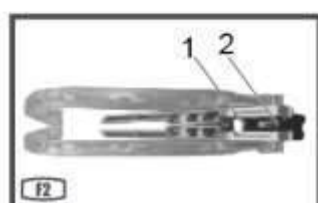
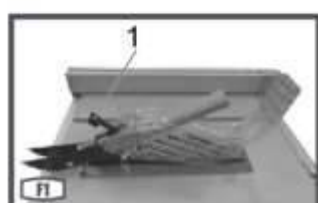
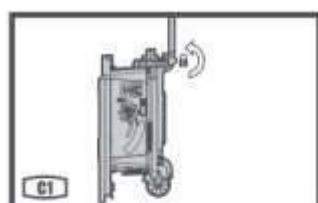
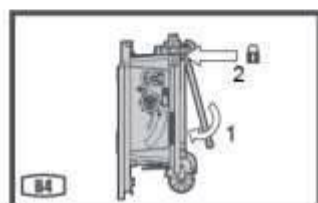
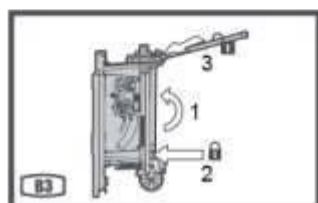
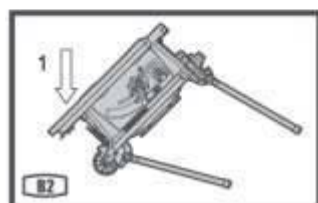
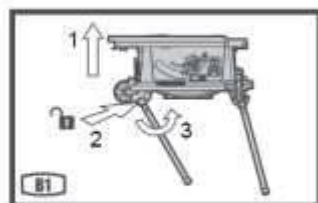
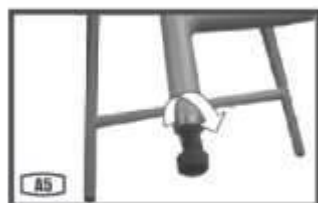
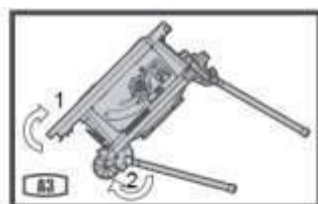
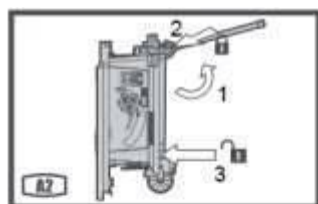
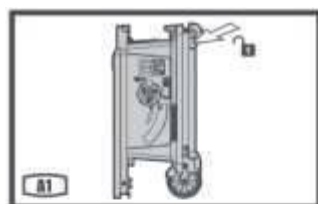


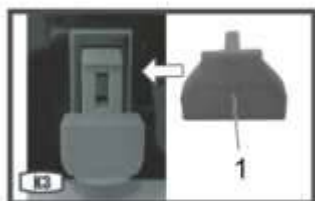
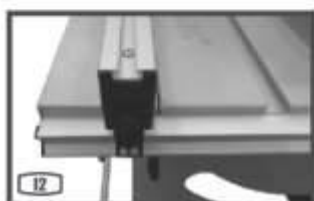
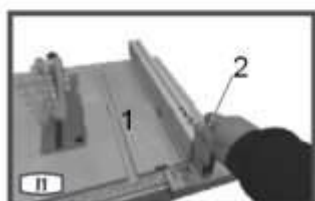
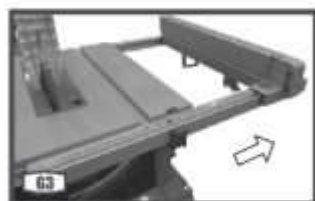
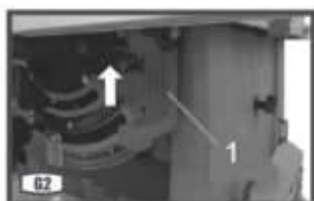
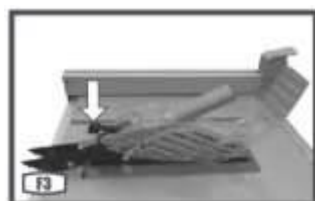
GRAPHITE

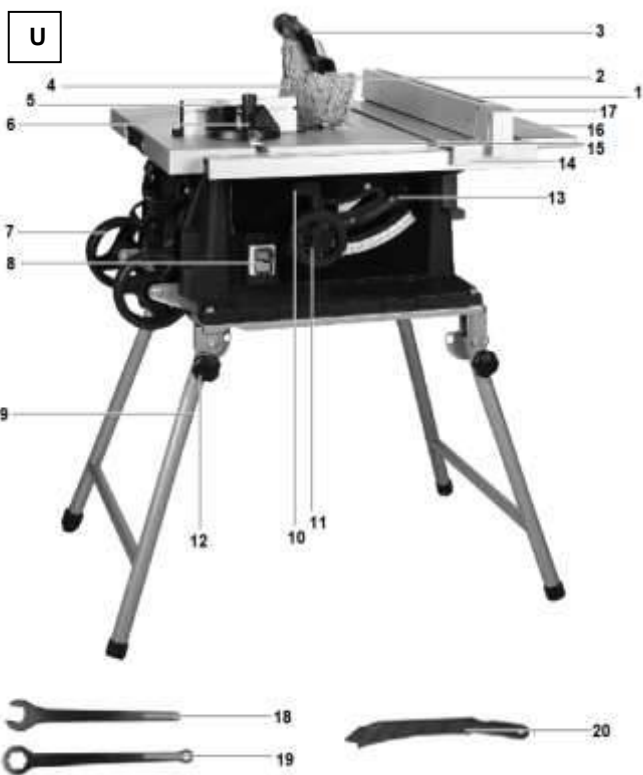
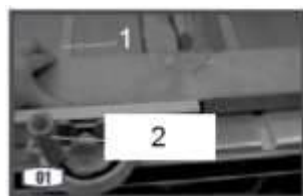


59G823









(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	6
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	9
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	13
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	16
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	20
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	24
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	28
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	32
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	36
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	39
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV	43
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	47
(lt) ORIGINALJŲŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	50
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	54
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	57
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	61
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	65
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	68
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	72
(pt) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	76
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	80
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE	84

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Pilarka Stołowa

59G823

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dotyczące wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

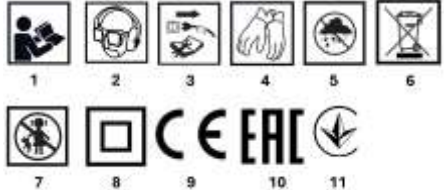
Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Trzymać ręce z dala od obszaru cięcia i tarczy tnącej. Trzymać drugą ręką na rękojeści pomocniczej lub obudowie silnika. Jeśli obie ręce trzymają pilarkę, nie mogą zostać przecięte przez tarczę.
- Nie sięgać pod obrabiany przedmiot. Osłona tarczy nie chroni użytkownika przed tarczą tnącą pod obrabianym przedmiotem.
- Dostosować głębokość cięcia do grubości obrabianego przedmiotu. Pod obrabianym elementem powinno być widoczne mniej niż jeden pełny ząb ostrza.
- Nigdy nie trzymać obrabianego przedmiotu w rękach lub na nodze w trakcie cięcia. Zamocować obrabiany przedmiot do stabilnego podłoża. Ważnym jest, aby minimalizować narażenie ciała, zakleszczenie ostrza lub utratę kontroli.
- Podczas wykonywania czynności, w których narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem, należy trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie uchwyty. Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia będą pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym operatora.
- Podczas cięcia wzdłużnego zawsze używaj przewodnicy wzdłużnej lub przewodnicy prostoliniowej. Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zakleszczenia się ostrza.
- Zawsze używaj ostrzy o odpowiednim rozmiarze i kształcie do otworów mocujących. Ostrza, które nie pasują do elementów mocujących piły, będą się przesuwać poza środek, powodując utratę kontroli.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych lub nieprawidłowych podkładek lub śrub do ostrza. Podkładki i śruby do ostrza zostały specjalnie zaprojektowane dla Twojej piły, aby zapewnić optymalną wydajność i bezpieczeństwo pracy.
- **PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOM PRZEZ OPERATORA:**
 - Odrzut to nagła reakcja na zakleszczone, zablokowane lub źle ustawione ostrze piły, powodująca niekontrolowane podniesienie piły i jej wyskoczenie z obrabianego elementu w kierunku operatora.
 - Gdy ostrze zostanie ściśnięte lub zakleszczone przez zamykającą się cięcie, ostrze zatrzymuje się, a reakcja silnika powoduje gwałtowne cofnięcie urządzenia w kierunku operatora;
 - Jeśli ostrze skłóci się lub zostanie źle ustawione podczas cięcia, zęby na tylnej krawędzi ostrza mogą wbić się w górną powierzchnię drewna, powodując wyskoczenie ostrza z cięcia i odskoczenie w kierunku operatora.
 - Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania piły i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności podane poniżej:
 - **Trzymaj piłę mocno obiema rękami i ustaw ramiona tak, aby przeciwdziałać sile odrzutu. Ustaw ciało po jednej ze stron ostrza, ale nie w linii z ostrzem.** Odrzut może spowodować cofnięcie się piły, ale siła odrzutu może być kontrolowana przez operatora, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
 - **W przypadku zablokowania ostrza lub przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu należy zwolnić spust i utrzymać piłę w bezruchu w materiale, aż ostrze całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie należy próbować wyciągać piły z materiału ani ciągnąć jej do tyłu, gdy ostrze jest w ruchu, ponieważ może to spowodować odrzut.** Należy zbadać przyczynę zablokowania ostrza i podjąć działania naprawcze w celu jej wyeliminowania.
 - **Podczas ponownego uruchamiania piły w obrabianym elemencie należy wycentrować ostrze piły w szczelinie, tak aby zęby piły nie wbiły się w materiał.** Jeśli ostrze piły się zablokuje, może ono podnieść się lub odskoczyć od obrabianego elementu podczas ponownego uruchamiania piły.
 - **Podpieraj duże panele, aby zmniejszyć ryzyko zakleszczenia ostrza i odrzutu.** Duże panele mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem.

Należy umieścić podpory pod panelem po obu stronach, w pobliżu linii cięcia i krawędzi panelu.

- **Nie używaj tępych lub uszkodzonych tarcz tnących.** Nieostrzone lub nieprawidłowo ustawione tarcze tnące powodują wąskie nacięcia, co prowadzi do nadmiernego tarcia, zacinania się ostrza i odrzut.
- **Przed rozpoczęciem cięcia należy upewnić się, że dźwignie blokujące regulację głębokości i skosu ostrza są dobrze dokręcone i zabezpieczone.** Jeśli podczas cięcia nastąpi zmiana ustawienia ostrza, może to spowodować zacinanie się i odrzut.
- **Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia ścian lub innych niewidocznych obszarów.** Wystające ostrze może przeciąć przedmioty, które mogą spowodować odrzut.

OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
3. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
4. Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
5. Chroni urządzenie przed wilgocią.
6. Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
7. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
8. Druga klasa ochronności
9. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
10. Znak certyfikacji EAC.
11. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

ELEMENTY URZĄDZENIA

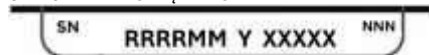
Budowę urządzenia przedstawiono na rysunku U, na którym:

1. Przewodnica wzdłużna
2. Osłona piły tarczowej
3. Klin rozszczepiający
4. Zapadka przeciwozrzucaeniowa
5. Przewodnica boczna
6. Pokręto kąta ukosu przewodnicy
7. Kółka transportowe
8. Włącznik / wyłącznik z kluczem
9. Stojak
10. Blokada skosu
11. Pokręto regulacji wysokości ostrza
12. Gałka blokady stojaka
13. Regulacja kąta nachylenia tarczy
14. Blokada rozszerzenia blatu
15. Błat
16. Blokada przewodnicy wzdłużnej
17. Rozszerzenie blatu.
18. Klucz

Akcesoria

- Składany stojak 1 szt.
- Klucze 2 szt.
- Klucz imbusowy 1 szt.
- Złącze 1 szt.

ZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
- MM -miesiąc produkcji
- Y -oznaczenie dodatkowe
- XXXXX -numer seryjny
- NNN -oznaczenie dodatkowe

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Rozpakowywanie

Uwaga: w celu uniknięcia ryzyka nieumyślnego włączenia lub porażenia elektrycznego podczas rozpakowywania i montażu, nie podłączać elektronarzędzia do sieci. Przewód powinien być odłączony jeżeli pilarka nie jest używana.

Przed pozbyciem się opakowania należy upewnić się, że zestaw jest kompletny. Nie próbować montować pilarki w przypadku stwierdzenia braku jakiegokolwiek elementu. Nie próbować podłączać do sieci ani włączać pilarki przed prawidłową instalacją wszystkich jej elementów.

Osłona tarczy i klin rozszczepiający

Zawsze należy stosować osłonę tarczy oraz klin rozszczepiający podczas przecinania. Zmniejsza to ryzyko odbicia oraz chroni dłonie przed kontaktem z ostrzem.

Popychacz

Popychacz powinien mieć długość około 400 mm i szerokość 50 mm. Aby zapewnić sztywność, powinien być gruby na co najmniej 10 mm. Komfort zapewnia zaokrąglone krawędzie. Powinien być zakończony wcięciem umożliwiającym docisk i pchanie obrabianego materiału. Zadaniem popychacza jest utrzymanie dłoni w bezpiecznej odległości od piły.

Rozstawianie stojaka (rys. A1, A2, A3, A4, A5)

Odpowiednie ustawienie stojaka pilarki umożliwia jej użycie, składanie i transport. Nogi są blokowane przy pomocy galek blokady.

- W pozycji wyjściowej należy ustawić pilarkę na kołach (A1). Odblokować przednie nogi. Rozłożyć je i zablokować (A2), następnie odblokować tylne nogi.
- Podnieść pilarkę z drugiej strony (A3). Nogi rozłożą się. Gdy przyjmą poprawną pozycję, zablokować (A4).
- Dokręcając i odkręcając podstawki nóg (A5) można regulować ustawienie pilarki.

Na kolejność poszczególnych kroków wskazują cyfry na obrazach.

Składanie statywu (rys. B1, B2, B3, B4)

Przytrzymać krawędź stołu, odblokować nogi po stronie kół (B1). Posadzić pilarkę na kołach składając nogi (B2). Zablokować. Odblokować drugą parę nóg (B3) i postawić pilarkę na ziemi składając nogi. Zablokować (B4).

Transport pilarki (rys. C1, C2)

Przednie nogi mogą być wykorzystane jako uchwyt przy transporcie pilarki na kółkach.

Ustawienie klina rozszczepiającego (fig. D1, D2)

Klin rozszczepiający może być ustawiony w dwóch pozycjach: pozycji przechowywania (D1) i pozycji roboczej (D2). Klin domyślnie znajduje się w pozycji przechowywania.

Ustawienie klina w pozycji roboczej

- Ściągnąć maskownicę
- Unieść piłę tarczową w najwyższe położenie obracając pokrętełłem regulacji wysokości zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Upewnić się, że kąt nachylenia piły tarczowej (ukos) wynosi 0°. Ukos powinien być zablokowany.
- Odblokować klin pociągając dźwignię blokady w górę.
- Wyciągnąć klin w górę w pozycję roboczą. Otwory powinny pokrywać się z trzpieniami na obudowie.
- Zablokować klin ustawiając dźwignię w pozycji dolnej (**upewnić się, że klin jest prawidłowo zablokowany**)
- Założyć maskownicę.

Ustawienie klina w pozycji przechowywania

Powtórz kroki od 1 do 3. Zsunąć klin w dół do pozycji przechowywania. Zablokować klin. Obniżyć piłę tarczową ostrze do najniższej pozycji. Klin powinien znaleźć się poniżej blatu.

Dostosowanie pozycji klina względem piły tarczowej (rys. D3)

Uwaga: aby uniknąć uszkodzeń ciała, zawsze należy odłączyć pilarkę od źródła zasilania przed dokonywaniem ustawień. Klin musi znajdować się w pozycji idealnie równoległej względem tarczy. Aby dostosować pozycję klina należy poluzować dwie śruby (D3 - 1), następnie ustawić klin w poprawnym położeniu. Po ustawieniu pozycji ponownie zablokować klin.

Montaż zapadek przeciwdrocznicowych (rys. E1, E2)

Uwaga: Klin rozszczepiający musi znajdować się w pozycji roboczej w celu montażu zapadek.

- Unieść piłę tarczową do najwyższej pozycji i ustawić jej ukos na 0°. Upewnić się, że ukos jest prawidłowo zablokowany.
- Znaleźć gniazdo 1 na klinie (rys. D2 - 1) i umieścić w nim element z zapadkami. Opuścić plastikowe nakrycie, zablokować (rys. E1 - 1).

Umieścić dźwignię w pozycji dolnej. Upewnić się, że trzpień jest w pełni umieszczony w gnieździe 1.

- Zwolnić plastikowe nakrycie by zabezpieczyć mechanizm. Upewnić się, że poszczególne elementy mechanizmu są dobrze spasowane.

Montaż osłony piły tarczowej

- Unieść dźwignię (rys. F1 - 1) oznaczoną na rys. F1 Umieścić osłonę tarczy nad gniazdem 2 (rys. D2 - 2), tak aby umieścić w nim wewnętrzny trzpień blokujący (rys. F2 - 2).
- Osadzić osłonę na klinie rozszczepiającym.
- Pociągnij osłonę w tył by upewnić się że trzpień blokujący (rys. F2 - 1) został poprawnie umieszczony w gnieździe 3 (rys. D2 - 3)
- Pchnąć dźwignię (rys. F1 - 1) w dół blokując osłonę (rys. F3).

Rozszerzanie stołu

- Rozszerzenie można odblokować i zablokować za pomocą blokady rozszerzenia blatu (rys. U - 14).
- Blokada w pozycji dolnej blokuje rozszerzenie blatu (rys. G1 - 1)
- Blokada w pozycji górnej umożliwia wysunięcie rozszerzenia blatu (rys. G2 - 1).
- Wysunąć rozszerzenie blatu w razie potrzeby (rys. G3).
- Po wysunięciu rozszerzenia na żadaną długość, pchnąć blokadę w dół blokując mechanizm (rys. G4). Uwaga: upewnić się, że rozszerzenie jest poprawnie zablokowane.
- Dokręcić śrubę na szynach (rys. G5).

Montaż uchwyty regulacji wysokości (rys. H)

Rękojeść korbki regulacji wysokości ostrza (rys. U - 11) montuje się poprzez dokręcenie.

Montaż prowadnicy wzdluznej

Zwolnić blokadę prowadnicy (rys. U - 16) pchając ją w górę. Umieścić prowadnicę na blacie w taki sposób, aby wskaźnik prowadnicy (rys. I1 - 2) znajdował się po tej samej stronie co skala na blacie (rys. I1 - 1). Zablokować prowadnicę najpierw z przodu, następnie z tyłu poprzez dociśnięcie blokad prowadnicy do stołu (I2).

Dostosowanie pozycji prowadnicy wzdluznej.

Domyślnym ustawieniem prowadnicy jest kąt prosty względem przedniej krawędzi blatu. Jeżeli kąt 90° nie jest zachowany, należy poluzować dwie śruby (rys. J1 - 1) na górze przedniej części prowadnicy przy pomocy klucza imbusowego. Następnie należy dostosować pozycję prowadnicy tak, by zachowany był kąt 90° względem krawędzi blatu. Przesunąć prowadnicę dostosując ją do tarczy. Wskaźnik pozycji powinien wskazywać 0. Jeżeli tak nie jest, należy poluzować śrubę (rys. J2 - 1) i zrównać wskaźnik z punktem zerowym na skali. Uwaga: osłona tarczy oraz klin rozszczepiający muszą zostać wcześniej zdjęte.

OBŚLUGA

Włącznik / wyłącznik

Uwaga: przed włączeniem urządzenia upewnij się, że osłona tarczy jest poprawnie zamontowana.

Pilarka jest wyposażona w mechanizm włącznika z funkcją blokady. Chroni to przed uruchomieniem przez dzieci i osoby niepowołane.

- Aby uruchomić urządzenie należy włożyć klucz, następnie pociągnąć włącznik / wyłącznik w górę (rys. K1).
- Aby wyłączyć urządzenie, należy opuścić włącznik / wyłącznik w pozycję dolną. (rys. K2)
- Gdy urządzenie jest wyłączone, wyciągnąć klucz (rys. K3 - 1) by je zablokować. (rys. K3).

Regulacja wysokości piły tarczowej.

Pokrętko wysokości piły tarczowej (rys. U -11) służy do regulacji jej wysokości. Zakręcić korbą zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara by opuścić piłę i odwrotnie w celu jej podniesienia (rys. L).

Regulacja kąta nachylenia (ukosu) piły tarczowej.

Korba nachylenia tarczy służy do przechylenia tarczy w celu cięcia ukosowego (rys. M1). Blokada ukosu (rys. U - 10) utrzymuje mechanizm nachylenia w wybranej pozycji (rys. M2) Ustawiając kąt nachylenia tarczy, należy zwolnić blokadę poprzez przekręcenie jej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Kręcąc korbą i korzystając ze skali ustawić pożądaną kąt nachylenia. Zacinając blokadę przekręcając ją zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Przed włączeniem pilarki upewnić się, że ukos jest odpowiednio zablokowany.

Klin rozszczepiający

Klin rozszepia. Dwa kawałki przeciętego drewna po przecięciu za pomocą tarczy. Zapobiega to blokowaniu się ostrzy na materiale oraz odbiciu.

Prowadnica wzdłużna (rys. N)

Prowadnica wzdłużna wykorzystywana jest przy wszelkich operacjach przecinania wzdłużnego. Nie należy ciąć odręcznie, bez użycia poprawnie zamontowanej i zablokowanej prowadnicy.

Pokrętko kąta ukosu (fig. O1, O2)

Pokrętko kąta ukosu razem z prowadnicą poprzeczną (rys. U – 5, rys. O2 -1) wykorzystywane jest do przecinania poprzecznego oraz przecinania po ukosie. Pokrętko blokuje się poprzez dokręcenie blokady (rys. O1 - 2). Upewnić się, że pokrętko / prowadnica poprzeczna jest prawidłowo zablokowana przed rozpoczęciem cięcia.

Aby dostosować kąt prowadnicy poprzecznej, poluzować blokadę i obrócić pokrętko kąta ukosu tak, żeby punkt „0” pokrywał się z pożądanym kątem. Zaciśnąć blokadę.

Aby dostosować pozycję prowadnicy poprzecznej, poluzować pokrętko blokady (rys. O2 -2) i przesunąć prowadnicę w żądaną pozycję. Zaciśnąć blokadę.

Pokrętko wyposażone jest w podziałkę o dokładności 5 stopni. Na trzonie pokrętkła obecna jest podziałka 1 stopniowa. Używając obydwu można odczytać dokładnie kąt.

Popychacz (rys. P)

Stosować dla szerokości od 50 mm do 150 mm.

Wymiana piły tarczowej

Uwaga: przed rozpoczęciem wymiany piły tarczowej, pilarka musi zostać koniecznie odłączona od źródła zasilania.

Wymiana piły tarczowej odbywa się według kroków:

- Zdjąć osłonę tarczy oraz maskownicę. (rys. Q1 -1).
- Unieść pilę tarczową w najwyższą możliwą pozycję.
- Przytrzymać kołnier z tarczy za pomocą klucza aby zapobiec obracaniu się wrzeciona.
- Umieścić klucz na nakrętce wrzeciona.
- Kręcić zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara by dokręcić. Odwrotnie, by poluzować. Poluzować i zdjąć nakrętkę wrzeciona. (rys. Q2).
- Zdjąć kołnier oraz pilę tarczową z wrzeciona.

Montaż nowej tarczy odbywa się analogicznie, w odwrotnej kolejności. Uwaga: piła obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara patrząc od prawej strony piły. Upewnić się, że tarcza jest zamontowana w prawidłowy sposób (strzałka kierunku na tarczy zgadza się z kierunkiem obrotu).

Podstawowe operacje

- Podczas cięcia poprzecznego, cięcia ukosowego, cięcia skosowego, cięcia kombinowanego lub felcowania wzdłuż wąskiego elementu, używać prowadnicy poprzecznej i pokrętkła regulacji kąta ukosu.
- Nie wykonywać cięć odręcznie (bez prowadnicy wzdłużnej lub poprzecznej). Grozi to zacięciem tarczy, odrzuceniem lub kontaktem dłoni / palców z tarczą.
- Zawsze blokować kąt skosu po jego ustawieniu.
- Prowadnica wzdłużna jest stosowana przy cięciu wzdłużnym. Przy pozostałych operacjach należy ją zdemontować (rys U-15).
- Osłona piły tarczowej musi być zamontowana przy każdej operacji przecinania. Po wykonaniu operacji wymagających zdjęcia osłony, natychmiast założyć ją z powrotem.
- Wysokość piły tarczowej powinna być tak ustawiona, by jej krawędź wystawała na około 3 mm ponad element roboczy w czasie cięcia.
- Używać popychacza przy przecinaniu wąskich elementów.

Przecinanie poprzeczne (rys. O1)

Przecinanie drewna w poprzek słoja pod kątem 90°. W tym celu należy użyć prowadnicy poprzecznej ustawionej pod kątem 0°. Przed użyciem upewnić się, że kąt ukosu jest zablokowany. Prowadnica poprzeczna może być prowadzona wzdłuż jednego z rowków prowadzących blatu.

Przecinanie pod ukosem (rys. O1)

Przecinanie pod kątem innym niż 90° za pomocą piły tarczowej skierowanej pionowo w górę. Dokonywane analogicznie do przecinania poprzecznego, przy dowolnym kącie ustawionym przy pomocy pokrętkła kąta ukosu.

Przecinanie pod skosem (rys. R)

Operacja analogiczna do przecinania poprzecznego, przy czym tarcza jest odchylona od pionu. Dostosowanie kąta nachylenia tarczy odbywa się przy pomocy korby.

Przecinanie kombinowane (rys. S)

Przecinanie poprzeczne pod ukosem przy nachylonej tarczy. W tym celu należy dostosować kąt ukosu prowadnicy poprzecznej oraz kąt nachylenia tarczy.

Przecinanie wzdłużne (rys. N)

Przecinanie drewna wzdłuż słoja. Dokonywane przy użyciu prowadnicy wzdłużnej. Poruszając prowadnicę wzdłużną ustawić pożądaną szerokość wycinanego elementu, następnie zablokować prowadnicę. Przy przecinaniu wzdłużnym:

- Upewnić się, że prowadnica jest ustawiona równoległe do tarczy.
- Klin rozszczepiający jest prawidłowo ustawiony względem tarczy. Podczas przecinania długich elementów, zawsze używać podpr. Dociskaj drewno jednocześnie do prowadnicy i blatu, pochając w stronę piły równomiernym, delikatnym naciskiem.
- Przesuwając element dociskaj jedynie fragment pomiędzy pilą a prowadnicą wzdłużną aby nie dopuścić do zacięcia tarczy i odbicia.
- Przy elementach węższych niż 150 mm należy stosować popychacz.

Odprawianie pyłu (rys. T)

Pilarka wyposażona jest w demontowalny system odprowadzania pyłu. System może zostać przymocowany do wejścia (rys T - 2) aby usunąć pył z miejsca pracy. Aby usunąć kolektor pyłu (rys. T - 1) należy poluzować dwie nakrętki (rys T - 3) i odłączyć od urządzenia.

Porady dotyczące cięcia

- Upewnić się, że podcios znajduje się będzie po stronie odpadu.
- Drewno ciąć stroną wykończoną do góry.
- Zawsze należy stosować odpowiednie podpory dla przecinanych kawałków drewna.
- W przypadku ważnych przecięć warto wykonać cięcia testowe.
- Dbać o prawidłowe ustawienie tarczy. Krawędź tarczy powinna wystawać na 3 do 6 mm nad powierzchnie przecinanego elementu.
- Przeszukać element roboczy w celu usunięcia wszelkich ciał obcych, gwoździ itp.
- Zawsze używać dobrze naostrzonych tarcz – nigdy stępionych.
- Używać delikatnego, równomiernego i stałego nacisku. Nie naciskać ze zbyt dużą siłą.
- Nie przecinać mokrego lub wykrzywionego drewna.
- Trzymaj element roboczy pewnie, obiema dłońmi lub używając popychacza.

KONSERWACJA

Uwaga: wyjąć wtyczkę z gniazda przed przeprowadzaniem konserwacji lub ustawianiem urządzenia.

- Utrzymywać narzędzia w czystości, dobrze naostrzone w celu lepszej efektywności pracy. Regularnie kontrolować stan przewodów i w razie uszkodzenia zlecić naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- Narzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania oraz nie posiada wymienialnych przez użytkownika elementów eksploatacyjnych. Nie używać wody lub środków chemicznych do czyszczenia. Wycierać suchą ścierką.
- Przechowywać w suchym miejscu. Utrzymywać otwory wentylacyjne w czystości. Elementy sterujące powinny być wolne od pyłu. Iskry widoczne w otworach wentylacyjnych są zjawiskiem normalnym i nie stanowią zagrożenia dla urządzenia.
- W razie uszkodzenia przewodów musi być wymieniony przez producenta lub osobę wykwalifikowaną w celu uniknięcia ryzyka.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Pilarka nie uruchamia się.	Pilarka nie jest podłączona do zasilania. Spalony bezpiecznik lub wyłącznik instalacyjny. Uszkodzony przewód. Zanieczyszczenia we wtyczniku.	Podłączyć pilarkę do zasilania. Wymienić bezpiecznik. Wymienić przewód w autoryzowanym serwisie. Usunąć zanieczyszczenia.
Niedokładne cięcia po skosie / tarcza nie jest ustawiona pionowo.	Skos niepoprawnie dostosowany. Niewykalibrowany wskaźnik skosu.	Sprawdzić pion kątownikiem i wyregulować pozycję tarczy. Sprawdzić pion kątownikiem i wyregulować wskaźnik.
Tarcza zacina się na materiale.	Prowadnica nie jest położona równoległe do tarczy. Powykręcany element roboczy, krawędź elementy dotykająca prowadnicy nie jest prosta.	Sprawdzić pozycję prowadnicy i dostosować. Użyć innego elementu roboczego.
Materiał zacina się na klinie.	Niepoprawna pozycja klina względem tarczy.	Sprawdzić pozycję klina i dostosować.
Cięcia niskiej jakości.	Stępione ostrza. Tarcza zamontowana złą stroną. Guma lub żywnica na tarczy. Niepoprawny rodzaj tarczy.	Wymienić tarczę. Odwrócić tarczę. Wyjąć tarczę i oczyścić.



		Wymienić na odpowiedni rodzaj tarczy.
Dochodzi do odrzucenia.	Niepoprawne ułożenie przewodnicy wzdluznej. Niepoprawna pozycja klina wzgledem tarczy. Praca bez przewodnicy. Stepione ostrza. Pokretlo blokady skosu niedokreczone.	Dostosowac pozycje przewodnicy. Sprawdzic pozycje klina i dostosowac. Zamontowac przewodnice. Wymienic tarcze. Dokrecic pokretlo.
Tarcza nie unosi sie lub nie przechyla plynnie.	Pyl i zanieczyszczenia w mechanizmie unoszenia / skosu.	Usunac zanieczyszczenia.
Tarcza nie obraca sie z zadaną szybkością lub szybko blokuje.	Uzyto nieprawidlowego przewodu. Niski poziom napiecia.	Wymienic przewod na odpowiedni. Skontaktowac sie z elektrykiem.
Silne wibracje.	Pilarka niedostatecznie mocno przytwierdzona do stolu. Stol lub stojak umieszczone na nierownym podlozu. Uszkodzona tarcza.	Dokladnie przytwierdzic pilarke. Przenieść na plaskie, poziome podloze. Wymienic tarcze.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Napiecie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	1600W, S6 20% 2000W
Szybkość obrotowa bez obciążenia	4800 min ⁻¹
Średnica tarczy	254 mm
Średnica otworu tarczy	30 mm
Grubość tarczy	2,8 mm
Grubość tarczy rozszczepiającej	2,5 mm
Minimalny rozmiar blatu roboczego	670 x 560 mm
Maksymalny rozmiar blatu roboczego	1040 x 560 mm
Maksymalna głębokość cięcia dla 45°	55 mm
Maksymalna głębokość cięcia dla 0°	80 mm
Regulacja skosu tarczy	0° ± 45°
Klasa ochronności	II
Masa	26,7 kg
59G823 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} =92,6 dB(A) K=3dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej	L _{WA} =105,6 dB(A) K=3 dB(A)

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziomy emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziomy mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziomy emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA}, poziomy mocy akustycznej L_{WA} zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp. k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail

bok@gtbservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtbservice.com

Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Pilarka ukosowa

Model: 59G823

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Jednostka notyfikowana:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen; Ridlerstraße 65; 80339 MÜNCHEN; Germany

Certyfikat badania typu WE numer:

M6A 044390 1170

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-06-06

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Table Saw

59G823

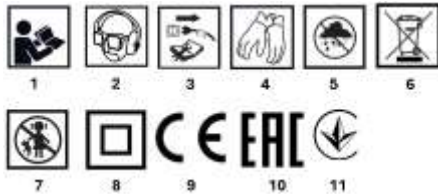
CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep all warnings and instructions for future reference.

- **DANGER:** Keep your hands away from the cutting area and the cutting blade. Keep your other hand on the auxiliary handle or the motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- Do not reach under the workpiece. The blade guard does not protect the user from the cutting blade beneath the workpiece.
- Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than one full tooth of the blade should be visible below the workpiece.
- Never hold the workpiece in your hands or against your leg whilst cutting. Secure the workpiece to a stable surface. It is important to minimise the risk of injury, blade jamming or loss of control.
- When performing operations where the cutting tool may come into contact with hidden wiring or its own cable, hold the power tool by the insulated grip surfaces. Contact with a live cable will cause the exposed metal parts of the power tool to become live and may result in electric shock to the operator.
- When making rip cuts, always use a rip fence or straight guide. This improves cutting accuracy and reduces the risk of the blade jamming.
- Always use blades of the correct size and shape for the mounting holes. Blades that do not fit the saw's mounting points will shift off-centre, causing loss of control.

- Never use damaged or incorrect blade washers or bolts. The blade washers and bolts have been specially designed for your saw to ensure optimum performance and safety.
- CAUSES AND PREVENTION OF KICKBACK BY THE OPERATOR:
- Kickback is a sudden reaction to a jammed, blocked or misaligned saw blade, causing the saw to lift uncontrollably and jump out of the workpiece towards the operator.
- When the blade is pinched or jammed by a closing cut, the blade stops and the motor reaction causes the machine to jerk back towards the operator;
- If the blade twists or becomes misaligned during cutting, the teeth on the rear edge of the blade may dig into the top surface of the wood, causing the blade to jump out of the cut and rebound towards the operator.
- Kickback is the result of improper use of the saw and/or incorrect working procedures or conditions, and can be avoided by taking the appropriate precautions listed below:

- **Hold the saw firmly with both hands and position your arms to counteract the kickback force. Position your body to one side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback may cause the saw to recoil, but the force of the kickback can be controlled by the operator if appropriate precautions are taken.
- **If the blade becomes jammed or the cut is interrupted for any reason, release the trigger and hold the saw stationary in the material until the blade has come to a complete stop. Never attempt to pull the saw out of the material or pull it backwards whilst the blade is in motion, as this may cause kickback.** Investigate the cause of the blade jamming and take corrective action to eliminate it.
- **When restarting the saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth do not dig into the material.** If the saw blade becomes jammed, it may lift or bounce off the workpiece when the saw is restarted.
- **Support large panels to minimise the risk of blade jamming and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Place supports under the panel on both sides, close to the cutting line and the panel edge.
- **Do not use blunt or damaged cutting discs.** Unsharpened or incorrectly set cutting discs cause a narrow kerf, leading to excessive friction, blade jamming and kickback.
- **Before starting to cut, ensure that the depth and bevel adjustment locking levers are securely tightened and locked.** If the blade setting changes during cutting, this may cause jamming and kickback.
- **Take particular care when cutting walls or other areas that are not visible.** A protruding blade may cut through objects, which could cause kickback.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Disconnect the power cord before carrying out any maintenance or repair work.
4. Use personal protective equipment: protective gloves
5. Protect the appliance from moisture.
6. Do not dispose of with household waste
7. Keep children away from the tool.
8. Protection class II
9. The device complies with European Union regulations.
10. EAC certification mark.
11. Ukrainian market certification mark

COMPONENTS OF THE DEVICE

The device's construction is shown in Figure U, where:

1. Longitudinal guide
2. Circular saw guard
3. Splitting wedge
4. Anti-recoil catch
5. Side guide
6. Guide angle adjustment knob
7. Transport wheels
8. On/off switch with key
9. Stand
10. Bevel lock
11. Blade height adjustment knob
12. Stand lock knob
13. Blade angle adjustment
14. Table extension lock
15. Table top
16. Longitudinal guide lock
17. Table extension
18. Key

Accessories

- Folding stand 1
- Wrenches 2
- Allen key 1
- Connector 1

MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR -year of manufacture
- MM -month of manufacture
- Y -additional designation
- XXXXX -serial number
- NNN -additional marking

PREPARATION FOR USE

Unpacking

Note: To avoid the risk of accidental start-up or electric shock during unpacking and assembly, do not connect the power tool to the mains. The cable should be disconnected when the chainsaw is not in use.

Before disposing of the packaging, ensure that the set is complete. Do not attempt to assemble the saw if any component is missing. Do not attempt to connect the saw to the mains or switch it on before all components have been correctly installed.

Blade guard and splitting wedge

Always use the blade guard and splitting wedge when cutting. This reduces the risk of kickback and protects your hands from contact with the blade.

Push stick

The push stick should be approximately 400 mm long and 50 mm wide. To ensure rigidity, it should be at least 10 mm thick. Rounded edges ensure comfort. It should end in a notch that allows you to grip and push the workpiece. The purpose of the push stick is to keep your hands at a safe distance from the saw.

Setting up the stand (Figs. A1, A2, A3, A4, A5)

Correct positioning of the saw stand enables its use, folding and transport. The legs are locked using locking knobs.

- In the starting position, place the saw on its wheels (A1). Unlock the front legs. Extend them and lock them (A2), then unlock the rear legs.
- Lift the saw from the other side (A3). The legs will extend. Once they are in the correct position, lock them (A4).
- By tightening and loosening the leg bases (A5), you can adjust the saw's position.

The numbers in the illustrations indicate the order of the individual steps.

Folding the stand (Figs. B1, B2, B3, B4)

Hold the edge of the table and unlock the legs on the wheel side (B1). Place the saw on its wheels by folding the legs (B2). Lock them in place. Unlock the other pair of legs (B3) and place the saw on the ground by folding the legs. Lock them in place (B4).

Transporting the saw (Figs. C1, C2)

The front legs can be used as a handle when transporting the saw on its wheels.

Positioning the splitting wedge (Fig. D1, D2)

The splitting wedge can be set in two positions: the storage position (D1) and the working position (D2). By default, the wedge is in the storage position.

Setting the wedge to the working position

- Remove the cover
- Raise the circular saw to its highest position by turning the height adjustment knob clockwise. Ensure that the circular saw's tilt angle (bevel) is 0°. The bevel should be locked.
- Unlock the wedge by pulling the locking lever upwards.
- Pull the wedge upwards into the working position. The holes should align with the pins on the housing.
- Lock the wedge by setting the lever to the lower position (**ensure that the wedge is correctly locked**)
- Fit the cover.

Setting the wedge to the storage position

Repeat steps 1 to 3. Slide the wedge down to the storage position. Lock the wedge. Lower the circular saw blade to its lowest position. The wedge should be below the worktop.

Adjusting the wedge position relative to the circular saw (Fig. D3)

Note: to avoid injury, always disconnect the saw from the power supply before making any adjustments. The wedge must be perfectly parallel to the blade. To adjust the wedge's position, loosen the two screws (D3 - 1), then position the wedge correctly. Once the position is set, lock the wedge again.

Fitting the anti-kickback catches (Figs. E1, E2)

Note: The splitting wedge must be in the working position in order to fit the safety catches.

- Raise the circular saw to its highest position and set the bevel to 0°. Ensure that the bevel is correctly locked.
- Locate slot 1 on the wedge (Fig. D2 - 1) and insert the latch assembly into it. Lower the plastic cover and lock it in place (Fig. E1 - 1). Move the lever to the lower position. Ensure that the pin is fully seated in socket 1.
- Release the plastic cover to secure the mechanism. Ensure that the individual components of the mechanism are properly fitted.

Fitting the circular saw guard

- Lift the lever (Fig. F1 - 1) marked in Fig. F1 Place the blade guard over socket 2 (Fig. D2 - 2) so that the internal locking pin is inserted into it (Fig. F2 - 2).
- Fit the guard onto the split pin.
- Pull the guard backwards to ensure that the locking pin (Fig. F2 - 1) is correctly seated in socket 3 (Fig. D2 - 3)
- Push the lever (Fig. F1 - 1) down to lock the guard (Fig. F3).

Extending the table

- The extension can be unlocked and locked using the tabletop extension lock (Fig. U-14).
- When the lock is in the lower position, it locks the tabletop extension (Fig. G1 - 1)
- When the lock is in the upper position, the tabletop extension can be pulled out (Fig. G2-1).
- Extend the worktop extension as required (Fig. G3).
- Once the extension has been extended to the desired length, push the lock down to secure the mechanism (Fig. G4). Note: ensure that the extension is correctly locked.
- Tighten the screw on the rails (Fig. G5).

Fitting the height adjustment handle (Fig. H)

The blade height adjustment handle (Fig. U - 11) is fitted by tightening.

Fitting the rip fence

Release the guide lock (Fig. U - 16) by pushing it upwards. Place the guide on the table top so that the guide indicator (Fig. I1 - 2) is on the same side as the scale on the table top (Fig. I1 - 1).

Lock the guide first at the front, then at the rear by pressing the guide locks against the table (I2).

Adjusting the position of the rip fence.

The default setting for the guide is a right angle relative to the front edge of the worktop. If the 90° angle is not maintained, loosen the two screws (Fig. J1 - 1) at the top of the front part of the guide using an Allen key. Then adjust the position of the guide so that a 90° angle is maintained relative to the edge of the worktop. Move the guide by pushing it towards the blade. The position indicator should read 0. If this is not the case, loosen the screw (Fig. J2 - 1) and align the indicator with the zero point on the scale. Note: the blade guard and ripping knife must be removed beforehand.

OPERATION

On/off switch

Note: Before switching on the machine, ensure that the blade guard is correctly fitted.

The saw is equipped with a switch mechanism with a lock function. This prevents children and unauthorised persons from starting the machine.

- To start the machine, insert the key, then pull the on/off switch upwards (Fig. K1).
- To switch off the machine, push the on/off switch down to the lower position. (Fig. K2)
- When the machine is switched off, remove the key (Fig. K3 - 1) to lock it. (Fig. K3).

Adjusting the height of the circular saw.

The circular saw height knob (Fig. U-11) is used to adjust its height. Turn the handle clockwise to lower the saw and anticlockwise to raise it (Fig. L).

Adjusting the angle of the circular saw.

The blade tilt lever is used to tilt the blade for mitre cuts (Fig. M1). The bevel lock (Fig. U-10) holds the tilt mechanism in the selected position (Fig. M2). When setting the blade tilt angle, release the lock by turning it anti-clockwise. Turn the handle and use the scale to set the desired tilt angle. Tighten the lock by turning it clockwise. Before starting the chainsaw, ensure that the bevel is properly locked.

Splitting wedge

The splitting wedge splits the two pieces of cut timber after they have been cut by the blade. This prevents the blades from jamming in the material and kickback.

Ripping guide (Fig. N)

The rip fence is used for all rip cutting operations. Do not cut freehand without using a correctly fitted and locked rip fence.

Bevel angle knob (Fig. O1, O2)

The mitre angle knob, together with the crosscut fence (Fig. U - 5, Fig. O2 -1), is used for crosscutting and mitre cutting. The knob is locked by tightening the lock (Fig. O1 - 2). Ensure that the knob/crosscut guide is correctly locked before starting to cut.

To adjust the angle of the crosscut guide, loosen the lock and turn the mitre angle knob so that the "0" mark aligns with the desired angle. Tighten the lock.

To adjust the position of the crosscut fence, loosen the locking knob (Fig. O2-2) and move the fence to the desired position. Tighten the lock.

The knob is fitted with a scale accurate to 5 degrees. A 1-degree scale is present on the knob shaft. By using both, you can read the exact angle.

Push rod (Fig. P)

Use for widths from 50 mm to 150 mm.

Replacing the circular saw blade

Note: Before replacing the circular saw blade, the saw must be disconnected from the power supply.

Replacing the circular saw blade is carried out as follows:

- Remove the blade guard and the cover. (Fig. Q1-1).
- Raise the circular saw blade to the highest possible position.
- Hold the blade flange with a spanner to prevent the spindle from rotating.
- Place the spanner on the spindle nut.
- Turn clockwise to tighten. Turn anti-clockwise to loosen. Loosen and remove the spindle nut. (Fig. Q2).
- Remove the flange and the circular saw blade from the spindle.

Fitting a new blade is carried out in the same way, but in reverse order. Note: the saw rotates anti-clockwise when viewed from the right-hand side of the saw. Ensure that the blade is fitted correctly (the direction arrow on the blade matches the direction of rotation).

Basic operations

- When making cross-cuts, mitre cuts, bevel cuts, combination cuts or rebating along a narrow workpiece, use the crosscut fence and the mitre angle adjustment knob.
- Do not make freehand cuts (without a rip or crosscut fence). This risks the blade jamming, kickback or contact between your hand/fingers and the blade.
- Always lock the bevel angle once it has been set.
- The rip fence is used for rip cuts. For all other operations, it must be removed (Fig. U-15).
- The circular saw guard must be fitted for every cutting operation. After carrying out operations requiring the guard to be removed, refit it immediately.

- The height of the circular saw should be adjusted so that its edge protrudes approximately 3 mm above the workpiece during cutting.
- Use a push stick when cutting narrow workpieces.

Cross-cutting (Fig. O1)

Cutting wood across the grain at a 90° angle. To do this, use the crosscut fence set at a 0° angle. Before use, ensure that the bevel angle is locked. The crosscut fence can be guided along one of the guide grooves on the table top.

Bevel cutting (Fig. O1)

Cutting at an angle other than 90° using a circular saw positioned vertically upwards. Performed in the same way as cross-cutting, at any angle set using the mitre angle knob.

Bevel cutting (Fig. R)

An operation similar to cross-cutting, except that the blade is tilted away from the vertical. The blade tilt angle is adjusted using a crank.

Combined cutting (Fig. S)

Cross-cutting at an angle with the blade tilted. To do this, adjust the angle of the crosscut fence and the blade tilt angle.

Rip cutting (Fig. N)

Cutting wood along the grain. Performed using the rip fence. Move the rip fence to set the desired width of the cut piece, then lock the fence in place.

When making rip cuts:

- Ensure that the guide is positioned parallel to the blade.
- The riving knife is correctly positioned relative to the blade.

When cutting long pieces, always use supports. Press the wood against both the guide and the table simultaneously, pushing it towards the saw with even, gentle pressure.

When moving the workpiece, apply pressure only to the section between the saw and the rip fence to prevent the blade from jamming and kicking back.

For pieces narrower than 150 mm, use a push stick.

Dust extraction (Fig. T)

The saw is equipped with a removable dust extraction system. The system can be attached to the inlet (Fig. T-2) to remove dust from the work area. To remove the dust collector (Fig. T-1), loosen the two nuts (Fig. T-3) and detach it from the machine.

Cutting tips

- Ensure that the kerf is on the waste side.
- Cut the timber with the finished side facing upwards.
- Always use suitable supports for the pieces of wood being cut.
- For important cuts, it is advisable to make a test cut.
- Ensure that the blade is correctly positioned. The edge of the blade should extend 3 to 6 mm beyond the surface of the workpiece.
- Check the workpiece to remove any foreign objects, nails, etc.
- Always use well-sharpened blades – never blunt ones.
- Apply gentle, even and constant pressure. Do not apply excessive force.
- Do not cut wet or warped timber.
- Hold the workpiece firmly, using both hands or a push stick.

MAINTENANCE

Note: Unplug the appliance from the mains before carrying out maintenance or storing it.

- Keep the tool clean and well-sharpened for better performance. Check the condition of the cables regularly and, if damaged, have them repaired by an authorised service centre.
- The tool does not require additional lubrication and has no user-replaceable consumable parts. Do not use water or chemicals for cleaning. Wipe with a dry cloth.
- Store in a dry place. Keep the ventilation openings clean. The control elements should be free from dust. Sparks visible in the ventilation openings are a normal occurrence and do not pose a risk to the device.
- If damaged, the cable must be replaced by the manufacturer or a qualified person to avoid any risk.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solution
The chainsaw does not start.	The chainsaw is not connected to the mains. Blown fuse or tripped circuit breaker. Damaged cable. Dirt in the switch.	Connect the chainsaw to the mains. Replace the fuse. Have the cable replaced at an authorised service centre. Remove any debris.

Inaccurate mitre cuts / the blade is not positioned vertically.	Bevel not adjusted correctly. Bevel indicator not calibrated.	Check the vertical alignment with a square and adjust the blade position. Check the vertical alignment with a square and adjust the indicator.
The blade is catching on the material.	The guide is not parallel to the blade. The workpiece is warped; the edge of the workpiece touching the guide is not straight.	Check the position of the guide and adjust it. Use a different workpiece.
The material is jamming on the wedge.	The wedge is not correctly positioned relative to the blade.	Check the position of the wedge and adjust it.
Poor-quality cuts.	Blunt blades. Disc fitted the wrong way round. Rubber or resin on the disc. Incorrect type of blade.	Replace the disc. Turn the disc over. Remove the disc and clean it. Replace with the correct type of disc.
There is a kickback.	Incorrect positioning of the longitudinal guide. Incorrect position of the wedge relative to the blade. Operating without the guide. Blunt blades. Bevel lock knob not tightened.	Adjust the position of the guide. Check the position of the wedge and adjust it. Fit the guide bar. Replace the blade. Tighten the knob.
The blade does not lift or tilt smoothly.	Dust and debris in the lift/tilt mechanism.	Remove the debris.
The disc does not rotate at the desired speed or jams quickly.	The wrong cable has been used. Low voltage.	Replace the cable with a suitable one. Contact an electrician.
Severe vibrations.	The saw is not securely fastened to the table. The table or stand is placed on an uneven surface. Damaged blade.	Secure the saw firmly. Move to a flat, level surface. Replace the blade.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
Supply voltage	230V AC
Supply frequency	50 Hz
Rated power	1600W, S6 20% 2000W
No-load speed	4800 rpm
Disc diameter	254 mm
Blade bore diameter	30 mm
Disc thickness	2.8 mm
Splitting disc thickness	2.5 mm
Minimum worktop size	670 x 560 mm
Maximum worktop size	1040 x 560 mm
Maximum cutting depth at 45°	55 mm
Maximum cutting depth at 0°	80 mm
Blade angle adjustment	0° to 45°
Protection class	II
Weight	26.7 kg
59G823 denotes both the type and designation of the device	

NOISE DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 92.6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Measured sound power level	$L_{WA} = 105.6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} and sound power level L_{WA} given in this manual have been measured in accordance with EN 62841-1.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Mitre saw

Model: 59G823

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Notified body:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Bodies; Ridlerstraße 65; 80339 MUNICH; Germany

EC type examination certificate number:

M6A 044390 1170

This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to compile the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 6 June 2025

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Пила столлярна

59G823

УВАГА Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

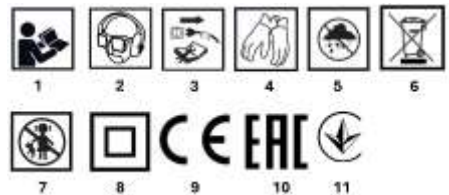
Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

- **НЕБЕЗПЕКА:** Тримайте руки подалі від зони різання та пилкового диска. Другу руку тримайте на допоміжній ручці або корпусі двигуна. Якщо обидві руки тримають пилу, диск не зможе їх порізати.
- Не простягайте руки під заготовку. Захисний кожух не захищає користувача від ріжучого диска, що знаходиться під заготовкою.
- Відрегулюйте глибину різання відповідно до товщини заготовки. Під заготовкою має бути видно менше ніж один повний зуб пилки.
- Ніколи не тримайте заготовку руками або притискайте її до ноги під час різання. Закріпіть заготовку на стійкій поверхні. Це важливо для мінімізації ризику травмування, заклинювання леза або втрати контролю.
- Під час виконання операцій, під час яких ріжучий інструмент може контактувати з прихованою електропроводкою або власним кабелем, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки. Контакт з кабелем під напругою призведе до того, що оголені металеві частини електроінструменту стануть під напругою, що може спричинити ураження електричним струмом оператора.
- Під час виконання поздовжніх розрізів завжди використовуйте поздовжню огорожу або пряму направляючу. Це підвищує точність різання та зменшує ризик заклинювання пилки.
- Завжди використовуйте пилки відповідного розміру та форми для крипильних отворів. Пилки, що не відповідають крипильним точкам пилки, зміщуються від центру, що призводить до втрати контролю.

- Ніколи не використовуйте пошкоджені або невідповідні шайби чи болти для пильного диска. Шайби та болти для пильного диска спеціально розроблені для вашої пилки, щоб забезпечити оптимальну продуктивність та безпеку.
- **ПРИЧИНИ ТА ЗАПОБІГАННЯ ВІДСКОКУ ОПЕРАТОРОМ:**
- Відбій — це раптова реакція на заклинене, заблоковане або неправильно вирівняне пильне полотно, що призводить до неконтрольованого підйому пилки та її відскоку від заготовки у бік оператора.
- Коли пильний диск затискається або застрягає під час завершального різку, він зупиняється, а реакція двигуна призводить до різкого відкидання машини назад у бік оператора;
- Якщо під час різання пильний диск скручується або зміщується, зубці на задньому краї диска можуть врізатися у верхню поверхню деревини, що призведе до високого диска з різку та відскоку у бік оператора.
- Відбій є наслідком неправильного використання пилки та/або неправильних робочих процедур або умов і його можна уникнути, дотримуючись відповідних запобіжних заходів, перелічених нижче:

- **Міцно тримайте пилу обома руками і розташуйте руки так, щоб протидіяти силі віддачі.** Розташуйте тіло збоку від леза, але не на одній лінії з ним. Віддача може спричинити відскок пили, але силу віддачі можна контролювати, якщо вжити відповідних запобіжних заходів.
- **Якщо пильний диск заклинив або різання з будь-якої причини перервалося, відпустіть спусковий гачок і утримуйте пилу нерухомо в матеріалі, доки диск повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся витягнути пилу з матеріалу або тягнути її назад, поки диск рухається, оскільки це може спричинити відбій.** З'ясуйте причину заклинювання диска та вживіть заходів для її усунення.
- **Під час повторного запуску пилки в заготовці відцентруйте пильний диск у проріз, щоб зубці пилки не врізалися в матеріал.** Якщо пильний диск заклинить, він може піднятися або відскокити від заготовки під час повторного запуску пилки.
- **Підпирайте великі панелі, щоб мінімізувати ризик заклинювання диска та віддачі.** Великі панелі мають тенденцію прогинатися під власною вагою. Розмістіть опори під панеллю з обох боків, близько до лінії різання та краю панелі.
- **Не використовуйте тупі або пошкоджені ріжучі диски.** Незаточені або неправильно встановлені ріжучі диски утворюють вузький пропил, що призводить до надмірного тертя, заклинювання диска та віддачі.
- **Перед початком різання переконайтеся, що важелі фіксації глибини та кута нахилу надійно затягнуті та зафіксовані.** Якщо налаштування пилки змінюється під час різання, це може спричинити заклинювання та відбій.
- **Будьте особливо обережні під час різання стін або інших ділянок, які не видно.** Диск, що виступає, може прорізати предмети, що може спричинити відбій.

ПОЯСНЕННЯ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).
3. Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте шнур живлення.
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
5. Захищайте прилад від вологи.

6. Не викидайте разом із побутовими відходами
7. Тримайте дітей подалі від інструменту.
8. Клас захисту II
9. Прилад відповідає нормам Європейського Союзу.
10. Знак сертифікації ЕАС.
11. Знак сертифікації для українського ринку

КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ

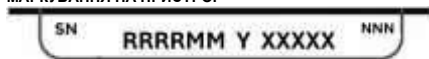
Конструкція пристрою показана на малюнку U, де:

1. Подовжня направляюча
2. Захисний кожух циркулярної пилки
3. Розколюючий клин
4. Захисний фіксатор
5. Бічна направляюча
6. Ручка регулювання кута нахилу направляючої
7. Транспортні колеса
8. Вмикач із ключем
9. Підставка
10. Фіксатор скоосу
11. Регулятор висоти леза
12. Ручка фіксації підставки
13. Регулювання кута нахилу леза
14. Фіксатор розкладного столу
15. Стільниця
16. Фіксатор подовжньої направляючої
17. Подовжувач столу
18. Ключ

Аксесуари

- Складана підставка 1
- Ключі 2
- Шестигранний ключ 1
- З'єднувач 1

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



- PPPP -рік виготовлення
 MM -місяць виготовлення
 Y -додаткове позначення
 XXXXX -серійний номер
 NNN -додаткове маркування

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Розпакування

Примітка: Щоб уникнути ризику випадкового запуску або ураження електричним струмом під час розпакування та складання, не підключайте електронструмент до мережі. Кабель слід від'єднати, коли бензопила не використовується.

Перед утилізацією упаковки переконайтеся, що комплект повний. Не намагайтеся збирати пилу, якщо відсутній будь-який компонент. Не намагайтеся підключати пилу до електромережі або вмикати її, доки всі компоненти не будуть правильно встановлені.

Захисний кожух пилки та розколюючий клин

Під час різання завжди використовуйте захисний кожух та розколюючий клин. Це зменшує ризик віддачі та захищає ваші руки від контакту з пилковим диском.

Штовхач

Штовхач повинен мати довжину приблизно 400 мм і ширину 50 мм. Для забезпечення жорсткості його товщина повинна становити не менше 10 мм. Закруглені краї забезпечують комфорт. На кінці штовхача має бути виймка, яка дозволяє тримати його та штовхати заготовку. Призначення штовхача — утримувати руки на безпечній відстані від пилки.

Встановлення підставки (рис. A1, A2, A3, A4, A5)

Правильне розташування підставки для пилки дозволяє її використовувати, складати та транспортувати. Ніжки фіксуються за допомогою фіксувальних ручок.

- У вихідному положенні поставте пилу на колеса (A1). Розблокуйте передні ніжки. Висуньте їх і зафіксуйте (A2), потім розблокуйте задні ніжки.
- Підніміть пилу з іншого боку (A3). Ніжки висунуться. Коли вони займуть правильне положення, зафіксуйте їх (A4).
- Затягуючи та ослаблюючи основи ніжок (A5), можна регулювати положення пилки.

Цифри на ілюстраціях вказують на послідовність окремих кроків.

Складання підставки (рис. B1, B2, B3, B4)

Тримайте край столу і розблокуйте опори з боку коліс (B1). Поставте пилу на колеса, склавши опори (B2). Зафіксуйте їх у цьому положенні. Розблокуйте іншу пару опор (B3) і поставте пилу на землю, склавши опори. Зафіксуйте їх у цьому положенні (B4).

Транспортування пилки (рис. C1, C2)

Передні ніжки можна використовувати як ручку під час транспортування пилки на коліщатках.

Встановлення розколюючого клина (рис. D1, D2)

Розколюючий клин можна встановити у двох положеннях: положення для зберігання (D1) та робоче положення (D2). За замовчуванням клин знаходиться у положенні для зберігання.

Встановлення клина в робоче положення

- Змініть кришку
- Підніміть циркулярну пилу в найвище положення, повертаючи ручку регулювання висоти за годинниковою стрілкою. Переконайтеся, що кут нахилу (скоос) циркулярної пилки становить 0°. Скоос повинен бути зафіксований.
- Розблокуйте клин, потягнувши фіксувальний важіль вгору.
- Потягніть клин вгору у робоче положення. Отвори повинні збігатися з штифтами на корпусі.
- Зафіксуйте клин, встановивши важіль у нижнє положення (переконайтеся, що клин правильно зафіксовано)
- Встановіть кришку.

Встановлення клина в положення зберігання

Повторіть кроки 1–3. Посуньте клин вниз у положення зберігання. Зафіксуйте клин. Опустіть пильний диск циркулярної пилки в найнижче положення. Клин повинен знаходитися нижче робочої поверхні.

Регулювання положення клина відносно циркулярної пилки (рис. D3)

Примітка: щоб уникнути травм, завжди відключайте пилу від джерела живлення перед виконанням будь-яких регулювань. Клин повинен бути ідеально паралельним до пильного диска. Щоб відрегулювати положення клина, ослабте два гвинти (D3 - 1), а потім правильно встановіть клин. Після встановлення положення знову зафіксуйте клин.

Встановлення запобіжних фіксаторів (рис. E1, E2)

Примітка: Для встановлення запобіжних фіксаторів розколюючий клин повинен перебувати в робочому положенні.

- Підніміть циркулярну пилу в найвище положення та встановіть кут нахилу на 0°. Переконайтеся, що кут нахилу правильно зафіксовано.
- Знайдіть паз 1 на клині (рис. D2 - 1) і вставте в нього вузол фіксатора. Опустіть пластикову кришку і зафіксуйте її на місці (рис. E1 - 1). Переведіть важіль у нижнє положення. Переконайтеся, що штифт повністю вставлений у гніздо 1.
- Відпустіть пластикову кришку, щоб зафіксувати механізм. Переконайтеся, що окремі компоненти механізму правильно встановлені.

Встановлення захисного кожуха циркулярної пилки

- Підніміть важіль (рис. F1 - 1), позначений на рис. F1 Встановіть захисний кожух пилки на гніздо 2 (рис. D2 - 2) так, щоб внутрішній фіксувальний штифт увійшов у нього (рис. F2 - 2).
- Встановіть захисний кожух на шплінт.
- Потягніть захисний кожух назад, щоб переконаватися, що фіксуючий штифт (рис. F2 - 1) правильно вставлений у гніздо 3 (рис. D2 - 3)
- Натисніть на важіль (рис. F1 - 1) вниз, щоб зафіксувати захисний кожух (рис. F3).

Висунення столу

- Подовження можна розблокувати та заблокувати за допомогою фіксатора подовження стільниці (рис. U-14).
- Коли замок знаходиться в нижньому положенні, він фіксує подовжувач стільниці (рис. G1 - 1)
- Коли фіксатор знаходиться у верхньому положенні, подовжувач стільниці можна висунути (рис. G2-1).
- Висуньте подовжувач стільниці на необхідну відстань (рис. G3).
- Після того як подовжувач висунуто на потрібну довжину, натисніть на фіксатор, щоб зафіксувати механізм (рис. G4). Примітка: переконайтеся, що подовжувач правильно зафіксовано.

- Затягніть гвинт на рейках (рис. G5).

Встановлення ручки регулювання висоти (рис. H)

Ручку регулювання висоти пильного диска (рис. U - 11) встановлюють шляхом затягування.

Встановлення паралельного упору

Відпустіть фіксатор направляючої (рис. U - 16), натиснувши його вгору. Покладіть направляючу на стільничку так, щоб індикатор направляючої (рис. I1 – 2) знаходився на тому ж боці, що й шкала на стільниці (рис. I1 - 1).

Зафіксуйте направляючу спочатку спереду, а потім ззаду, притиснувши фіксатори направляючої до столу (I2).

Регулювання положення паралельного упору.

За замовчуванням напрямна встановлена під прямим кутом до переднього краю робочої поверхні. Якщо кут 90° не дотримується, ослабте два гвинти (рис. J1 - 1) у верхній частині передньої частини напрямної за допомогою шестигранного ключа. Потім відрегулюйте положення напрямної так, щоб кут 90° до краю робочої поверхні дотримувався. Перемістіть направляючу, натискаючи її в бік пилки. Показник положення повинен показувати 0. Якщо це не так, ослабте гвинт (рис. J2 - 1) і вирівняйте показник з нульовою позначкою на шкалі. Примітка: попередньо необхідно зняти захисний кожух пилки та розрізний ніж.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Вимикач

Примітка: Перед увімкненням машини переконайтеся, що захисний кожух пилки встановлено правильно.

Пила оснащена механізмом вимикача з функцією блокування. Це запобігає запуску машини дітьми та сторонніми особами.

- Щоб увімкнути машину, вставте ключ, а потім потягніть вимикач вгору (рис. K1).
- Щоб вимкнути машину, натисніть вимикач у нижнє положення. (рис. K2)
- Коли машина вимкнена, вийміть ключ (рис. K3 – 1), щоб заблокувати її. (рис. K3).

Регулювання висоти циркулярної пилки.

Ручка регулювання висоти циркулярної пилки (рис. U-11) використовується для регулювання її висоти. Поверніть ручку за годинниковою стрілкою, щоб опустити пилку, і проти годинникової стрілки, щоб підняти її (рис. L).

Регулювання кута нахилу циркулярної пилки.

Важіль нахилу пилки використовується для нахилу пилки для косих розрізів (рис. M1). Фіксатор нахилу (рис. U-10) утримує механізм нахилу у вибраному положенні (рис. M2). Під час налаштування кута нахилу пилки відпустіть фіксатор, повертаючи його проти годинникової стрілки. Поверніть ручку та скористайтеся шкалою, щоб встановити бажаний кут нахилу. Затягніть фіксатор, повертаючи його за годинниковою стрілкою. Перед запуском бензопили переконайтеся, що нахил правильно зафіксовано.

Розколюючий клин

Розколюючий клин розколює дві частини зрубаної деревини після того, як вони були розрізані пилкою. Це запобігає заклинюванню пилки в матеріалі та віддачі.

Направляюча для поздовжнього різання (рис. N)

Направляюча для поздовжнього різання використовується для всіх операцій поздовжнього різання. Не ріжте від руки, не використовуючи правильно встановлену та зафіксовану направляючу для поздовжнього різання.

Ручка регулювання кута нахилу (рис. O1, O2)

Ручка регулювання кута поперечного різання разом із поперечною направляючою (рис. U – 5, рис. O2 -1) використовується для поперечного та косого різання. Ручка фіксується за допомогою затискача (рис. O1 - 2). Перед початком різання переконайтеся, що ручка/поперечна направляюча правильно зафіксовані.

Щоб відрегулювати кут поперечного упору, ослабте фіксатор і поверніть ручку регулювання кута поперечного різання так, щоб позначка «0» збігалася з бажаним кутом. Затягніть фіксатор.

Щоб відрегулювати положення поперечного упору, ослабте фіксуючу ручку (рис. O2-2) і перемістіть упор у потрібне положення. Затягніть фіксатор.

Ручка оснащена шкалою з точністю до 5 градусів. На валу ручки є шкала з поділками в 1 градус. Використовуючи обидві шкали, можна визначити точний кут.

Штовхаючий стрижень (рис. P)

Використовуйте для ширини від 50 мм до 150 мм.

Заміна дискового пильного полотна

Примітка: Перед заміною дискового пильного полотна пилу необхідно відключити від джерела живлення.

Заміна дискового пильного полотна виконується наступним чином:

- Зніміть захисний кожух пилки та кришку. (Рис. Q1-1).
- Підніміть пильний диск до максимально високого положення.
- Затисніть фланець пилки гайковертом, щоб запобігти обертанню шпинделя.
- Покладіть гайковий ключ на гайку шпинделя.
- Поверніть за годинниковою стрілкою, щоб затягнути. Поверніть проти годинникової стрілки, щоб ослабити. Ослабте та зніміть гайку шпинделя. (Рис. Q2).
- Зніміть фланець і пильний диск з вала.

Встановлення нового диска виконується таким самим чином, але у зворотному порядку.

Примітка: пила обертається проти годинникової стрілки, якщо дивитися з правого боку пилки. Переконайтеся, що пильний диск встановлено правильно (стрілка напрямку на пильному диску відповідає напрямку обертання).

Основні операції

- При виконанні поперечних, косих, скошених, комбінованих розрізів або фальцювання уздовж вузької заготовки використовуйте поперечний упор та ручку регулювання кута косого розрізу.
- Не виконуйте різання «від руки» (без паралельного або поперечного упору). Це створює ризик заклинювання пилки, віддачі або контакту вашої руки/пальців з пилкою.
- Завжди фіксуйте кут скосу після його налаштування.
- Направляючу для поздовжнього різання використовують для поздовжніх розрізів. Для всіх інших операцій її необхідно зняти (рис. U-15).
- Захисний кожух циркулярної пилки повинен бути встановлений під час кожного різання. Після виконання операцій, що вимагають зняття кожуха, негайно встановіть його назад.
- Висоту циркулярної пилки слід відрегулювати так, щоб її край під час різання виступав приблизно на 3 мм над заготовкою.
- Під час різання вузьких заготовок використовуйте штовхач.

Поперечний розпил (рис. O1)

Різання деревини попереk волокон під кутом 90°. Для цього використовуйте поперечний упор, встановлений під кутом 0°. Перед використанням переконайтеся, що кут нахилу зафіксовано. Поперечний упор можна переміщати вздовж однієї з направляючих канавок на стільниці.

Похилий розпил (рис. O1)

Різання під кутом, відмінним від 90°, за допомогою циркулярної пилки, встановленої вертикально вгору. Виконується так само, як поперечне різання, під будь-яким кутом, встановленим за допомогою ручки регулювання кута нахилу.

Похилий розріз (рис. R)

Операція, схожа на поперечне різання, за винятком того, що пильний диск відхилений від вертикалі. Кут нахилу пильного диска регулюється за допомогою кривошипа.

Комбіноване різання (рис. S)

Поперечне різання під кутом з нахиленим диском. Для цього відрегулюйте кут поперечного упору та кут нахилу диска.

Поздовжнє різання (рис. N)

Різання деревини вздовж волокон. Виконується за допомогою паралельного упору. Перемістіть паралельний упор, щоб встановити бажану ширину заготовки, а потім зафіксуйте упор у потрібному положенні. Під час виконання поздовжнього різання:

- Переконайтеся, що напрямна розташована паралельно до пильного диска.
- Розрізний ніж правильно розташований відносно пильного диска.

Під час різання довгих заготовок завжди використовуйте опори. Притискайте деревину одночасно до направляючої та столу, рухаючи її до пилки рівномірним, легким тиском.

Під час переміщення заготовки тисніть лише на ділянку між пилкою та паралельним упором, щоб запобігти заклинюванню та відскоку пилки.

Для заготовок шириною менше 150 мм використовуйте шттовхач.

Витяжка пилу (рис. Т) 1

Пила оснащена змінною системою пиловідведення. Систему можна приєднати до вхідного отвору (рис. Т-2) для видалення пилу з робочої зони. Щоб зняти пильозбірник (рис. Т-1), ослабте дві гайки (рис. Т-3) і від'єднайте його від машини.

Поради щодо різання

- Переконайтеся, що пропил знаходиться на стороні відходів.
- Ріжте деревину так, щоб оброблена сторона була звернена вгору.
- Завжди використовуйте відповідні опори для деталей, що ріжуться.
- Для важливіх розрізів рекомендується зробити пробний розріз.
- Переконайтеся, що пильний диск встановлено правильно. Край пильного диска повинен виступати на 3–6 мм за межі поверхні заготовки.
- Перевірте заготовку, щоб видалити сторонні предмети, цвяхи тощо.
- Завжди використовуйте добре заточені пилки – ніколи не використовуйте тупі.
- Здійснюйте плавний, рівномірний і постійний тиск. Не застосовуйте надмірну силу.
- Не пиляйте мокру або викривлену деревину.
- Міцно тримайте заготовку обома руками або за допомогою шттовхача.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Примітка: Перед проведенням технічного обслуговування або зберіганням відключіть прилад від мережі.

- Для кращої роботи інструмент слід тримати в чистоті та з добре заточеним лезом. Регулярно перевіряйте стан кабелів, а в разі пошкодження віддайте їх на ремонт до авторизованого сервісного центру.
- Інструмент не потребує додаткового змащування та не має деталей, що зношуються і замінюються користувачем. Не використовуйте воду або хімічні засоби для очищення. Протирайте сухою ганчіркою.
- Зберігайте в сухому місці. Утримуйте вентиляційні отвори в чистоті. Елементи управління не повинні бути заплінені. Іскри, видимі у вентиляційних отворах, є нормальним явищем і не становлять ризику для пристрою.
- У разі пошкодження кабель повинен бути замінений виробником або кваліфікованою особою, щоб уникнути будь-якого ризику.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можливі причини	Рішення
Бензопила не запускається.	Бензопила не підключена до електромережі. Перегорів запобіжник або спрацював автоматичний вимикач. Пошкоджений кабель. Бруд у вимикачі.	Підключіть бензопилу до електромережі. Замініть запобіжник. Замініть кабель в авторизованому сервісному центрі. Видаліть сміття.
Неточні поперечні різні / пильний диск не встановлений вертикально.	Скос не відрегульовано належним чином. Індикатор кута нахилу не відкалібрований.	Перевірте вертикальне вирівнювання за допомогою кутика та відрегулюйте положення пилки. Перевірте вертикальне вирівнювання за допомогою кутика та відрегулюйте індикатор.
Пильний диск зачіпається за матеріал.	Направляюча не паралельна лезу. Заготовка викривлена; край заготовки, що торкається направляючої, не є прямиим.	Перевірте положення направляючої та відрегулюйте її. Використовуйте іншу заготовку.
Матеріал застрягає на клині.	Клин неправильно розташований відносно пильного диска.	Перевірте положення клина та відрегулюйте його.
Неякісні пропили.	Затуплені леза. Диск встановлено неправильно. На диску є гума або смола. Неправильний тип леза.	Замініть диск. Перевіряйте диск. Змініть диск і очистіть його. Замініть на диск правильного типу.
Відбувається відбій.	Неправильне розташування поздовжньої направляючої. Неправильне положення клина відносно пилки. Робота без направляючої. Затуплені диски. Не затягнута ручка фіксації скою.	Відрегулюйте положення направляючої. Перевірте положення клина та відрегулюйте його. Встановіть направляючу шину. Замініть пильний диск.

Пильний диск не піднімається або не нахилляється плавно.	У механізмі підйому/нахилу є пил та сміття.	Затягніть ручку. Видаліть сміття.
Диск не обертається з потрібною швидкістю або швидко заклинює.	Використано неправильний кабель. Низька напруга.	Замініть кабель на відповідний. Зверніться до електрика.
Сильні вібрації.	Пила не закріплена надійно на столі. Стіл або підставка встановлені на нерівній поверхні. Пошкоджене полотно.	Надійно закріпіть пилу. Перемістіть на рівну поверхню. Замініть пильний диск.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz
Номінальна потужність	1600 W, S6 20 % 2000 W
Швидкість холостого ходу	4800 об/хв
Діаметр диска	254 мм
Діаметр отвору леза	30 мм
Товщина диска	2,8 мм
Товщина розколюючого диска	2,5 мм
Мінімальний розмір поверхні	670 x 560 мм
Максимальний розмір робочої поверхні	1040 x 560 мм
Максимальна глибина різання під кутом 45°	55 мм
Максимальна глибина різання при 0°	80 мм
Регулювання кута нахилу пилки	від 0° до 45°
Клас захисту	II
Вага	26,7 кг
59G823 позначає як тип, так і позначення пристрою	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 92,6 \text{ дБ(A) K} = 3 \text{ дБ(A)}$
Вимірний рівень звукової потужності	$L_{WA} = 105,6 \text{ дБ(A) K} = 3 \text{ дБ(A)}$

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} та рівень звукової потужності L_{WA} наведені в цьому посібнику, виміряно відповідно до стандарту EN 62841-1.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej — «GTX Poland»), цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (dalej — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробки, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-якого з його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Fierăstrău de masă

59G823

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- PERICOL: Țineți mâinile departe de zona de tăiere și de lama de tăiere. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului. Dacă ambele mâini țin ferăstrăul, acestea nu pot fi tăiate de lamă.
- Nu introduceți mâna sub piesa de prelucrat. Protecția lamei nu protejează utilizatorul de lama de tăiere aflată sub piesa de prelucrat.
- Reglați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei de prelucrat. Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibilă o lungime mai mică de un dinte întreg al lamei.
- Nu țineți niciodată piesa de prelucrat în mâini sau lipită de picior în timpul tăierii. Fixați piesa de prelucrat pe o suprafață stabilă. Este important să reduceți la minimum riscul de rănire, blocare a lamei sau pierdere a controlului.
- Când efectuați operațiuni în care unealta de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu, țineți unealta electrică de suprafețele izolate ale mânerului. Contactul cu un cablu sub tensiune va face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să devină sub tensiune și poate duce la electrocutarea operatorului.
- Când efectuați tăieturi longitudinale, utilizați întotdeauna un ghidaj longitudinal sau un ghidaj drept. Acest lucru îmbunătățește precizia tăierii și reduce riscul de blocare a lamei.
- Utilizați întotdeauna lame de dimensiunea și forma corespunzătoare orificiilor de montare. Lamele care nu se potriveșc cu punctele de montare ale ferăstrăului se vor deplasa în afara centrului, provocând pierderea controlului.
- Nu utilizați niciodată șaibe sau șuruburi de fixare a lamei deteriorate sau incorecte. Șaibele și șuruburile de fixare a lamei au fost special concepute pentru ferăstrăul dumneavoastră, pentru a asigura performanțe și siguranță optime.
- CAUZE ȘI PREVENIREA REACȚIEI DE RECUL DE CĂTRE OPERATOR:
- Reculul este o reacție bruscă la o lamă de ferăstrău blocată, blocată sau nealinată, care determină ridicarea necontrolată a ferăstrăului și săritul acestuia din piesa de prelucrat spre operator.
- Când lama este prinsă sau blocată de o tăietură de închidere, lama se oprește, iar reacția motorului face ca mașina să se smulgă înapoi spre operator;
- Dacă lama se răsucesce sau se dezaliniază în timpul tăierii, dinții de pe marginea posterioară a lamei se pot înfige în suprafața superioară a lemnului, provocând săritura lamei din tăietură și reculul acesteia spre operator.
- Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate enumerate mai jos:

➤ **Țineți ferăstrăul ferm cu ambele mâini și poziționați-vă brațele astfel încât să contracarați forța de recul. Poziționați-vă corpul într-o parte a lamei, dar nu în linie cu lama. Reculul poate provoca o mișcare de recul a ferăstrăului, dar forța de recul poate fi controlată de operator dacă se iau măsurile de precauție adecvate.**

➤ **Dacă lama se blochează sau tăierea este întreruptă din orice motiv, eliberați declanșatorul și țineți ferăstrăul nemișcat în material până când lama se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din material sau să-l trageți înapoi în timp ce lama este în mișcare, deoarece acest lucru poate provoca recul.** Identificați cauza blocării lamei și luați măsuri corective pentru a o elimina.

➤ **Când reporniți ferăstrăul în piesa de prelucrat, centrați lama ferăstrăului în tăietură, astfel încât dinții ferăstrăului să nu se înfigă în material.** Dacă lama ferăstrăului se blochează, aceasta se poate ridica sau ricioșa de pe piesa de prelucrat atunci când ferăstrăul este repornit.

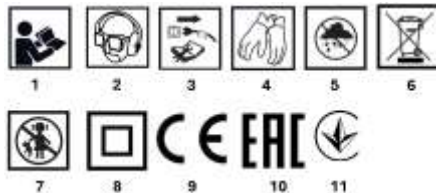
➤ **Susțineți panourile mari pentru a reduce la minimum riscul de blocare a lamei și de recul.** Panourile mari tind să se lase sub propria greutate. Așezați suporturi sub panou pe ambele părți, aproape de linia de tăiere și de marginea panoului.

➤ **Nu utilizați discuri de tăiere tocite sau deteriorate.** Discurile de tăiere neascuțite sau reglate incorect provoacă o tăietură îngustă, ceea ce duce la frecare excesivă, blocarea lamei și reculul.

➤ **Înainte de a începe tăierea, asigurați-vă că pârghiile de blocare pentru reglarea adâncimii și a unghiului de tăiere sunt strânse și blocate corespunzător.** Dacă reglajul lamei se modifică în timpul tăierii, acest lucru poate provoca blocarea și reculul.

➤ **Acordați o atenție deosebită atunci când tăiați pereți sau alte zone care nu sunt vizibile.** O lamă proeminentă poate tăia prin obiecte, ceea ce ar putea provoca reculul.

EXPLICAREA PICTOGRAMELOR



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, măști de praf).
3. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
4. Folosiți echipament de protecție personală: mănuși de protecție
5. Protejați aparatul de umiditate.
6. Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere
7. Țineți copiii la distanță de unealtă.
8. Clasa de protecție II
9. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
10. Marcă de certificare EAC.
11. Marcă de certificare pentru piața ucraineană

COMPONENTELE DISPOZITIVULUI

Structura dispozitivului este prezentată în figura U, unde:

1. Ghidaj longitudinal
2. Protecție pentru ferăstrăul circular
3. Pană de despicare
4. Dispozitiv anti-recul
5. Ghidaj lateral
6. Buton de reglare a unghiului ghidajului
7. Roți de transport
8. Comutator de pornire/oprire cu cheie
9. Suport
10. Blocare unghi
11. Buton de reglare a înălțimii lamei
12. Buton de blocare a suportului
13. Reglarea unghiului lamei
14. Dispozitiv de blocare a extensiei mesei
15. Blatul mesei
16. Blocare ghidaj longitudinal
17. Extensie masă
18. Cheie

Accesorii

- Suport pliabil 1
- Chei 2
- Cheie Allen 1
- Conector 1

MARCAJELE DE PE APARAT



- RRRR -anul de fabricație
- MM -luna fabricației
- Y -denumire suplimentară
- XXXXX -număr de serie
- NNN -marcare suplimentară

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

Despachetare

Notă: Pentru a evita riscul de pornire accidentală sau de electrocutare în timpul despachetării și asamblării, nu conectați unealta electrică la rețeaua de alimentare. Cablul trebuie deconectat atunci când ferăstrăul cu lanț nu este utilizat.

Înainte de a arunca ambalajul, asigurați-vă că setul este complet. Nu încercați să asamblați ferăstrăul dacă lipsește vreo componentă. Nu încercați să conectați ferăstrăul la rețeaua electrică sau să îl porniți înainte ca toate componentele să fi fost instalate corect.

Protectorul lamei și pană de despicare

Utilizați întotdeauna protecția lamei și pană de despicare atunci când tăiați. Acest lucru reduce riscul de recul și vă protejează mâinile de contactul cu lama.

Bătul de împingere

Bătul de împingere trebuie să aibă aproximativ 400 mm lungime și 50 mm lățime. Pentru a asigura rigiditatea, acesta trebuie să aibă o grosime de cel puțin 10 mm. Marginile rotunjite asigură confortul. Acesta trebuie să se termine cu o creștătură care vă permite să prindeți și să împingeți piesa de lucru. Scopul bățului de împingere este de a vă menține mâinile la o distanță sigură de ferăstrău.

Montarea suportului (Fig. A1, A2, A3, A4, A5)

Poziționarea corectă a suportului ferăstrăului permite utilizarea, plierea și transportul acestuia. Picioarele sunt blocate cu ajutorul butoanelor de blocare.

- În poziția inițială, așezați ferăstrăul pe roți (A1). Deblocați picioarele din față. Extindeți-le și blocați-le (A2), apoi deblocați picioarele din spate.
 - Ridicați ferăstrăul de cealaltă parte (A3). Picioarele se vor extinde. Odată ce sunt în poziția corectă, blocați-le (A4).
 - Prin strângerea și slăbirea bazelor picioarelor (A5), puteți regla poziția ferăstrăului.
- Numerele din ilustrații indică ordinea pașilor individuali.

Plierea suportului (Fig. B1, B2, B3, B4)

Țineți marginea mesei și deblocați picioarele de pe partea roților (B1). Așezați ferăstrăul pe roți prin plierea picioarelor (B2). Blocați-le în poziție. Deblocați cealaltă pereche de picioare (B3) și așezați ferăstrăul pe sol prin plierea picioarelor. Blocați-le în poziție (B4).

Transportarea ferăstrăului (Fig. C1, C2)

Picioarele din față pot fi folosite ca mâner atunci când transportați ferăstrăul pe roți.

Poziționarea penei de despicat (Fig. D1, D2)

Pana de despicare poate fi setată în două poziții: poziția de depozitare (D1) și poziția de lucru (D2). În mod implicit, pana se află în poziția de depozitare.

Setarea penei în poziția de lucru

- Scoateți capacul
- Ridicați ferăstrăul circular în poziția cea mai înaltă, rotind butonul de reglare a înălțimii în sensul acelor de ceasornic. Asigurați-vă că unghiul de înclinare (bevel) al ferăstrăului circular este de 0°. Bevelul trebuie să fie blocat.
- Deblocați piesa de fixare trăgând maneta de blocare în sus.
- Trageți piesa de fixare în sus, în poziția de lucru. Orificiile trebuie să se alinieze cu știfturile de pe carcasă.
- Blocați piesa de fixare prin poziționarea manetei în poziția inferioară (**asigurați-vă că piesa de fixare este blocată corect**)
- Puneți capacul.

Aducerea penei în poziția de depozitare

Repetă pașii 1-3. Glisiți piesa de fixare în jos, în poziția de depozitare. Blocați piesa de fixare. Coborâți lama ferăstrăului circular în poziția cea mai joasă. Piesa de fixare trebuie să se afle sub blatul de lucru.

Reglarea poziției penei în raport cu ferăstrăul circular (Fig. D3)

Notă: pentru a evita rănirea, deconectați întotdeauna ferăstrăul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje. Pana trebuie să fie perfect paralelă cu lama. Pentru a regla poziția penei, slăbiți cele două șuruburi (D3 - 1), apoi poziționați corect pana. Odată ce poziția este stabilită, blocați din nou pana.

Montarea dispozitivelor de blocare anti-recul (Fig. E1, E2)

Notă: Pana de despicare trebuie să fie în poziția de lucru pentru a putea monta dispozitivele de siguranță.

- Ridicați ferăstrăul circular în poziția cea mai înaltă și setați unghiul de tăiere la 0°. Asigurați-vă că unghiul de tăiere este blocat corect.
- Localizați fanta 1 de pe pană (Fig. D2 - 1) și introduceți ansamblul de blocare în ea. Coborâți capacul din plastic și blocați-l în poziție (Fig. E1 - 1). Deplasați maneta în poziția inferioară. Asigurați-vă că știftul este complet așezat în soclul 1.
- Eliberați capacul din plastic pentru a fixa mecanismul. Asigurați-vă că componentele individuale ale mecanismului sunt montate corespunzător.

Montarea protecției ferăstrăului circular

- Ridicați maneta (Fig. F1 - 1) marcată în Fig. F1 Așezați protecția lamei peste soclul 2 (Fig. D2 - 2), astfel încât știftul de blocare intern să fie introdus în acesta (Fig. F2 - 2).
- Montați protecția pe știftul despicat.
- Trageți protecția înapoi pentru a vă asigura că știftul de blocare (Fig. F2 - 1) este așezat corect în soclul 3 (Fig. D2 - 3)
- Apăsăți maneta (Fig. F1 - 1) în jos pentru a bloca protecția (Fig. F3).

Extinderea mesei

- Extensia poate fi deblocată și blocată folosind dispozitivul de blocare a extensiei blatului (Fig. U-14).
- Când dispozitivul de blocare se află în poziția inferioară, acesta blochează extensia blatului (Fig. G1 - 1)
- Când dispozitivul de blocare se află în poziția superioară, extensia blatului poate fi trasă în afară (Fig. G2-1).
- Extindeți extensia blatului de lucru după cum este necesar (Fig. G3).
- Odată ce extensia a fost extinsă la lungimea dorită, împingeți dispozitivul de blocare în jos pentru a fixa mecanismul (Fig. G4). Notă: asigurați-vă că extensia este blocată corect.
- Strângeți șurubul de pe șine (Fig. G5).

Montarea mânerului de reglare a înălțimii (Fig. H)

Mânerul de reglare a înălțimii lamei (Fig. U - 11) se montează prin strângere.

Montarea ghidajului paralel

Eliberați blocajul ghidajului (Fig. U - 16) împingându-l în sus. Așezați ghidajul pe blatul mesei astfel încât indicatorul ghidajului (Fig. I1 - 2) să se afle pe aceeași parte cu scala de pe blatul mesei (Fig. I1 - 1). Blocați ghidajul mai întâi în față, apoi în spate, apăsând dispozitivele de blocare ale ghidajului împotriva mesei (I2).

Reglarea poziției ghidajului paralel.

Setarea implicită pentru ghidaj este un unghi drept față de marginea frontală a blatului de lucru. Dacă unghiul de 90° nu este menținut, slăbiți cele două șuruburi (Fig. J1 - 1) din partea superioară a părții frontale a ghidajului folosind o cheie Allen. Apoi reglați poziția ghidajului astfel încât să se mențină un unghi de 90° față de marginea blatului de lucru. Deplasați ghidajul împingându-l spre lamă. Indicatorul de poziție trebuie să indice 0. Dacă nu este cazul, slăbiți șurubul (Fig. J2 - 1) și aliniați indicatorul cu punctul zero de pe scală. Notă: protecția lamei și cuțitul despicător trebuie îndepărtate în prealabil.

FUNCȚIONARE

Comutator de pornire/oprire

Notă: Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că protecția lamei este montată corect.

Fierăstrăul este echipat cu un mecanism de comutare cu funcție de blocare. Acest lucru împiedică copiii și persoanele neautorizate să pornească mașina.

- Pentru a porni mașina, introduceți cheia, apoi trageți comutatorul de pornire/oprire în sus (Fig. K1).
- Pentru a opri mașina, împingeți comutatorul de pornire/oprire în jos, în poziția inferioară. (Fig. K2)
- Când mașina este oprită, scoateți cheia (Fig. K3 - 1) pentru a o bloca. (Fig. K3).

Reglarea înălțimii ferăstrăului circular.

Butonul de reglare a înălțimii ferăstrăului circular (Fig. U-11) este utilizat pentru a regla înălțimea acestuia. Rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic pentru a coborî ferăstrăul și în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l ridica (Fig. U).

Reglarea unghiului ferăstrăului circular.

Maneta de înclinare a lamei este utilizată pentru a înclina lama pentru tăieturi în unghi (Fig. M1). Blocajul de înclinare (Fig. U-10) menține mecanismul de înclinare în poziția selectată (Fig. M2). Când setați unghiul de înclinare al lamei, eliberați blocajul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Rotiți mânerul și utilizați scala pentru a seta unghiul de înclinare dorit. Strângeți blocajul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic. Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că înclinația este blocată corespunzător.

Pana de despicare

Pana de despicare despică cele două bucăți de lemn tăiate după ce acestea au fost tăiate de lamă. Acest lucru împiedică blocarea lamelor în material și reculul.

Ghidaj de tăiere longitudinală (Fig. N)

Ghidajul de tăiere longitudinală este utilizat pentru toate operațiunile de tăiere longitudinală. Nu tăiați liber, fără a utiliza un ghidaj de tăiere longitudinală montat și blocat corect.

Butonul unghiului de înclinare (Fig. O1, O2)

Butonul de reglare a unghiului de tăiere în unghi, împreună cu ghidajul de tăiere transversală (Fig. U – 5, Fig. O2 -1), se utilizează pentru tăierea transversală și tăierea în unghi. Butonul se blochează prin strângerea dispozitivului de blocare (Fig. O1 - 2). Asigurați-vă că butonul/ghidajul de tăiere transversală este blocat corect înainte de a începe tăierea.

Pentru a regla unghiul ghidajului de tăiere transversală, slăbiți dispozitivul de blocare și rotiți butonul de reglare a unghiului de tăiere în unghi, astfel încât marcajul „0” să se alinieze cu unghiul dorit. Strângeți dispozitivul de blocare.

Pentru a regla poziția ghidajului de tăiere transversală, slăbiți butonul de blocare (Fig. O2-2) și deplasați ghidajul în poziția dorită. Strângeți blocajul. Butonul este prevăzut cu o scală cu o precizie de 5 grade. Pe axul butonului se află o scală de 1 grad. Folosind ambele, puteți citi unghiul exact.

Tijă de împingere (Fig. P)

Se utilizează pentru lățimi de la 50 mm la 150 mm.

Înlocuirea pânzei de ferăstrău circular

Notă: Înainte de a înlocui pânda de ferăstrău circular, ferăstrăul trebuie deconectat de la sursa de alimentare.

Înlocuirea pânzei de ferăstrău circular se efectuează după cum urmează:

- Scoateți protecția lamei și capacul. (Fig. Q1-1).
- Ridicați lama ferăstrăului circular în cea mai înaltă poziție posibilă.
- Țineți flanșa lamei cu o cheie pentru a împiedica rotirea axului.
- Așezați cheia pe piulița axului.
- Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge. Rotiți în sens invers acelor de ceasornic pentru a slăbi. Slăbiți și scoateți piulița axului. (Fig. Q2).
- Scoateți flanșa și lama ferăstrăului circular de pe ax.

Montarea unei lame noi se efectuează în același mod, dar în ordine inversă.

Notă: ferăstrăul se rotește în sens invers acelor de ceasornic, privit din partea dreaptă a ferăstrăului. Asigurați-vă că lama este montată corect (săgeata de direcție de pe lamă corespunde cu direcția de rotație).

Operațiuni de bază

- Când efectuați tăieturi transversale, tăieturi în unghi, tăieturi înclinate, tăieturi combinate sau tăieturi de canelură de-a lungul unei piese de lucru înguste, utilizați ghidajul de tăiere transversală și butonul de reglare a unghiului de tăiere.
- Nu efectuați tăieturi liber (fără ghidaj de tăiere longitudinală sau transversală). Există riscul de blocare a lamei, de recul sau de contact între mână/degete și lamă.
- Blocați întotdeauna unghiul de țesire odată ce a fost setat.
- Ghidajul de tăiere longitudinală este utilizat pentru tăieturi longitudinale. Pentru toate celelalte operațiuni, acesta trebuie îndepărtat (Fig. U-15).
- Protectorul ferăstrăului circular trebuie montat pentru fiecare operațiune de tăiere. După efectuarea operațiunilor care necesită demontarea protectorului, remontați-l imediat.
- Înălțimea ferăstrăului circular trebuie reglată astfel încât marginea acestuia să depășească cu aproximativ 3 mm piesa de prelucrat în timpul tăierii.
- Utilizați un băț de împingere atunci când tăiați piese înguste.

Tăiere transversală (Fig. O1)

Tăierea lemnului transversal față de fibră, la un unghi de 90°. Pentru aceasta, utilizați ghidajul de tăiere transversală setat la un unghi de 0°. Înainte de utilizare, asigurați-vă că unghiul de înclinare este blocat. Ghidajul de tăiere transversală poate fi ghidat de-a lungul uneia dintre canelurile de ghidare de pe blatul mesei.

Tăiere în unghi (Fig. O1)

Tăiere la un unghi diferit de 90°, folosind un ferăstrău circular poziționat vertical în sus. Se efectuează în același mod ca tăierea transversală, la orice unghi setat cu ajutorul butonului de reglare a unghiului de tăiere.

Tăiere înclinată (Fig. R)

O operațiune similară tăierii transversale, cu excepția faptului că lama este înclinată față de verticală. Unghiul de înclinare al lamei se reglează cu ajutorul unei manivele.

Tăiere combinată (Fig. S)

Tăiere transversală la un unghi cu lama înclinată. Pentru a face acest lucru, reglați unghiul ghidajului de tăiere transversală și unghiul de înclinare al lamei.

Tăiere longitudinală (Fig. N)

Tăierea lemnului de-a lungul fibrei. Se efectuează cu ajutorul ghidajului de tăiere longitudinală. Deplasați ghidajul de tăiere longitudinală pentru a seta lățimea dorită a piesei tăiate, apoi blocați ghidajul în poziție. Când efectuați tăieri longitudinale:

- Asigurați-vă că ghidajul este poziționat paralel cu lama.
- Cuțitul de despriere este poziționat corect în raport cu lama.
- Când tăiați piese lungi, utilizați întotdeauna suporturi. Apăsați lemnul simultan atât împotriva ghidajului, cât și a mesei, împingându-l spre ferăstrău cu o presiune uniformă și ușoară.
- Când mutați piesa de lucru, aplicați presiune numai pe secțiunea dintre ferăstrău și ghidajul de tăiere longitudinală pentru a preveni blocarea lamei și reculul.

Pentru piese mai înguste de 150 mm, utilizați un băț de împingere.

Extracția prafului (Fig. T)

Fierăstrăul este echipat cu un sistem detașabil de aspirare a prafului. Sistemul poate fi atașat la orificiul de admisie (Fig. T-2) pentru a îndepărta praful din zona de lucru, pentru a îndepărta colectorul de praf (Fig. T-1), slăbiți cele două piulițe (Fig. T-3) și detașați-l de mașină.

Sfaturi de tăiere

- Asigurați-vă că tăietura se află pe partea de deșeu.
- Tăiați lemnul cu partea finisată orientată în sus.
- Utilizați întotdeauna suporturi adecvate pentru bucățile de lemn care urmează să fie tăiate.
- Pentru tăieturi importante, este recomandabil să efectuați o tăietură de probă.
- Asigurați-vă că lama este poziționată corect. Marginea lamei trebuie să depășească cu 3 până la 6 mm suprafața piesei de prelucrat.
- Verificați piesa de prelucrat pentru a îndepărta orice obiecte străine, cuie etc.
- Utilizați întotdeauna lame bine ascuțite – niciodată lame tocite.
- Aplicați o presiune ușoară, uniformă și constantă. Nu aplicați o forță excesivă.
- Nu tăiați lemn umed sau deformat.
- Țineți piesa de prelucrat ferm, folosind ambele mâini sau un băț de împingere.

ÎNȚREȚINERE

Notă: Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a efectua operațiuni de întreținere sau de a-l depozita.

- Păstrați unealta curată și bine ascuțită pentru o performanță mai bună. Verificați periodic starea cablurilor și, dacă sunt deteriorate, reparați-le la un centru de service autorizat.
- Unealta nu necesită lubrifiere suplimentară și nu are piese de uzură care pot fi înlocuite de utilizator. Nu folosiți apă sau substanțe chimice pentru curățare. Ștergeți cu o cârpă uscată.
- Depozitați-l într-un loc uscat. Mențineți curate orificiile de ventilație. Elementele de comandă trebuie să fie curățate de praf. Scânteele vizibile în orificiile de ventilație sunt un fenomen normal și nu prezintă un risc pentru dispozitiv.
- Dacă este deteriorat, cablul trebuie înlocuit de către producător sau de o persoană calificată pentru a evita orice risc.

DEPANARE

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Fierăstrăul cu lanț nu pornește.	Fierăstrăul cu lanț nu este conectat la rețeaua electrică. S-a ars siguranța sau s-a declanșat întrerupătorul de circuit. Cablul deteriorat. Murdărie în întrerupător.	Conectați drujba la rețeaua electrică. Înlocuiți siguranța. Solicitați înlocuirea cablului la un centru de service autorizat. Îndepărtați resturile.
Tăieturi în unghi inexacte / lama nu este poziționată vertical.	Unghiul de tăiere nu este reglat corect. Indicatorul de unghi nu este calibrat.	Verificați alinierea verticală cu ajutorul unui echer și reglați poziția lamei. Verificați alinierea verticală cu un echer și reglați indicatorul.
Lama se blochează pe material.	Ghidajul nu este paralel cu lama. Piesa de prelucrat este deformată; marginea piesei de prelucrat care atinge ghidajul nu este dreaptă.	Verificați poziția ghidajului și reglați-l. Utilizați o altă piesă de prelucrat.
Materialul se blochează pe pană.	Pana nu este poziționată corect față de lamă.	Verificați poziția penei și reglați-o.
Tăieturi de calitate slabă.	Lame tocite. Discul este montat invers. Cauciuc sau rășină pe disc. Tip incorect de lamă.	Înlocuiți discul. Întoarceți discul. Scoateți discul și curățați-l. Înlocuiți cu tipul corect de disc.

Se produce un recul.	Poziționarea incorectă a ghidajului longitudinal. Poziția incorectă a penei față de lamă. Funcționarea fără ghidaj. Lamele sunt tocite. Butonul de blocare a unghiului de tăiere nu este strâns.	Reglați poziția ghidajului. Verificați poziția penei și reglați-o. Montați șina de ghidare. Înlocuiți lama. Strângeți butonul.
Lama nu se ridică sau nu se înclină ușor.	Praful și resturile din mecanismul de ridicare/inclinare.	Îndepărtați resturile.
Discul nu se rotește la viteza dorită sau blochează rapid.	S-a utilizat un cablu greșit. Tensiune scăzută.	Înlocuiți cablul cu unul adecvat. Contactați un electrician.
Vibrații puternice.	Fierăstrăul nu este fixat corespunzător pe masă. Masa sau suportul sunt așezate pe o suprafață denivelată. Lama este deteriorată.	Fixați ferm fierăstrăul. Mutăți-vă pe o suprafață plană și orizontală. Înlocuiți lama.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvență de alimentare	50 Hz
Putere nominală	1600 W, S6 20 % 2000 W
Turație fără sarcină	4800 rpm
Diametru disc	254 mm
Diametru orificiu lamă	30 mm
Grosimea discului	2,8 mm
Grosimea discului de despicare	2,5 mm
Dimensiunea minimă a blatului de lucru	670 x 560 mm
Dimensiunea maximă a blatului de lucru	1040 x 560 mm
Adâncime maximă de tăiere la 45°	55 mm
Adâncime maximă de tăiere la 0°	80 mm
Reglarea unghiului lamei	0° până la 45°
Clasa de protecție	II
Greutate	26,7 kg
59G823 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A) K}$ $= 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice măsurat	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul de presiune acustică L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} indicate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritatea locală. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediu social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia

Produs: Fierăstrău circular

Model: 59G823

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetă 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Organism notificat:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Bodies;

Rilderstraße 65; 80339 MUNCHEN; Germania

Numărul certificatului de examinare de tip CE:

M6A 044390 1170

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE autorizate să

întocmească documentația tehnică:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentantul pentru calitate al GTX POLAND

Varșovia, 6 iunie 2025

(hu)

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

Asztali fűrész

59G823

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

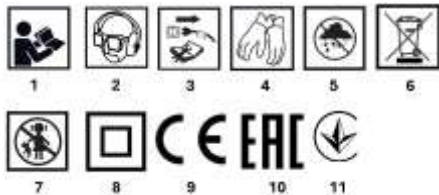
Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

- **VESZÉLY:** Tartsa távol a kezét a vágási területtől és a vágókéstől. A másik kezét tartsa a segédfogantyún vagy a motorházon. Ha mindkét kezével fogja a fűrész, a kés nem vághatja meg őket.
- Ne nyúljon a munkadarab alá. A fűrészlapvédő nem védi a felhasználót a munkadarab alatt lévő vágóéleltől.
- Állítsa be a vágási mélységet a munkadarab vastagságához. A munkadarab alatt a fűrészlapnak legfeljebb egy teljes fog látszódjon.
- Vágás közben soha ne tartsa a munkadarabot a kezében vagy a lábához szorítva. Rögzítse a munkadarabot egy stabil felületre. Fontos, hogy minimálisra csökkentse a sérülés, a penge beszorulása vagy az irányítás elvesztése kockázatát.
- Olyan műveletek végzése során, amikor a vágószerszám rejtett vezetékkel vagy a saját kábelével érintkezésbe kerülhet, az elektromos szerszámot a szigetelt markolatfelületeken fogja meg. Az áram alatt álló kábelrel való érintkezés következtében az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei áram alá kerülnek, ami áramütést okozhat a kezelőnek.
- Hosszanti vágások végzése során mindig használjon hosszanti vezetőt vagy egyenes vezetőt. Észrevéve a vágás pontosságát és csökkentve a fűrészlap beszorulásának kockázatát.
- Mindig a rögzítőfuratokhoz megfelelő méretű és alakú pengéket használjon. A fűrész rögzítési pontjainhoz nem illeszkedő pengék eltávolodnak a középpontból, ami az irányítás elvesztését okozhatja.
- Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlap-alátéteket vagy csavarokat. A fűrészlap-alátéteket és csavarokat kifejezetten a fűrészéhez tervezték az optimális teljesítmény és biztonság biztosítása érdekében.
- **A VISSZACSAPÁS OKAI ÉS MEGELŐZÉSE A KEZELŐ ÁLTAL:**
- A visszarúgás egy elakadt, elzáródott vagy rosszul beállított fűrészlapra adott hirtelen reakció, amelynek következtében a fűrész ellenőrizhetetlenül felemelkedik, és a munkadarabból a kezelő felé ugrik.
- Amikor a fűrészlap beszorul vagy elakad egy záró vágás során, a fűrészlap leáll, és a motor reakciója miatt a gép visszarúg a kezelő felé;
- Ha a fűrészlap elfordul vagy elmozdul a vágás során, a fűrészlap hátsó élén lévő fogak belemarnak a fa felső felületébe, ami miatt a fűrészlap kiugrik a vágásból, és visszapatlan a kezelő felé.

- A visszarúgás a fűrészhelytelen használatának és/vagy a helytelen munkavégzési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbiakban felsorolt megfelelő övintézkedésekkel elkerülhető:

- **Tartsa a fűrészt szilárdan mindkét kezével, és úgy helyezze el a karjait, hogy ellensúlyozzák a visszarúgás erejét. Álljon a fűrészlappal egyik oldalára, de ne álljon egy vonalban a fűrészlappal.** A visszarúgás a fűrészt visszarúgását okozhatja, de a visszarúgás erejét a kezelő szabályozhatja, ha megfelelő övintézkedéseket tesz.
- **Ha a fűrészlappal elakad, vagy a vágás bármilyen okból megszakad, engedje el a kioldógombot, és tartsa a fűrészt mozdulatlanul az anyagban, amíg a fűrészlappal teljesen le nem áll. Soha ne próbálja kihúzni a fűrészt az anyagból, vagy hátrafelé húzni, amíg a fűrészlappal mozgásban van, mivel ez visszarúgást okozhat.** Vizsgálja meg a fűrészlappal elakadásának okát, és tegyen korrekciós intézkedéseket annak kiküszöbölésére.
- **Amikor a fűrészt újraindítja a munkadarabban, központossítsa a fűrészlappalot a vágásnyomban, hogy a fűrészfogak ne vágjanak bele az anyagba.** Ha a fűrészlappal elakad, a fűrészt újraindításakor felemelkedhet vagy lepatthat a munkadarabról.
- **A fűrészlappal elakadásának és a visszacsapódásnak a kockázatát minimalizálja a nagy panelek alátámasztásával.** A nagy panelek saját súlyuk alatt hajlamosak megereszkedni. Helyezzen alátámasztásokat a panel mindkét oldalára, a vágási vonal és a panel széle közelében.
- **Ne használjon tompa vagy sérült vágókorongokat.** Az éleztelen vagy helytelenül beállított vágókorongok keskeny vágási nyílást eredményeznek, ami túlzott súrlódáshoz, a fűrészlappal elakadásához és visszarúgáshoz vezet.
- **A vágás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a mélység- és ferde vágás beállító reteszelőkarok szorosan meg vannak húzva és reteszelve.** Ha a fűrészlappal beállítása a vágás közben megváltozik, az beszorulást és visszarúgást okozhat.
- **Legyen különösen óvatos, ha falakat vagy más, nem látható területeket vág.** A kiálló fűrészlappal átvághat tárgyakat, ami visszacsapódást okozhat.

A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porlárca).
3. Bármilyen karbantartási vagy javítási munkát megelőzően húzza ki a hálózati kábelt.
4. Használjon egyéni védőfelszerelést: védőkesztyűt
5. Védje a készüléket a nedvességtől.
6. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
7. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
8. II. védelmi osztály
9. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
10. EAC tanúsítási jel.
11. Ukrán piaci tanúsító jel

A KÉSZÜLÉK ALKATRÉSZEI

A készülék felépítését az U. ábra mutatja, ahol:

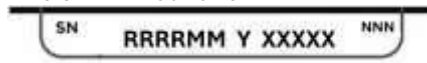
1. Hosszanti vezető
2. Körfűrész védőburkolat
3. Hasító ék
4. Visszarúgásgátló retesz
5. Oldalsó vezető
6. Vezetőszög-beállító gomb
7. Szállítókerék

8. Be-/kikapcsoló gomb kulccsal
9. Állvány
10. Félgömb reteszelő
11. Fűrészlappal magasságállító gomb
12. Állványrögítő gomb
13. Fűrészlappal szögének beállítása
14. Asztallapp-rögítő
15. Asztallap
16. Hosszanti vezető retesz
17. Asztallapp-hosszabbító
18. Kulcs

Tartozékok

• Összecsukható állvány	1
• Csavarkulcsok	2
• Imbuszkulcs	1
• Csatlakozó	1

A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



RRRR	-gyártási év
MM	-gyártás hónapja
Y	-kiegészítő jelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-kiegészítő jelölés

HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

Kicsomagolás

Megjegyzés: A kicsomagolás és az összeszerelés során a véletlen becapcsolódás vagy áramütés kockázatának elkerülése érdekében ne csatlakoztassa az elektromos szerszámot a hálózatra. A láncfűrész használatán kívül a kábelt le kell csatlakoztatni.

A csomagolás eldobása előtt ellenőrizze, hogy a készlet teljes-e. Ne próbálja meg összeszerelni a fűrészt, ha bármely alkatrész hiányzik. Ne próbálja meg a fűrészt a hálózatra csatlakoztatni vagy bekapcsolni, mielőtt az összes alkatrész megfelelően lenne felszerelve.

Fűrészlappvédő és hasító ék

Vágáskor mindig használja a fűrészlappvédőt és a hasítóéket. Ez csökkenti a visszarúgás kockázatát és megvédi a kezét a fűrészlappal való érintkezéstől.

Tolópálca

A tolopálcának körülbelül 400 mm hosszúnak és 50 mm szélesnek kell lennie. A merevség biztosítása érdekében legalább 10 mm vastagnak kell lennie. A lekerékített élek kényelmet biztosítanak. Végén egy bevágásnak kell lennie, amely lehetővé teszi a munkadarab megfogását és tolasát. A tolopálca célja, hogy kezelt biztonságos távolságban tartsa a fűrésztől.

Az állvány felállítása (A1, A2, A3, A4, A5 ábrák)

A fűrészállvány helyes elhelyezése lehetővé teszi annak használatát, összecsukását és szállítását. A lábakat rögítőgombokkal lehet rögzíteni.

- Kezdő helyzetben helyezze a fűrészt a kerekeire (A1). Oldja ki az elülső lábakat. Nyújtsa ki és rögzítse őket (A2), majd oldja ki a hátsó lábakat.
- Emelje meg a fűrészt a másik oldalról (A3). A lábak kinyúlhatnak. Amint a megfelelő helyzetbe kerültek, rögzítse őket (A4).
- A lábak aljzatainak (A5) meghúzásával és meglazításával beállíthatja a fűrészt helyzetét.

Az ábrákon szereplő számok az egyes lépések sorrendjét jelzik.

Az állvány összecukukása (B1, B2, B3, B4 ábrák)

Fogja meg az asztal szélét, és oldja ki a kerekek oldalán lévő lábakat (B1). Hajtsa össze a lábakat, és helyezze a fűrészt a kerekeire (B2). Rögzítse őket a helyükön. Oldja ki a másik lábpárt (B3), hajtsa össze a lábakat, és helyezze a fűrészt a földre. Rögzítse őket a helyükön (B4).

A fűrész szállítása (C1, C2 ábra)

Az elülső láb fogantyúként használható, amikor a fűrészt a kerekeken szállítja.

A hasító ék beállítása (D1, D2 ábra)

A hasító ék két pozícióba állítható: tárolási pozícióba (D1) és munkapozícióba (D2). Alapértelmezés szerint az ék tárolási pozícióban van.

Az ék munkapozícióba állítása

- Vegye le a fedelet

- Emelje a körfűrész a legmagasabb pozícióba a magasságállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Győződjön meg arról, hogy a körfűrész dőlésszöge (bevel) 0°. A bevelnek rögzítve kell lennie.
- A reteszelőkart felfelé húzza oldjra ki az éket.
- Húzza az éket felfelé a működési helyzetbe. A furatoknak egy vonalba kell kerülniük a házon lévő csapokkal.
- Rögzítse az éket úgy, hogy a kart alsó helyzetbe állítja **(ellenőrizze, hogy az ék megfelelően rögzült-e)**.
- Helyezze fel a fedelet.

Az ék tárolási helyzetbe állítása

Ismételje meg az 1–3. lépéseket. Csúsztassa az éket lefelé a tárolási helyzetbe. Rögzítse az éket. Engedje le a körfűrészlapot a legalacsonyabb helyzetbe. Az éknek a munkalap alatt kell lennie.

Az ék pozíciójának beállítása a körfűrészhez képest (D3. ábra)

Megjegyzés: a sérülések elkerülése érdekében minden beállítás előtt mindig válassza le a fűrész az áramellátásról. Az éknek tökéletesen párhuzamosnak kell lennie a fűrészlapalattal. Az ék helyzetének beállításához lazítsa meg a két csavart (D3 - 1), majd helyezze el az éket a megfelelő pozícióba. A pozíció beállítása után rögzítse újra az éket.

A visszarugógátló reteszek felszerelése (E1, E2 ábra)

Megjegyzés: A biztonsági reteszek felszereléséhez az éknek munkapozícióban kell lennie.

- Emelje a körfűrész a legmagasabb pozícióba, és állítsa a ferde vágást 0°-ra. Győződjön meg arról, hogy a ferde vágás megfelelően rögzítve van.
- Keresse meg az 1. nyílást az éken (D2 - 1. ábra), és helyezze be a reteszrelénynt. Engedje le a műanyag fedelet, és rögzítse a helyén (E1 - 1. ábra). Mozgassa a kart alsó helyzetbe. Győződjön meg arról, hogy a csap teljesen be van illesztve az 1. aljzatba.
- Engedje el a műanyag fedelet a mechanizmus rögzítéséhez. Győződjön meg arról, hogy a mechanizmus egyes alkatrészei megfelelően vannak-e felszerelve.

A körfűrész védőburkolatának felszerelése

- Emelje fel a F1 ábrán jelölt kart (F1 - 1. ábra) Helyezze a fűrészlapvédőt a 2. aljzatba (D2 - 2. ábra) úgy, hogy a belső rögzítőcsap beilleszkedjen a hasított csapra.
- Helyezze a védőburkolatot a hasított csapra.
- Húzza hátra a védőburkolatot, hogy a rögzítőcsap (F2 - 1. ábra) megfelelően illeszkedjen a 3. aljzatba (D2 - 3. ábra).
- Nyomja le a kart (1. ábra - 1) a védőburkolat rögzítéséhez (3. ábra).

Az asztal kinyújtása

- A kiterjesztés a táblapad kiterjesztés-reteszelőjével (U-14. ábra) reteszelve is oldható.
- Amikor a retesz alsó helyzetben van, rögzíti az asztallap kiterjesztést (1. ábra - G1-1).
- Ha a retesz felső helyzetben van, az asztallap-hosszabbító kihúzható (G2-1. ábra).
- Húzza ki a munkalap kiterjesztést a kívánt mértékben (G3. ábra).
- Miután a kiterjesztést a kívánt hosszúságúra kinyitotta, nyomja le a reteszt a mechanizmus rögzítéséhez (G4. ábra). Megjegyzés: győződjön meg arról, hogy a kiterjesztés megfelelően reteszelve van.
- Húzza meg a sínek csavarjait (G5. ábra).

A magasságállító fogantyú felszerelése (H. ábra)

A fűrészlap magasságállító fogantyúját (U - 11. ábra) meghúzással kell felszerelni.

A hosszirányú vezető felszerelése

Engedje fel a vezetőreteszt (U - 16. ábra) felfelé nyomva. Helyezze a vezetőt az asztallapra úgy, hogy a vezetőjelző (I1 - 2. ábra) az asztallap skálájával (I1 - 1. ábra) azonos oldalon legyen. Először az elülső, majd a hátsó vezetőreteszt rögzítse úgy, hogy a vezetőreteszeket az asztalhoz nyomja (I2).

A párhuzamos vezető pozíciójának beállítása.

A vezető alapértelmezett beállítása derékszög a munkalap elülső széléhez képest. Ha a 90°-os szög nem tartható fenn, lazítsa meg a vezető elülső részének tetején található két csavart (J1 - 1. ábra) egy imbuszkulccsal. Ezután állítsa be a vezető helyzetét úgy, hogy a munkalap széléhez képest 90°-os szög maradjon fenn. A vezetőt a fűrészlap felé tolva mozgassa. A pozíciójelzőnek 0-t kell mutatnia. Ha ez nem így van, lazítsa meg a csavart (J2 - 1. ábra), és igazítsa a jelzőt a skála nulla pontjához. Megjegyzés: előzetesen el kell távolítani a fűrészlapvédőt és a hasítókést.

MŰKÖDÉS

Be-/kikapcsoló gomb

Megjegyzés: A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlapvédő megfelelően van-e felszerelve.

A fűrészgép reteszelő funkcióval ellátott kapcsolóval rendelkezik. Ez megakadályozza, hogy gyermekek vagy illetéktelen személyek elindítsák a gépet.

- A gép beindításához helyezze be a kulcsot, majd húzza felfelé a be-/kikapcsoló gombot (K1. ábra).
- A gép kikapcsolásához nyomja le a be-/kikapcsoló gombot az alsó helyzetbe. (K2. ábra)
- A gép kikapcsolásakor vegye ki a kulcsot (K3 - 1. ábra) a gép reteszeléséhez. (K3. ábra).

A körfűrész magasságának beállítása.

A körfűrész magasságának beállításához a magasságállító gombot (U-11. ábra) kell használni. A fogantyút jobbra forgatva a fűrész leereszthető, balra forgatva pedig felemelhető (L. ábra).

A körfűrész szögének beállítása.

A fűrészlap dőlésszög-állító karjával állítható be a fűrészlap dőlésszöge gérvágásokhoz (M1. ábra). A dőlésszög-retesz (U-10. ábra) rögzíti a dőlésszög-állító mechanizmust a kiválasztott pozícióban (M2. ábra). A fűrészlap dőlésszögének beállításához forgassa el a reteszt az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kioldja. Forgassa el a fogantyút, és a skála segítségével állítsa be a kívánt dőlésszöget. Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva húzza meg a reteszt. A láncfűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a dőlésszög megfelelően reteszelve van.

Hasító ék

A hasító ék szétválasztja a két fadarabot, miután azok a fűrészlap által el lettek vágva. Ez megakadályozza, hogy a fűrészlapok beszoruljanak az anyagba, és visszarugójanak.

Hosszirányú vezető (N. ábra)

A hosszirányú vezetőt minden hosszirányú vágási művelethez használnák. Ne vágjon szabadkézzel anélkül, hogy megfelelően felszerelt és rögzített hosszirányú vezetőt használna.

Ferdésszög-gomb (O1, O2 ábra)

A gérvágási szögállító gombot a keresztvágó vezetővel együtt (U - 5. ábra, O2 - 1. ábra) keresztvágáshoz és gérvágáshoz használják. A gombot a retesz meghúzásával lehet rögzíteni (O1 - 2. ábra). A vágás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a gomb/keresztvágó vezető megfelelően rögzítve van.

A keresztvágó vezető szögének beállításához lazítsa meg a reteszt, és forgassa el a gérvágó szögállító gombot úgy, hogy a „0” jelölés egy vonalba kerüljön a kívánt szöggel. Húzza meg a reteszt.

A keresztvágó vezető pozíciójának beállításához lazítsa meg a rögzítő gombot (O2-2. ábra), és mozgassa a vezetőt a kívánt pozícióba. Húzza meg a reteszt.

A gomb 5 fokos pontosságú skálával van ellátva. A gomb tengelyén 1 fokos skála található. Mindkettő használatával leolvashatja a pontos szöget.

Tolórúd (P ábra)

50 mm-től 150 mm-ig terjedő szélességekhez használható.

A körfűrészlap cseréje

Megjegyzés: A körfűrészlap cseréje előtt a fűrész le kell választani az áramellátásról.

A körfűrészlap cseréje a következőképpen történik:

- Vegye le a fűrészlapvédőt és a fedelet. (Q1-1. ábra).
- Emelje a körfűrészlapot a lehető legmagasabb pozícióba.
- Fogja meg a fűrészlap karimáját egy csavarkulccsal, hogy megakadályozza a tengely forgását.
- Helyezze a csavarkulcsot az orsóanyárra.
- Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva húzza meg. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg. Lazítsa meg és vegye le a tengelyanyát. (2. ábra).
- Vegye le a karimát és a körfűrészlapot a tengelyről.

Az új fűrészlap felszerelése ugyanúgy történik, csak fordított sorrendben. Megjegyzés: a fűrész a fűrész jobb oldaláról nézve balra forog. Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve (a fűrészlapon lévő iránynyíl megegyezik a forgásirányával).

Alapvető műveletek

- Keresztvágások, gérvágások, ferdevágások, kombinált vágások vagy keskeny munkadarabok mentén történő hორიოლას esetén használja a keresztvágó vezetőt és a gérszög-beállító gombot.
- Ne végezzen szabadkézi vágásokat (hossz- vagy keresztvágó vezető nélkül). Ezzel kockáztatja a fűrészlap elakadását, a visszarúgást vagy a keze/ujjai és a fűrészlap közötti érintkezést.
- A ferde vágási szög beállítása után mindig rögzítse azt.
- A hosszirányú vezetőt hosszirányú vágásokhoz használják. Minden egyéb műveletnél el kell távolítani (15. ábra).
- Minden vágási műveletnél fel kell szerelni a körfűrész védőburkolatát. Azok után a műveletek után, amelyeknél a védőburkolatot el kellett távolítani, azonnal szerelje vissza.
- A körfűrész magasságát úgy kell beállítani, hogy vágás közben a fűrészéle körülbelül 3 mm-rel nyúljon ki a munkadarab felett.
- Keskeny munkadarabok vágásakor használjon tolopálcát.

Keresztvágás (O1. ábra)

A fa szálirányával ellentétben, 90°-os szögben történő vágás. Ehhez használja a 0°-os szögbe beállított keresztvágó vezetőt. Használat előtt ellenőrizze, hogy a ferde vágási szög rögzítve van-e. A keresztvágó vezető az asztal lap egyik vezetőhornyán vezethető.

Ferdevágás (1. ábra)

90°-tól eltérő szögben történő vágás függőlegesen felfelé irányított körfűrészsel. Ugyanúgy végzik, mint a keresztvágást, a gérvágási szög beállító gombbal bármilyen szögben beállítható.

Ferdén vágás (R. ábra)

A keresztvágáshoz hasonló művelet, azzal a különbséggel, hogy a fűrészlapot a függőleges helyzetből elfordítják. A fűrészlap előlészögét egy hajtókarral állítható be.

Kombinált vágás (S. ábra)

Ferdén történő keresztvágás a fűrészlap megdöntésével. Ehhez állítsa be a keresztvágó vezetőt és a fűrészlap dőlésszögét.

Hosszanti vágás (N. ábra)

A fa szálirányának mentén történő vágás. A hosszirányú vezetővel hajtható végre. Mozgassa a hosszirányú vezetőt a vágandó darab kívánt szélességének beállításához, majd rögzítse a vezetőt a helyén. Hosszirányú vágás végzése során:

- Győződjön meg arról, hogy a vezető párhuzamosan van a pengével.
- A hasító kés helyesen van elhelyezve a fűrészlaphoz képest.
- Hosszú darabok vágásakor mindig használjon támasztékokat. Nyomja a fát egyszerre a vezetőhöz és az asztalhoz, egyenletes, enyhén nyomással a fűrész felé tolva.

A munkadarab mozgatasakor csak a fűrész és a hosszirányú vezető közötti szakaszra gyakoroljon nyomást, hogy megakadályozza a fűrészlap elakadását és visszarúgását.

150 mm-nél keskenyebb daraboknál használjon tolopálcát.

Porelszivás (T. ábra)

A fűrészgép levehető porelszívó rendszerrel van felszerelve. A rendszer a bemeneti nyíláshoz (T-2. ábra) csatlakoztatható a munkaterületről a por eltávolítására. A porgyűjtő (T-1. ábra) eltávolításához lazítsa meg a két anyát (T-3. ábra), majd vegye le a gépről.

Vágási tippek

- Győződjön meg arról, hogy a vágás a hulladék oldalán történik.
- A fát a kész felülettel felfelé vágja.
- A vágandó faanyagokhoz mindig használjon megfelelő támasztékokat.
- Fontos vágások esetén célszerű próba vágást végezni.
- Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van beállítva. A fűrészlap élének 3–6 mm-rel ki kell nyúlnia a munkadarab felületén túlra.
- Ellenőrizze a munkadarabot, és távolítsa el minden idegen tárgyat, szöveget stb.
- Mindig jól megélezett pengéket használjon – soha ne használjon tompa pengéket.
- Gyakoroljon enyhén, egyenletes és állandó nyomást. Ne alkalmazzon túlzott erőt.
- Ne vágjon nedves vagy meggömbült fát.
- Tartsa szilárdan a munkadarabot, mindkét kezével vagy egy tolopálcával.

KARBANTARTÁS

Megőrzés: A karbantartás vagy tárolás előtt húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.

- A jobb teljesítmény érdekében tartsa a szerszámot tisztán és jól megélezve. Rendszeresen ellenőrizze a kábelek állapotát, és ha sérültek, javíttassa meg őket egy hivatalos szervizközpontban.
- A szerszám nem igényel további kenést, és nincs benne felhasználó által cserélhető kopóalkatrész. Tisztításához ne használjon vizet vagy vegyszereket. Törölje le száraz ruhával.
- Száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat. A vezérlőelemeken ne legyen por. A szellőzőnyílásokban látható szikrák normális jelenség, és nem jelentenek kockázatot a készülékre nézve.
- Sérülés esetén a kábelt a gyártónak vagy egy szakképzett személynek kell kicserélnie a kockázat elkerülése érdekében.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A láncfűrész nem indul el.	A láncfűrész nincs csatlakoztatva a hálózathoz. Kiegyélt, biztosíték vagy kioldott megszakító. A kábel megsérült. Szennyeződés a kapcsolóban.	Csatlakoztassa a láncfűrész a hálózathoz. Cserélje ki a biztosítékot. Cseréltesse ki a kábelt egy hivatalos szervizközpontban. Távolítsa el az esetleges szennyeződéseket.
Pontatlan gérvágások / a fűrészlap nem áll függőlegesen.	A ferde vágás nincs megfelelően beállítva. A ferde vágás jelzője nincs kalibrálva.	Ellenőrizze a függőleges beállítást vagy szögmérővel, és állítsa be a fűrészlap helyzetét. Ellenőrizze a függőleges beállítást vagy szögmérővel, és állítsa be a jelzőt.
A fűrészlap megakad az anyagban.	A vezető nem párhuzamos a pengével. A munkadarab meggömbült; a munkadarabnak a vezetővel érintkező széle nem egyenes.	Ellenőrizze a vezető helyzetét, és állítsa be. Használjon másik munkadarabot.
Az anyag beszorul az ékbe.	Az ék nincs megfelelően beállítva a fűrészlaphoz képest.	Ellenőrizze az ék helyzetét, és állítsa be.
Rossz minőségű vágások.	Tompá pengék. A tárcsa rosszul van felszerelve. Gumi vagy gyanta a tárcsán. Nem megfelelő típusú penge.	Cserélje ki a tárcsát. Fordítsa meg a tárcsát. Vegye le a tárcsát, és tisztítsa meg. Cserélje ki a megfelelő típusú tárcsára.
Visszarúgás lép fel.	A hosszanti vezető helytelen elhelyezése. Az ék helytelen elhelyezkedése a fűrészlaphoz képest. Vezető nélkül történő működtetés. Tompá pengék. A ferde záró gomb nincs meghúzva.	Állítsa be a vezető helyzetét. Ellenőrizze az ék helyzetét, és állítsa be. Szerelje fel a vezetőrudat. Cserélje ki a pengét. Húzza meg a gombot.
A fűrészlap nem emelkedik vagy billen simán.	Por és szennyeződés van az emelő/döntő mechanizmusban.	Távolítsa el a szennyeződéseket.
A tárcsa nem forog a kívánt sebességgel, vagy gyorsan elakad.	Helytelen kábelt használtak. Alacsony feszültség.	Cserélje ki a kábelt egy megfelelőre. Forduljon villanyszerelőhöz.
Erős rezgés.	A fűrész nincs megfelelően rögzítve az asztalhoz. Az asztal vagy az állvány egyenetlen felületre van helyezve. A fűrészlap megsérült.	Rögzítse szilárdan a fűrész. Helyezze át egy sík, vízszintes felületre. Cserélje ki a fűrészlapot.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Tápfrekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	1600 W, S6 20% 2000 W
Üresjárati fordulatszám	4800 fordulat/perc
Tárcsa átmérője	254 mm
A penge furatátmérője	30 mm
Tárcsa vastagsága	2,8 mm
Hasító tárcsa vastagsága	2,5 mm
Minimális munkalap mérete	670 x 560 mm
Maximális munkalap mérete	1040 x 560 mm
Maximális vágási mélység 45°-nál	55 mm
Maximális vágási mélység 0°-nál	80 mm
Fűrészlap szögének beállítása	0° és 45° között
Védelmi osztály	II
Súly	26,7 kg
Az 59G823 jelölés a készülék típusát és megjelölését is jelzi	

Zajadatok

Hangnyomásszint	L _{pA} = 92,6 dB(A) K=3 dB(A)
-----------------	-------------------------------------------

Mért hangteljesítményszint	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
----------------------------	-------------------------------------------------------

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint L_{pA} és hangteljesítményszint L_{WA} az EN 62841-1 szabványnak megfelelően került mérésre.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni újrahasznosításra. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladékok elektromos és elektronikus berendezések környezetére káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyvben: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a szerkezetét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényjav., 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Termék: Gervágó

Modell: 59G823

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ez a megfelelőségi nyilatkozat kizárólag a gyártó felelősségére kerül kiadásra.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosítva

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Kijelölt szervezet:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Bodies;

Ridlerstraße 65; 80339 MÜNCHEN; Németország

EK típusvizsgálati tanúsítvány száma:

M6A 044390 1170

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozott állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó hozzáadott alkatrészekre vagy az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. június 6.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Segatrice da tavolo

59G823

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

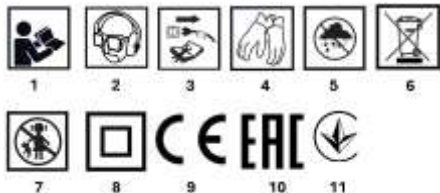
Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- **PERICOLO:** Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama. Tenere l'altra mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore. Se entrambe le mani reggono la sega, non possono essere tagliate dalla lama.

- Non infilare le mani sotto il pezzo da lavorare. La protezione della lama non protegge l'utente dalla lama di taglio sotto il pezzo da lavorare.
- Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo. Sotto il pezzo deve essere visibile meno di un dente intero della lama.
- Non tenere mai il pezzo da lavorare tra le mani o contro la gamba durante il taglio. Fissare il pezzo da lavorare su una superficie stabile. È importante ridurre al minimo il rischio di lesioni, inceppamento della lama o perdita di controllo.
- Quando si eseguono operazioni in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo, tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate. Il contatto con un cavo sotto tensione causerà la messa sotto tensione delle parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e potrebbe provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Quando si eseguono tagli longitudinali, utilizzare sempre una guida parallela o una guida dritta. Ciò migliora la precisione di taglio e riduce il rischio di inceppamento della lama.
- Utilizzare sempre lame di dimensioni e forma corrette per i fori di montaggio. Le lame che non si adattano ai punti di montaggio della sega si sposteranno fuori centro, causando la perdita di controllo.
- Non utilizzare mai rondelle o bulloni della lama danneggiati o non corretti. Le rondelle e i bulloni della lama sono stati progettati appositamente per la tua sega per garantire prestazioni e sicurezza ottimali.
- **CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACCOLPO DA PARTE DELL'OPERATORE:**
 - Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama della sega incastrata, bloccata o disallineata, che fa sollevare la sega in modo incontrollabile e la fa saltare fuori dal pezzo in lavorazione verso l'operatore.
 - Quando la lama viene schiacciata o incastrata da un taglio in chiusura, la lama si ferma e la reazione del motore fa sì che la macchina scatti all'indietro verso l'operatore;
 - Se la lama si torce o si disallinea durante il taglio, i denti sul bordo posteriore della lama possono affondare nella superficie superiore del legno, causando il salto della lama fuori dal taglio e il rimbalzo verso l'operatore.
 - Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della sega e/o di procedure o condizioni di lavoro errate e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate elencate di seguito:
 - **Tenere saldamente la sega con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo da contrastare la forza di contraccolpo. Posizionare il corpo su un lato della lama, ma non in linea con essa.** Il contraccolpo può causare il rinculo della sega, ma la forza del contraccolpo può essere controllata dall'operatore se vengono prese le precauzioni appropriate.
 - **Se la lama si inceppa o il taglio viene interrotto per qualsiasi motivo, rilasciare il grilletto e tenere la sega ferma nel materiale fino a quando la lama non si è completamente arrestata. Non tentare mai di estrarre la sega dal materiale o di tirarla all'indietro mentre la lama è in movimento, poiché ciò potrebbe causare un contraccolpo.** Indagare sulla causa dell'inceppamento della lama e adottare misure correttive per eliminarla.
 - **Quando si riavvia la sega nel pezzo, centrare la lama nel taglio in modo che i denti non affondino nel materiale.** Se la lama si blocca, potrebbe sollevarsi o rimbalzare dal pezzo quando la sega viene riavviata.
 - **Sostenere i pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di inceppamento della lama e di contraccolpo.** I pannelli di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il proprio peso. Posizionare dei supporti sotto il pannello su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e al bordo del pannello.
 - **Non utilizzare dischi da taglio smussati o danneggiati.** I dischi da taglio non affilati o regolati in modo errato causano un taglio stretto, con conseguente attrito eccessivo, inceppamento della lama e contraccolpo.
 - **Prima di iniziare a tagliare, assicurarsi che le leve di bloccaggio della regolazione della profondità e dello smusso siano ben serrate e bloccate.** Se la regolazione della lama cambia durante il taglio, ciò può causare inceppamenti e contraccolpi.

- **Prestare particolare attenzione durante il taglio di pareti o altre aree non visibili.** Una lama sporgente potrebbe tagliare oggetti, causando un contraccolpo.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale: guanti protettivi
5. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
6. Non smaltire con i rifiuti domestici
7. Tenere i bambini lontani dall'attrezzo.
8. Classe di protezione II
9. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
10. Marchio di certificazione EAC.
11. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

COMPONENTI DEL DISPOSITIVO

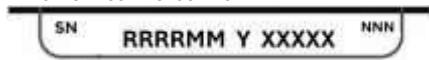
La struttura del dispositivo è illustrata nella Figura U, dove:

1. Guida longitudinale
2. Protezione della sega circolare
3. Cuneo di spacco
4. Fermo anti-contraccolpo
5. Guida laterale
6. Manopola di regolazione dell'angolo di guida
7. Ruote di trasporto
8. Interruttore on/off con chiave
9. Supporto
10. Blocco della smussatura
11. Manopola di regolazione dell'altezza della lama
12. Manopola di bloccaggio del supporto
13. Regolazione dell'angolo della lama
14. Blocco della prolunga del tavolo
15. Piano del tavolo
16. Blocco della guida longitudinale
17. Prolunga del piano
18. Chiave

Accessori

- Supporto pieghevole 1
- Chiavi 2
- Chiave a brugola 1
- Connettore 1

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



- RRRR -anno di fabbricazione
- MM -mese di fabbricazione
- Y -designazione aggiuntiva
- XXXXX -numero di serie
- NNN -marcatura aggiuntiva

PREPARAZIONE ALL'USO

Disimballaggio

Nota: per evitare il rischio di avviamento accidentale o scossa elettrica durante il disimballaggio e il montaggio, non collegare l'utensile elettrico alla rete elettrica. Il cavo deve essere scollegato quando la motosega non è in uso.

Prima di smaltire l'imballaggio, assicurarsi che il set sia completo. Non tentare di montare la motosega se manca qualche componente. Non tentare di collegare la motosega alla rete elettrica o di accenderla prima che tutti i componenti siano stati correttamente installati.

Protezione lama e cuneo di spacco

Utilizzare sempre la protezione della lama e il cuneo di spacco durante il taglio. Ciò riduce il rischio di contraccolpo e protegge le mani dal contatto con la lama.

Bastone di spinta

Il bastone di spinta deve essere lungo circa 400 mm e largo 50 mm. Per garantire la rigidità, deve avere uno spessore di almeno 10 mm. I bordi arrotondati assicurano il comfort. Deve terminare con una tacca che consenta di afferrare e spingere il pezzo da lavorare. Lo scopo del bastone di spinta è quello di mantenere le mani a una distanza di sicurezza dalla sega.

Montaggio del supporto (Figg. A1, A2, A3, A4, A5)

Il corretto posizionamento del supporto della sega ne consente l'uso, il ripiegamento e il trasporto. Le gambe vengono bloccate tramite manopole di bloccaggio.

- Nella posizione iniziale, posizionare la sega sulle ruote (A1). Sbloccare le gambe anteriori. Estenderle e bloccarle (A2), quindi sbloccare le gambe posteriori.
- Sollevare la sega dall'altro lato (A3). Le gambe si estenderanno. Una volta che si trovano nella posizione corretta, bloccarle (A4).
- Stringendo e allentando le basi delle gambe (A5), è possibile regolare la posizione della sega.

I numeri nelle illustrazioni indicano l'ordine delle singole fasi.

Piegatura del supporto (Figg. B1, B2, B3, B4)

Tenere il bordo del tavolo e sbloccare le gambe sul lato delle ruote (B1). Posizionare la sega sulle ruote ripiegando le gambe (B2). Bloccarle in posizione. Sbloccare l'altra coppia di gambe (B3) e posizionare la sega a terra ripiegando le gambe. Bloccarle in posizione (B4).

Trasporto della sega (Figg. C1, C2)

Le gambe anteriori possono essere utilizzate come maniglia quando si trasporta la sega sulle ruote.

Posizionamento del cuneo di spacco (Fig. D1, D2)

Il cuneo di spaccatura può essere impostato in due posizioni: la posizione di riposo (D1) e la posizione di lavoro (D2). Per impostazione predefinita, il cuneo si trova nella posizione di riposo.

Posizionamento del cuneo in posizione di lavoro

- Rimuovere il coperchio
- Sollevare la sega circolare nella posizione più alta ruotando la manopola di regolazione dell'altezza in senso orario. Assicurarsi che l'angolo di inclinazione (smussatura) della sega circolare sia 0°. La smussatura deve essere bloccata.
- Sbloccare il cuneo tirando verso l'alto la leva di bloccaggio.
- Tirare il cuneo verso l'alto fino a portarlo in posizione di lavoro. I fori devono allinearsi con i perni presenti sull'alloggiamento.
- Bloccare il cuneo portando la leva nella posizione inferiore (**assicurarsi che il cuneo sia correttamente bloccato**)
- Montare il coperchio.

Posizionamento del cuneo in posizione di riposo

Ripetere i passaggi da 1 a 3. Far scorrere il cuneo verso il basso nella posizione di riposo. Bloccare il cuneo. Abbassare la lama della sega circolare nella sua posizione più bassa. Il cuneo deve trovarsi al di sotto del piano di lavoro.

Regolazione della posizione del cuneo rispetto alla sega circolare (Fig. D3)

Nota: per evitare lesioni, scollegare sempre la sega dall'alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione. Il cuneo deve essere perfettamente parallelo alla lama. Per regolare la posizione del cuneo, allentare le due viti (D3 - 1), quindi posizionare correttamente il cuneo. Una volta impostata la posizione, bloccare nuovamente il cuneo.

Montaggio dei fermi anti-contraccolpo (Figg. E1, E2)

Nota: il cuneo di spaccatura deve trovarsi in posizione di lavoro per poter montare i fermi di sicurezza.

- Sollevare la sega circolare nella sua posizione più alta e impostare l'inclinazione a 0°. Assicurarsi che l'inclinazione sia correttamente bloccata.
- Individuare la fessura 1 sul cuneo (Fig. D2 - 1) e inserirvi il gruppo di chiusura. Abbassare il coperchio in plastica e bloccarlo in posizione (Fig. E1 - 1). Spostare la leva nella posizione inferiore. Assicurarsi che il perno sia completamente inserito nella sede 1.
- Rilasciare il coperchio in plastica per fissare il meccanismo. Assicurarsi che i singoli componenti del meccanismo siano montati correttamente.

Montaggio della protezione della sega circolare

- Sollevare la leva (Fig. F1 - 1) indicata nella Fig. F1 Posizionare la protezione della lama sopra l'alloggiamento 2 (Fig. D2 - 2) in modo che il perno di bloccaggio interno vi sia inserito (Fig. F2 - 2).
- Montare la protezione sul perno a forcella.
- Tirare la protezione all'indietro per assicurarsi che il perno di bloccaggio (Fig. F2 - 1) sia correttamente inserito nell'alloggiamento 3 (Fig. D2 - 3)
- Spingere la leva (Fig. F1 - 1) verso il basso per bloccare la protezione (Fig. F3).

Estensione del tavolo

- L'estensione può essere sbloccata e bloccata utilizzando il blocco dell'estensione del piano (Fig. U-14).
- Quando il fermo è in posizione inferiore, blocca l'estensione del piano (Fig. G1 - 1)
- Quando il blocco è in posizione superiore, l'estensione del piano può essere estratta (Fig. G2-1).
- Estendere la prolunga del piano di lavoro come richiesto (Fig. G3).
- Una volta che l'estensione è stata allungata alla lunghezza desiderata, spingere il fermo verso il basso per bloccare il meccanismo (Fig. G4). Nota: assicurarsi che l'estensione sia correttamente bloccata.
- Serrare le vite sulle guide (Fig. G5).

Montaggio della manopola di regolazione dell'altezza (Fig. H)

La manopola di regolazione dell'altezza della lama (Fig. U - 11) va montata serrandola.

Montaggio della guida parallela

Sbloccare il fermo della guida (Fig. U - 16) spingendolo verso l'alto. Posizionare la guida sul piano del tavolo in modo che l'indicatore della guida (Fig. I1 - 2) si trovi sullo stesso lato della scala graduata sul piano del tavolo (Fig. I1 - 1).

Bloccare la guida prima nella parte anteriore, poi in quella posteriore premendo i fermi della guida contro il piano (I2).

Regolazione della posizione della guida parallela.

L'impostazione predefinita della guida è un angolo retto rispetto al bordo anteriore del piano di lavoro. Se l'angolo di 90° non viene mantenuto, allentare le due viti (Fig. J1 - 1) nella parte superiore della parte anteriore della guida utilizzando una chiave a brugola. Quindi regolare la posizione della guida in modo da mantenere un angolo di 90° rispetto al bordo del piano di lavoro. Spostare la guida spingendola verso la lama. L'indicatore di posizione dovrebbe indicare 0. Se così non fosse, allentare la vite (Fig. J2 - 1) e allineare l'indicatore con il punto zero sulla scala. Nota: la protezione della lama e il coltello divisore devono essere rimossi in precedenza.

FUNZIONAMENTO

Interruttore di accensione/spegnimento

Nota: prima di accendere la macchina, assicurarsi che la protezione della lama sia montata correttamente.

La sega è dotata di un meccanismo di accensione con funzione di blocco. Questo impedisce ai bambini e alle persone non autorizzate di avviare la macchina.

- Per avviare la macchina, inserire la chiave, quindi tirare verso l'alto l'interruttore di accensione/spegnimento (Fig. K1).
- Per spegnere la macchina, spingere l'interruttore on/off verso il basso fino alla posizione inferiore. (Fig. K2)
- Quando la macchina è spenta, rimuovere la chiave (Fig. K3 - 1) per bloccarla. (Fig. K3).

Regolazione dell'altezza della sega circolare.

La manopola di regolazione dell'altezza della sega circolare (Fig. U-11) serve a regolargli l'altezza. Ruotare la manopola in senso orario per abbassare la sega e in senso antiorario per sollevarla (Fig. L).

Regolazione dell'angolo della sega circolare.

La leva di inclinazione della lama serve a inclinare la lama per i tagli obliqui (Fig. M1). Il blocco dell'inclinazione (Fig. U-10) mantiene il meccanismo di inclinazione nella posizione selezionata (Fig. M2). Quando si imposta l'angolo di inclinazione della lama, rilasciare il blocco ruotandolo in senso antiorario. Ruotare la manopola e utilizzare la scala graduata per impostare l'angolo di inclinazione desiderato. Serrare il blocco ruotandolo in senso orario. Prima di avviare la motosega, assicurarsi che l'inclinazione sia correttamente bloccata.

Cuneo di spacco

Il cuneo di spacco separa i due pezzi di legname tagliati dopo che sono stati tagliati dalla lama. Questo impedisce alle lame di incastrarsi nel materiale e il contraccolpo.

Guida di taglio (Fig. N)

La guida parallela viene utilizzata per tutte le operazioni di taglio parallelo. Non tagliare a mano libera senza utilizzare una guida parallela correttamente montata e bloccata.

Manopola dell'angolo di smussatura (Fig. O1, O2)

La manopola dell'angolo di taglio obliquo, insieme alla guida di taglio trasversale (Fig. U - 5, Fig. O2 - 1), viene utilizzata per i tagli trasversali e obliqui. La manopola viene bloccata serrando il fermo (Fig. O1 - 2). Assicurarsi che la manopola/guida di taglio trasversale sia correttamente bloccata prima di iniziare a tagliare.

Per regolare l'angolo della guida di taglio trasversale, allentare il fermo e ruotare la manopola dell'angolo di taglio obliquo in modo che il segno "0" si allinei con l'angolo desiderato. Serrare il fermo.

Per regolare la posizione della guida di taglio trasversale, allentare la manopola di bloccaggio (Fig. O2-2) e spostare la guida nella posizione desiderata. Serrare il blocco.

La manopola è dotata di una scala con precisione di 5 gradi. Sul perno della manopola è presente una scala di 1 grado. Utilizzando entrambe, è possibile leggere l'angolo esatto.

Asta di spinta (Fig. P)

Da utilizzare per larghezze da 50 mm a 150 mm.

Sostituzione della lama della sega circolare

Nota: prima di sostituire la lama della sega circolare, la sega deve essere scollegata dall'alimentazione elettrica.

La sostituzione della lama della sega circolare viene effettuata come segue:

- Rimuovere la protezione della lama e il coperchio. (Fig. Q1-1).
 - Sollevare la lama della sega circolare nella posizione più alta possibile.
 - Tenere la flangia della lama con una chiave per impedire la rotazione del mandrino.
 - Posizionare la chiave sul dado del mandrino.
 - Ruotare in senso orario per serrare. Ruotare in senso antiorario per allentare. Allentare e rimuovere il dado del mandrino. (Fig. Q2).
 - Rimuovere la flangia e la lama della sega circolare dal mandrino.
- Il montaggio di una nuova lama viene effettuato allo stesso modo, ma in ordine inverso.

Nota: la sega ruota in senso antiorario se osservata dal lato destro della sega. Assicurarsi che la lama sia montata correttamente (la freccia di direzione sulla lama corrisponde al senso di rotazione).

Operazioni di base

- Quando si eseguono tagli trasversali, tagli obliqui, tagli smussati, tagli combinati o scanalature lungo un pezzo stretto, utilizzare la guida per tagli trasversali e la manopola di regolazione dell'angolo di taglio.
- Non eseguire tagli a mano libera (senza guida parallela o trasversale). Ciò comporta il rischio di inceppamento della lama, contraccolpo o contatto tra la mano/le dita e la lama.
- Bloccare sempre l'angolo di smussatura una volta impostato.
- La guida parallela viene utilizzata per i tagli longitudinali. Per tutte le altre operazioni, deve essere rimossa (Fig. U-15).
- La protezione della sega circolare deve essere montata per ogni operazione di taglio. Dopo aver eseguito operazioni che richiedono la rimozione della protezione, rimontarla immediatamente.
- L'altezza della sega circolare deve essere regolata in modo che il suo bordo sporga di circa 3 mm sopra il pezzo durante il taglio.
- Utilizzare un bastone di spinta quando si tagliano pezzi stretti.

Taglio trasversale (Fig. O1)

Taglio del legno trasversalmente alla venatura con un angolo di 90°. A tal fine, utilizzare la guida per tagli trasversali impostata ad un angolo di 0°. Prima dell'uso, assicurarsi che l'angolo di smussatura sia bloccato. La guida per tagli trasversali può essere guidata lungo una delle scanalature di guida sul piano del tavolo.

Taglio obliquo (Fig. O1)

Taglio con un angolo diverso da 90° utilizzando una sega circolare posizionata verticalmente verso l'alto. Si esegue allo stesso modo del taglio trasversale, a qualsiasi angolo impostato tramite la manopola dell'angolo di taglio.

Taglio obliquo (Fig. R)

Operazione simile al taglio trasversale, tranne per il fatto che la lama è inclinata rispetto alla verticale. L'angolo di inclinazione della lama viene regolato tramite una manovella.

Taglio combinato (Fig. S)

Taglio trasversale ad angolo con la lama inclinata. Per farlo, regolare l'angolo della guida di taglio trasversale e l'angolo di inclinazione della lama.

Taglio longitudinale (Fig. N)

Taglio del legno lungo la venatura. Si esegue utilizzando la guida parallela. Spostare la guida parallela per impostare la larghezza desiderata del pezzo da tagliare, quindi bloccarla in posizione. Quando si eseguono tagli longitudinali:

- Assicurarsi che la guida sia posizionata parallelamente alla lama.
- Il coltello divatore sia posizionato correttamente rispetto alla lama. Quando si tagliano pezzi lunghi, utilizzare sempre dei supporti. Premere il legno contemporaneamente contro la guida e il piano di lavoro, spingendolo verso la sega con una pressione uniforme e delicata. Quando si sposta il pezzo, esercitare pressione solo sulla sezione tra la sega e la guida parallela per evitare che la lama si incastri e provochi un contraccolpo.

Per pezzi di larghezza inferiore a 150 mm, utilizzare un bastone di spinta.

Aspirazione della polvere (Fig. T)

La sega è dotata di un sistema di aspirazione della polvere rimovibile. Il sistema può essere collegato all'ingresso (Fig. T-2) per rimuovere la polvere dall'area di lavoro. Per rimuovere il raccogliitore di polvere (Fig. T-1), allentare i due dadi (Fig. T-3) e staccarlo dalla macchina.

Suggerimenti per il taglio

- Assicurarsi che il taglio sia sul lato di scarto.
- Tagliare il legno con il lato rifinito rivolto verso l'alto.
- Utilizzare sempre supporti adeguati per i pezzi di legno da tagliare.
- Per tagli importanti, è consigliabile effettuare un taglio di prova.
- Assicurarsi che la lama sia posizionata correttamente. Il bordo della lama deve sporgere da 3 a 6 mm oltre la superficie del pezzo.
- Controllare il pezzo da lavorare per rimuovere eventuali oggetti estranei, chiodi, ecc.
- Utilizzare sempre lame ben affilate, mai smussate.
- Esercitare una pressione leggera, uniforme e costante. Non esercitare una forza eccessiva.
- Non tagliare legname bagnato o deformato.
- Tenere saldamente il pezzo da lavorare, utilizzando entrambe le mani o un bastone di spinta.

MANUTENZIONE

Nota: scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di effettuare la manutenzione o di riportarlo.

- Mantenere l'utensile pulito e ben affilato per ottenere prestazioni migliori. Controllare regolarmente lo stato dei cavi e, se danneggiati, farli riparare da un centro di assistenza autorizzato.
- L'utensile non richiede lubrificazione aggiuntiva e non presenta parti soggette a usura sostituibili dall'utente. Non utilizzare acqua o prodotti chimici per la pulizia. Pulire con un panno asciutto.
- Conservare in un luogo asciutto. Mantenere pulite le aperture di ventilazione. Gli elementi di comando devono essere privi di polvere. Le scintille visibili nelle aperture di ventilazione sono un fenomeno normale e non rappresentano un rischio per l'apparecchio.
- In caso di danneggiamento, il cavo deve essere sostituito dal produttore o da una persona qualificata per evitare qualsiasi rischio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzione
La motosega non si avvia.	La motosega non è collegata alla rete elettrica. Fusibile bruciato o interruttore automatico scattato. Cavo danneggiato. Presenza di sporcizia nell'interruttore.	Collegare la motosega alla rete elettrica. Sostituire il fusibile. Far sostituire il cavo presso un centro di assistenza autorizzato. Rimuovere eventuali detriti.
Tagli obliqui imprecisi / la lama non è posizionata verticalmente.	La smussatura non è regolata correttamente. L'indicatore di smussatura non è calibrato.	Controllare l'allineamento verticale con una squadra e regolare la posizione della lama. Controllare l'allineamento verticale con una squadra e regolare l'indicatore.
La lama si impiglia nel materiale.	La guida non è parallela alla lama. Il pezzo è deformato; il bordo del pezzo a contatto con la guida non è dritto.	Controllare la posizione della guida e regolarla. Utilizzare un pezzo diverso.

Il materiale si incastra sul cuneo.	Il cuneo non è posizionato correttamente rispetto alla lama.	Controllare la posizione del cuneo e regolarla.
Tagli di scarsa qualità.	Lame smussate. Disco montato al contrario. Presenza di gomma o resina sul disco. Tipo di lama non corretto.	Sostituire il disco. Capovolgere il disco. Rimuovere il disco e pulirlo. Sostituire con il tipo corretto di disco.
Si verifica un contraccolpo.	Posizionamento errato della guida longitudinale. Posizione errata del cuneo rispetto alla lama. Funzionamento senza la guida. Lame smussate. La manopola di bloccaggio della smussatura non è serrata.	Regolare la posizione della guida. Controllare la posizione del cuneo e regolarla. Montare la barra di guida. Sostituire la lama. Serrare la manopola.
La lama non si solleva o non si inclina in modo fluido.	Polvere e detriti nel meccanismo di sollevamento/inclinazione.	Rimuovere i detriti.
Il disco non gira alla velocità desiderata o si blocca rapidamente.	È stato utilizzato il cavo sbagliato. Tensione bassa.	Sostituire il cavo con uno adatto. Contattare un elettricista.
Vibrazioni intense.	La sega non è fissata saldamente al tavolo. Il tavolo o il supporto sono posizionati su una superficie irregolare. Lama danneggiata.	Fissare saldamente la sega. Spostarsi su una superficie piana e livellata. Sostituire la lama.

SPECIFICHE TECNICHE

Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	1600 W, S6 20% 2000 W
Velocità a vuoto	4800 giri/min
Diametro disco	254 mm
Diametro foro lama	30 mm
Spessore del disco	2,8 mm
Spessore del disco da spacco	2,5 mm
Dimensioni minime del piano di lavoro	670 x 560 mm
Dimensioni massime del piano di lavoro	1040 x 560 mm
Profondità massima di taglio a 45°	55 mm
Profondità massima di taglio a 0°	80 mm
Regolazione dell'angolo della lama	da 0° a 45°
Classe di protezione	II
Peso	26,7 kg
59G823 indica sia il tipo che la denominazione del dispositivo	

DATI SUL RUMORE

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora misurato	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'apparecchio è descritto dal livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} riportati in questo manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture appropriate. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'esplicito consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Prodotto: Troncatrice

Modello: 59G823

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla Direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Organismo notificato:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Bodies;

Ridlerstraße 65; 80339 MONACHO DI BAVIERA; Germania

Numero del certificato di esame CE del tipo:

M6A 044390 1170

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da questi apportate. Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Pawel Kowalski

Responsabile della qualità di GTX POLAND

Varsavia, 6 giugno 2025

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Scie circulaire à table

59G823

ATTENTION Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

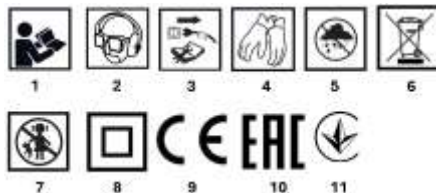
Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

- **DANGER :** Gardez vos mains à l'écart de la zone de coupe et de la lame. Gardez votre autre main sur la poignée auxiliaire ou le carter du moteur. Si vous tenez la scie à deux mains, celles-ci ne risquent pas d'être coupées par la lame.
- Ne mettez pas la main sous la pièce à travailler. Le carter de protection ne protège pas l'utilisateur de la lame de coupe située sous la pièce à travailler.
- Réglez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de la pièce à travailler. Moins d'une dent complète de la lame doit être visible sous la pièce à travailler.
- Ne tenez jamais la pièce à usiner dans vos mains ou contre votre jambe pendant la coupe. Fixez la pièce à usiner sur une surface stable. Il est important de minimiser le risque de blessure, de blocage de la lame ou de perte de contrôle.
- Lors d'opérations où l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre câble, tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées. Le contact avec un câble sous tension rendra les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et peut entraîner un choc électrique pour l'opérateur.
- Lors de la réalisation de coupes longitudinales, utilisez toujours un guide longitudinal ou un guide droit. Cela améliore la précision de coupe et réduit le risque de blocage de la lame.
- Utilisez toujours des lames de taille et de forme adaptées aux trous de fixation. Les lames qui ne s'adaptent pas aux points de fixation de la scie se décaleront, entraînant une perte de contrôle.
- N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lame endommagés ou inadaptés. Les rondelles et les boulons de lame ont été spécialement conçus pour votre scie afin de garantir des performances et une sécurité optimales.
- **CAUSES ET PRÉVENTION DU REcul PAR L'OPÉRATEUR :**
- Le rebond est une réaction soudaine à une lame de scie coincée, bloquée ou mal alignée, provoquant un soulèvement incontrôlable de la scie et un rebond de celle-ci hors de la pièce vers l'opérateur.

- Lorsque la lame est coincée ou bloquée par une coupe en fermeture, la lame s'arrête et la réaction du moteur provoque un à-coup de la machine vers l'opérateur ;
- Si la lame se tord ou se désaligne pendant la coupe, les dents situées sur le bord arrière de la lame peuvent s'enfoncer dans la surface supérieure du bois, provoquant le saut de la lame hors de la coupe et son rebond vers l'opérateur.
- Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou de conditions de travail incorrectes, et peut être évité en prenant les précautions appropriées énumérées ci-dessous :

- **Tenez fermement la scie à deux mains et positionnez vos bras de manière à contrer la force de rebond. Placez-vous sur le côté de la lame, mais pas dans son prolongement.** Le rebond peut provoquer un recul de la scie, mais sa force peut être maîtrisée par l'opérateur si les précautions appropriées sont prises.
- **Si la lame se bloque ou si la coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, relâchez la gâchette et maintenez la scie immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame soit complètement à l'arrêt. N'essayez jamais de retirer la scie du matériau ou de la tirer vers l'arrière pendant que la lame est en mouvement, car cela pourrait provoquer un rebond.** Recherchez la cause du blocage de la lame et prenez les mesures correctives nécessaires pour y remédier.
- **Lorsque vous redémarrez la scie dans la pièce, centrez la lame dans le trait de scie afin que les dents de la scie ne s'enfoncent pas dans le matériau.** Si la lame se bloque, elle peut se soulever ou rebondir sur la pièce lorsque la scie est redémarrée.
- **Soutenez les grands panneaux pour minimiser le risque de blocage de la lame et de rebond.** Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Placez des supports sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et du bord du panneau.
- **N'utilisez pas de disques de coupe émoussés ou endommagés.** Des disques de coupe non affûtés ou mal réglés provoquent un trait de scie étroit, entraînant une friction excessive, un coincement de la lame et un rebond.
- **Avant de commencer à couper, assurez-vous que les leviers de verrouillage de la profondeur et du biseau sont bien serrés et verrouillés.** Si le réglage de la lame change pendant la coupe, cela peut provoquer un coincement et un rebond.
- **Soyez particulièrement vigilant lorsque vous coupez des murs ou d'autres zones non visibles.** Une lame saillante peut transpercer des objets, ce qui pourrait provoquer un rebond.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES



1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Débranchez le cordon d'alimentation avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation.
4. Utilisez un équipement de protection individuelle : gants de protection
5. Protégez l'appareil de l'humidité.
6. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
7. Tenir les enfants éloignés de l'appareil.
8. Classe de protection II
9. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
10. Marque de certification EAC.
11. Marque de certification pour le marché ukrainien

COMPOSANTS DE L'APPAREIL

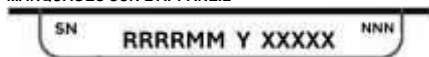
La structure de l'appareil est illustrée à la figure U, où :

1. Guide longitudinal
2. Protection de la scie circulaire
3. Cale de fendage
4. Dispositif anti-rebond
5. Guide latéral
6. Bouton de réglage de l'angle du guide
7. Roues de transport
8. Interrupteur marche/arrêt avec clé
9. Support
10. Verrouillage de l'angle de coupe
11. Bouton de réglage de la hauteur de la lame
12. Bouton de verrouillage du support
13. Réglage de l'angle de la lame
14. Verrou de rallonge de table
15. Plateau de table
16. Verrouillage du guide longitudinal
17. Rallonge de table
18. Clé

Accessoires

• Support pliable	1
• Clés	2
• Clé Allen	1
• Connecteur	1

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	-année de fabrication
MM	-mois de fabrication
Y	-désignation supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-marquage supplémentaire

PRÉPARATION À L'UTILISATION

Déballage

Remarque : afin d'éviter tout risque de démarrage accidentel ou d'électrocution lors du déballage et du montage, ne branchez pas l'outil électrique sur le secteur. Le câble doit être débranché lorsque la tronçonneuse n'est pas utilisée.

Avant de jeter l'emballage, assurez-vous que le kit est complet. N'essayez pas d'assembler la tronçonneuse s'il manque un composant. N'essayez pas de brancher la tronçonneuse au secteur ni de la mettre en marche avant que tous les composants aient été correctement installés.

Protège-lame et coin de fendage

Utilisez toujours le protège-lame et la cale de fendage lors de la coupe. Cela réduit le risque de rebond et protège vos mains du contact avec la lame.

Poussoir

Le poussoir doit mesurer environ 400 mm de long et 50 mm de large. Pour garantir sa rigidité, il doit avoir une épaisseur d'au moins 10 mm. Des bords arrondis assurent un meilleur confort. Il doit se terminer par une encoche qui vous permet de saisir et de pousser la pièce à travailler. Le poussoir a pour but de maintenir vos mains à une distance de sécurité de la scie.

Mise en place du support (Fig. A1, A2, A3, A4, A5)

Le positionnement correct du support de scie permet son utilisation, son pliage et son transport. Les pieds sont verrouillés à l'aide de boutons de verrouillage.

- En position de départ, placez la scie sur ses roues (A1). Déverrouillez les pieds avant. Déployez-les et verrouillez-les (A2), puis déverrouillez les pieds arrière.
- Soulevez la scie de l'autre côté (A3). Les pieds s'étendent. Une fois qu'ils sont dans la bonne position, verrouillez-les (A4).
- En serrant et desserrant les bases des pieds (A5), vous pouvez régler la position de la scie.

Les numéros sur les illustrations indiquent l'ordre des différentes étapes.

Repliage du support (Fig. B1, B2, B3, B4)

Tenez le bord de la table et déverrouillez les pieds du côté des roues (B1). Placez la scie sur ses roues en repliant les pieds (B2). Verrouillez-les. Déverrouillez l'autre paire de pieds (B3) et posez la scie au sol en repliant les pieds. Verrouillez-les (B4).

Transport de la scie (fig. C1, C2)

Les pieds avant peuvent servir de poignée lors du transport de la scie sur ses roues.

Positionnement du coin de fendage (Fig. D1, D2)

Le coin de fendage peut être réglé sur deux positions : la position de rangement (D1) et la position de travail (D2). Par défaut, le coin est en position de rangement.

Mise en place du coin en position de travail

- Retirez le capot
- Relevez la scie circulaire à sa position la plus haute en tournant le bouton de réglage de la hauteur dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que l'angle d'inclinaison (biseau) de la scie circulaire est de 0°. Le biseau doit être verrouillé.
- Déverrouillez la cale en tirant le levier de verrouillage vers le haut.
- Tirez la cale vers le haut pour la mettre en position de travail. Les trous doivent s'aligner avec les goupilles du boîtier.
- Verrouillez la cale en plaçant le levier en position basse (**assurez-vous que la cale est correctement verrouillée**)
- Remettez le couvercle en place.

Mise de la cale en position de rangement

Répétez les étapes 1 à 3. Faites glisser la cale vers le bas jusqu'à la position de rangement. Verrouillez la cale. Abaissez la lame de la scie circulaire jusqu'à sa position la plus basse. La cale doit se trouver sous le plan de travail.

Réglage de la position de la cale par rapport à la scie circulaire (Fig. D3)

Remarque : pour éviter toute blessure, débranchez toujours la scie de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout réglage. La cale doit être parfaitement parallèle à la lame. Pour régler la position de la cale, desserrez les deux vis (D3 - 1), puis positionnez correctement la cale. Une fois la position réglée, verrouillez à nouveau la cale.

Mise en place des loquets anti-rebond (Fig. E1, E2)

Remarque : la cale de fendage doit être en position de travail pour pouvoir installer les butées de sécurité.

- Relevez la scie circulaire à sa position la plus haute et réglez l'angle de coupe à 0°. Assurez-vous que l'angle de coupe est correctement verrouillé.
- Repérez la fente 1 sur le coin (Fig. D2 - 1) et insérez-y l'ensemble de loquet. Abaissez le capot en plastique et verrouillez-le en place (Fig. E1 - 1). Placez le levier en position basse. Assurez-vous que la goupille est bien enfoncée dans la douille 1.
- Relâchez le capot en plastique pour fixer le mécanisme. Assurez-vous que les différents composants du mécanisme sont correctement montés.

Montage du capot de protection de la scie circulaire

- Soulevez le levier (Fig. F1 - 1) indiqué sur la Fig. F1. Placez le capot de protection de la lame sur la douille 2 (Fig. D2 - 2) de manière à ce que la goupille de verrouillage interne s'y insère (Fig. F2 - 2).
- Fixez le capot sur la goupille fendue.
- Tirez le capot vers l'arrière pour vous assurer que la goupille de verrouillage (Fig. F2 - 1) est correctement en place dans la douille 3 (Fig. D2 - 3)
- Poussez le levier (Fig. F1 - 1) vers le bas pour verrouiller le capot (Fig. F3).

Extension de la table

- La rallonge peut être déverrouillée et verrouillée à l'aide du verrou de rallonge du plateau (Fig. U-14).
- Lorsque le verrou est en position basse, il bloque la rallonge de plateau (Fig. G1 - 1).
- Lorsque le verrou est en position haute, la rallonge de table peut être tirée (Fig. G2-1).
- Déployez la rallonge du plan de travail selon vos besoins (Fig. G3).
- Une fois que la rallonge a été déployée à la longueur souhaitée, abaissez le verrou pour bloquer le mécanisme (Fig. G4). Remarque : assurez-vous que la rallonge est correctement verrouillée.
- Serrez la vis sur les rails (Fig. G5).

Montage de la poignée de réglage de la hauteur (Fig. H)

La poignée de réglage de la hauteur de la lame (Fig. U - 11) se fixe par serrage.

Montage du guide longitudinal

Déverrouillez le dispositif de blocage du guide (Fig. U - 16) en le poussant vers le haut. Placez le guide sur le plateau de la table de manière à ce que l'indicateur du guide (Fig. I1 - 2) se trouve du même côté que l'échelle graduée sur le plateau (Fig. I1 - 1).

Verrouillez d'abord le guide à l'avant, puis à l'arrière en appuyant les verrous du guide contre la table (I2).

Réglage de la position du guide longitudinal.

Le réglage par défaut du guide est un angle droit par rapport au bord avant du plan de travail. Si l'angle de 90° n'est pas respecté, desserrez les deux vis (Fig. J1 - 1) situées en haut de la partie avant du guide à l'aide d'une clé Allen. Réglez ensuite la position du guide de manière à maintenir un angle de 90° par rapport au bord du plan de travail. Déplacez le guide en le poussant vers la lame. L'indicateur de position doit indiquer 0. Si ce n'est pas le cas, desserrez la vis (Fig. J2 - 1) et alignez l'indicateur avec le point zéro sur l'échelle. Remarque : le capot de protection de la lame et le couteau diviseur doivent être retirés au préalable.

FNCTIONNEMENT

Interrupteur marche/arrêt

Remarque : avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que le capot de protection de la lame est correctement installé.

La scie est équipée d'un mécanisme d'interrupteur avec fonction de verrouillage. Cela empêche les enfants et les personnes non autorisées de démarrer la machine.

- Pour démarrer la machine, insérez la clé, puis tirez l'interrupteur marche/arrêt vers le haut (Fig. K1).
- Pour éteindre la machine, poussez l'interrupteur marche/arrêt vers le bas jusqu'à la position inférieure. (Fig. K2)
- Une fois la machine éteinte, retirez la clé (Fig. K3 - 1) pour la verrouiller. (Fig. K3).

Réglage de la hauteur de la scie circulaire.

Le bouton de réglage de la hauteur de la scie circulaire (Fig. U-11) permet de régler sa hauteur. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser la scie et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la relever (Fig. L).

Réglage de l'angle de la scie circulaire.

Le levier d'inclinaison de la lame permet d'incliner la lame pour les coupes en onglet (Fig. M1). Le verrou d'inclinaison (Fig. U-10) maintient le mécanisme d'inclinaison dans la position sélectionnée (Fig. M2). Pour régler l'angle d'inclinaison de la lame, desserrez le verrou en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tournez la poignée et utilisez l'échelle graduée pour régler l'angle d'inclinaison souhaité. Serrez le verrou en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que le verrouillage de l'inclinaison est correctement enclenché.

Cale de fendage

La cale de fendage sépare les deux morceaux de bois coupés après qu'ils ont été sciés par la lame. Cela empêche les lames de se coincer dans le matériau et évite les rebonds.

Guide de refente (Fig. N)

Le guide longitudinal est utilisé pour toutes les opérations de sciage longitudinal. Ne sciez pas à main levée sans utiliser un guide longitudinal correctement monté et verrouillé.

Bouton de réglage de l'angle de coupe en biais (Fig. O1, O2)

Le bouton de réglage de l'angle d'onglet, associé au guide de coupe transversale (Fig. U - 5, Fig. O2 -1), sert à effectuer des coupes transversales et des coupes en onglet. Le bouton se verrouille en serrant la vis de blocage (Fig. O1 - 2). Assurez-vous que le bouton/guide de coupe transversale est correctement verrouillé avant de commencer à couper. Pour régler l'angle du guide de coupe transversale, desserrez le verrou et tournez le bouton d'angle d'onglet de manière à ce que le repère « 0 » s'aligne avec l'angle souhaité. Serrez le verrou. Pour régler la position du guide de coupe transversale, desserrez le bouton de verrouillage (Fig. O2-2) et déplacez le guide jusqu'à la position souhaitée. Serrez le verrou. Le bouton est muni d'une échelle graduée avec une précision de 5 degrés. Une échelle graduée par degrés est présente sur l'axe du bouton. En utilisant les deux, vous pouvez lire l'angle exact.

Tige de poussée (Fig. P)
À utiliser pour des largeurs comprises entre 50 mm et 150 mm.

Tige de poussée (Fig. P)

À utiliser pour des largeurs comprises entre 50 mm et 150 mm.

Remplacement de la lame de scie circulaire

Remarque : avant de remplacer la lame de scie circulaire, la scie doit être débranchée de l'alimentation électrique.

Le remplacement de la lame de scie circulaire s'effectue comme suit :

- Retirez le capot de protection de la lame et le couvercle. (Fig. Q1-1).
- Relevez la lame de scie circulaire à la position la plus haute possible.
- Maintenez la bride de la lame à l'aide d'une clé pour empêcher la broche de tourner.
- Placez la clé sur l'écrou de l'axe.
- Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer. Desserrez et retirez l'écrou de l'axe. (Fig. Q2).
- Retirez la bride et la lame de scie circulaire de l'axe.

Le montage d'une nouvelle lame s'effectue de la même manière, mais dans l'ordre inverse.

Remarque : la scie tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre lorsqu'on la regarde depuis le côté droit de la scie. Assurez-vous que la lame est correctement montée (la flèche de sens de rotation sur la lame correspond au sens de rotation).

Opérations de base

- Pour réaliser des coupes transversales, des coupes en onglet, des coupes en biseau, des coupes combinées ou des rainures le long d'une pièce étroite, utilisez le guide transversal et le bouton de réglage de l'angle d'onglet.
- Ne réalisez pas de coupes à main levée (sans guide longitudinal ou transversal). Cela risque de provoquer un coincement de la lame, un rebond ou un contact entre votre main/vos doigts et la lame.
- Verrouillez toujours l'angle de biseau une fois qu'il a été réglé.
- Le guide longitudinal est utilisé pour les coupes longitudinales. Pour toutes les autres opérations, il doit être retiré (Fig. U-15).
- Le capot de protection de la scie circulaire doit être monté pour chaque opération de coupe. Après avoir effectué des opérations nécessitant le retrait du capot, remettez-le en place immédiatement.
- La hauteur de la scie circulaire doit être réglée de manière à ce que son bord dépasse d'environ 3 mm au-dessus de la pièce à couper.
- Utilisez un poussoir lors de la coupe de pièces étroites.

Coupe transversale (Fig. O1)

Coupe du bois dans le sens transversal, à un angle de 90°. Pour ce faire, utilisez le guide de coupe transversale réglé à un angle de 0°. Avant utilisation, assurez-vous que l'angle de biseau est verrouillé. Le guide de coupe transversale peut être guidé le long de l'une des rainures de guidage sur le plateau de la table.

Coupe en biais (Fig. O1)

Coupe à un angle autre que 90° à l'aide d'une scie circulaire positionnée verticalement vers le haut. Réalisée de la même manière qu'une coupe transversale, à n'importe quel angle défini à l'aide du bouton de réglage de l'angle d'onglet.

Coupe en biseau (Fig. R)

Opération similaire à la coupe transversale, à la différence que la lame est inclinée par rapport à la verticale. L'angle d'inclinaison de la lame est réglé à l'aide d'une manivelle.

Coupe combinée (Fig. S)

Coupe transversale à un angle donné avec la lame inclinée. Pour ce faire, réglez l'angle du guide de coupe transversale et l'angle d'inclinaison de la lame.

Coupe longitudinale (Fig. N)

Coupe du bois dans le sens du fil. Effectuée à l'aide du guide longitudinal. Déplacez le guide longitudinal pour régler la largeur souhaitée de la pièce à couper, puis verrouillez le guide en place. Lors de la réalisation de coupes longitudinales :

- Assurez-vous que le guide est positionné parallèlement à la lame.
- Le couteau diviseur est correctement positionné par rapport à la lame.

Lors de la coupe de pièces longues, utilisez toujours des supports. Appuyez le bois simultanément contre le guide et la table, en le poussant vers la scie avec une pression régulière et douce.

Lorsque vous déplacez la pièce, n'appliquez de pression que sur la section située entre la scie et le guide longitudinal afin d'éviter que la lame ne se coince et ne provoque un rebond.

Pour les pièces de moins de 150 mm de largeur, utilisez un poussoir.

Aspiration de la poussière (Fig. T)

La scie est équipée d'un système d'aspiration de poussière amovible. Ce système peut être fixé à l'entrée (Fig. T-2) pour éliminer la poussière de la zone de travail. Pour retirer le collecteur de poussière (Fig. T-1), desserrez les deux écrous (Fig. T-3) et détachez-le de la machine.

Conseils de coupe

- Assurez-vous que le trait de scie se trouve du côté des chutes.
- Coupez le bois avec la face fine tournée vers le haut.
- Utilisez toujours des supports adaptés aux pièces de bois à couper.
- Pour les coupes importantes, il est conseillé d'effectuer une coupe d'essai.
- Assurez-vous que la lame est correctement positionnée. Le bord de la lame doit dépasser de 3 à 6 mm de la surface de la pièce.
- Vérifiez la pièce à usiner pour retirer tout corps étranger, clou, etc.
- Utilisez toujours des lames bien affûtées – jamais des lames émoussées.
- Exercez une pression douce, régulière et constante. N'exercez pas de force excessive.
- Ne coupez pas de bois humide ou déformé.
- Maintenez fermement la pièce à travailler, à l'aide de vos deux mains ou d'un pousoir.

ENTRETIEN

Remarque : débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer l'entretien ou de le ranger.

- Gardez l'outil propre et bien affûté pour de meilleures performances. Vérifiez régulièrement l'état des câbles et, s'ils sont endommagés, faites-les réparer par un centre de service agréé.
- L'outil ne nécessite pas de lubrification supplémentaire et ne comporte aucune pièce d'usure remplaçable par l'utilisateur. N'utilisez pas d'eau ni de produits chimiques pour le nettoyage. Essayez-le avec un chiffon sec.
- Rangez-le dans un endroit sec. Maintenez les ouvertures de ventilation propres. Les éléments de commande doivent être exempts de poussière. La présence d'étincelles visibles dans les ouvertures de ventilation est normale et ne présente aucun risque pour l'appareil.
- En cas de dommage, le câble doit être remplacé par le fabricant ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solution
La tronçonneuse ne démarre pas.	La tronçonneuse n'est pas branchée sur le secteur. Fusible grillé ou disjoncteur déclenché. Câble endommagé. Salété dans l'interrupteur.	Brancher la tronçonneuse au secteur. Remplacez le fusible. Faites remplacer le câble dans un centre de service agréé. Retirez les débris.
Coupes en onglet imprécises / la lame n'est pas positionnée verticalement.	Le biseau n'est pas réglé correctement. L'indicateur de biseau n'est pas calibré.	Vérifiez l'alignement vertical à l'aide d'une équerre et réglez la position de la lame. Vérifiez l'alignement vertical à l'aide d'une équerre et réglez l'indicateur.
La lame accroche sur le matériau.	Le guide n'est pas parallèle à la lame. La pièce est voilée ; le bord de la pièce en contact avec le guide n'est pas droit.	Vérifiez la position du guide et ajustez-la. Utilisez une autre pièce.
Le matériau se coince sur la cale.	La cale n'est pas correctement positionnée par rapport à la lame.	Vérifiez la position de la cale et ajustez-la.
Coupes de mauvaise qualité.	Lames émoussées. Disque monté à l'envers. Présence de caoutchouc ou de résine sur le disque. Type de lame incorrect.	Remplacer le disque. Retournez le disque. Retirez le disque et nettoyez-le. Remplacez-le par un disque du type approprié.
Il y a un rebond.	Mauvais positionnement du guide longitudinal. Mauvaise position de la cale par rapport à la lame. Utilisation sans le guide. Lames émoussées. Bouton de verrouillage du biseau non serré.	Ajustez la position du guide. Vérifiez la position de la cale et ajustez-la. Installez le guide-chaîne. Remplacez la lame. Serrez le bouton.
La lame ne se soulève pas ou ne s'incline pas correctement.	Présence de poussière et de débris dans le mécanisme de levage/inclinaison.	Retirez les débris.
Le disque ne tourne pas à la vitesse souhaitée ou se bloque rapidement.	Un câble inadapté a été utilisé. Tension insuffisante.	Remplacez le câble par un câble adapté. Contactez un électricien.
Vibrations importantes.	La scie n'est pas correctement fixée à la table. La table ou le support est posé sur une surface inégale. Lame endommagée.	Fixez solidement la scie. Placez-la sur une surface plane et horizontale. Remplacez la lame.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
-----------	--------

Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	1600 W, S6 20 % 2000 W
Vitesse à vide	4800 tr/min
Diamètre du disque	254 mm
Diamètre d'alésage de la lame	30 mm
Épaisseur du disque	2,8 mm
Épaisseur du disque de fendage	2,5 mm
Dimensions minimales du plan de travail	670 x 560 mm
Dimensions maximales du plan de travail	1040 x 560 mm
Profondeur de coupe maximale à 45°	55 mm
Profondeur de coupe maximale à 0°	80 mm
Réglage de l'angle de la lame	0° à 45°
Indice de protection	II
Poids	26,7 kg
59G823 désigne à la fois le type et la référence de l'appareil	

DONNÉES ACOUSTIQUES

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique mesuré	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits alimentés à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit express de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Produit : Scie à onglets

Modèle : 59G823

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 ÷ 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015+A11:2022 ; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-2:2019+A1:2021 ; EN CEI 61000-3-11:2019

EN CEI 63000:2018

Organisme notifié :

0123 ; TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Bodies ; Ridlerstraße 65 ; 80339 MUNICH ; Allemagne

Numéro du certificat d'examen CE de type :

M6A 044390 1170

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsable qualité de GTX POLAND

Varsovie, le 6 juin 2025

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Tischsäge

59G823

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

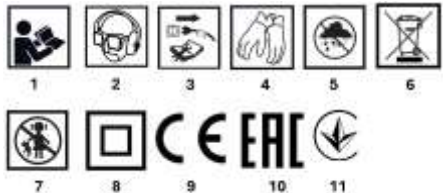
- **GEFAHR:** Halten Sie Ihre Hände vom Schnittbereich und vom Sägeblatt fern. Halten Sie Ihre andere Hand am Zusatzgriff oder am Motorgehäuse. Wenn Sie die Säge mit beiden Händen halten, können Sie sich nicht am Sägeblatt schneiden.
- Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Der Sägeblattschutz schützt den Benutzer nicht vor dem Sägeblatt unterhalb des Werkstücks.
- Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Unterhalb des Werkstücks sollte weniger als ein voller Zahn des Sägeblatts sichtbar sein.
- Halten Sie das Werkstück beim Schneiden niemals mit den Händen oder gegen Ihr Bein. Befestigen Sie das Werkstück auf einer stabilen Unterlage. Dies ist wichtig, um das Risiko von Verletzungen, einem Blockieren des Sägeblatts oder einem Kontrollverlust zu minimieren.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder seinem eigenen Kabel in Kontakt kommen könnte, an den isolierten Griffstellen fest. Der Kontakt mit einem stromführenden Kabel führt dazu, dass die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und kann zu einem Stromschlag für den Bediener führen.
- Verwenden Sie bei Längsschnitten immer einen Längsansschlag oder eine gerade Führung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert das Risiko eines Verklammerns des Sägeblatts.
- Verwenden Sie stets Sägeblätter, deren Größe und Form zu den Befestigungslöchern passen. Sägeblätter, die nicht zu den Befestigungspunkten der Säge passen, verschieben sich aus der Mitte und führen zu Kontrollverlust.
- Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblattunterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblattunterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge entwickelt, um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.
- **URSACHEN UND VERHINDERUNG VON RÜCKSTOSS DURCH DEN BEDIENER:**
- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein festgeklammertes, blockiertes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt, wodurch sich die Säge unkontrolliert anhebt und vom Werkstück in Richtung des Bedieners zurückspringt.
- Wenn das Sägeblatt durch einen schließenden Schnitt eingeklemmt oder blockiert wird, stoppt das Sägeblatt und die Reaktion des Motors bewirkt, dass die Maschine ruckartig in Richtung des Bedieners zurückschnellt.
- Wenn sich das Sägeblatt während des Schnitts verdreht oder aus der Ausrichtung gerät, können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in die Oberseite des Holzes graben, wodurch das Sägeblatt aus dem Schnitt herausspringt und in Richtung des Bedieners zurückschlägt.
- Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Verwendung der Säge und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- **Halten Sie die Säge fest mit beiden Händen und positionieren Sie Ihre Arme so, dass Sie der Rückschlagkraft entgegenwirken. Positionieren Sie Ihren Körper seitlich vom Sägeblatt, jedoch nicht in einer Linie mit diesem.** Ein Rückschlag kann dazu führen, dass die Säge zurückschnellt, doch die Kraft des Rückschlags kann vom Bediener kontrolliert werden,

wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

- **Wenn sich das Sägeblatt verklemt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Auslöser los und halten Sie die Säge im Material fest, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Material zu ziehen oder sie rückwärts zu ziehen, während sich das Sägeblatt noch dreht, da dies zu einem Rückschlag führen kann.** Ermitteln Sie die Ursache für das Verklammern des Sägeblatts und ergreifen Sie Korrekturmaßnahmen, um diese zu beseitigen.
- **Wenn Sie die Säge im Werkstück wieder anlaufen lassen, zentrieren Sie das Sägeblatt in der Schnittfuge, damit sich die Sägezähne nicht in das Material eingraben.** Wenn sich das Sägeblatt verklemt, kann es beim Wiederanlaufen der Säge vom Werkstück abheben oder abprallen.
- **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Verklammerns des Sägeblatts und eines Rückschlags zu minimieren.** Große Platten neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht durchzuhängen. Platzieren Sie Stützen auf beiden Seiten unter der Platte, nahe der Schnittlinie und der Plattenkante.
- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Trennscheiben.** Ungeschliffene oder falsch eingestellte Trennscheiben verursachen einen schmalen Schnittspalt, was zu übermäßiger Reibung, Blockieren des Sägeblatts und Rückschlag führt.
- **Stellen Sie vor Beginn des Schnitts sicher, dass die Arretierhebel für die Schnitttiefe und die Gehrung fest angezogen und verriegelt sind.** Wenn sich die Sägeblatteinstellung während des Schnitts verändert, kann dies zu einem Verklammern und Rückschlag führen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Wänden oder anderen Bereichen, die nicht sichtbar sind.** Ein hervorstehendes Sägeblatt kann Gegenstände durchschneiden, was zu Rückschlägen führen kann.

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Ziehen Sie vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten den Netzstecker.
4. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Schutzhandschuhe
5. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
6. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
7. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
8. Schutzklasse II
9. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
10. EAC-Zertifizierungszeichen.
11. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

BAUTEILE DES GERÄTS

Der Aufbau des Geräts ist in Abbildung U dargestellt, wobei:

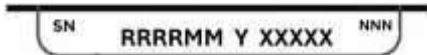
1. Längsführung
2. Schutzvorrichtung für die Kreissäge
3. Spaltkeil
4. Rückschlagschutz
5. Seitenführung
6. Einstellknopf für den Führungswinkel
7. Transportträger
8. Ein-/Aus-Schalter mit Schlüssel
9. Ständer
10. Gehrungsrastierung
11. Einstellknopf für die Sägeblatthöhe

12. Knopf zur Standfestigkeit
13. Einstellung des Sägeblattwinkels
14. Verriegelung der Tischverlängerung
15. Tischplatte
16. Längsführung-Arretierung
17. Tischverlängerung
18. Schlüssel

Zubehör

- Klappständer 1
- Schraubenschlüssel 2
- Inbusschlüssel 1
- Stecker 1

BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR -Herstellungsjahr
- MM -Herstellungsmonat
- Y -zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX -Seriennummer
- NNN -zusätzliche Kennzeichnung

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Auspacken

Hinweis: Um das Risiko eines versehentlichen Starts oder eines Stromschlags beim Auspacken und Zusammenbau zu vermeiden, schließen Sie das Elektrowerkzeug nicht an das Stromnetz an. Das Kabel sollte abgezogen werden, wenn die Kettensäge nicht in Gebrauch ist. Vergewissern Sie sich vor der Entsorgung der Verpackung, dass das Set vollständig ist. Versuchen Sie nicht, die Säge zusammenzubauen, wenn Teile fehlen. Schließen Sie die Säge erst an das Stromnetz an und schalten Sie sie erst ein, wenn alle Teile korrekt montiert sind.

Sägeblattschutz und Spaltkeil

Verwenden Sie beim Sägen immer den Sägeblattschutz und den Spaltkeil. Dies verringert die Gefahr eines Rückschlags und schützt Ihre Hände vor Kontakt mit dem Sägeblatt.

Schiebestock

Der Schiebestock sollte etwa 400 mm lang und 50 mm breit sein. Um die Stabilität zu gewährleisten, sollte er mindestens 10 mm dick sein. Abgerundete Kanten sorgen für Komfort. Er sollte in einer Kerbe enden, die es Ihnen ermöglicht, das Werkstück zu greifen und zu schieben. Der Schiebestock dient dazu, Ihre Hände in sicherem Abstand zur Säge zu halten.

Aufstellen des Ständers (Abb. A1, A2, A3, A4, A5)

Die korrekte Positionierung des Sägeständers ermöglicht dessen Nutzung, Zusammenklappen und Transport. Die Beine werden mit Feststellknöpfen arretiert.

- Stellen Sie die Säge in der Ausgangsposition auf ihre Räder (A1). Entriegeln Sie die vorderen Beine. Fahren Sie sie aus und arretieren Sie sie (A2), dann entriegeln Sie die hinteren Beine.
- Heben Sie die Säge von der anderen Seite an (A3). Die Beine fahren aus. Sobald sie sich in der richtigen Position befinden, arretieren Sie sie (A4).
- Durch Anziehen und Lösen der BeinfüÙe (A5) können Sie die Position der Säge einstellen.

Die Zahlen in den Abbildungen geben die Reihenfolge der einzelnen Schritte an.

Zusammenklappen des Ständers (Abb. B1, B2, B3, B4)

Halten Sie die Tischkante fest und entriegeln Sie die Beine auf der Rollenseite (B1). Stellen Sie die Säge auf ihre Rollen, indem Sie die Beine einklappen (B2). Arretieren Sie sie. Entriegeln Sie das andere Beinpaar (B3) und stellen Sie die Säge auf den Boden, indem Sie die Beine einklappen. Arretieren Sie sie (B4).

Transport der Säge (Abb. C1, C2)

Die vorderen Beine können beim Transport der Säge auf den Rädern als Griff verwendet werden.

Positionierung des Spaltkeils (Abb. D1, D2)

Der Spaltkeil kann in zwei Positionen eingestellt werden: in der Aufbewahrungsposition (D1) und in der Arbeitsposition (D2). Standardmäßig befindet sich der Keil in der Aufbewahrungsposition.

Einstellen des Keils in die Arbeitsposition

- Entfernen Sie die Abdeckung

- Heben Sie die Kreissäge durch Drehen des Höhenverstellknopfs im Uhrzeigersinn in die höchste Position an. Stellen Sie sicher, dass der Neigungswinkel (Schrägschnitt) der Kreissäge 0° beträgt. Der Schrägschnitt sollte arretiert sein.
- Entriegeln Sie den Keil, indem Sie den Verriegelungshebel nach oben ziehen.
- Ziehen Sie den Keil nach oben in die Arbeitsposition. Die Löcher sollten mit den Stiften am Gehäuse fluchten.
- Sichern Sie den Keil, indem Sie den Hebel in die untere Position bringen (**stellen Sie sicher, dass der Keil korrekt gesichert ist**).
- Setzen Sie die Abdeckung auf.

Einstellen des Keils in die Aufbewahrungsposition

Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3. Schieben Sie den Keil nach unten in die Aufbewahrungsposition. Verriegeln Sie den Keil. Senken Sie das Kreissägeblatt in die unterste Position ab. Der Keil sollte sich unterhalb der Arbeitsplatte befinden.

Einstellen der Keilposition relativ zur Kreissäge (Abb. D3)

Hinweis: Um Verletzungen zu vermeiden, trennen Sie die Säge vor jeder Einstellung immer vom Stromnetz. Der Keil muss perfekt parallel zum Sägeblatt stehen. Um die Position des Keils einzustellen, lösen Sie die beiden Schrauben (D3 - 1) und positionieren Sie den Keil korrekt. Sobald die Position festgelegt ist, arretieren Sie den Keil wieder.

Montage der Rückschlagschutzvorrichtungen (Abb. E1, E2)

Hinweis: Der Spaltkeil muss sich in der Arbeitsposition befinden, damit die Sicherheitsvorrichtungen montiert werden können.

- Heben Sie die Kreissäge in ihre höchste Position an und stellen Sie den Neigungswinkel auf 0° ein. Vergewissern Sie sich, dass der Neigungswinkel korrekt arretiert ist.
- Suchen Sie die Aussparung 1 am Keil (Abb. D2 - 1) und setzen Sie die Verriegelungsbaugruppe darin ein. Senken Sie die Kunststoffabdeckung ab und arretieren Sie sie (Abb. E1 - 1). Bewegen Sie den Hebel in die untere Position. Stellen Sie sicher, dass der Stift vollständig in der Aufnahme 1 sitzt.
- Lösen Sie die Kunststoffabdeckung, um den Mechanismus zu sichern. Vergewissern Sie sich, dass die einzelnen Komponenten des Mechanismus richtig sitzen.

Montage des Kreissäge-Schutzes

- Heben Sie den in Abb. F1 gekennzeichneten Hebel (Abb. F1 - 1) an. Setzen Sie den Sägeblattschutz über die Buchse 2 (Abb. D2 - 2), sodass der interne Sicherungsstift in diese eingeführt wird (Abb. F2 - 2).
- Setzen Sie den Schutz auf den Splint.
- Ziehen Sie den Schutz nach hinten, um sicherzustellen, dass der Sicherungsstift (Abb. F2 - 1) korrekt in der Aufnahme 3 sitzt (Abb. D2 - 3)
- Drücken Sie den Hebel (Abb. F1 - 1) nach unten, um den Schutz (Abb. F3) zu verriegeln.

Ausziehen des Tisches

- Die Verlängerung kann über die Tischplattenverlängerungsverriegelung (Abb. U-14) entriegelt und verriegelt werden.
- Befindet sich die Verriegelung in der unteren Position, arretiert sie die Tischplattenverlängerung (Abb. G1 - 1).
- Befindet sich die Verriegelung in der oberen Position, kann die Tischverlängerung herausgezogen werden (Abb. G2-1).
- Verlängern Sie die Tischverlängerung nach Bedarf (Abb. G3).
- Sobald die Verlängerung auf die gewünschte Länge ausgezogen ist, drücken Sie die Verriegelung nach unten, um den Mechanismus zu sichern (Abb. G4). Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Verlängerung korrekt verriegelt ist.
- Ziehen Sie die Schraube an den Schienen fest (Abb. G5).

Montage des Griffs zur Höhenverstellung (Abb. H)

Der Griff zur Sägeblatthöhenverstellung (Abb. U - 11) wird durch Festziehen montiert.

Montage des Parallelschlags

Lösen Sie die Führungsarretierung (Abb. U - 16), indem Sie sie nach oben drücken. Legen Sie die Führung so auf die Tischplatte, dass sich die Führungsmarkierung (Abb. I1 - 2) auf derselben Seite befindet wie die Skala auf der Tischplatte (Abb. I1 - 1).

Arretieren Sie den Anschlag zuerst vorne und dann hinten, indem Sie die Anschlagverriegelungen gegen den Tisch drücken (I2).

Einstellung der Position des Parallelschlags.

Die Standardeinstellung der Führung ist ein rechter Winkel zur Vorderkante der Arbeitsplatte. Wenn der 90°-Winkel nicht eingehalten

wird, lösen Sie die beiden Schrauben (Abb. J1 - 1) oben am vorderen Teil der Führung mit einem Innenschlüssel. Stellen Sie dann die Position der Führung so ein, dass ein 90°-Winkel zur Kante der Arbeitsplatte eingehalten wird. Verschieben Sie die Führung, indem Sie sie in Richtung des Sägeblatts schieben. Die Positionsanzeige sollte 0 anzeigen. Ist dies nicht der Fall, lösen Sie die Schraube (Abb. J2 - 1) und richten Sie die Anzeige auf den Nullpunkt der Skala aus. Hinweis: Der Sägeblattschutz und das Spaltkeil müssen zuvor entfernt werden.

BETRIEB

Ein-/Auswechsler

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass der Sägeblattschutz korrekt angebracht ist.

Die Säge ist mit einem Schaltmechanismus mit Verriegelungsfunktion ausgestattet. Dies verhindert, dass Kinder und unbefugte Personen die Maschine starten.

- Um die Maschine zu starten, stecken Sie den Schlüssel ein und ziehen Sie den Ein-/Aus-Schalter nach oben (Abb. K1).
- Um die Maschine auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter nach unten in die untere Position. (Abb. K2)
- Wenn die Maschine ausgeschaltet ist, ziehen Sie den Schlüssel ab (Abb. K3 - 1), um sie zu verriegeln. (Abb. K3).

Einstellen der Höhe der Kreissäge.

Der Höhenknopf der Kreissäge (Abb. U-11) dient zur Einstellung der Höhe. Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn, um die Säge abzusenken, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie anzuheben (Abb. L).

Einstellen des Winkels der Kreissäge.

Der Neigungshebel dient dazu, das Sägeblatt für Gehrungsschnitte zu neigen (Abb. M1). Die Neigungsarretierung (Abb. U-10) hält den Neigungsmechanismus in der gewählten Position (Abb. M2). Lösen Sie zum Einstellen des Neigungswinkels die Arretierung, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Drehen Sie den Griff und stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel anhand der Skala ein. Ziehen Sie die Arretierung durch Drehen im Uhrzeigersinn fest. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Neigung ordnungsgemäß arretiert ist.

Spaltkeil

Der Spaltkeil trennt die beiden Holzstücke, nachdem sie vom Sägeblatt geschnitten wurden. Dies verhindert, dass sich die Sägeblätter im Material verklemmen und es zu einem Rückschlag kommt.

Längsanschlag (Abb. N)

Der Parallelanschlag wird für alle Längsschnitte verwendet. Sägen Sie nicht freihändig, ohne einen korrekt montierten und arretierten Parallelanschlag zu verwenden.

Neigungswinkelknopf (Abb. O1, O2)

Der Gehrungswinkelknopf wird zusammen mit dem Querschnitt (Abb. U - 5, Abb. O2 -1) für Quer- und Gehrungsschnitte verwendet. Der Knopf wird durch Anziehen der Arretierung (Abb. O1 - 2) gesichert. Vergewissern Sie sich vor Beginn des Schnitts, dass der Knopf bzw. der Querschnitt korrekt arretiert ist.

Um den Winkel des Querschnitts einzustellen, lösen Sie die Arretierung und drehen Sie den Gehrungswinkelknopf so, dass die Markierung „0“ mit dem gewünschten Winkel übereinstimmt. Ziehen Sie die Arretierung fest.

Um die Position des Querschnitts einzustellen, lösen Sie den Feststellknopf (Abb. O2-2) und verschieben Sie den Anschlag in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Arretierung fest.

Der Knopf ist mit einer auf 5 Grad genauen Skala versehen. Auf der Knopfswelle befindet sich eine 1-Grad-Skala. Durch die Verwendung beider Skalen können Sie den genauen Winkel ablesen.

Schiebestange (Abb. P)

Verwenden Sie diese für Breiten von 50 mm bis 150 mm.

Wechseln des Kreissägeblatts

Hinweis: Vor dem Wechseln des Kreissägeblatts muss die Säge vom Stromnetz getrennt werden.

Der Austausch des Kreissägeblatts erfolgt wie folgt:

- Entfernen Sie den Sägeblattschutz und die Abdeckung. (Abb. Q1-1).
- Heben Sie das Kreissägeblatt in die höchstmögliche Position an.
- Halten Sie den Sägeblattflansch mit einem Schraubenschlüssel fest, um ein Drehen der Spindel zu verhindern.
- Setzen Sie den Schraubenschlüssel auf die Spindelmutter.

- Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um festzuziehen. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um zu lösen. Lösen und entfernen Sie die Spindelmutter. (Abb. Q2).

- Entfernen Sie den Flansch und das Kreissägeblatt von der Spindel. Das Anbringen eines neuen Sägeblatts erfolgt auf die gleiche Weise, jedoch in umgekehrter Reihenfolge.

Hinweis: Die Säge dreht sich von der rechten Seite aus gesehen gegen den Uhrzeigersinn. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt korrekt montiert ist (der Richtungspfeil auf dem Sägeblatt stimmt mit der Drehrichtung überein).

Grundlegende Funktionen

- Verwenden Sie bei Quer-, Gehrungs-, Schräg- und Kombinationsschnitten sowie beim Falzen entlang eines schmalen Werkstücks den Querschnittsanschlag und den Einstellknopf für den Gehrungswinkel.
- Führen Sie keine Freihandschnitte (ohne Längs- oder Queranschlag) durch. Dies birgt die Gefahr, dass sich das Sägeblatt verklemt, ein Rückschlag auftritt oder Ihre Hand/Finger mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.
- Arretieren Sie den Gehrungswinkel immer, sobald er eingestellt ist.
- Der Längsanschlag wird für Längsschnitte verwendet. Bei allen anderen Arbeiten muss er entfernt werden (Abb. U-15).
- Die Schutzhaube der Kreissäge muss bei jedem Sägevorgang angebracht sein. Bringen Sie die Schutzhaube nach Arbeiten, bei denen sie entfernt werden musste, sofort wieder an.
- Die Höhe der Kreissäge sollte so eingestellt werden, dass ihre Kante beim Sägen etwa 3 mm über das Werkstück hinausragt.
- Verwenden Sie beim Schneiden schmaler Werkstücke einen Schiebstock.

Querschnitt (Abb. O1)

Schneiden von Holz quer zur Faser in einem Winkel von 90°. Verwenden Sie dazu den auf 0° eingestellten Querschnittsanschlag. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Gehrungswinkel arretiert ist. Der Querschnittsanschlag kann entlang einer der Führungsnuten auf der Tischplatte geführt werden.

Gehrungsschnitt (Abb. O1)

Sägen in einem anderen Winkel als 90° mit einer senkrecht nach oben gerichteten Kreissäge. Wird wie ein Querschnitt ausgeführt, wobei der Winkel über den Gehrungswinkelknopf eingestellt wird.

Schrägschnitt (Abb. R)

Ein Vorgang ähnlich dem Querschnitt, mit dem Unterschied, dass das Sägeblatt aus der Vertikalen geneigt ist. Der Neigungswinkel des Sägeblatts wird mit einer Kurbel eingestellt.

Kombinierter Schnitt (Abb. S)

Gehrungsschnitt in einem Winkel bei geneigtem Sägeblatt. Dazu werden der Winkel des Gehrungsanschlags und der Neigungswinkel des Sägeblatts eingestellt.

Längsschnitt (Abb. N)

Sägen von Holz entlang der Maserung. Wird mit dem Längsanschlag durchgeführt. Verschieben Sie den Längsanschlag, um die gewünschte Breite des Schnittstücks einzustellen, und arretieren Sie den Anschlag anschließend. Beim Längsschnitt:

- Stellen Sie sicher, dass die Führung parallel zum Sägeblatt ausgerichtet ist.
- Das Spaltkeil ist korrekt zum Sägeblatt ausgerichtet.

Verwenden Sie beim Schneiden langer Werkstücke immer Stützen. Drücken Sie das Holz gleichzeitig gegen die Führung und den Tisch und schieben Sie es mit gleichmäßigem, sanftem Druck in Richtung der Säge. Üben Sie beim Vorschieben des Werkstücks nur auf den Bereich zwischen Säge und Parallelanschlag Druck aus, um ein Verklemmen des Sägeblatts und einen Rückschlag zu verhindern.

Verwenden Sie bei Werkstücken, die schmaler als 150 mm sind, einen Schiebstock.

Staubabsaugung (Abb. T)

Die Säge ist mit einem abnehmbaren Staubabsaugsystem ausgestattet. Das System kann am Einlass (Abb. T-2) angebracht werden, um Staub aus dem Arbeitsbereich zu entfernen. Um den Staubauffangbehälter (Abb. T-1) zu entfernen, lösen Sie die beiden Muttern (Abb. T-3) und nehmen Sie ihn von der Maschine ab.

Sägetipps

- Stellen Sie sicher, dass sich die Schnittfuge auf der Abfallseite befindet.
- Schneiden Sie das Holz mit der fertigen Seite nach oben.

- Verwenden Sie für die zu schneidenden Holzstücke immer geeignete Auflagen.
- Bei wichtigen Schnitten ist es ratsam, einen Probeschritt durchzuführen.
- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt richtig positioniert ist. Die Schneide des Sägeblatts sollte 3 bis 6 mm über die Oberfläche des Werkstücks hinausragen.
- Überprüfen Sie das Werkstück auf Fremdkörper, Nägel usw.
- Verwenden Sie immer gut geschliffene Sägeblätter – niemals stumpfe.
- Üben Sie sanften, gleichmäßigen und konstanten Druck aus. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.
- Schneiden Sie kein nasses oder verzogenes Holz.
- Halten Sie das Werkstück mit beiden Händen oder einem Schiebstock fest.

WARTUNG

Hinweis: Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder das Gerät lagern.

- Halten Sie das Werkzeug sauber und gut geschärft, um eine optimale Leistung zu gewährleisten. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Kabel und lassen Sie diese bei Beschädigungen von einem autorisierten Kundendienst reparieren.
- Das Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung und hat keine vom Benutzer austauschbaren Verschleißteile. Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder Chemikalien. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
- An einem trockenen Ort lagern. Halten Sie die Lüftungsöffnungen sauber. Die Bedienelemente sollten staubfrei sein. In den Lüftungsöffnungen sichtbare Funken sind normal und stellen kein Risiko für das Gerät dar.
- Bei Beschädigung muss das Kabel vom Hersteller oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Kettensäge springt nicht an.	Die Kettensäge ist nicht an das Stromnetz angeschlossen. Durchgebrannte Sicherung oder ausgelöster Schutzschalter. Beschädigtes Kabel. Verschmutzung im Schalter.	Schließen Sie die Kettensäge an das Stromnetz an. Ersetzen Sie die Sicherung. Lassen Sie das Kabel in einer autorisierten Servicestelle austauschen. Entfernen Sie eventuelle Rückstände.
Ungenauere Gehrungsschnitte / das Sägeblatt ist nicht senkrecht ausgerichtet.	Die Neigung ist nicht richtig eingestellt. Die Neigungsanzeige ist nicht kalibriert.	Überprüfen Sie die vertikale Ausrichtung mit einem Winkel und stellen Sie die Sägeblattposition ein. Überprüfen Sie die vertikale Ausrichtung mit einem Winkel und stellen Sie die Anzeige ein.
Das Sägeblatt bleibt am Material hängen.	Die Führung verläuft nicht parallel zum Sägeblatt. Das Werkstück ist verzogen; die Kante des Werkstücks, die den Anschlag berührt, ist nicht gerade.	Überprüfen Sie die Position der Führung und passen Sie sie an. Verwenden Sie ein anderes Werkstück.
Das Material verklemmt sich am Keil.	Der Keil ist nicht korrekt zum Sägeblatt ausgerichtet.	Überprüfen Sie die Position des Keils und passen Sie sie an.
Mangelhafte Schnittqualität.	Stumpfe Sägeblätter. Scheibe falsch herum montiert. Gummi oder Harz auf der Scheibe. Falscher Klingentyp.	Scheibe austauschen. Drehen Sie die Scheibe um. Entfernen Sie die Scheibe und reinigen Sie sie. Ersetzen Sie die Scheibe durch den richtigen Typ.
Es kommt zu einem Rückschlag.	Falsche Positionierung der Führung. Falsche Position des Keils im Verhältnis zum Sägeblatt. Betrieb ohne Führung. Stumpfe Sägeblätter. Der Knopf zur Arretierung der Führung ist nicht festgezogen.	Stellen Sie die Position der Führung ein. Überprüfen Sie die Position des Keils und passen Sie sie an. Montieren Sie die Führungsschiene. Ersetzen Sie das Sägeblatt. Ziehen Sie den Knopf fest.
Das Sägeblatt lässt sich nicht reibungslos anheben oder neigen.	Staub und Schmutz im Hebel-/Kippmechanismus.	Entfernen Sie die Fremdkörper.
Die Scheibe dreht sich nicht mit der gewünschten Geschwindigkeit oder blockiert schnell.	Es wurde das falsche Kabel verwendet. Niedrige Spannung.	Ersetzen Sie das Kabel durch ein geeignetes. Wenden Sie sich an einen Elektriker.

Starke Vibrationen.	Die Säge ist nicht sicher am Tisch befestigt. Der Tisch oder Ständer steht auf einer unebenen Oberfläche. Beschädigtes Sägeblatt.	Befestigen Sie die Säge sicher. Stellen Sie die Säge auf eine ebene, waagerechte Fläche. Ersetzen Sie das Sägeblatt.
---------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	1600 W, S6 20 % 2000 W
Leerlaufdrehzahl	4800 U/min
Scheibendurchmesser	254 mm
Bohrungsdurchmesser der Scheibe	30 mm
Scheibendicke	2,8 mm
Dicke der Spaltscheibe	2,5 mm
Mindestgröße der Arbeitsplatte	670 x 560 mm
Maximale Arbeitsplattengröße	1040 x 560 mm
Maximale Schnitttiefe bei 45°	55 mm
Maximale Schnitttiefe bei 0°	80 mm
Einstellung des Sägeblattwinkels	0° bis 45°
Schutzklasse	II
Gewicht	26,7 kg
59G823 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts	

GERÄUSCHDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Gemessener Schalleistungspegel	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Informationen zu Lärm und Vibrationen

Vom Gerät ausgehende Geräuschentwicklung wird beschrieben durch: den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in diesem Handbuch angegebene Schalldruckpegel L_{pA} und Schalleistungspegel L_{WA} wurden gemäß EN 62841-1 gemessen.

UMWELTSCHUTZ



Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an geeigneten Stellen dem Recycling zugeführt werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie der Gestaltung, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichern oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Gehrungssäge

Modell: 59G823

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Benannte Stelle:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierungsstellen; Ridlerstraße 65; 80339 MÜNCHEN; Deutschland

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf vom Endnutzer hinzugefügte Komponenten oder von ihm vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter von GTX POLAND

Warschau, 6. Juni 2025

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Пила настольная

59G823

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, просмотрите иллюстрации и ознакомьтесь с техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

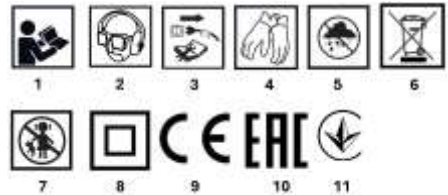
Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- **ОПАСНОСТЬ:** Держите руки подальше от зоны резания и пильного диска. Другую руку держите на вспомогательной ручке или корпусе двигателя. Если обе руки держат пилу, они не могут быть порезаны диском.
- Не просовывайте руки под заготовку. Защитный кожух не защищает пользователя от режущего диска, находящегося под заготовкой.
- Отрегулируйте глубину реза в соответствии с толщиной заготовки. Под заготовкой должен быть виден отрезок пилы длиной не более одного полного зубца.
- Никогда не держите заготовку руками или прижимайте ее к ноге во время резки. Закрепите заготовку на устойчивой поверхности. Это важно для минимизации риска получения травм, заклинивания пилы или потери контроля над ней.
- При выполнении операций, при которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным кабелем, держите электроинструмент за изолированные поверхности рукоятки. При соприкосновении с кабелем под напряжением открытые металлические части электроинструмента станут находящимися под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- При выполнении продольных пропилов всегда используйте продольный упор или прямую направляющую. Это повышает точность реза и снижает риск заклинивания пильного диска.
- Всегда используйте пильные диски, размер и форма которых соответствуют монтажным отверстиям. Диски, не подходящие к точкам крепления пилы, смещаются относительно центра, что приводит к потере контроля.
- Никогда не используйте поврежденные или неподходящие шайбы или болты для пильного диска. Шайбы и болты для пильного диска были специально разработаны для вашей пилы, чтобы обеспечить оптимальную производительность и безопасность.
- **ПРИЧИНЫ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОТДАЧИ ОПЕРАТОРОМ:**
- Отдача — это внезапная реакция на заклинивание, блокировку или смещение пильного диска, приводящая к неконтролируемому подъему пилы и ее отскоку от заготовки в сторону оператора.
- Когда пильный диск зажимается или заклинивается при завершающем пропиле, он останавливается, и реакция двигателя приводит к резкому отскоку станка в сторону оператора;
- Если пильный диск скручивается или смещается во время резания, зубья на задней кромке диска могут врезаться в верхнюю поверхность древесины, в результате чего диск выскакивает из пропила и отскакивает в сторону оператора.
- Отдача является результатом неправильного использования пилы и/или неправильных рабочих процедур или условий и

может быть предотвращена путем принятия соответствующих мер предосторожности, перечисленных ниже:

- **Крепко держите пилу обеими руками и расположите руки так, чтобы противодействовать силе отдачи. Расположите тело сбоку от пильного диска, но не на одной линии с ним.** Отдача может вызвать отскок пилы, но силу отдачи можно контролировать, если принять соответствующие меры предосторожности.
- **Если пильный диск заклинился или резка прервалась по какой-либо причине, опустите спусковой крючок и удерживайте пилу неподвижно в материале до полной остановки диска. Никогда не пытайтесь вытащить пилу из материала или тянуть ее назад, пока диск находится в движении, так как это может вызвать отдачу.** Выясните причину заклинивания диска и примите меры по ее устранению.
- **При повторном запуске пилы в заготовке отцентрируйте пильный диск в пропиле, чтобы зубья пилы не врезались в материал.** Если пильный диск заклинился, он может подняться или отскочить от заготовки при повторном запуске пилы.
- **Поддерживайте большие панели, чтобы свести к минимуму риск заклинивания диска и отдачи.** Большие панели имеют тенденцию прогибаться под собственным весом. Поместите опоры под панель с обеих сторон, близко к линии реза и краю панели.
- **Не используйте тупые или поврежденные пильные диски.** Незаточенные или неправильно установленные пильные диски образуют узкий пропил, что приводит к чрезмерному трению, заклиниванию диска и отдаче.
- **Перед началом резки убедитесь, что фиксирующие рычаги регулировки глубины и угла скоса надежно затянуты и зафиксированы.** Если настройка диска изменится во время резки, это может привести к заклиниванию и отдаче.
- **Будьте особенно осторожны при резке стен или других участков, которые не видны.** Выступающий диск может прорезать предметы, что может вызвать отдачу.

ОБЪЯСНЕНИЕ ПИКТОГРАММ



1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респираторы).
3. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отсоедините шнур питания.
4. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки
5. Защищайте прибор от влаги.
6. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
7. Не допускайте детей к инструменту.
8. Класс защиты II
9. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
10. Знак сертификации EAC.
11. Знак сертификации для украинского рынка

КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА

Конструкция устройства показана на рисунке U, где:

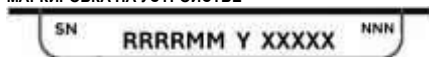
1. Продольная направляющая
2. Защитный кожух циркулярной пилы
3. Расколочный клин
4. Зашелка, предотвращающая отдачу
5. Боковая направляющая
6. Ручка регулировки угла наклона направляющей

7. Транспортные колеса
8. Выключатель с ключом
9. Подставка
10. Фиксатор скоса
11. Ручка регулировки высоты пилы
12. Ручка фиксации подставки
13. Регулировка угла наклона пилы
14. Фиксатор удлинителя столешницы
15. Столешница
16. Фиксатор продольной направляющей
17. Удлинитель стола
18. Ключ

Аксессуары

- Складная подставка 1
- Ключи 2
- Шестигранный ключ 1
- Соединитель 1

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- | | |
|-------|-----------------------------|
| RRRR | -год выпуска |
| MM | -месяц изготовления |
| Y | -дополнительное обозначение |
| XXXXX | -серийный номер |
| NNN | -дополнительная маркировка |

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Распаковка

Примечание: чтобы избежать риска случайного запуска или поражения электрическим током во время распаковки и сборки, не подключайте электроинструмент к сети. Кабель следует отсоединять, когда бензопила не используется.

Перед утилизацией упаковки убедитесь в комплектности комплекта. Не пытайтесь собирать пилу, если какой-либо компонент отсутствует. Не пытайтесь подключить пилу к сети или включать ее до тех пор, пока все компоненты не будут правильно установлены.

Защитный кожух пилы и раскалывающий клин

При резе всегда используйте защитный кожух и раскалывающий клин. Это снижает риск отдачи и защищает ваши руки от контакта с пильным диском.

Толкатель

Толкатель должен быть длиной примерно 400 мм и шириной 50 мм. Для обеспечения жесткости его толщина должна составлять не менее 10 мм. Закругленные края обеспечивают удобство. На конце толкателя должна быть выемка, позволяющая удерживать и толкать заготовку. Назначение толкателя — удерживать руки на безопасном расстоянии от пилы.

Установка подставки (рис. A1, A2, A3, A4, A5)

Правильное расположение подставки для пилы обеспечивает возможность ее использования, складывания и транспортировки. Ножи фиксируются с помощью фиксирующих ручек.

- В исходном положении поставьте пилу на колеса (A1). Разблокируйте передние ножи. Выдвиньте их и зафиксируйте (A2), затем разблокируйте задние ножи.
- Поднимите пилу с другой стороны (A3). Ножи выдвинутся. Как только они займут правильное положение, зафиксируйте их (A4).
- Затягивая и ослабляя основания ножек (A5), можно регулировать положение пилы.

Цифры на иллюстрациях указывают на последовательность отдельных шагов.

Складывание подставки (рис. B1, B2, B3, B4)

Возьмитесь за край стола и разблокируйте ножи со стороны колес (B1). Поставьте пилу на колеса, сложив ножи (B2). Зафиксируйте их. Разблокируйте другую пару ножек (B3) и поставьте пилу на землю, сложив ножи. Зафиксируйте их (B4).

Перемещение пилы (рис. C1, C2)

Передние ножи можно использовать в качестве ручки при транспортировке пилы на колесах.

Установка раскалывающего клина (рис. D1, D2)

Расколочный клин можно установить в двух положениях: положение хранения (D1) и рабочее положение (D2). По умолчанию клин находится в положении хранения.

Установка клина в рабочее положение

- Снимите крышку
- Поднимите циркулярную пилу в самое верхнее положение, поворачивая ручку регулировки высоты по часовой стрелке. Убедитесь, что угол наклона (скос) циркулярной пилы составляет 0°. Скос должен быть зафиксирован.
- Разблокируйте клин, потянув фиксирующий рычаг вверх.
- Потяните клин вперед в рабочее положение. Отверстия должны совпасть со штифтами на корпусе.
- Зафиксируйте клин, установив рычаг в нижнее положение (**убедитесь, что клин правильно зафиксирован**)
- Установите крышку.

Установка клина в положение хранения

Повторите шаги с 1 по 3. Сдвиньте клин вниз в положение хранения. Зафиксируйте клин. Опустите пильный диск до самого нижнего положения. Клин должен находиться ниже рабочей поверхности.

Регулировка положения клина относительно дисковой пилы (рис. D3)

Примечание: во избежание травм всегда отключайте пилу от источника питания перед выполнением любых регулировок. Клин должен быть идеально параллелен пильному диску. Для регулировки положения клина ослабьте два винта (D3 - 1), затем правильно расположите клин. После установки положения снова зафиксируйте клин.

Установка фиксаторов отдачи (рис. E1, E2)

Примечание: для установки предотвращающих отскок фиксаторов расколочный клин должен находиться в рабочем положении.

- Поднимите циркулярную пилу в самое верхнее положение и установите угол скоса на 0°. Убедитесь, что скос правильно зафиксирован.
- Найдите паз 1 на клине (рис. D2 - 1) и вставьте в него узел фиксатора. Опустите пластиковую крышку и зафиксируйте ее на месте (рис. E1 - 1). Переведите рычаг в нижнее положение. Убедитесь, что штифт полностью вставлен в гнездо 1.
- Освободите пластиковую крышку, чтобы зафиксировать механизм. Убедитесь, что все отдельные компоненты механизма установлены правильно.

Установка кожуха циркулярной пилы

- Поднимите рычаг (рис. F1 - 1), отмеченный на рис. F1
- Установите кожух пилы на гнездо 2 (рис. D2 - 2) так, чтобы внутренний фиксирующий штифт вошел в него (рис. F2 - 2).
- Установите кожух на шплицт.
- Потяните кожух назад, чтобы убедиться, что фиксирующий штифт (рис. F2 - 1) правильно вставлен в гнездо 3 (рис. D2 - 3)
- Нажмите на рычаг (рис. F1 - 1) вниз, чтобы зафиксировать кожух (рис. F3).

Выдвижение столешницы

- Удлинитель можно разблокировать и заблокировать с помощью фиксатора удлинителя столешницы (рис. U-14).
- Когда фиксатор находится в нижнем положении, он фиксирует удлинитель столешницы (рис. G1 - 1).
- Когда фиксатор находится в верхнем положении, удлинитель столешницы можно выдвинуть (рис. G2-1).
- Выдвиньте удлинитель столешницы на необходимую длину (рис. G3).
- Как только удлинитель выдвинут на нужную длину, опустите фиксатор вниз, чтобы зафиксировать механизм (рис. G4). Примечание: убедитесь, что удлинитель правильно зафиксирован.
- Затяните винт на направляющих (рис. G5).

Установка ручки регулировки высоты (рис. H)

Ручку регулировки высоты пильного диска (рис. U - 11) устанавливают путем затягивания.

Установка параллельного упора

Освободите фиксатор направляющей (рис. U - 16), подняв его вверх. Установите направляющую на столешнице так, чтобы указатель направляющей (рис. I1 - 2) находился на той же стороне, что и шкала на столешнице (рис. I1 - 1).

Сначала зафиксируйте направляющую спереди, затем сзади, прижав фиксаторы направляющей к столу (I2).

Регулировка положения параллельного упора.

По умолчанию направляющая установлена под прямым углом к переднему краю рабочей поверхности. Если угол 90° не соблюдается, ослабьте два винта (рис. J1 - 1) в верхней части передней части направляющей с помощью шестигранного ключа. Затем отрегулируйте положение направляющей так, чтобы угол 90° относительно края рабочей поверхности соблюдался. Сдвиньте направляющую, толкая ее в сторону пильного диска. Показатель положения должен быть равен 0. Если это не так, ослабьте винт (рис. J2 - 1) и совместите указатель с нулевой отметкой на шкале. Примечание: предварительно необходимо снять защитный кожух пильного диска и разделительный нож.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Выключатель

Примечание: Перед включением станка убедитесь, что защитный кожух пильного диска установлен правильно.

Пила оснащена выключателем с блокировкой. Это предотвращает запуск станка детьми и посторонними лицами.

- Для запуска машины вставьте ключ, а затем потяните выключатель вверх (рис. K1).
- Чтобы выключить машину, опустите выключатель в нижнее положение (рис. K2).
- Когда машина выключена, извлеките ключ (рис. K3 – 1), чтобы заблокировать ее. (рис. K3).

Регулировка высоты циркулярной пилы.

Ручка регулировки высоты дисковой пилы (рис. U-11) служит для регулировки ее высоты. Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы опустить пилу, и против часовой стрелки, чтобы поднять ее (рис. L).

Регулировка угла наклона дисковой пилы.

Рычаг наклона пилы используется для наклона пилы при выполнении косых пропилов (рис. M1). Фиксатор наклона (рис. U-10) удерживает механизм наклона в выбранном положении (рис. M2). При настройке угла наклона пилы отпустите фиксатор, повернув его против часовой стрелки. Поверните ручку и воспользуйтесь шкалой, чтобы установить желаемый угол наклона. Затяните фиксатор, повернув его по часовой стрелке. Перед запуском пилы убедитесь, что фиксатор наклона надежно зафиксирован.

Расколочный клин

Расколочный клин разделяет две части распиленного бревна после того, как они были распилены пильным диском. Это предотвращает заклинивание дисков в материале и отдачу.

Направляющая для продольной резки (рис. N)

Направляющая для продольной резки используется при всех операциях продольной резки. Не выполняйте резку от руки без использования правильно установленной и зафиксированной направляющей для продольной резки.

Ручка регулировки угла наклона (рис. O1, O2)

Ручка регулировки угла косой резки вместе с поперечным упором (рис. U-5, рис. O2-1) используется для поперечной и косой резки. Ручка фиксируется затяжкой стопера (рис. O1-2). Перед началом резки убедитесь, что ручка/поперечный упор надежно зафиксированы.

Для регулировки угла поперечного упора ослабьте фиксатор и поверните ручку угла косой резки так, чтобы отметка «0» совпала с желаемым углом. Затяните фиксатор.

Для регулировки положения поперечного упора ослабьте фиксирующую ручку (рис. O2-2) и переместите упор в нужное положение. Затяните фиксатор.

Ручка оснащена шкалой с точностью до 5 градусов. На валу ручки имеется шкала с делениями в 1 градус. Используя обе шкалы, можно определить точный угол.

Толкающий стержень (рис. P)

Используйте для ширины от 50 мм до 150 мм.

Замена диска циркулярной пилы

Примечание: Перед заменой диска циркулярной пилы пилу необходимо отключить от источника питания.

Замена диска циркулярной пилы осуществляется следующим образом:

- Снимите защитный кожух пилы и крышку (рис. Q1-1).
- Поднимите пильный диск до максимально возможного положения.

- Зажмите фланец пилы гаечным ключом, чтобы предотвратить вращение шпинделя.
 - Установите гаечный ключ на гайку шпинделя.
 - Поверните по часовой стрелке, чтобы затянуть. Поверните против часовой стрелки, чтобы ослабить. Ослабьте и снимите гайку шпинделя. (Рис. Q2).
 - Снимите фланец и пильный диск с вала.
- Установка нового диска выполняется аналогичным образом, но в обратном порядке.

Примечание: пила вращается против часовой стрелки, если смотреть с правой стороны пилы. Убедитесь, что пильный диск установлен правильно (стрелка направления на диске соответствует направлению вращения).

Основные операции

- При выполнении поперечных, косоугольных, скошенных, комбинированных пропилов или фальцевания узких заготовок используйте поперечный упор и ручку регулировки угла косоугольного пропила.
- Не выполняйте пропилы от руки (без параллельного или поперечного упора). Это создает риск заклинивания пильного диска, отдачи или контакта вашей руки/пальцев с пильным диском.
- Всегда фиксируйте угол скоса после его установки.
- Направляющая для продольной резки используется при продольной резке. При выполнении всех остальных операций ее необходимо снять (рис. U-15).
- Защитный кожух дисковой пилы должен быть установлен при каждой операции резания. После выполнения операций, требующих снятия кожуха, немедленно установите его обратно.
- Высоту дисковой пилы следует отрегулировать так, чтобы во время резки ее край выступал над заготовкой примерно на 3 мм.
- При распиловке узких заготовок используйте толкатель.

Поперечная резка (рис. O1)

Распил древесины поперек волокон под углом 90°. Для этого используйте поперечный упор, установленный под углом 0°. Перед использованием убедитесь, что угол наклона зафиксирован. Поперечный упор можно вести по одной из направляющих канавок на столешнице.

Скосой рез (рис. O1)

Резка под углом, отличным от 90°, с помощью циркулярной пилы, установленной вертикально вверх. Выполняется так же, как поперечная резка, под любым углом, заданным с помощью ручки регулировки угла наклона.

Косой рез (рис. R)

Операция, аналогичная поперечной резке, за исключением того, что пильный диск отклонен от вертикали. Угол наклона диска регулируется с помощью рукоятки.

Комбинированная резка (рис. S)

Поперечная резка под углом с наклонным диском. Для этого необходимо отрегулировать угол поперечного упора и угол наклона диска.

Продольная резка (рис. N)

Резка древесины вдоль волокон. Выполняется с помощью параллельного упора. Переместите параллельный упор, чтобы установить желаемую ширину пиления, затем зафиксируйте упор в нужном положении. При выполнении продольной резки:

- Убедитесь, что направляющая расположена параллельно пильному диску.
- Расположите разделительный нож правильно относительно пильного диска.

При резке длинных заготовок всегда используйте опоры. Прижимайте древесину одновременно к направляющей и столу, продвигая ее к пиле равномерным, плавным движением.

При перемещении заготовки давите только на участок между пилой и параллельным упором, чтобы предотвратить заклинивание пильного диска и отдачу.

Для заготовок шириной менее 150 мм используйте толкатель.

Отвод пыли (рис. T)

Пила оснащена съемной системой пылеудаления. Систему можно присоединить к впускному отверстию (рис. T-2) для удаления пыли из рабочей зоны. Чтобы снять пылесборник (рис. T-1), ослабьте две гайки (рис. T-3) и снимите его с машины.

Советы по резке

- Убедитесь, что пропил находится на стороне отходов.
- Пилите древесину лицевой стороной вверх.
- Всегда используйте подходящие опоры для пиляемых заготовок.
- При выполнении важных пропилов рекомендуется сделать пробный пропил.
- Убедитесь, что пильный диск установлен правильно. Край диска должен выступать на 3–6 мм за пределы поверхности заготовки.
- Проверьте заготовку на наличие посторонних предметов, гвоздей и т. п.
- Всегда используйте хорошо заточенные пильные диски — никогда не используйте тупые.
- Оказывайте мягкое, равномерное и постоянное давление. Не прикладывайте чрезмерную силу.
- Не пилите влажную или деформированную древесину.
- Крепко удерживайте заготовку обеими руками или с помощью толкателя.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Примечание: Перед выполнением технического обслуживания или хранением отключите прибор от сети.

- Держите инструмент в чистоте и с хорошо заточенными режущими кромками для обеспечения лучшей производительности. Регулярно проверяйте состояние кабелей и, в случае повреждения, отдавайте их на ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Инструмент не требует дополнительной смазки и не имеет заменяемых пользователем расходных деталей. Не используйте воду или химические вещества для очистки. Протрите сухой тканью.
- Храните в сухом месте. Держите вентиляционные отверстия в чистоте. Элементы управления должны быть очищены от пыли. Видимые искры в вентиляционных отверстиях являются нормальным явлением и не представляют опасности для устройств.
- В случае повреждения кабель должен быть заменен производителем или квалифицированным специалистом во избежание риска.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможные причины	Решение
Бензопила не запускается.	Бензопила не подключена к сети. Перегорел предохранитель или сработал автоматический выключатель. Поврежденный кабель. В выключателе скопился грязь.	Подключите бензопилу к сети. Замените предохранитель. Замените кабель в авторизованном сервисном центре. Удалите мусор.
Неточные косые пропилы / пильный диск не установлен вертикально.	Скос отрегулирован неправильно. / Индикатор угла наклона не откалиброван.	Проверьте вертикальное выравнивание с помощью угольника и отрегулируйте положение пилы. Проверьте вертикальное выравнивание с помощью угольника и отрегулируйте индикатор.
Пильный диск задевает за материал.	Направляющая не расположена параллельно пиле. Заготовка деформирована; край заготовки, соприкасающийся с направляющей, не является прямым.	Проверьте положение направляющей и отрегулируйте ее. Используйте другую заготовку.
Материал застревает на клине.	Клин расположен неправильно относительно пильного диска.	Проверьте положение клина и отрегулируйте его.
Некачественные пропилы.	Затупленные пильные диски. Диск установлен неправильно. На диске остались следы резины или смолы. Неправильный тип лезвия.	Замените диск. Проверьте диск. Снимите диск и очистите его. Замените на диск правильного типа.
Возникает отдача.	Неправильное положение продольной направляющей. Неправильное расположение клина относительно пилы. Работа без направляющей. Затупленные диски. Ручка фиксации скоса не затянута.	Отрегулируйте положение направляющей. Проверьте положение клина и отрегулируйте его. Установите направляющую шину. Замените пилу. Затяните ручку.
Пильный диск не поднимается или не наклоняется плавно.	Пыль и мусор в механизме подъема/наклона.	Удалите мусор.
Диск не вращается	Использован неправильный кабель.	Замените кабель на подходящий.

нужной скоростью или быстро заклинивает.	Низкое напряжение.	Обратитесь к электрику.
Сильная вибрация.	Пила не закреплена надежно на столе. Стоп или подставка установлены на неровной поверхности. Поврежденный диск.	Надежно закрепите пилу на ровную, горизонтальную поверхность. Замените пильный диск.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	1600 W, S6 20 % 2000 W
Частота вращения холостого хода	4800 об/мин
Диаметр диска	254 мм
Диаметр отверстия в диске	30 мм
Толщина диска	2,8 мм
Толщина расщепляющего диска	2,5 мм
Минимальный размер рабочей поверхности	670 x 560 мм
Максимальный размер столешницы	1040 x 560 мм
Максимальная глубина реза при угле 45°	55 мм
Максимальная глубина реза при угле 0°	80 мм
Регулировка угла наклона пилы	от 0° до 45°
Класс защиты	II
Вес	26,7 кг
59G823 обозначает как тип, так и обозначение устройства	

ДАНЫЕ О ШУМЕ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 92,6 \text{ дБ(A) K} = 3 \text{ дБ(A)}$
Измеренный уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 105,6 \text{ дБ(A) K} = 3 \text{ дБ(A)}$

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве уровни звукового давления L_{pA} и уровень звуковой мощности L_{WA} были измерены в соответствии с EN 62841-1.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим питанием нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Порганиячя, 2/4 (далее: «GTX Poland»), настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертёжи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г. № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU Stolní pila

59G823

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým náhadim. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

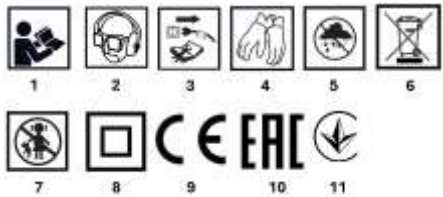
Všechna varování a pokyny si uchovávejte pro budoucí použití.

- **NEBEZPEČÍ:** Držte ruce mimo oblast řezání a mimo řezací kotouč. Druhou ruku držte na pomocné rukojeti nebo na krytu motoru. Pokud držíte pilu oběma rukama, nemůže vás kotouč pořezat.
- Nesahejte pod obrobek. Kryt pílivoého kotouče nechrání uživatele před pílivým kotoučem pod obrobkem.

- Nastavte hloubku řezu podle tloušťky obrobku. Pod obrobkem by měl být viditelný méně než jeden celý zub pilového kotouče.
- Při řezání nikdy nedržte obrobek v ruce ani o něj neopírejte nohu. Obrobek upevněte na stabilní povrch. Je důležité minimalizovat riziko zranění, zaseknutí kotouče nebo ztráty kontroly.
- Při provádění operací, při nichž může řezací nástroj přijít do styku se skrytým vedením nebo vlastním kabelem, držte elektrické nářadí za izolované povrchy rukojeti. Kontakt s kabelem pod napětím způsobí, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou pod napětím, a může vést k úraze elektrickým proudem obsluhy.
- Při provádění podélných řezů vždy používejte podélné pravítko nebo rovnou vodící lištu. Zlepšíte tím přesnost řezání a snížíte riziko zaseknutí kotouče.
- Vždy používejte kotouče správné velikosti a tvaru pro montážní otvory. Kotouče, které neodpovídají montážním bodům pily, se posunou mimo střed, což způsobí ztrátu kontroly.
- Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby kotouče. Podložky a šrouby kotouče byly speciálně navrženy pro vaši pilu, aby zajistily optimální výkon a bezpečnost.
- PŘÍČINY A PREVENCE ODRAŽKY ZE STRANY OBSLUHY:
- Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí, zablokovaný nebo nesprávně vyrovnaný pilový kotouč, která způsobí, že se pila nekontrolovatelně zvedne a vyskočí z obrobku směrem k obsluze.
- Když se pilový kotouč zasekne nebo uvízne při uzavírání řezu, zastaví se a reakce motoru způsobí, že se stroj trhnutím vrátí směrem k obsluze;
- Pokud se pilový kotouč během řezání zkroutí nebo se vychýlí z osy, zuby na zadní hraně kotouče se mohou zabořit do horní plochy dřeva, což způsobí, že kotouč vyskočí z řezu a odrazí se směrem k obsluze.
- Zpětný ráz je výsledkem nesprávného používání pily a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit přijetím vhodných bezpečnostních opatření uvedených níže:

- **Pilku pevně držte oběma rukama a paže umístěte tak, abyste vyvážili sílu zpětného rázu. Postavte se na jednu stranu pilového kotouče, ale ne do jedné osy s ním.** Zpětný ráz může způsobit zpětný pohyb pilky, ale sílu zpětného rázu může obsluha ovládat, pokud jsou přijata vhodná bezpečnostní opatření.
- **Pokud se kotouč zasekne nebo je řez z jakéhokoli důvodu přerušen, uvolněte spoušť a držte pilu v materiálu nehybně, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout pilu z materiálu nebo ji táhnout dozadu, zatímco je kotouč v pohybu, protože by to mohlo způsobit zpětný ráz.** Zjistíte příčinu zaseknutí kotouče a provedete nápravná opatření k jejímu odstranění.
- **Při opětovném spuštění pily v obrobku vycentrujte pilový kotouč v řezu tak, aby se zuby pily nezaryly do materiálu.** Pokud se pilový kotouč zasekne, může se při opětovném spuštění pily zvednout nebo odrazit od obrobku.
- **Velké desky podepřete, abyste minimalizovali riziko zaseknutí kotouče a zpětného rázu.** Velké desky mají tendenci se prohýbat pod vlastní vahou. Umístěte podpěry pod desku na obou stranách, blízko řezné linie a okraje desky.
- **Nepoužívejte tupé nebo poškozené řezné kotouče.** Neostré nebo nesprávně nastavené řezné kotouče způsobují úzký řez, což vede k nadměrnému tření, zaseknutí kotouče a zpětnému rázu.
- **Před zahájením řezání se ujistěte, že jsou aretační páčky pro nastavení hloubky a úhlu řezu pevně utaženy a zajištěny.** Pokud se nastavení kotouče během řezání změní, může to způsobit zaseknutí a zpětný ráz.
- **Zvláštní opatnost je třeba věnovat při řezání stěn nebo jiných oblastí, které nejsou viditelné.** Vychýlující kotouč může proříznout předměty, což by mohlo způsobit zpětný ráz.

VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm obsažené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravárenských prací odpojte napájecí kabel.
4. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice
5. Chraňte zařízení před vlhkostí.
6. Nevyhazujte do domácího odpadu
7. Uchovávejte nástroj mimo dosah dětí.
8. Třída ochrany II
9. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
10. Certifikační značka EAC.
11. Certifikační značka pro ukrajinský trh

SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ

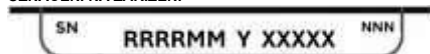
Konstrukce zařízení je znázorněna na obrázku U, kde:

1. Podélné vedení
2. Kryt kotoučové pily
3. Špaltovací klín
4. Záchyt proti zpětnému rázu
5. Boční vodítko
6. Ovladač pro nastavení úhlu vedení
7. Přepavní kolečka
8. Vypínač s klíčem
9. Stojan
10. Aretační páčka
11. Knoflík pro nastavení výšky pilového kotouče
12. Knoflík pro aretaci stojanu
13. Nastavení úhlu nože
14. Zámeč prodloužení stolu
15. Deska stolu
16. Aretační mechanismus podélného vedení
17. Prodloužení stolu
18. Klíč

Příslušenství

- Skládací stojan 1
- Klíče 2
- Imbusový klíč 1
- Konektor 1

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR -rok výroby
- MM -měsíc výroby
- Y -doplňkové označení
- XXXXX -sériové číslo
- NNN -doplňkové označení

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Vybalení

Poznámka: Aby se předešlo riziku náhodného spuštění nebo úraze elektrickým proudem během vybalování a montáže, nepřipojujte elektrické nářadí k elektrické síti. Kabel by měl být odpojen, když se motorová pila nepoužívá.

Před likvidací obalu se ujistěte, že je sada kompletní. Nepokoušejte se řetězovou pilu sestavit, pokud chybí některá součást. Nepokoušejte se připojit pilu k elektrické síti ani ji zapínat, dokud nejsou všechny součásti správně nainstalovány.

Kryt pilového kotouče a štipací klín

Při řezání vždy používejte kryt pilového kotouče a štipací klín. Snižuje se tím riziko zpětného rázu a chráníte si ruce před kontaktem s pilovým kotoučem.

Tlačná tyč

Tlačná tyč by měla být přibližně 400 mm dlouhá a 50 mm široká. Aby byla zajištěna tuhost, měla by mít tloušťku alespoň 10 mm. Zaoblené hrany zajišťují pohodlí. Na konci by měla být zářez, který umožňuje uchopit a tlačít obrobek. Účelem tlačné tyče je udržet ruce v bezpečné vzdálenosti od pily.

Nastavení stojanu (obr. A1, A2, A3, A4, A5)

Správné umístění stojanu pily umožňuje její používání, skládání a přepravu. Nohy se zajišťují pomocí aretačních knoflíků.

- Ve výchozí poloze postavte pilu na kolečka (A1). Odblokujte přední nohy. Vysuňte je a zajištěte (A2), poté odblokujte zadní nohy.
- Zvedněte pilu z druhé strany (A3). Nohy se vysunou. Jakmile jsou ve správné poloze, zajištěte je (A4).
- Utažováním a povolováním základů nohou (A5) můžete nastavit polohu pily.

Čísla na obrázcích označují pořadí jednotlivých kroků.

Skládání stojanu (obr. B1, B2, B3, B4)

Uchopte okraj stolu a odemkněte nohy na straně koleček (B1). Sklopte nohy a postavte pilu na kolečka (B2). Zajištěte je v této poloze. Odemkněte druhou dvojici nohou (B3) a sklopte nohy, aby se pila postavila na zem. Zajištěte je v této poloze (B4).

Přeprava pily (obr. C1, C2)

Přední nohy lze použít jako rukojeť při přepravě pily na kolečkách.

Umístění štípacího klínu (obr. D1, D2)

Špaltovací klín lze nastavit do dvou poloh: do polohy pro skladování (D1) a do pracovní polohy (D2). Ve výchozím nastavení je klín v poloze pro skladování.

Nastavení klínu do pracovní polohy

- Sejměte kryt
- Zvedněte kotoučovou pilu do nejvyšší polohy otočením knoflíku pro nastavení výšky ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že úhel sklonu (úkos) kotoučové pily je 0°. Úkos by měl být zajištěn.
- Odblokujte klín zvednutím zajišťovací páčky nahoru.
- Vytáhněte klín nahoru do pracovní polohy. Otvory by měly být v jedné rovině s čepem na krytu.
- Zajištěte klín nastavením páčky do spodní polohy (**ujistěte se, že je klín správně zajištěn**)
- Nasadte kryt.

Nastavení klínu do úložné polohy

Opakujte kroky 1 až 3. Posuňte klín dolů do úložné polohy. Zajištěte klín. Spuštěte kotouč okružní pily do nejnižší polohy. Klín by měl být pod pracovní deskou.

Nastavení polohy klínu vzhledem k kotoučové pile (obr. D3)

Poznámka: Abyste předešli zranění, před proveděním jakýchkoli úprav vždy odpojte pilu od napájení. Klín musí být dokonale rovnoběžný s kotoučem. Chcete-li nastavit polohu klínu, povolte dva šrouby (D3 - 1) a poté klín správně umístěte. Jakmile je poloha nastavena, klín znovu zajištěte.

Montáž zářezek proti zpětnému rázu (obr. E1, E2)

Poznámka: Aby bylo možné namontovat bezpečnostní západky, musí být štípací klín v pracovní poloze.

- Zvedněte kotoučovou pilu do nejvyšší polohy a nastavte úhel sklonu na 0°. Ujistěte se, že je úhel sklonu správně zajištěn.
- Najděte drážku 1 na klínu (obr. D2 - 1) a vložte do ní sestavu západky. Spuštěte plastový kryt a zajištěte jej na místě (obr. E1 - 1). Přesuňte páku do spodní polohy. Ujistěte se, že čep je zcela zasunutý do objímky 1.
- Uvolněte plastový kryt, aby se mechanismus zajistil. Ujistěte se, že jednotlivé součásti mechanismu jsou správně nasazeny.

Montáž krytu kotoučové pily

- Zvedněte páku (obr. F1 - 1) označenou na obr. F1. Umístěte kryt pilového kotouče na zásuvku 2 (obr. D2 - 2) tak, aby do ní byl zasunut vnitřní zajišťovací čep (obr. F2 - 2).
- Nasadte kryt na rozdělovací kolík.
- Zatáhněte kryt dozadu, abyste se ujistili, že zajišťovací čep (obr. F2 - 1) je správně zasunutý do objímky 3 (obr. D2 - 3).
- Stlačte páčku (obr. F1 - 1) dolů, aby se kryt zajistil (obr. F3).

Roztažení stolu

- Prodloužení lze odemknout a zamknout pomocí zámků prodloužení desky stolu (obr. U-14).
- Je-li zámek v dolní poloze, zajišťuje prodloužení desky stolu (obr. G1 - 1).

- Je-li zámek v horní poloze, lze výsuv stolu vysunout (obr. G2-1).
- Vysuňte prodloužení pracovní desky podle potřeby (obr. G3).
- Jakmile je prodloužení vysunuto na požadovanou délku, zatlačte zámek dolů, aby se mechanismus zajistil (obr. G4). Poznámka: ujistěte se, že je prodloužení správně zajištěno.
- Utahněte šroub na kolejničích (obr. G5).

Montáž rukojeti pro nastavení výšky (obr. H)

Rukojeť pro nastavení výšky pilového kotouče (obr. U - 11) se montuje utažením.

Montáž podélného dorazu

Uvolněte aretační vodítka (obr. U - 16) jeho posunutím nahoru. Umístěte vodítka na desku stolu tak, aby indikátor vodítka (obr. I1 - 2) byl na stejné straně jako stupnice na desce stolu (obr. I1 - 1). Nejprve zajištěte vodítka vpředu a poté vzadu přitlačením aretační vodítka k desce stolu (I2).

Nastavení polohy podélného dorazu.

Výchozí nastavení vodítka je pravý úhel vzhledem k přední hraně pracovní desky. Pokud není zachován úhel 90°, povolte pomocí imbusového klíče dva šrouby (obr. J1 - 1) v horní části přední části vodítka. Poté upravte polohu vodítka tak, aby byl zachován úhel 90° vzhledem k hraně pracovní desky. Posuňte vodící lištu směrem k pilovému kotouči. Ukazatel polohy by měl ukazovat hodnotu 0. Pokud tomu tak není, povolte šroub (obr. J2 - 1) a vyrovnejte ukazatel s nulovým bodem na stupnici. Poznámka: předem je nutné demontovat kryt pilového kotouče a rozřezávací nůž.

PROVOZ

Vypínač

Poznámka: Před zapnutím stroje se ujistěte, že je kryt pilového kotouče správně nasazen.

Pila je vybavena spínacím mechanismem s funkcí zámků. Ten zabraňuje spuštění stroje dětmi a neoprávněnými osobami.

- Pro spuštění stroje vložte klíč a poté zatáhněte za vypínač nahoru (obr. K1).
- Pro vypnutí stroje zatlačte vypínač dolů do spodní polohy. (obr. K2)
- Po vypnutí stroje vyjměte klíč (obr. K3 - 1), aby se stroj uzamkl. (obr. K3).

Nastavení výšky kotoučové pily.

K nastavení výšky kotoučové pily slouží otočný knoflík (obr. U-11). Otáčením rukojeti ve směru hodinových ručiček pilu spouštěte dolů a proti směru hodinových ručiček ji zvedáte (obr. L).

Nastavení úhlu kotoučové pily.

Páčka pro naklonění kotouče slouží k naklonění kotouče pro pokosové řezy (obr. M1). Aretační páčka (obr. U-10) drží mechanismus naklonění v zvolené poloze (obr. M2). Při nastavování úhlu naklonění kotouče uvolněte aretaci otočením proti směru hodinových ručiček. Otočte rukojeť a pomocí stupnice nastavte požadovaný úhel sklonu. Aretační mechanismus utáhněte otočením ve směru hodinových ručiček. Před spuštěním řezové pily se ujistěte, že je sklon správně zajištěn.

Špaltovací klín

Špaltovací klín rozdělí dva kusy řezaného dřeva poté, co byly rozřezány pilovým kotoučem. Tím se zabrání zaseknutí pilového kotouče v materiálu a zpětnému rázu.

Vodící lišta (obr. N)

Vodící lišta se používá pro všechny operace podélného řezání. Neprovádějte řezání volnou rukou bez použití správně nasazené a zajištěné vodící lišty.

Knoflík úhlu sklonu (obr. O1, O2)

Knoflík pro nastavení úhlu pokosového řezu se společně s příčným dorazem (obr. U - 5, obr. O2 - 1) používá k příčnému a pokosovému řezání. Knoflík se zajistí utažením aretačního šroubu (obr. O1 - 2). Před zahájením řezání se ujistěte, že je knoflík/příčný doraz správně zajištěn. Chcete-li nastavit úhel příčného dorazu, povolte aretační a otočte knoflíkem pro nastavení úhlu pokosového řezu tak, aby značka „0“ byla v jedné rovině s požadovaným úhlem. Utahněte aretační. Chcete-li nastavit polohu příčného dorazu, povolte zajišťovací knoflík (obr. O2-2) a posuňte doraz do požadované polohy. Utahněte zajišťovací šroub.

Knoflík je vybaven stupnicí s přesností na 5 stupňů. Na hřídeli knoflíku je stupnice s přesností na 1 stupeň. Použitím obou stupnic můžete odečíst přesný úhel.

Tlačná tyč (obr. P)

Používejte pro šířky od 50 mm do 150 mm.

Výměna kotouče kotoučové pily

Poznámka: Před výměnou kotouče kotoučové pily musí být pila odpojena od napájení.

Výměna kotouče se provádí následovně:

- Sejměte kryt pilového kotouče a kryt. (Obr. Q1-1).
- Zvedněte kotouč kotoučové pily do nejvyšší možné polohy.
- Uchopte přírubu kotouče klíčem, aby se vřetenem nemohlo otáčet.
- Nasadte klíč na matici vřetená.
- Otáčením ve směru hodinových ručiček matici utáhněte. Otáčením proti směru hodinových ručiček matici povolte. Povolte a sejměte matici vřetená. (Obr. Q2).
- Sejměte přírubu a kotouč z vřetená.

Montáž nového kotouče se provádí stejným způsobem, ale v opačném pořadí.

Poznámka: při pohledu z pravé strany pily se pila otáčí proti směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že je kotouč správně nasazen (směrová šipka na kotouči odpovídá směru otáčení).

Základní operace

- Při provádění příčných řezů, úhlových řezů, šikmých řezů, kombinovaných řezů nebo drážkování podél úzkého obrobku použijte příčný doraz a knoflík pro nastavení úhlu.
- Neprovádějte řezy volnou rukou (bez podélného nebo příčného dorazu). Hrozí nebezpečí zaseknutí pilového kotouče, zpětného rázu nebo kontaktu ruky/prstů s pilovým kotoučem.
- Jakmile nastavíte úhel zkosení, vždy jej zajistěte.
- Podélné vodítko se používá pro podélné řezy. Pro všechny ostatní operace musí být odstraněno (obr. U-15).
- Při každém řezání musí být nasazen kryt kotoučové pily. Po provedení operaci, které vyžadují sejmутí krytu, jej okamžitě znovu nasadte.
- Výšku kotoučové pily je třeba nastavit tak, aby její okraj při řezání vyčníval přibližně 3 mm nad obrobek.
- Při řezání úzkých obrobků používejte posunovací tyč.

Příčné řezání (obr. O1)

Řezání dřeva napříč vlákny v úhlu 90°. K tomu použijte příčný doraz nastavený v úhlu 0°. Před použitím se ujistěte, že je úhel sklonu zajištěn. Příčný doraz lze vést podél jedné z vodících drážek na desce stolu.

Úhlové řezání (obr. O1)

Řezání pod úhlem jiným než 90° pomocí kotoučové pily umístěné visle nahoru. Provádí se stejným způsobem jako příčné řezání, v libovolném úhlu nastaveném pomocí knoflíku pro nastavení úhlu.

Šikmé řezání (obr. R)

Operace podobná příčnému řezání, s tím rozdílem, že kotouč je nakloněn od vislé polohy. Úhel naklonění kotouče se nastavuje pomocí kliky.

Kombinované řezání (obr. S)

Příčné řezání pod úhlem s nakloněným kotoučem. K tomu je třeba nastavit úhel příčného dorazu a úhel sklonu kotouče.

Podélné řezání (obr. N)

Řezání dřeva podél vláken. Provádí se pomocí podélného dorazu. Posuňte podélný doraz tak, aby odpovídal požadované šířce řezaného kusu, a poté doraz zajistěte. Při podélném řezání:

- Ujistěte se, že je vodítko umístěno rovnoběžně s pilovým kotoučem.
- Rozdělovací nůž je správně umístěn vzhledem k pilovému kotouči.
- Při řezání dlouhých kusů vždy používejte podpěry. Přitlačte dřevo současně k vodítku i ke stolu a rovnoměrným, jemným tlakem ho posuňte směrem k pile.

Při posouvání obrobku vyvíjejte tlak pouze na část mezi pilou a podélným dorazem, aby se zabránilo zaseknutí pilového kotouče a zpětnému rázu. U kusů užších než 150 mm použijte posunovací tyč.

Odsávání prachu (obr. T)

Pila je vybavena odnámatelným systémem odsávání prachu. Systém lze připojit k přívodu (obr. T-2) a odsávat tak prach z pracovního prostoru. Chcete-li sejmout sběrač prachu (obr. T-1), povolte dvě matice (obr. T-3) a odpojte jej od stroje.

Tipy pro řezání

- Zajistěte, aby řez byl na straně odpadu.
- Řežte dřevo tak, aby hotová strana směřovala nahoru.
- Vždy používejte vhodné podpěry pro řezané kusy dřeva.
- U důležitých řezů se doporučuje provést zkušební řez.
- Zajistěte, aby byl kotouč správně umístěn. Okraj kotouče by měl přesahovat povrch obrobku o 3 až 6 mm.

- Zkontrolujte obrobek a odstraňte z něj všechny cizí předměty, hřebíky atd.
- Vždy používejte dobře naostřená pilová listy – nikdy tupá.
- Wyvíjejte mírný, rovnoměrný a konstantní tlak. Nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Neřežte vlhké nebo pokřivené dřevo.
- Obrobek pevně přidržujte oběma rukama nebo pomocí posunovací tyče.

ÚDRŽBA

Poznámka: Před prováděním údržby nebo uskladněním odpojte zařízení od elektrické sítě.

- Pro lepší výkon udržujte nástroj čistý a dobře naostřený. Pravidelně kontrolujte stav kabelů a v případě poškození je nechte opravit u autorizovaném servisním středisku.
- Nástroj nevyžaduje dodatečné mazání a nemá žádné spotřebné díly, které by mohl uživatel vyměnit. K čištění nepoužívejte vodu ani chemikálie. Otřete suchým hadříkem.
- Skladujte na suchém místě. Udržujte ventilační otvory čisté. Ovládací prvky by měly být bez prachu. Jiskry viditelné ve ventilačních otvorech jsou normálním jevem a nepředstavují riziko pro zařízení.
- V případě poškození musí být kabel vyměněn výrobcem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli riziku.

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Problém	Možné příčiny	Řešení
Řetězová pila se nespustí.	Řetězová pila není připojena k elektrické síti. Spálená pojistka nebo vypnutý jistič. Poškozený kabel. Nečistoty ve spinači.	Připojte motorovou pilu k elektrické síti. Vyměňte pojistku. Nechte kabel vyměnit v autorizovaném servisním středisku. Odstraňte veškeré nečistoty.
Nepřesné pokosové řezy / pilový kotouč není umístěn visle.	Úhel není správně nastaven. Indikátor úhlu není kalibrován.	Zkontrolujte visle vyrovnání pomocí úhelníku a seřďte polohu pilového kotouče. Zkontrolujte visle vyrovnání pomocí úhelníku a seřďte indikátor.
Pilový kotouč se zachytává o materiál.	Vodící lišta není rovnoběžná s pilovým kotoučem. Obrobek je pokřivený; hrana obrobku, která se dotýká vodítka, není rovná.	Zkontrolujte polohu vodítka a seřďte jej. Použijte jiný obrobek.
Materiál se zasekává na klinu.	Klínec není správně umístěn vůči pilovému kotouči.	Zkontrolujte polohu klinu a seřďte jej.
Špatná kvalita řezu.	Tupé kotouče. Nesprávně nasazený kotouč. Guma nebo pryskyřice na kotouči. Nesprávný typ nože.	Vyměňte kotouč. Disk otočte. Demontujte kotouč a očistěte jej. Vyměňte za správný typ kotouče.
Dochází k zpětnému rázu.	Nesprávné umístění podélného vedení. Nesprávná poloha klinu vůči kotouči. Práce bez vodítka. Tupé kotouče. Není utažen aretační knoflík úkosu.	Upravte polohu vodítka. Zkontrolujte polohu klinu a upravte ji. Nasadte vodící listu. Vyměňte pilový list. Utáhněte knoflík.
Pilový list se nezvedá nebo nenaklápí plynu.	V mechanismu zvedání/naklápění je prach a nečistoty.	Odstraňte nečistoty.
Kotouč se neotáčí	Byl použit nesprávný kabel. Nízké napětí.	Vyměňte kabel za vhodný. Obratěte se na elektrikáře.
Silné vibrace.	Pila není pevně připevněna ke stolu. Stůl nebo stojan je umístěn na nerovném povrchu. Poškozený kotouč.	Pevně upevněte pilu. Přesuňte se na rovný a vodorovný povrch. Vyměňte pilový kotouč.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V střídavého proudu
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	1600 W, S6 20 % 2000 W
Otáčky bez zátěže	4800 ot/min
Průměr kotouče	254 mm
Průměr otvoru v kotouči	30 mm
Tloušťka kotouče	2,8 mm
Tloušťka štipáčního kotouče	2,5 mm
Minimální rozměry pracovní desky	670 x 560 mm

Maximální rozměry pracovní desky	1040 x 560 mm
Maximální hloubka řezu při 45°	55 mm
Maximální hloubka řezu při 0°	80 mm
Nastavení úhlu pilového kotouče	0° až 45°
Třída ochrany	II
Hmotnost	26,7 kg
59G823 označuje typ i označení zařízení	

ÚDAJE O HLUKU

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Naměřená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Úroveň akustického tlaku L_{pA} a úroveň akustického výkonu L_{WA} uvedené v tomto návodu byly změněny v souladu s normou EN 62841-1.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány s komunálním odpadem, ale musí být odevzdaný k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů, jakož i jejího uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sběrka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Pokosová pila

Model: 59G823

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Oznámený subjekt:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Bodies;

Ridlerstraße 65; 80339 MÜNICH; Německo

Číslo osvědčení o přezkoušení typu ES:

M6A 044390 1170

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidané konečným uživatelem ani na následné úpravy jím provedené.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné sestavit technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 6. června 2025

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 6. června 2025

(sk)

PREKLAD PŮVODNÍCH NÁVODŮ

Stolová pila

59G823

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým

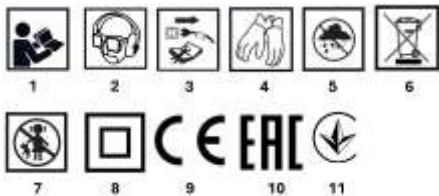
náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

- **NEBEZPEČENSTVO:** Držte ruky ďalej od reznej oblasti a rezného kotúča. Druhú ruku držte na pomocnej rukoväti alebo na kryte motora. Ak pilu držíte oboma rukami, nemôžu vás porezať kotúče.
- Nesiahajte pod obrobok. Kryt kotúča nechráni používateľa pred rezným kotúčom pod obrobkom.
- Nastavte hĺbku rezu podľa hrúbky obrobku. Pod obrobkom by mal byť viditeľný menej ako jeden celý zub kotúča.
- Pri rezaní nikdy nedržte obrobok v rukách ani ho neopierajte o nohu. Obrobok upevnite na stabilný povrch. Je dôležité minimalizovať riziko poranenia, zaseknutia kotúča alebo straty kontroly.
- Pri vykonávaní operácií, pri ktorých môže rezný nástroj prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom, držte elektrické náradie za izolované povrchy rukoväte. Kontakt s káblom pod napätím spôsobí, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú pod napätím a môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom obsluhu.
- Pri vykonávaní pozdĺžnych rezov vždy používajte pozdĺžne pravítko alebo rovné vodidlo. Tým sa zvýši presnosť rezania a zníži riziko zaseknutia kotúča.
- Vždy používajte kotúče správnej veľkosti a tvaru pre montážne otvory. Kotúče, ktoré nezapadajú do montážnych bodov pily, sa posunú mimo stredu, čo spôsobí stratu kontroly.
- Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky kotúča. Podložky a skrutky kotúča boli špeciálne navrhnuté pre vašu pilu, aby zabezpečili optimálny výkon a bezpečnosť.
- **PRÍČINY A PREVENCIA ODRAŽANIA OPERÁTOROM:**
- Odraz je náhla reakcia na zaseknutie, zablokovanie alebo nesprávne vyrovnaný kotúč pily, ktorý spôsobuje nekontrolovateľné zdvihnutie pily a jej odsok od obrobku smerom k obsluhu.
- Keď sa kotúč zasekne alebo zablokuje pri uzatvárajúcim reze, kotúč sa zastaví a reakcia motora spôsobí, že sa stroj prudko odrazí späť smerom k obsluhu;
- Ak sa kotúč počas rezania skrúti alebo sa vychýli z osy, zuby na zadnej hrane kotúča sa môžu zaryť do hornej plochy dreva, čo spôsobí, že kotúč vyskočí z rezu a odrazí sa smerom k obsluhu.
- Odraz je výsledkom nesprávneho používania pily a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a dá sa mu predísť dodržiavaním nižšie uvedených bezpečnostných opatrení:

- **Pilku pevne držte oboma rukami a ramená umiestnite tak, aby vyvažovali silu spätného rázu. Telo umiestnite na jednu stranu kotúča, ale nie v jednej línii s kotúčom.** Spätný ráz môže spôsobiť spätý náraz pilky, ale silu spätného rázu môže obsluha kontrolovať, ak sú prijaté vhodné bezpečnostné opatrenia.
- **Ak sa kotúč zasekne alebo je rez z akéhokoľvek dôvodu prerušený, uvoľnite spúšť a držte pilu nehybné v materiáli, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť pilu z materiálu ani ju ťahať dozadu, kým je kotúč v pohybe, pretože to môže spôsobiť spätý ráz.** Zistite príčinu zaseknutia kotúča a vykonajte nápravne opatrenia na jej odstránenie.
- **Pri opätovnom spustení pily v obrobku vycentrujte pilový kotúč v reze tak, aby sa zuby pily nezarezávali do materiálu.** Ak sa pilový kotúč zasekne, môže sa pri opätovnom spustení pily zdvihnúť alebo odraziť od obrobku.
- **Veľké dosky podoprite, aby ste minimalizovali riziko zaseknutia kotúča a spätného rázu.** Veľké dosky majú tendenciu prehybať sa pod vlastnou váhou. Pod dosku umiestnite podpery na oboch stranách, blízko línie rezu a okraja dosky.
- **Nepoužívajte tupé alebo poškodené rezacie kotúče.** Neostrené alebo nesprávne nastavené rezacie kotúče spôsobujú úzku rezovú drážku, čo vedie k nadmernému treniu, zaseknutiu kotúča a spätnému nárazu.
- **Pred začatím rezania sa uistite, že sú aretačné páčky nastavenia hĺbky a skosenia bezpečne utiahnuté a zaistené.** Ak sa nastavenie kotúča počas rezania zmení, môže to spôsobiť zaseknutie a spätý ráz.
- **Venujte osobitnú pozornosť pri rezaní stien alebo iných oblastí, ktoré nie sú viditeľné.** Vychýňajúci kotúč môže prefriznúť predmety, čo môže spôsobiť spätý ráz.

VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Pred vykonaním akýchkoľvek údržbových alebo opravárenských prác odpojte napájací kábel.
4. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
5. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
6. Nevyhadzujte do domového odpadu
7. Udržujte deti mimo dosahu náradia.
8. Trieda ochrany II
9. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
10. Certifikačná značka EAC.
11. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

SÚČASTI ZARIADENIA

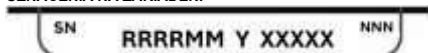
Konštrukcia zariadenia je znázornená na obrázku U, kde:

1. Podĺžne vedenie
2. Ochrana kotúčovej píly
3. Rozdelovací klin
4. Záchyt proti spätnému rázu
5. Bočné vedenie
6. Ovládací gombík na nastavenie uhla vedenia
7. Prepravné kolieska
8. Vypínač s kľúčom
9. Stojan
10. Aretáčny mechanizmus skosenia
11. Ovládací gombík na nastavenie výšky kotúča
12. Gombík na aretáciu stojana
13. Nastavenie uhla rezu
14. Zámok predĺženia stola
15. Doska stola
16. Zámok pozdĺžneho vedenia
17. Predĺženie stola
18. Kľúč

Príslušenstvo

- Skladací stojan 1
- Kľúče 2
- Imbusový kľúč 1
- Konektor 1

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR -rok výroby
- MM -mesiac výroby
- Y -doplňujúce označenie
- XXXXX -sériové číslo
- NNN -doplňujúce označenie

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Wybalenie

Poznámka: Aby ste predišli riziku náhodného spustenia alebo úrazu elektrickým prúdom počas vybalovania a montáže, nepripájajte elektrické náradie do elektrickej siete. Keď reťazovú pílu nepoužívate, kábel by mal byť odpojený.

Pred likvidáciou obalu sa uistite, že sada je kompletná. Nepokúšajte sa reťazovú pílu montovať, ak chýba niektorá súčasť. Nepokúšajte sa reťazovú pílu pripojiť k elektrickej sieti ani ju zapnúť, kým nie sú všetky súčasti správne namontované.

Ochrana rezačky a rozštiepovací klin

Pri rezaní vždy používajte kryt pílového listu a rozštiepovací klin. Tým sa znižuje riziko spätného rázu a chráni sa vaše ruky pred kontaktom s pílovým listom.

Tlačná tyč

Tlačná tyč by mala mať dĺžku približne 400 mm a šírku 50 mm. Aby bola dostatočne pevná, mala by mať hrúbku aspoň 10 mm. Zaoblené hrany zabezpečujú pohodlie. Na konci by mala mať zárez, ktorý umožňuje uchopiť a tlačiť obrobok. Účelom tlačnej tyče je udržať ruky v bezpečnej vzdialenosti od píly.

Nastavenie stojana (obr. A1, A2, A3, A4, A5)

Správne umiestnenie stojana píly umožňuje jej používanie, skladanie a prepravu. Nohy sa zaisťujú pomocou poistných gombíkov.

- V počiatočnej polohe umiestnite pílu na kolieska (A1). Odblokujte predné nohy. Vysuňte ich a zaisťte (A2), potom odblokujte zadné nohy.
- Pílu zdvihnite z druhej strany (A3). Nohy sa vysunú. Akonáhle sú v správnej polohe, zaisťte ich (A4).
- Uťahnutím a povolením základní nôh (A5) môžete nastaviť polohu píly.

Čísla na obrázkoch označujú poradie jednotlivých krokov.

Skladanie stojana (obr. B1, B2, B3, B4)

Držte okraj stola a odblokujte nohy na strane koliesok (B1). Postavte pílu na kolieska sklopením nôh (B2). Zaisťte ich v tejto polohe. Odblokujte druhú dvojicu nôh (B3) a postavte pílu na zem sklopením nôh. Zaisťte ich v tejto polohe (B4).

Preprava píly (obr. C1, C2)

Predné nohy možno použiť ako rukoväť pri preprave píly na kolieskach.

Umiestnenie štiepacieho klinu (obr. D1, D2)

Rozštiepací klin je možné nastaviť do dvoch polôh: do polohy pre uskladnenie (D1) a do pracovnej polohy (D2). V predvolenom nastavení je klin v polohe pre uskladnenie.

Nastavenie klinu do pracovnej polohy

- Odstráňte kryt
- Zdvihnite okružnú pílu do najvyššej polohy otočením gombíka na nastavenie výšky v smere hodinových ručičiek. Uistite sa, že uhol sklonu (zrez) okružnej píly je 0°. Zrez by mal byť zaisťovaný.
- Odblokujte klin potiahnutím blokovacej páčky nahor.
- Potiahnite klin nahor do pracovnej polohy. Otvory by sa mali zarovnať s čapmi na puzdre.
- Zaisťte klin nastavením páčky do spodnej polohy (**uistite sa, že je klin správne zaisťovaný**).
- Nasadte kryt.

Nastavenie klinu do úložnej polohy

Zopakujte kroky 1 až 3. Posuňte klin nadol do úložnej polohy. Zablokujte klin. Spustíte kotúč okružnej píly do najnižšej polohy. Klin by mal byť pod pracovnou doskou.

Nastavenie polohy klinu vo vzťahu k okružnej pile (obr. D3)

Poznámka: aby ste sa vyhlížli zraneniu, pred vykonaním akýchkoľvek nastavení vždy odpojte pílu od napájania. Klin musí byť dokonale rovnobežný s kotúčom. Na nastavenie polohy klinu uvoľnite dva skrutky (D3 - 1) a potom klin správne umiestnite. Po nastavení polohy klin opäť zaisťte.

Montáž poistiek proti spätnému nárazu (obr. E1, E2)

Poznámka: Rozdelovací klin musí byť v pracovnej polohe, aby bolo možné namontovať bezpečnostné západky.

- Zdvihnite okružnú pílu do najvyššej polohy a nastavte sklon na 0°. Uistite sa, že je sklon správne zaisťovaný.
- Nájdite drážku 1 na klinu (obr. D2 - 1) a vložte do nej zostavu západky. Spustíte plastový kryt a zaisťte ho na mieste (obr. E1 - 1). Posuňte páčku do spodnej polohy. Uistite sa, že čap je úplne zasadený v objímke 1.
- Uvoľnite plastový kryt, aby ste zaisťili mechanizmus. Uistite sa, že jednotlivé súčasti mechanizmu sú správne namontované.

Montáž krytu okružnej píly

- Zdvihnite páčku (obr. F1 - 1) označenú na obr. F1 Umiestnite kryt pílového kotúča nad zásuvku 2 (obr. D2 - 2) tak, aby do nej bol zasunutý vnútorný poistný čap (obr. F2 - 2).
- Nasadte kryt na rozdelovací čap.
- Potiahnite kryt dozadu, aby ste sa uistili, že poistný čap (obr. F2 - 1) je správne zasadený do objímky 3 (obr. D2 - 3)
- Stlačte páčku (obr. F1 - 1) nadol, aby ste kryt zaisťili (obr. F3).

Rozťahovanie stola

- Predĺženie je možné odomknúť a zamknúť pomocou zámku predĺženia stola (obr. U-14).

- Keď je záмок v dolnej polohe, zaistuje predĺženie stola (obr. G1 - 1).
- Keď je záмок v hornej polohe, predĺženie stola je možné vytiahnuť (obr. G2-1).
- Predĺžte predĺženie pracovnej dosky podľa potreby (obr. G3).
- Akonáhle je predĺženie vysunuté na požadovanú dĺžku, zatlačte záмок nadol, aby ste mechanizmus zaistili (obr. G4). Poznámka: Uistite sa, že je predĺženie správne zaistené.
- Uťahnite skrutku na koľajnicach (obr. G5).

Montáž rukoväte na nastavenie výšky (obr. H)

Rukovať na nastavenie výšky pilového listu (obr. U - 11) sa montuje dotiahnutím.

Montáž pozdĺžneho dorazu

Uvoľnite aretáciu vodička (obr. U - 16) jeho posunutím nahor. Umiestnite vodičko na dosku stola tak, aby indikátor vodička (obr. I1 – 2) bol na tej istej strane ako stupnica na doske stola (obr. I1 - 1).

Najskôr zaistíte vodičko vpredu, potom vzadu stlačením poistiek vodička proti stolu (I2).

Nastavenie polohy pozdĺžneho dorazu.

Predvolené nastavenie vodička je pravý uhol voči prednému okraju pracovnej dosky. Ak nie je zachovaný uhol 90°, uvoľnite pomocou imbusového kľúča dva skrutky (obr. J1 - 1) v hornej časti prednej časti vodička. Potom nastavte polohu vodička tak, aby bol zachovaný uhol 90° voči okraju pracovnej dosky. Posuňte vodičko tak, že ho zatlačíte smerom k pilovému kotúču. Ukazovateľ polohy by mal ukazovať hodnotu 0. Ak tomu tak nie je, uvoľnite skrutku (obr. J2 - 1) a vyrovnať ukazovateľ s nulovým bodom na stupnici. Poznámka: predtým je potrebné odstrániť kryt pilového kotúča a rozdeľovacie nože.

PREVÁDZKA

Vypínač

Poznámka: Pred zapnutím stroja sa uistite, že je kryt pilového kotúča správne nasadený.

Pila je vybavená spínacím mechanizmom s funkciou aretácie. Tá zabraňuje spusteniu stroja deťmi a neoprávnenými osobami.

- Na spustenie stroja vložte kľúč a potom potiahnite vypínač nahor (obr. K1).
- Na vypnutie stroja stlačte vypínač do spodnej polohy. (obr. K2)
- Keď je stroj vypnutý, vyberte kľúč (obr. K3 – 1), aby ste ho zablokovali. (obr. K3).

Nastavenie výšky okružnej píly.

Na nastavenie výšky okružnej píly sa používa gombík na nastavenie výšky (obr. U-11). Otočením rukoväte v smere hodinových ručičiek pílu spustíte a proti smeru hodinových ručičiek ju zdvihnete (obr. L).

Nastavenie uhla kotúčovej píly.

Päčka naklonenia kotúča slúži na naklonenie kotúča pre pokosové rezy (obr. M1). Aretáciu mechanizmus (obr. U-10) drží mechanizmus naklonenia v zvolenej polohe (obr. M2). Pri nastavovaní uhla naklonenia kotúča uvoľnite aretáciu otočením proti smeru hodinových ručičiek. Otočte rukoväťou a pomocou stupnice nastavte požadovaný uhol sklonu. Aretáciu uťahnite otočením v smere hodinových ručičiek. Pred spustením reťazovej píly sa uistite, že je sklon správne zaistený.

Rozštiepovací klin

Rozštiepovací klin rozštiepi dva kusy rezaného dreva po tom, čo boli rezané kotúčom. Tým sa zabráni zaseknutiu kotúčov v materiáli a spätnému nárazu.

Vodičko na pozdĺžne rezanie (obr. N)

Vodičko na pozdĺžne rezanie sa používa pri všetkých operáciách pozdĺžneho rezania. Nerežte voľnou rukou bez použitia správne namontovaného a zaisteného vodička na pozdĺžne rezanie.

Gombík na nastavenie uhla skosenia (obr. O1, O2)

Ovládací gombík pre uhol pokosového rezu sa spolu s vodičím pravitkom na priečny rez (obr. U – 5, obr. O2 - 1) používa na priečny rez a pokosový rez. Gombík sa zaistí dotiahnutím poistky (obr. O1 - 2). Pred začatím rezania sa uistite, že je gombík/vodiace pravitko na priečny rez správne zaistené.

Na nastavenie uhla priečného dorazu uvoľnite poistku a otočte gombíkom pre nastavenie uhla pokosového rezu tak, aby sa značka „0“ zhodovala s požadovaným uhlom. Uťahnite poistku.

Na nastavenie polohy priečného dorazu uvoľnite poistný gombík (obr. O2- 2) a posuňte doraz do požadovanej polohy. Uťahnite poistku.

Gombík je vybavený stupnicou s presnosťou na 5 stupňov. Na hradieli gombíka sa nachádza stupnica s rozlíšením 1 stupeň. Použitím oboch môžete odčítať presný uhol.

Tlačná tyč (obr. P)

Používajte pre šírky od 50 mm do 150 mm.

Výmena kotúča okružnej píly

Poznámka: Pred výmenou kotúča na okružnú pílu musí byť píla odpojená od napájania.

Výmena kotúča okružnej píly sa vykonáva takto:

- Odstráňte kryt kotúča a kryt. (Obr. Q1-1).
- Zdvihnite kotúč okružnej píly do najvyššej možnej polohy.
- Pridržte prírubu kotúča kľúčom, aby sa vreteno neatáčalo.
- Kľúč nasuňte na maticu vretena.
- Otáčaním v smere hodinových ručičiek maticu dotiahnite. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek maticu povolte. Povolte a odstráňte maticu vretena. (Obr. Q2).
- Odstráňte prírubu a kotúč píly z vretena.

Montáž nového kotúča sa vykonáva rovnakým spôsobom, ale v opačnom poradí.

Poznámka: píla sa otáča proti smeru hodinových ručičiek, ak sa na ňu pozeráte z pravej strany. Uistite sa, že je kotúč správne namontovaný (smerová šípka na kotúči zodpovedá smeru otáčania).

Základné operácie

- Pri vykonávaní priečnych rezov, uhlových rezov, skosených rezov, kombinovaných rezov alebo drážkovanja pozdĺž úzkeho obrobku použite priečny doraz a nastavovacie koliesko uhla uhlového rezu.
- Nevykonaвайте rezy od ruky (bez pozdĺžneho alebo priečného dorazu). Hrozí nebezpečenstvo zaseknutia kotúča, spätného rázu alebo kontaktu ruky/prstov s kotúčom.
- Po nastavení uhla skosenia ho vždy zaistite.
- Vodičko na pozdĺžne rezanie sa používa na pozdĺžne rezy. Pri všetkých ostatných operáciách ho treba odstrániť (obr. U-15).
- Pri každej rezacej operácii musí byť namontovaný kryt okružnej píly. Po vykonaní operácií, ktoré si vyžadujú demontáž krytu, ho ihneď znovu namontujte.
- Výška okružnej píly by mala byť nastavená tak, aby jej okraj počas rezania vyčnieval približne 3 mm nad obrobok.
- Pri rezaní úzkych obrobkov používajte tlačnú prúť.

Priečne rezanie (obr. O1)

Rezanie dreva naprieč vláknami v uhle 90°. Na tento účel použite priečny doraz nastavený v uhle 0°. Pred použitím sa uistite, že je uhol skosenia zaistený. Priečny doraz je možné viesť po jednej z vodiacich drážok na doske stola.

Rez pod uhlom (obr. O1)

Rezanie pod uhlom iným ako 90° pomocou okružnej píly umiestnenej vertikálne nahor. Vykonáva sa rovnakým spôsobom ako priečne rezanie, pri akomkoľvek uhle nastavenom pomocou gombíka na nastavenie uhla.

Šikmé rezanie (obr. R)

Operácia podobná priečnému rezaniu, s tým rozdielom, že kotúč je naklonený od zvislej polohy. Uhol naklonenia kotúča sa nastavuje pomocou kľúky.

Kombinované rezanie (obr. S)

Priečne rezanie pod uhlom s nakloneným kotúčom. Na to nastavte uhol priečného dorazu a uhol naklonenia kotúča.

Dĺžkové rezanie (obr. N)

Rezanie dreva pozdĺž vláknien. Vykonáva sa pomocou pozdĺžneho dorazu. Posuňte pozdĺžny doraz tak, aby ste nastavili požadovanú šírku rezaného kusu, a potom doraz zaistite. Pri pozdĺžnom rezaní:

- Uistite sa, že vodičko je umiestnené paralelne s kotúčom.
- Rozdeľovacie nože sú správne umiestnené vo vzťahu k pilovému listu.

Pri rezaní dlhých kusov vždy používajte podpery. Drevo priťahuje súčasne k vodičku aj k stolu a tlačte ho smerom k pile rovnomerným, jemným tlakom.

Pri posúvaní obrobku vyvíjajte tlak len na časť medzi pilou a pozdĺžnym dorazom, aby sa zabránilo zaseknutiu kotúča a spätnému nárazu.

Pri kusoch užších ako 150 mm používajte posúvač.

Odsávanie prachu (obr. T)

Píla je vybavená odhmatelným systémom odsávania prachu. Systém je možné pripojiť k vstupnému otvoru (obr. T-2) na odsávanie prachu z pracovného priestoru. Na demontáž zberača prachu (obr. T-1) uvoľnite dve matice (obr. T-3) a odpojte ho od stroja.

Typy na rezanie

- Uistite sa, že rez je na strane odpadu.
- Rez drevo tak, aby hotová strana smerovala nahor.
- Na rezanie drevených dielcov vždy používajte vhodné podpery.
- Pri dôležitých rezoch sa odporúča vykonať skúšobný rez.
- Uistite sa, že je kotúč správne umiestnený. Hrana kotúča by mala presahovať povrch obrobku o 3 až 6 mm.
- Skontrolujte obrobok a odstráňte z neho všetky cudzie predmety, klinec atď.
- Výzdy používajte dobre naostrené kotúče – nikdy tupé.
- Vytvárajte jemný, rovnomerný a konštantný tlak. Nevytvárajte nadmernú silu.
- Nerezte vlhké alebo pokrivené drevo.
- Obrobok pevne pridržiujte oboma rukami alebo pomocou tlačnej tyče.

ÚDRŽBA

Poznámka: Pred vykonaním údržby alebo uskladnením odpojte zariadenie zo siete.

- Pre lepší výkon udržiavte náradie čisté a dobre naostrené. Pravidelne kontrolujte stav káblov a v prípade poškodenia ich dajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Nástroj nevyžaduje dodatočné mazanie a nemá žiadne spotrebné diely, ktoré by mohol používateľ vymeniť. Na čistenie nepoužívajte vodu ani chemikálie. Utierajte suchou handričkou.
- Skladujte na suchom mieste. Udržiavte ventilačné otvory čisté. Ovládacie prvky by mali byť bez prachu. Iskry viditeľné vo ventilačných otvoroch sú bežným javom a nepredstavujú riziko pre zariadenie.
- V prípade poškodenia musí kábel vymeniť výrobca alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Retazová píla sa nespustí.	Retazová píla nie je pripojená k elektrickej sieti. Prepálená poistka alebo vypnutý istič. Poškodený kábel. Nečistoty v spínači.	Pripojte retazovú pílu k elektrickej sieti. Vymeňte poistku. Nechajte kábel vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. Odstráňte všetky nečistoty.
Nepresné pokosové rezy / kotúč nie je umiestnený vertikálne.	Zkosenie nie je správne nastavené. Indikátor skosenia nie je kalibrovaný.	Skontrolujte vertikálne vyrovnanie pomocou uholomeru a nastavte polohu kotúča. Skontrolujte vertikálne vyrovnanie pomocou uholomeru a nastavte indikátor.
Pilový list sa zachytáva o materiál.	Vodítko nie je rovnomerné s kotúčom. Obrobok je pokrivený; hrana obrobku, ktorú sa dotýka vodítka, nie je rovná.	Skontrolujte polohu vodítka a nastavte ho. Použite iný obrobok.
Materiál sa zasekáva na klinu.	Klin nie je správne umiestnený vo vzťahu k pilovému listu.	Skontrolujte polohu klinu a nastavte ju.
Nekvalitné rezy.	Tupé kotúče. Disk je nasadený naopak. Guma alebo živica na kotúči. Nesprávny typ noža.	Vymeňte kotúč. Disk otočte. Disk vyberte a očistite. Vymeňte za správny typ kotúča.
Dochádza k spätnému nárazu.	Nesprávne nastavenie pozdĺžneho vedenia. Nesprávna poloha klinu vo vzťahu k kotúču. Práca bez vodítka. Tupé kotúče. Nedotiahnutý poistný gombík skosenia.	Nastavte polohu vodítka. Skontrolujte polohu klinu a nastavte ju. Namontujte vodiaci listu. Vymeňte kotúč. Utiahnite gombík.
Pilový list sa nezdvíha alebo nenakláňa plynulo.	V mechanizme zdvíhania/naklápania sa nachádza prach a nečistoty.	Odstráňte nečistoty.
Disk neotáča požadovanou rýchlosťou alebo sa rýchlo zasekáva.	Bol použitý nesprávny kábel. Nízke napätie.	Vymeňte kábel za vhodný. Obráťte sa na elektrikára.
Silné vibrácie.	Píla nie je bezpečne upevnená k stolu. Stôl alebo stojan je umiestnený na nerovnom povrchu. Poškodený kotúč.	Pevne upevnite pílu. Presuňte sa na rovný, vodorovný povrch. Vymeňte kotúč.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V striedavého prúdu
Napájacia frekvencia	50 Hz

Menovitý výkon	1600 W, S6 20 % 2000 W
Otáčky bez zaťaženia	4800 ot/min
Priemer kotúča	254 mm
Priemer otvoru kotúča	30 mm
Hrúbka kotúča	2,8 mm
Hrúbka štiepacieho kotúča	2,5 mm
Minimálna veľkosť pracovnej dosky	670 x 560 mm
Maximálna veľkosť pracovnej dosky	1040 x 560 mm
Maximálna hĺbka rezu pri 45°	55 mm
Maximálna hĺbka rezu pri 0°	80 mm
Nastavenie uhla pílového listu	0° až 45°
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	26,7 kg
59G823 označuje typ aj označenie zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Meraná hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyzarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{WA} uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-1.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykliáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recykliácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhľadanie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Pokosová píla

Model: 59G823

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Výrobok opísaný vyššie spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Notifikovaný orgán:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Bodies;

Ridlerstraße 65; 80339 München; Nemecko

Číslo osvedčenia o typovej skúške ES:

M6A 044390 1170

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený

na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom

ani na následné úpravy vykonané konečným používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená

zostaviť technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND
Varšava, 6. júna 2025

(hr)
PRIEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

Stolna pila

59G823

OPREZ Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

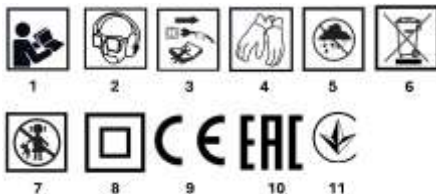
- **OPASNO:** Držite ruke podalje od područja reza i reznog lista. Drugu ruku držite na pomoćnoj ručki ili kućištu motora. Ako obje ruke drže pilu, ne mogu biti odsječene listom.
- Ne provlačite ruke ispod obradka. Zaštitni lopatice ne štiti korisnika od lopatice za rezanje ispod obradka.
- Podesite dubinu reza prema debljini obradka. Ispod obradka trebala bi biti vidljiva najviše jedna puna zubaca pile.
- Nikada ne držite obradak u rukama ili o nogu tijekom rezanja. Pričvrstite obradak za stabilnu površinu. Važno je minimizirati rizik od ozljeda, zaglavlivanja lista ili gubitka kontrole.
- Prilikom obavljanja radova pri kojima alat za rezanje može doći u dodir s skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom, držite električni alat za izolirane površine za hvat. Dodir s podnaponom može uzrokovati da izloženi metalni dijelovi alata postanu pod naponom i dovesti do električnog udara.
- Prilikom izvođenja dužinskih rezova uvijek koristite vodilicu za rezanje. To poboljšava preciznost reza i smanjuje rizik od zaglavlivanja lista.
- Uvijek koristite listove odgovarajuće veličine i oblika za montažne otvore. Listovi koji ne odgovaraju montažnim točkama pile pomaknut će se iz središta, što može dovesti do gubitka kontrole.
- Nikada ne koristite oštećene ili nepravilne podloške ili vijke za list. Podloške i vijci za list posebno su dizajnirani za vašu pilu kako bi osigurali optimalne performanse i sigurnost.
- **UZROCI I PREVENCIJA ODOBJNICE S STANOVIŠTA OPERATERA:**
- Kickback je iznenadna reakcija na zaglavljenju, blokiranu ili neparavnatu pilu, zbog koje pila nekontrolirano odskoči i iskoči iz radnog komada prema operateru.
- Kada je list prignječen ili zaglavljen pri rezanju prema dolje, list se zaustavlja i reakcija motora uzrokuje trzaj unatrag prema operateru;
- Ako se list pri rezanju uvije ili poremeti, zubi na stražnjoj ivici mogu se zabiti u gornju površinu drva, zbog čega list iskoči iz reza i odbije se prema operateru.
- Odskok je posljedica nepravilne uporabe pile i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta te se može izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:

- **Čvrsto držite pilu objema rukama i postavite ruke tako da djeluju protiv sile odskoka. Postavite tijelo sa strane listu, ali ne u liniji s njim.** Odskok može uzrokovati da pila odskoči, ali silu odskoka može kontrolirati korisnik ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.
- **Ako se list zaglavi ili rez iz bilo kojeg razloga bude prekinut, otpustite okidač i držite pilu nepomično u materijalu dok se list potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte izvući pilu iz materijala ili je povlačiti unatrag dok je list u pokretu jer to može uzrokovati odskok.** Istražite uzrok zaglavlivanja lista i poduzmite korektivne mjere kako biste ga uklonili.
- **Prilikom ponovnog pokretanja pile u radnom komadu, centrirajte list pile u žlijebu tako da zubi pile ne zarezuju u materijal.** Ako se list pile zaglavi, može se odignuti ili odskočiti s radnog komada prilikom ponovnog pokretanja pile.
- **Poduprite velike ploče kako biste smanjili rizik od zaglavlivanja listova i odskoka.** Velike ploče imaju tendenciju spuštanja pod vlastitom težinom. Postavite potpore ispod ploče s obje strane, blizu linije reza i ruba ploče.
- **Ne koristite tupe ili oštećene reznice.** Netupe ili nepravilno postavljene reznice uzrokuju uski žlijeb, što

dovodi do prekomjernog trenja, zaglavlivanja reznice i odskoka.

- **Prije početka rezanja provjerite jesu li ručice za zaključavanje podešavanja dubine i nagiba čvrsto zategnute i zaključane.** Ako se podešavanje listice promijeni tijekom rezanja, to može uzrokovati zaglavlivanje i odskok.
- **Posebno pazite pri rezanju zidova ili drugih područja koja nisu vidljiva.** Izdignuti list može prerezati predmete, što može uzrokovati odskok.

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
3. Isključite kabel za napajanje prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravku.
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
5. Zaštitite uređaj od vlage.
6. Ne odlagajte s kućnim otpadom
7. Držite djecu podalje od alata.
8. Razred zaštite II
9. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
10. Znak EAC certifikacije.
11. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

SASTAVNI DIOI UREĐAJA

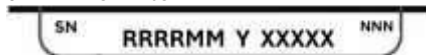
Konstrukcija uređaja prikazana je na slici U, gdje:

1. Uzdužni vodič
2. Zaštitnik kružne pile
3. Klin za cepanje
4. Osigurač protiv odskoka
5. Bočni vodič
6. Gumb za podešavanje kuta vodilice
7. Transportna kotačića
8. Prekidač za uključivanje/isključivanje s klijčem
9. Stalak
10. Zaključavanje kosa reza
11. Vijaka za podešavanje visine oštrice
12. Gumb za zaključavanje stalka
13. Podesivi kut oštrice
14. Brava za prožutetak stola
15. Radna ploča
16. Zaključavanje uzdužnog vodilice
17. Proširenje stola
18. Ključ

Dodatna oprema

- Sklopivi stalak 1
- Ključevi 2
- Imbus ključ 1
- Konektor 1

OZNAKE NA UREĐAJU



- RRRRR - godina proizvodnje
- MM - mjesec proizvodnje
- Y - dodatna oznaka
- XXXXX - serijski broj
- NNN - dodatna oznaka

PRIPREMA ZA UPOTREBU

Raspakiranje

Napomena: Kako biste izbjegli rizik od slučajnog pokretanja ili električnog udara tijekom raspakiravanja i sastavljanja, ne priključujte električni alat na struju. Kabel treba isključiti kada motorna pila nije u uporabi. Prije odlaganja ambalaže provjerite je li kompletan set. Nemojte pokušavati sastaviti pilu ako nedostaje neka komponenta. Nemojte pokušavati priključiti pilu na struju ili je uključiti prije nego što su sve komponente ispravno postavljene.

Zaštitnik lanca i klin za cepanje

Uvijek koristite zaštitnu ploču i klin za cepanje prilikom rezanja. To smanjuje rizik od odskoka i štiti vaše ruke od kontakta s listom.

Gurajući štap

Gurajuća letva trebala bi biti duga otprilike 400 mm i široka 50 mm. Kako bi se osigurala čvrstoća, trebala bi biti debela najmanje 10 mm. Zaobljeni rubovi osiguravaju udobnost. Trebala bi završavati u utoru koji vam omogućuje da zgrabite i gurnete obradak. Svrha gurajuće letve je držati vaše ruke na sigurnom razmaku od pile.

Postavljanje stalka (sl. A1, A2, A3, A4, A5)

Ispravno postavljanje stalka za pilu omogućuje njezinu upotrebu, sklopivost i prijevoz. Noge se zaključavaju pomoću matica za zaključavanje.

- U početnom položaju postavite pilu na kotačiće (A1). Otključajte prednje noge. Ispružite ih i zaključajte (A2), zatim otključajte stražnje noge.
- Podignite pilu s druge strane (A3). Noge će se ispružiti. Kad budu u ispravnom položaju, zaključajte ih (A4).
- Zatezanjem i otpuštanjem postojte nogu (A5) možete podestiti položaj pile.

Broje na ilustracijama označavaju redoslijed pojedinačnih koraka.

Sklopanje stalka (sl. B1, B2, B3, B4)

Držite rub stola i otključajte noge s kotačićne strane (B1). Postavite pilu na kotače savijanjem nogu (B2). Zaključajte ih. Otključajte drugi par nogu (B3) i postavite pilu na tlo savijanjem nogu. Zaključajte ih (B4).

Transport pile (sl. C1, C2)

Prednje noge mogu se koristiti kao ručka pri transportu pile na kotačima.

Postavljanje klin za cijepanje (sl. D1, D2)

Klesan za cepanje može se postaviti u dva položaja: položaj za pohranu (D1) i radni položaj (D2). Po zadanom, klesan je u položaju za pohranu.

Postavljanje klinova u radni položaj

- Uklonite poklopac
- Podignite kružnu pilu na najvišu poziciju okretanjem gumba za podešavanje visine u smjeru kazaljke na satu. Provjerite je li kut nagiba kružne pile 0°. Nagib treba biti zaključan.
- Otključajte klin povlačenjem poluge za zaključavanje prema gore.
- Povucite klin prema gore u radni položaj. Rupe bi se trebale podudarati s pinovima na kućištu.
- Zaključajte klin tako da polugu postavite u donji položaj (**provjerite je li klin ispravno zaključan**)
- Postavite poklopac.

Postavljanje klinča u položaj za pohranu

Ponovite korake 1 do 3. Spustite klin u položaj za pohranu. Zaključajte klin. Spustite list kružne pile u najniži položaj. Klin bi trebao biti ispod radne ploče.

Podešavanje položaja klina u odnosu na kružnu pilu (slika D3)

Napomena: radi izbjegavanja ozljeda, uvijek isključite pilu iz napajanja prije bilo kakvog podešavanja. Klin mora biti savršeno paralelan listu pile. Za podešavanje položaja klina, olabavite dvije vijke (D3 - 1), zatim pravilno postavite klin. Nakon što je položaj postavljen, ponovno zaključajte klin.

Postavljanje osigurača protiv odskočenja (sl. E1, E2)

Napomena: Klin za cepanje mora biti u radnom položaju kako bi se mogli postaviti sigurnosni osigurači.

- Podignite kružnu pilu na najvišu poziciju i postavite nagib na 0°. Provjerite je li nagib ispravno zaključan.
- Lokirajte utor 1 na klinu (slika D2 - 1) i umetnite sklop osigurača u njega. Spustite plastični poklopac i zaključajte ga na mjesto (slika E1 - 1). Pomaknite polugu u donji položaj. Provjerite je li čep u potpunosti utonuo u utov 1.
- Otpustite plastični poklopac kako biste osigurali mehanizam. Provjerite jesu li pojedinačne komponente mehanizma pravilno postavljene.

Postavljanje zaštitnika kružne pile

- Podignite polugu (slika F1 - 1) označenu na slici F1. Postavite zaštitnik listu iznad utora 2 (slika D2 - 2) tako da je unutarnji osigurač umetnut u njega (slika F2 - 2).
- Postavite zaštitnik na razdjelnu iglu.
- Povucite zaštitnik unatrag kako biste osigurali da je osiguračni klin (slika F2 - 1) pravilno smješten u utor 3 (slika D2 - 3)
- Spustite polugu (slika F1-1) prema dolje kako biste zaključali zaštitu (slika F3).

Izduživanje stola

- Proširenje se može otključati i zaključati pomoću brave za proširenje stola (slika U-14).
- Kada je brava u donjem položaju, zaključava produžetak stola (Sl. G1 - 1)
- Kada je brava u gornjem položaju, produžetak stola može se izvući (Sl. G2-1).
- Izvučite produžetak radne plohe prema potrebi (Sl. G3).
- Nakon što se produžetak produži na željenu duljinu, pritisnite bravu prema dolje kako biste osigurali mehanizam (sl. G4). Napomena: provjerite je li produžetak ispravno zaključan.
- Zategnite vijak na vodilicama (Sl. G5).

Postavljanje ručke za podešavanje visine (slika H)

Ručica za podešavanje visine oštrice (slika U - 11) postavlja se zatezanjem.

Postavljanje vodilice za rezanje

Otpustite zaključavanje vodilice (slika U - 16) guranjem prema gore. Postavite vodilicu na gornju plohu stola tako da je pokazivač vodilice (slika I1 - 2) na istoj strani kao i ljestvica na gornjoj plohi stola (slika I1 - 1). Prvo zaključajte vodilicu sprjeda, a zatim straga pritiskom zaključnih mehanizama vodilice o stol (I2).

Podešavanje položaja poprečne vodilice.

Zadano postavljanje vodilice je pod pravim kutom u odnosu na prednji rub radne ploče. Ako se kut od 90° ne održava, otpustite dva vijka (slika J1 - 1) na vrhu prednjeg dijela vodilice pomoću imbus ključa. Zatim prilagodite položaj vodilice tako da se održava kut od 90° u odnosu na rub radne ploče. Pomaknite vodilicu gurajući je prema nožu. Pokazivač položaja trebao bi pokazivati 0. Ako to nije slučaj, otpustite vijak (slika J2 - 1) i poravnajte pokazivač s nulnom oznakom na ljestvici. Napomena: zaštitnik noža i pomoćni nož moraju biti prethodno uklonjeni.

RAD

Prekidač za uključivanje/isključivanje

Napomena: Prije uključivanja stroja provjerite je li zaštitnik lista pravilno postavljen.

Pila je opremljena prekidačkim mehanizmom s funkcijom zaključavanja. To sprječava djecu i neovlaštene osobe da pokrenu stroj.

- Za pokretanje stroja umetnite ključ, a zatim povucite prekidač za uključivanje/isključivanje prema gore (slika K1).
- Za isključivanje stroja, gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje prema dolje u donji položaj. (Sl. K2)
- Kada je stroj isključen, izvadite ključ (slika K3 - 1) kako biste ga zaključali. (slika K3).

Podešavanje visine kružne pile.

Gumb za podešavanje visine kružne pile (sl. U-11) služi za podešavanje njezine visine. Okrenite ručku u smjeru kazaljke na satu za spuštanje pile i u suprotnom smjeru za podizanje (sl. L).

Podešavanje kuta kružne pile.

Poluga za nagib lista služi za nagib lista za poprečne rezove (slika M1). Zaključavanje nagiba (slika U-10) drži mehanizam nagiba u odabranu poziciju (slika M2). Prilikom podešavanja kuta nagiba lista, otključajte zaključavanje okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Okrenite ručku i pomoću ljestvice postavite željeni kut nagiba. Zategnite zaključavanje okretanjem u smjeru kazaljki na satu. Prije pokretanja motorne pile provjerite je li kosa ravnina pravilno zaključana.

Klesalo za cijepanje

Klesalo za cijepanje cijepa dva komada posječenog drva nakon što ih je rezač presjekao. To sprječava zaglavljivanje rezača u materijalu i odbačaj.

Vodilica za rezanje (slika N)

Vodilice za uzdužno rezanje koristi se za sve radove uzdužnog rezanja. Nemojte rezati slobodnom rukom bez upotrebe ispravno postavljene i zaključane vodilice za uzdužno rezanje.

Kotačić za kut nagnuća (sl. O1, O2)

Gumb za kut kosog reza, zajedno s vodilicom za poprečno rezanje (slika U – 5, slika O2 -1), služi za poprečno i kosog rezanje. Gumb se zaključava zatezanjem brave (slika O1 - 2). Prije početka rezanja provjerite je li gumb/vodilica za poprečno rezanje ispravno zaključan.

Za podešavanje kuta vodilice za poprečno rezanje, otpustite zaključavanje i okrenite kotačić za mitra kut dok se oznaka "0" ne poravnava s željenim kutom. Zategnite zaključavanje.

Za podešavanje položaja poprečne vodilice, otpustite maticu za zaključavanje (slika O2-2) i pomaknite vodilicu u željeni položaj. Zategnite maticu.

Gumb je opremljen ljestvicom točnom do 5 stupnjeva. Na vratilu gumba nalazi se ljestvica od 1 stupnja. Korištenjem obje možete očitati točan kut.

Gurajući štap (slika P)

Koristi se za širine od 50 mm do 150 mm.

Zamjena lista kružne pile

Napomena: Prije zamjene lista kružne pile, pila se mora isključiti iz napajanja.

Zamjena lista kružne pile provodi se na sljedeći način:

- Uklonite zaštitnik lista i poklopac. (Sl. Q1-1).
- Podignite list kružne pile na najvišu moguću poziciju.
- Držite prirubnicu listu ključem kako biste spriječili rotaciju vretena.
- Postavite ključ na maticu vretena.
- Okrenite u smjeru kazaljke na satu za zatezanje. Okrenite u suprotnom smjeru za otpuštanje. Otpustite i uklonite maticu vretena. (Sl. Q2).
- Skinite prirubnicu i list kružne pile sa vretena.

Postavljanje nove ploče vrši se na isti način, ali obrnutim redoslijedom.

Napomena: pila se okreće u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kada se gleda s desne strane pile. Provjerite je li list pravilno postavljen (strelica na listu odgovara smjeru rotacije).

Osnovni radovi

- Pri izvođenju poprečnih rezova, kosih rezova, kosih rezova pod kutom, kombiniranih rezova ili utornih rezova duž uskog radnog komada koristite poprečni vodilicu i kotačić za podešavanje kuta.
- Ne rezajte slobodnom rukom (bez vodilice za dužinski ili poprečni rez). Time riskirate zaglavljivanje listu, odskok ili kontakt ruke/prstiju s listom.
- Uvijek zaključajte kut nagnuća nakon što ga postavite.
- Vodilica za uzdužno rezanje koristi se za uzdužno rezanje. Za sve ostale radnje mora biti uklonjena (slika U-15).
- Zaštitnik kružne pile mora biti postavljen za svaku radnju rezanja. Nakon obavljanja radnji za koje je potrebno ukloniti zaštitnik, odmah ga ponovno postavite.
- Visina kružne pile treba biti podešavana tako da njezina oštrica pri rezanju viri otprilike 3 mm iznad obradka.
- Koristite gurnu šipku pri rezanju uskih obradaka.

Poprečno rezanje (slika O1)

Rezanje drva poprečno na smjer vlakana pod kutom od 90°. Za to upotrijebite poprečnu vodilicu postavljenu pod kutom od 0°. Prije uporabe provjerite je li kosi kut zaključan. Poprečna vodilica može se voditi duž jednog od vodilica na ploči stola.

Kosi rez (Sl. O1)

Rezanje pod kutom različitim od 90° kružnom pilom postavljeno vertikalno prema gore. Izvodi se na isti način kao poprečno rezanje, pod bilo kojim kutom postavljenim pomoću kotačića za podešavanje mitra kuta.

Kosi rez (slika R)

Operacija slična poprečnom rezu, osim što je list naginut od vertikale. Kut nagiba lista podešava se pomoću poluge.

Kombinirano rezanje (slika S)

Poprečno rezanje pod kutom s nagnutom listom. Za to podesite kut poprečnog vodilice i kut nagiba lista.

Poprečno rezanje (slika N)

Rezanje drva uz smjer vlakana. Izvodi se pomoću vodilice za dužno rezanje. Pomaknite vodilicu za dužno rezanje kako biste postavili željenu širinu reza, a zatim je zaključajte. Prilikom dužnog rezanja:

- Provjerite je li vodič postavljen paralelno s oštricom.
 - Razdjelni nož je ispravno postavljen u odnosu na list pile.
- Pri rezanju dugih komada uvijek koristite potpore. Istovremeno pritisnite drvo i na vodič i na stol, gurajući ga prema pilu ravnomjernih, nježnim pritiskom.

Pri pomicanju obradka, vršite pritisak samo na dio između pile i vodilice za rezanje kako biste spriječili zaglavljivanje i odskok pile.

Za komade užih od 150 mm koristite gurnu palicu.

Odvodjenje prašine (slika T)

Pila je opremljena odvojnim sustavom za odsisavanje prašine. Sustav se može pričvrstiti na ulaz (slika T-2) za uklanjanje prašine iz radnog područja. Za uklanjanje sakupljača prašine (slika T-1) olabavite dva matica (slika T-3) i odvojite ga od stroja.

Savjeti za rezanje

- Pobrinite se da razna rana bude na otpadu.
- Režite drvo tako da obrađena strana bude okrenuta prema gore.
- Uvijek koristite odgovarajuće potpore za komade drva koje režete.
- Za važne rezove preporučljivo je napraviti probni rez.
- Provjerite je li list pravilno postavljen. Rub lista trebao bi nadvisiati površinu obradka za 3 do 6 mm.
- Provjerite radni komad i uklonite sve strane predmete, čavle itd.
- Uvijek koristite dobro naoštrene listove – nikada tupe.
- Primjenjujte nježan, ravnomjeran i stalan pritisak. Ne primjenjujte prekomjernu silu.
- Ne rezajte mokro ili iskrivljeno drvo.
- Čvrsto držite obradak, koristeći obje ruke ili gurnu palicu.

ODRŽAVANJE

Napomena: Iskopčajte uređaj iz struje prije održavanja ili skladištenja.

- Održavajte alat čistim i dobro naoštrenim radi boljih performansi. Redovito provjeravajte stanje kabela i, ako su oštećeni, dajte ih popraviti ovlaštenom servisnom centru.
- Alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje i nema potrošnih dijelova koje korisnik može zamijeniti. Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili kemikalije. Obrisite suhom krpom.
- Čuvajte na suhom mjestu. Držite ventilacijske otvore čistima. Kontrolni elementi trebaju biti bez prašine. Iskre vidljive u ventilacijskim otvorima su normalna pojava i ne predstavljaju rizik za uređaj.
- Ako je oštećen, kabel mora zamijeniti proizvođač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegao svaki rizik.

OTKLANJAVANJE POTEŠKOĆA

Problem	Moguću uzroci	Rješenje
Motorna pila se ne pokreće.	Motorna pila nije priključena na struju. Pregrijana osigurač ili iskočeni prekidač. Oštećen kabel. Prijavlina u prekidaču.	Priključite motorne pile na struju. Zamijenite osigurač. Zamijenite kabel u ovlaštenom servisnom centru. Uklonite sve ostatke.
Neprecizni kosinski rezovi / list nije postavljen okomito.	Kosa ravan nije pravilno podešena. Indikator nagiba nije kalibriran.	Provjerite okomitu poravnatost pomoću kutnika i prilagodite položaj oštrice. Provjerite vertikalno poravnavanje pomoću kutnika i prilagodite pokazivač.
Oštrica zapinje o materijal.	Vodič nije paralelan s oštricom. Radni komad je iskrvijen; rub radnog komada koji dodiruje vodič nije ravan.	Provjerite položaj vodilica i prilagodite ga. Koristite drugi obradak.
Materijal zapinje na klin.	Klin nije pravilno postavljen u odnosu na oštricu.	Provjerite položaj klina i podesite ga.
Loši rezovi.	Tupe oštrice. Disk je postavljen naopako. Guma ili smola na disku. Pogrešna vrsta oštrice.	Zamijenite disk. Okrenite disk naopačke. Uklonite disk i očistite ga. Zamijenite diskom odgovarajuće vrste.
Postoji odbijanje.	Neispravan položaj uzdužnog vodilica. Neispravan položaj klinca u odnosu na oštricu. Rad bez vodilica. Tupe oštrice. Gumb za zaključavanje kosa reza nije zategnut.	Podesite položaj vodilica. Provjerite položaj klina i prilagodite ga. Postavite vodilicu. Zamijenite oštricu. Zategnite ruku.
Oštrica se ne podiže ili ne naginje glatko.	Prašina i otpadci u mehanizmu poduzaranja/nagiba.	Uklonite ostatke.
Disk se ne okreće željenom brzinom ili se brzo zaglavjuje.	Koristi se pogrešan kabel. Niski napon.	Zamijenite odgovarajućim. Obratite se električaru.
Jake vibracije.	Pila nije čvrsto pričvršćena za stol. Stol ili stalak je postavljen na neravnu površinu. Oštećena ploča.	Čvrsto pričvrstite pilu. Premjestite na ravnu, vodoravnu površinu. Zamijenite list.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Parametar	Vrijednost
Naponsko napajanje	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz

Nominalna snaga	1600W, S6 20% 2000W
Brzina bez opterećenja	4800 o/min
Promjer diska	254 mm
Promjer ležišta oštrice	30 mm
Debljina diska	2,8 mm
Debljina cijepajućeg diska	2,5 mm
Minimalna veličina radne plohe	670 x 560 mm
Maksimalna veličina radne ploče	1040 x 560 mm
Maksimalna dubina reza pri 45°	55 mm
Maksimalna dubina reza pri 0°	80 mm
Podešavanje kuta reznog lista	0° do 45°
Razred zaštitne	II
Težina	26,7 kg
59G823 označava i vrstu i naziv uređaja	

Predstavnik za kvalitetu tvrtke GTX POLAND
Varšava, 6. lipnja 2025.

(It)
ORIGINALIJU INSTRUKCIJU VERTIMAS

Stalinis pjūklas

59G823

ISPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite ateityje.

- **PAVOJUS:** Laikykitės rankas atokiau nuo pjovimo zonos ir pjovimo disko. Kitą ranką laikykite ant pagalbines rankenas arba varklio korpuso. Jei abiem rankomis laikote pjūklą, pjovimo diskas jų nesužeis.

- Nesimikite rankų po apdirbamuju ruošiniu. Pjovimo disko apsauga neapsaugo naudotojo nuo pjovimo disko, esančio po apdirbamuju ruošiniu.

- Pjovimo gylį pritaikykite prie ruošinio storio. Po ruošinio turėtų matytis mažiau nei vienas pilnas pjovimo disko dantis.

- Pjaudami niekada neilaikykite ruošinio rankose ar prispaudę prie kojos. Prisegkite ruošinį prie stabilaus paviršiaus. Tai svarbu, kad būtų sumažinta sužalojimo, pjovimo disko užstrigimo ar kontrolės praradimo rizika.

- Atliekant darbus, kuriuose pjovimo įrankis gali liestis su paslėptais laidais arba savo pačio kabeliu, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų rankenų paviršių. Susilietus su įtampa turinčiais kabeliais, atidengtos elektrinio įrankio metalinės dalys taps įtamos turinčios ir gali sukelti elektros smūgį operatoriui.

- Atliekant pjūvius išilgai, visada naudokite pjovimo kreiptuvą arba tiesią kreipiamąją. Tai padidina pjovimo tikslumą ir sumažina pjovimo disko užstrigimo riziką.

- Visada naudokite tinkamo dydžio ir formos pjovimo diskus, pritaikytus tvirtinimo skyklėms. Pjovimo diskai, kurie netinka pjūkle tvirtinimo taskams, pasislinks nuo centro, dėl to prarasite kontrolę.

- Niekada nenaudokite pažeistų ar netinkamų pjūkle poveržlių ar varžtų. Pjūkle poveržlės ir varžtai yra specialiai suprojektuoti jūsų pjūklui, siekiant užtikrinti optimalų našumą ir saugumą.

- **ATŠOKIMO PRIEŽASTYS IR PREVENCIJA:**

- Atatranka – tai staigi reakcija į įstrigusį, užsikimšusį arba netinkamai išlygintą pjūkle diską, dėl kurios pjūklas nekontroliuojamai pakyla ir išsoka iš ruošinio link operatoriaus.

- Kai pjovimo diskas įstrigo arba užstrigo dėl uždaromo pjūvio, diskas sustoja, o varklis reakcija sukelia mašinos atšokimą atgal link operatoriaus;

- Jei pjovimo metu pjovimo diskas pasisuka arba išsilygina, pjovimo disko galinio krašto dantys gali įsigręžti į medienos viršutinį paviršių, dėl to pjovimo diskas išsoka iš pjovimo vietos ir atšoka atgal link operatoriaus.

- Atatranka atsiranda dėl netinkamo pjūkle naudojimo ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų, ir jos galima išvengti imantis toliau išvardytų atitinkamų atsargomų priemonių:

- **Pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis ir rankas laikykite taip, kad galėtumėte neutralizuoti atatrankos jėgą. Stovėkite šone nuo pjūkle, bet ne tiesiai priešais jį.** Atatranka gali sukelti pjūkle atšokimą, tačiau jos jėgą operatorius gali kontroliuoti, jei imasi tinkamų atsargomų priemonių.

- **Jei pjūklas užstrigo arba pjovimas dėl kokios nors priežasties buvo nutrauktas, atleiskite gaiduką ir laikykite pjūklą nejudamai įstrigusį medžiagoje, kol pjūklas visiškai sustos. Niekada nebandykite ištraukti pjūkle iš medžiagos arba traukti jį atgal, kol pjūklas juda, nes tai gali sukelti atatranką.** Išsiaiškinkite pjūkle užstrigimo priežastį ir imkitės taisyomųjų veiksmų, kad ją pašalintumėte.

- **Pradėdami pjūklą iš naujo pjauti ruošinį, pjūkle pjovimo diską centruokite pjovimo griovelyje, kad pjūkle dantys neįsigręžtų į medžiagą.** Jei pjūkle pjovimo diskas užstrigs, pjūklas vėl pradėjęs pjauti gali pakilti arba atšokti nuo ruošinio.

- **Palaikykite didelius pokščius, kad sumažintumėte pjovimo disko užstrigimo ir atatrankos riziką.** Didelės pokštės linkusios išlikti dėl savo svorio. Pastatykite atramas po pokštės abiejose pusėse, arti pjovimo linijos ir pokštės krašto.

- **Nenaudokite bukių ar pažeistų pjovimo diskų.** Neaštrūs arba netinkamai nustatyti pjovimo diskai

PODACI O BUCI


Razina zvukovnog tlaka	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Mjerenje razin zvukovne snage	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (gdje K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka L_{pA} razina zvučne snage L_{WA} navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom EN 62841-1.

ZAŠTITA OKOLIŠA

	Proizvođač na električni pogon ne smije se odlagati sa kućnim otpadom, već se moraju predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.
----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ośmi obowiązuje ją za swą autorską prawą na sdrzążj owog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključującj, između ostalog, njegov tekst, fotografie, dijagrame, czerzeze, kao i njegov sastav, isključującj pripadajuj tvrtki GTX Poland i zaštiteni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EC

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Proizvod: kosa pila

Model: 59G823

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Obaviješteno tijelo:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Certifikacijska tijela; Ridlerstraße 65; 80339 MINHENA; Njemačka

Broj certifikata o ispitivanju tipa EC:

M6A 044390 1170

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne izmjene koje je on izvršio.

Ime i adresa osobe sa stalnim boravkom ili sjedištem u EU ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

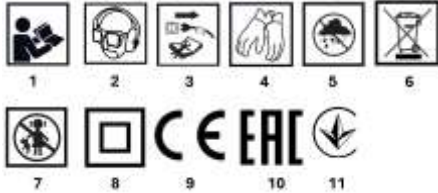
Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

sukelia siaurą pjovimo griovelį, dėl kurio atsiranda per didelę trintįs, pjovimo disko užstrigimas ir atitranka.

- **Prieš pradėdami pjauti, įsitinkinkite, kad gylis ir nuolydis reguliavimo fiksavimo svirtys yra tvirtai priveržtos ir užfiksuotos.** Jei pjovimo metu pasikeičia pjovimo disko nustatymas, tai gali sukelti užstrigimą ir atitranką.
- **Būkite ypač atsargūs pjaudami sienas ar kitas nematomas vietas.** Išsiūšęs pjovimo diskas gali perpjauti daiktus, o tai gali sukelti atitranką.

PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos instrukcijų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugas, dulkių kaukes).
3. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą.
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsaugines pirštines
5. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
6. Neišmeskite su būtinėmis atliekomis
7. Laikykite vaikų atokiau nuo įrankio.
8. II apsaugos klasė
9. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
10. EAC sertifikavimo ženklas.
11. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

PRIETAISO KOMPONENTAI

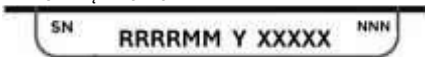
Prietaiso konstrukcija pavaizduota U paveiksle, kur:

1. Išilginė kreipiamoji
2. Diskinio pjūklų apsauga
3. Skaldymo pleištas
4. Atsparus atitrankai fiksatorius
5. Šoninė kreipiamoji
6. Kreiptuvo kampo reguliavimo rankenėlė
7. Transportavimo ratukai
8. Įjungimo/išjungimo jungiklis su raktu
9. Stovas
10. Nuožulinios pjovimo linijos fiksatorius
11. Pjovimo disko aukščio reguliavimo rankenėlė
12. Stovo fiksavimo rankenėlė
13. Pjovimo disko kampo reguliavimas
14. Stalo prailginimo fiksatorius
15. Stalo viršus
16. Išilginės kreipiamosios fiksatorius
17. Stalo prailginimas
18. Raktas

Priedai

- Sulankstomas stovas 1
- Rakteliai 2
- Šaukštinis raktas 1
- Jungtis 1

ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai
- MM - gamybos mėnuo
- Y - papildomas žymėjimas
- XXXXX - serijos numeris
- NNN - papildomas ženklas

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Išpakavimas

Pastaba: Siekiant išvengti atsitiktinio įjungimo ar elektros smūgio pavojaus išpakavimo ir surinkimo metu, nenaudokite elektrinio įrankio, kol jis nėra

prijungtas prie elektros tinklo. Kai grandininis pjūklas nenaudojamas, maitinimo kabelis turi būti atjungtas.

Prieš išmesdami pakuotę, įsitinkinkite, kad komplektas yra pilnas. Jei trūksta kokios nors dalies, nebandykite surinkti pjūklą. Neprijunkite pjūklą prie elektros tinklo ir neįjunkite jo, kol visos dalys nėra tinkamai sumontuotos.

Pjovimo disko apsauga ir skaldymo pleištas

Pjaudami visada naudokite pjovimo disko apsaugą ir skaldymo pleišną. Tai sumažina atitrankos pavojų ir apsaugo rankas nuo sąlyčio su pjovimo disku.

Stumiamoji lazda

Stumiamoji lazda turėtų būti maždaug 400 mm ilgio ir 50 mm pločio. Kad būtų užtikrintas tvirtumas, jos storis turėtų būti ne mažesnis kaip 10 mm. Apvalinti kraštai užtikrina patogumą. Jos gale turėtų būti įpjova, leidžianti sumti ir stumi ruošinį. Stumiamosios lazdos paskirtis – išlaikyti rankas saugiu atstumu nuo pjūklą.

Stovo surinkimas (pav. A1, A2, A3, A4, A5)

Teisingas pjūklą stovo pastatymas leidžia jį naudoti, sulankstyti ir transportuoti. Kojos fiksuojamos naudojant fiksavimo rankenėles.

- Pradinėje padėtyje pjūklą pastatykite ant ratukų (A1). Atrakinkite priekines kojas. Ištraukite jas ir užfiksuokite (A2), tada atrakinkite galines kojas.
- Pakelkite pjūklą iš kitos pusės (A3). Kojos išsities. Kai jos bus tinkamoje padėtyje, užfiksuokite jas (A4).
- Prisuokdami ir atsukdami kojų pagrindo varžtus (A5), galite reguliuoti pjūklą padėti.

Paveikslėliuose nurodyti skaičiai žymi atskirų veiksmų eiliškumą.

Stovo sulankstymas (pav. B1, B2, B3, B4)

Laikykite stalo kraštą ir atrakinėkite kojeles ratų pusėje (B1). Sulenkite kojeles ir pastatykite pjūklą ant ratų (B2). Užfiksuokite jas. Atrakinėkite kitą kojųelių porą (B3) ir sulenkite kojeles, pastatydami pjūklą ant žemės. Užfiksuokite jas (B4).

Pjūklų transportavimas (pav. C1, C2)

Priekinės kojos gali būti naudojamos kaip rankena, kai pjūklas vežamas ant ratų.

Skaldymo pleišto nustatymas (pav. D1, D2)

Skaldymo pleišną galima nustatyti į dvi padėtis: laikymo padėtį (D1) ir darbo padėtį (D2). Pagal numatytuosius nustatymus pleištas yra laikymo padėtyje.

Kaiščio nustatymas į darbo padėtį

- Nuimkite dangtį
- Pakelkite diskinių pjūklą į aukščiausią padėtį, pasukdami aukščio reguliavimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę. Įsitinkinkite, kad diskinių pjūklų pakreipimo kampas (nuolydis) yra 0°. Nuolydis turi būti užfiksuotas.
- Atrakinkite pleišną, patraukdami fiksavimo svirtį į viršų.
- Patraukite pleišną į viršų į darbo padėtį. Skyklės turi sutapti su korpuso kaiščiais.
- Užfiksuokite pleišną, nustatydami svirtį į apatinę padėtį (įsitinkinkite, kad pleištas yra tinkamai užfiksuotas)
- Uždenkite dangteliu.

Kaiščio nustatymas į laikymo padėtį

Pakartokite 1–3 veiksmus. Pastumkite pleišną žemyn į laikymo padėtį. Užfiksuokite pleišną. Nuleiskite diskinių pjūklų pjovimo diską į žemiausią padėtį. Pleištas turi būti žemiau darbo paviršiaus.

Kilimo padėties reguliavimas atsižvelgiant į diskinių pjūklų padėtį (pav. D3)

Pastaba: siekiant išvengti sužalojimų, prieš atliekant bet kokius reguliavimus visada atjunkite pjūklą nuo maitinimo šaltinio. Kūgis turi būti visiškai lygiagretus pjūklų diskui. Norėdami reguliuoti kūgio padėtį, atsukite du varžtus (D3 - 1), tada teisingai nustatykite kūgio padėtį. Nustatčius padėtį, vėl užfiksuokite kūgį.

Atsparumo atitrankai fiksatorių montavimas (pav. E1, E2)

Pastaba: norint pritrinti saugos fiksatorius, skaldymo pleištas turi būti darbo padėtyje.

- Pakelkite diskini pjūklą į aukščiausią padėtį ir nustatykite nuolydį 0°. Įsitinkinkite, kad nuolydis yra tinkamai užfiksuotas.
- Raskite pleišto 1-ąją angą (pav. D2 - 1) ir į ją įdėkite fiksatoriaus komplektą. Nuleiskite plastikinį dangtelį ir užfiksuokite jį vietoje (pav. E1 - 1). Perkelkite svirtį į apatinę padėtį. Įsitinkinkite, kad kaištis yra visiškai įsistatęs į 1-ąją lizdą.

- Atleiskite plastikinį dangtelį, kad užfiksuotumėte mechanizmą. Įsitikinkite, kad atskiri mechanizmo komponentai yra tinkamai pritvirtinti.

Diskinio pjūklo apsaugos montavimas

- Pakelkite svirtį (pav. F1 - 1), pažymėtą pav. F1 Uždėkite pjūklo apsaugą ant lizdo 2 (pav. D2 - 2) taip, kad vidinis fiksuojamas kaištis būtų įkištas į jį (pav. F2 - 2).
- Užfiksuokite apsaugą ant skersinio kaiščio.
- Patraukite apsaugą atgal, kad įsitikintumėte, jog fiksavimo kaištis (pav. F2 - 1) yra tinkamai įsistatęs į lizdą 3 (pav. D2 - 3)
- Nuspauskite svirtį (pav. F1 - 1) žemyn, kad užfiksuotumėte apsaugą (pav. F3).

Stalo išstūmimas

- Išplėtimą galima atrakinti ir užrakinti naudojant stalo plokštės išplėtimo fiksatorių (pav. U-14).
- Kai fiksatorius yra apatinėje padėtyje, jis užfiksuoja stalo plėtimo dalį (pav. G1 - 1).
- Kai fiksatorius yra viršutinėje padėtyje, stalviršio išplėtimą galima ištraukti (pav. G2-1).
- Ištraukite stalviršio pratęsimą pagal poreikį (pav. G3).
- Ištraukę stalviršio pratęsimą iki reikiamo ilgio, nuspaudžiant fiksatorių žemyn užfiksuokite mechanizmą (pav. G4). Pastaba: įsitikinkite, kad pratęsimas yra tinkamai užfiksuotas.
- Prisukite varžtą ant bėgių (pav. G5).

Aukščio reguliavimo rankenos montavimas (pav. H)

Pjovimo disko aukščio reguliavimo rankenėlė (pav. U - 11) montuojama į prisukant.

Pjovimo kreiptuvo montavimas

Atleiskite kreiptuvo fiksatorių (pav. U - 16), stumdami jį į viršų. Uždėkite kreiptuvą ant stalo viršaus taip, kad kreiptuvo indikatorius (pav. I1 - 2) būtų toje pačioje pusėje kaip ir skalė ant stalo viršaus (pav. I1 - 1). Pirmiausia užfiksuokite kreiptuvą priekyje, tada gale, nuspaudžiant kreiptuvo fiksatorių prieš stalo (I2).

Pjovimo kreiptuvo padėties reguliavimas.

Pagal numatytuosius nustatymus kreiptuvą yra statmenas priekinio stalviršio kraščiui. Jei 90° kampas nesilaikomas, atsukite du varžtus (pav. J1 - 1) kreiptuvo priekinės dalies viršų, naudodami šešiakampį raktą. Tada sureguliuokite kreiptuvo padėtį taip, kad būtų išlaikytas 90° kampas prie stalviršio krašto. Pajudinkite kreipiamąją plokštę, stumdami ją link pjovimo disko. Padėties indikatorius turėtų rodyti 0. Jei taip nėra, atsukite varžtą (pav. J2 - 1) ir suderinkite indikatorius su skalės nuliniu tašku. Pastaba: prieš tai būtina nuimti pjovimo disko apsaugą ir skersinio pjovimo peilį.

NAUDOJIMAS

Įjungimo/išjungimo jungiklis

Pastaba: prieš įjungiant mašiną, įsitikinkite, kad pjovimo disko apsauga yra tinkamai pritvirtinta.

Pjūklas yra įrengtas jungikliu su fiksavimo funkcija. Tai apsaugo vaikus ir pašalinis asmenis nuo mašinos įjungimo.

- Norėdami įjungti mašiną, įdėkite raktelį, tada patraukite įjungimo/išjungimo jungiklį į viršų (pav. K1).
- Norėdami išjungti mašiną, stumkite įjungimo/išjungimo jungiklį žemyn į apatinę padėtį. (Pav. K2)
- Išjungus mašiną, ištraukite raktelį (pav. K3 - 1), kad ją užrakintumėte. (pav. K3).

Diskinių pjūklų aukščio reguliavimas.

Diskinio pjūklo aukščio reguliavimo rankenėlė (pav. U-11) skirta pjūklo aukščio reguliavimui. Pasukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad pjūklas nusileistų, ir prieš laikrodžio rodyklę, kad pakiltų (pav. L).

Diskinio pjūklo kampo reguliavimas.

Pjūklo pakreipimo svirtis naudojama pjūklo pakreipimui kampiniams pjūvims (pav. M1). Pakreipimo fiksatorius (pav. U-10) laiko pakreipimo mechanizmą pasirinktoje padėtyje (pav. M2). Nustatydami pjūklo pakreipimo kampą, atlaisvinkite fiksatorių pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Pasukite rankenėlę ir naudodamiesi skalė nustatykite norimą pakreipimo kampą. Užfiksuokite fiksatorių, pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę. Prieš paleidžiant grandininį pjūklą, įsitikinkite, kad pakreipimas yra tinkamai užfiksuotas.

Skaldymo pleištas

Skaldymo pleištas atskiria dvi pjautų rąstų dalis po to, kai jos buvo nupjautos pjūklui. Tai apsaugo pjūklus nuo įstrigimo medžiagoje ir atitranskos.

Pjovimo kreiptuvas (pav. N)

Pjovimo kreiptuvas naudojamas visoms pjovimo operacijoms. Nepjaukite rankomis, nenaudodami tinkamai pritvirtinto ir užfiksuoto pjovimo kreiptuvo.

Pasvirimo kampo rankenėlė (pav. O1, O2)

Kampinio pjovimo kampo reguliavimo rankenėlė kartu su skersinio pjovimo kreiptuvu (pav. U - 5, pav. O2 -1) naudojama skersiniams ir kampiniams pjūvims. Rankenėlė užfiksuojama priveržus fiksatorių (pav. O1 - 2). Prieš pradėdami pjauti, įsitinkite, kad rankenėlė / skersinio pjovimo kreiptuvas yra tinkamai užfiksuoti.

Norėdami reguliuoti skersinio pjovimo kreiptuvo kampą, atlaisvinkite fiksatorių ir pasukite kampinio pjovimo rankenėlę taip, kad žymė „0“ sutaptų su norimu kampu. Priveržkite fiksatorių. Norėdami reguliuoti skersinio pjovimo kreiptuvo padėtį, atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę (pav. O2-2) ir perkeltkite kreiptuvą į norimą padėtį. Priveržkite fiksatorių.

Rankenėlėje yra 5 laipsnių tikslumo skalė. Ant rankenėlės veleno yra 1 laipsnio skalė. Naudodami abi, galite nustatyti tikslų kampą.

Sūtomoklis (pav. P)

Naudokite 50–150 mm pločio medžiagoms.

Diskinio pjūklo keitimas

Pastaba: Prieš keičiant diskinio pjūklo pjovimo diską, pjūklą būtina atjungti nuo elektros tiekimo.

Diskinio pjūklo keitimas atliekamas taip:

- Nuimkite pjūklo apsaugą ir dangtį. (Pav. Q1-1).
- Pakelkite diskinio pjūklo pjovimo diską į aukščiausią galimą padėtį.
- Laikykite pjūklą flanšą raktu, kad velenas nesisuktų.
- Uždenkite veržliaraktį ant veleno veržlės.
- Sukite pagal laikrodžio rodyklę, kad priveržtumėte. Sukite prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte. Atlaisvinkite ir nuimkite veleno veržlę. (Pav. Q2).
- Nuimkite flanšą ir diskinio pjūklo pjovimo diską nuo veleno.

Naujo pjūklo montavimas atliekamas tuo pačiu būdu, bet atvirkštine tvarka.

Pastaba: pjūklas sukasi prieš laikrodžio rodyklę, žiūrint iš dešinės pusės. Įsitikinkite, kad pjūklas sumontuotas teisingai (pjūklo rodyklė atitinka sukimosi kryptį).

Pagrindiniai veiksmai

- Atliekant skersinius pjūvius, kampinius pjūvius, nuožulnius pjūvius, kombinuotus pjūvius arba išpjovimus palei siaurą ruošinį, naudokite skersinio pjovimo atramą ir kampinio pjovimo kampo reguliavimo rankenėlę.
- Nedarvite pjūvių iš rankos (be išilginio arba skersinio pjovimo atramos). Tai kelia pavojų, kad pjūklas užstrigs, atsiras atatranka arba jūsų ranka ar pirštai susilies su pjūklui.
- Nustaťe nuožulniosios pjūvio kampą, visada jį užfiksuokite.
- Išilginio pjovimo kreiptuvas naudojamas išilginiams pjūvims. Atliekant visas kitas operacijas, jį reikia nuimti (pav. U-15).
- Atliekant bet kokius pjovimo darbus, būtina uždėti diskinio pjūklo apsaugą. Atlikus darbus, kuriems reikėjo nuimti apsaugą, ją reikia nedelsiant vėl uždėti.
- Diskinio pjūklo aukštis turi būti sureguliuotas taip, kad pjovimo metu jo kraštas kyšotų maždaug 3 mm virš ruošinio.
- Pjaunant siauras ruošinius, naudokite stumiąją lazdelę.

Skersinis pjovimas (pav. O1)

Medienos pjovimas skersai pluošto 90° kampu. Tam naudokite skersinio pjovimo kreipiamąją, nustatytą 0° kampu. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad nuožulniosios briaunos kampas yra užfiksuotas. Skersinio pjovimo kreipiamąją galima vesti viena iš stalviršio kreipiamųjų griovelių.

Pjovimas kampu (1 pav.)

Pjovimas kampu, kitokia nei 90°, naudojant vertikaliai į viršų nukreiptą diskinį pjūklą. Atliekamas taip pat kaip skersinis pjovimas, bet kokių kampu, nustatytu naudojant kampinio pjovimo rankenėlę.

Pjovimas kampu (pav. R)

Operacija, panaši į skersinį pjovimą, išskyrus tai, kad pjovimo diskas yra pakreiptas nuo vertikalios padėties. Pjovimo disko pakreipimo kampas reguliuojamas naudojant rankenėlę.

Kombinuotas pjovimas (pav. S)

Skersinis pjovimas kampu, kai pjovimo diskas yra pakreiptas. Norėdami tai atlikti, nustatykite skersinio pjovimo atramos kampą ir pjovimo disko pakreipimo kampa.

Pjovimas išilgai (pav. N)

Medienos pjovimas išilgai pluošto. Atliekamas naudojant išilginio pjovimo kreiptuvą. Pastumkite išilginio pjovimo kreiptuvą, kad nustatytumėte norimą pjaunamo gabalo plotį, tada užfiksuokite kreiptuvą vietoje. Atliekant išilginius pjūvius:

- Įsitikinkite, kad kreiptuvas yra lygiagretus pjovimo diskui.
- Skersinis peilis būtų teisingai išdėstytas atsižvelgiant į pjovimo diską.

Pjaudami ilgus gabalus, visada naudokite atramas. Prispauskite medieną prie kreiptuvo ir stalo tuo pačiu metu, stumdami ją link pjūklo tolygiai, švelniu spaudimu.

Perkeldami ruošinį, spauskite tik tą dalį, kuri yra tarp pjūklo ir pjovimo kreiptuvo, kad pjūklas neužstrigtų ir nesudarytų atatranka.

Jeį ruošinys siauresnis nei 150 mm, naudokite stumiamąją lazdele.

Dulkių surinkimas (pav. T)

Pjūklas yra įrengtas nuimama dulkių surinkimo sistema. Sistema galima pritvirtinti prie įvado (pav. T-2), kad būtų pašalintos dulksės iš darbo zonos. Norėdami nuimti dulkių surinkėją (pav. T-1), atsukite dvi veržles (pav. T-3) ir nuimkite jį nuo staklių.

Pjovimo patarimai

- Įsitikinkite, kad pjūvio linija yra atliekų pusėje.
- Pjaukite medieną taip, kad apdorota pusė būtų nukreipta į viršų.
- Visada naudokite tinkamas atramas pjaunamoms medienos dalims.
- Atliekant svarbius pjūvius, patartina atlikti bandomąjį pjūvį.
- Įsitikinkite, kad pjovimo diskas yra teisingai įstatytas. Pjovimo disko kraštas turi išsikišti 3–6 mm už ruošinio paviršiaus.
- Patikrinkite ruošinį, kad pašalintumėte visus svetimkūnius, vinis ir pan.
- Visada naudokite gerai išgaląstų pjūklus – niekada nenaudokite atbukusių.
- Spauskite švelniai, tolygiai ir pastoviai. Nenaudokite pernelyg didelės jėgos.
- Nepjaukite drėgnos arba iškreiptos medienos.
- Tvirtai laikykite ruošinį abiem rankomis arba stumiamąją lazda.

PRIEŽIŪRA

Pastaba: prieš atliekant priežiūrą ar laikant įrenginį, išjunkite jį iš elektros tinklo.

- Siekiant užtikrinti geresnį veikimą, įrankį laikykite švarų ir gerai išgaląstą. Reguliariai tikrinkite laidų būklę, o jei jie pažeisti, atiduokite juos remontuoti įgaliotam aptarnavimo centrui.
- Įrankis nereikalauja papildomo tepimo ir neturi vartotojo keičiamų susidėvėjusių dalių. Valymui nenaudokite vandens ar cheminių medžiagų. Nuvalykite sausa šluoste.
- Laikykite sausoje vietoje. Laikykite ventilacijos angas švarias. Valdymo elementai turi būti be dulkių. Ventilacijos angose matomos kibirkštys yra normalu ir nekelia pavojaus prietaisui.
- Jei kabelis pažeistas, siekiant išvengti bet kokios rizikos, jį turi pakeisti gamintojas arba kvalifikuotas asmuo.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Galimos priežastys	Sprendimas
Grandininis pjūklas neužsiveda.	Grandininis pjūklas nėra prijungtas prie elektros tinklo. Išsilydė saugiklis arba suveikė automatinis jungiklis. Sugadintas kabelis. Jungiklis pateko nesvarumų.	Prijunkite grandininį pjūklą prie elektros tinklo. Pakeiskite saugiklį. Kabelį pakeiskite įgaliotame serviso centre. Pašalinkite nesvarumus.
Netikslius kampiniai pjūviai / pjūklas nėra pastatytas vertikaliai.	Nukreipimas nustatytas netinkamai. Nukreipimo indikatorius nėra kalibruotas.	Patikrinkite vertikalių išlyginimą kampainiu ir sureguliuokite pjovimo disko padėtį. Patikrinkite vertikalių išlyginimą su kampainiu ir sureguliuokite indikatorius.
Pjovimo diskas užsikabina ant medžiagos.	Vadovas nėra lygiagretus pjovimo diskui. Apdirbamas ruošinys yra iškreiptas: ruošinio kraštas, liečiantis kreiptuvą, nėra tiesus.	Patikrinkite kreiptuvo padėtį ir ją sureguliuokite. Naudokite kitą ruošinį.
Medžiaga užstrigo ant pleišto.	Klinas nėra teisingai išdėstytas, palyginti su pjūklo disku.	Patikrinkite pleišto padėtį ir ją sureguliuokite.
Prastos kokybės pjūviai.	Nukirpe peiliai. Diskas iđėtas atvirksčiai. Ant disko yra gumos arba devos. Netinkamas peilio tipas.	Pakeiskite diską. Apsukite diską. Nuimkite diską ir jį išvalykite. Pakeiskite tinkamo tipo diską.

Yra atatranka.	Netinkama išilginis kreipiamosios padėtis. Netinkama pleišto padėtis, palyginti su pjūklo geležimi. Dirbama be kreiptuvo. Nukirpe peiliai. Nesuspauostas kampinio fiksatoriaus rankenėlė.	Sureguliuokite kreiptuvo padėtį. Patikrinkite pleišto padėtį ir ją sureguliuokite. Užfiksuokite kreipiamąją juostą. Pakeiskite pjovimo diską. Prisukite rankenėlę.
Pjovimo diskas nekyla arba nesilenkia sklandžiai.	Kėlimo/pakreipimo mechanizme yra dulkių ir nesvarumų.	Pašalinkite šiukšles.
Diskas nesisuka norimu greičiu arba greitai užstrigsta.	Naudotas netinkamas kabelis. Maža įtampa.	Pakeiskite kabelį tinkamu. Kreipkitės į elektriką.
Stiprus vibravimas.	Pjūklas nėra tvirtai pritvirtintas prie stalo. Stalas arba stovas pastatytas ant nelygaus paviršiaus. Pažeistas pjovimo diskas.	Tvirtai pritvirtinkite pjūklą. Perkelkite į lygų, horizontalų paviršių. Pakeiskite pjovimo diską.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V kintamosios srovės
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominali galia	1600 W, S6 20 % 2000 W
Sukimosi greitis be apkrovos	4800 aps/min
Disko skersmuo	254 mm
Pjovimo disko skyklės skersmuo	30 mm
Disko storis	2,8 mm
Skaldymo disko storis	2,5 mm
Mažiausias darbo paviršiaus dydis	670 x 560 mm
Maksimalus darbo paviršiaus dydis	1040 x 560 mm
Maksimalus pjovimo gylis esant 45° kampui	55 mm
Maksimalus pjovimo gylis esant 0° kampui	80 mm
Pjovimo kampo reguliavimas	nuo 0° iki 45°
Apsaugos klasė	II
Svoris	26,7 kg
59G823 nurodo tiek prietaiso tipą, tiek pavadinimą	

TRIUŠMO DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Išmatuotas garso galios lygis	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: garso slėgio lygiu L_{pA} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateikti garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} buvo išmatuoti pagal EN 62841-1.

APLINKOS APSAUGA



Elektros energija maitinami produktai neturi būti išmetami su buitinėmis atliekomis, bet turi būti perduoti perdirbti atitinkamose įstaigose. Informacija apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretinųjų teisių įstatymą (t. y. įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniams tikslais be aiškaus raštiško GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Gaminy: Kampinis pjūklas

Modelis: 59G823

Prekės pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva
2015/863/ES**

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018**

Notifikuotoji įstaiga:

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Bodies;
Ridlerstraße 65; 80339 MUNICH; Vokietija**

EB tipo bandymo sertifikato numeris:

M6A 044390 1170

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai, kokia ji buvo pateikta į rinką, ir neapima galutinio vartotojo pridėtų komponentų ar jo atliktų vėlesnių modifikacijų.

ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalinto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. birželio 6 d.

(lv)

ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

Galda zāģis

59G823

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikaācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

- **BĪSTAMI!** Turiet rokas prom no griešanas zonas un griešanas asmens. Otru roku turiet uz papildu roktura vai motora korpusa. Ja abas rokas tur zāģi, asmens tās nevar sagriezt.
- Nelieciet rokas zem apstrādājamā materiāla. Asmens aizsargs nepasargā lietotāju no griešanas asmens, kas atrodas zem apstrādājamā materiāla.
- Noregulējiet griešanas dziļumu atbilstoši darba gabala biezumam. Zem darba gabala nedrīkst būt redzams vairāk kā viens plīns asmens zobš.
- Griežot nekad neturiet darba gabalu rokās vai pret kāju. Nostipriniet darba gabalu uz stabilas virsmas. Ir svarīgi samazināt traumu, asmens iesprūšanas vai kontroles zaudēšanas risku.
- Veicot darbības, kurās griešanas instruments var saskarties ar slēptām vadu instalācijām vai paša instrumenta kabeli, turiet elektrisko instrumentu aiz izolētajām rokturu virsmām. Saskaņā ar strāvas vadu izraisīs strāvas pievadī atklātajām metāla daļām un var izraisīt elektriskā strāvas triecienu operatoram.
- Veicot garengriezumus, vienmēr izmantojiet garengriezuma vadu vai taisnu vadulī. Tas uzlabo griešanas precizitāti un samazina asmens iesprūšanas risku.
- Vienmēr izmantojiet asmeņus, kuru izmērs un forma atbilst montāžas caurumiem. Asmeņi, kas neatbilst zāģa montāžas punktiem, novirzīsies no centra, izraisot kontroles zaudēšanu.
- Nekad nelietojiet bojātas vai nepareizas asmens paplāksnes vai skrūves. Asmens paplāksnes un skrūves ir speciāli izstrādātas jūsu zāģim, lai nodrošinātu optimālu veikspēju un drošību.
- **ATSPRIEDES CĒĻŅI UN TO NOVĒRŠANA:**
- Atgriezeniskais trieciens ir pēkšņa reakcija uz iesprūdušu, bloķētu vai nepareizi izvietotu zāģa asmeni, kas izraisa zāģa nekontrolējamu pacelšanos un lēcieni no apstrādājamā materiāla operatora virzienā.
- Kad asmens tiek iespiests vai iestrēdzis slēgšanas griezumā, asmens apstājas un motora reakcija izraisa mašīnas atsitieni atpakaļ uz operatoru;
- Ja zāģa asmens griešanās laikā izliecas vai kļūst nepareizi izvietots, zāģa asmens aizmugurējās malas zobi var iedurties koka virsmas augšējā slānī, izraisot zāģa asmens izlēcieni no griezuma un atsitieni pret operatoru.
- Atgriezeniskais trieciens rodas zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba procedūru vai apstākļu dēļ, un to var novērst, ievērojot turpmāk uzskaitītos piesardzības pasākumus:

- Turiet zāģi stingri ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai neitrālizētu atsitienu spēku. Novietojiet ķermeni vienā pusē no asmens, bet ne vienā līnijā ar to. Atsitieni var izraisīt zāģa atsitieni, bet atsitiena spēku operators var kontrolēt, ja tiek veikti atbilstoši drošības pasākumi.
- Ja asmens iestrēdzis vai griešana kāda iemesla dēļ pārtraukta, atļaidiet sprūdu un turiet zāģi nekustīgi materiālā, līdz asmens ir pilnībā apstājies. Nekad nemēģiniet izvilkīt zāģi no materiāla vai vilkt to atpakaļ, kamēr asmens ir kustībā, jo tas var izraisīt atsitieni. Noskaidrojiet asmens iestrēgšanas cēloni un veiciet korektīvus pasākumus, lai to novērstu.
- **Atkārtoti iedarbinot zāģi darba gabalā, centrējiet zāģa asmeni griezumā tā, lai zāģa zobi neiegraudztos materiālā.** Ja zāģa asmens iekeras, tas var pacelties vai atlēkties no darba gabala, kad zāģi iedarbina atkārtoti.
- **Atbalstiet lielus paneļus, lai samazinātu asmens iesprūšanas un atsitiena risku.** Lieliem paneļiem ir tendence sagāzties zem sava paša svara. Novietojiet atbalstus zem paneļa abās pusēs, tuvu griešanas līnijai un paneļa malai.
- **Nelietojiet neasus vai bojātus griešanas diskus.** Neasas vai nepareizi iestatītas griešanas diski rada šauru griezumu, kas izraisa pārmērīgu berzi, diska iesprūšanu un atsitieni.
- **Pirms griešanas sākšanas pārļiecinieties, ka dziļuma un leņķa regulēšanas fiksatoru sviras ir droši pievilktas un fiksētas.** Ja asmens iestatījumi mainās griešanas laikā, tas var izraisīt iesprūšanu un atsitieni.
- **Esiet īpaši uzmanīgi, griežot sienas vai citas vietas, kas nav redzamas.** Izvirzīts asmens var pārgriezt priekšmetus, kas var izraisīt atsitieni.

PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMI



1. Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet barošanas vadu.
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsardzības cimdus
5. Aizsargājiet ierīci no mitruma.
6. Neizmēti kopā ar sadzīves atkritumiem
7. Nelaujiet bērniem piekļūt ierīcei.
8. Aizsardzības klase II
9. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
10. EAC sertifikācijas zīme.
11. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

IERĪCES KOMONENTI

Ierīces uzbūve parādīta attēlā U, kur:

1. Garenvirziena vadotne
2. Aplzāģa aizsargs
3. Šķelšanas ķīlis
4. Atgriezeniskās kustības aizsargs
5. Sānu vadotne
6. Vadības leņķa regulēšanas pogu
7. Transporta rītenī
8. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ar atslēgu
9. Stends
10. Leņķa fiksators
11. Asmens augstuma regulēšanas pogu
12. Stenda fiksatora pogu
13. Asmens leņķa regulēšana
14. Galda pagarinājuma fiksators
15. Galda virsma
16. Garenvirziena vadības fiksators

- 17. Galda pagarinājums
- 18. Atslēga

Piederumi

• Salokāms statīvs	1
• Atslēgas	2
• Sešstūra atslēga	1
• Savienotājs	1

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR	-ražošanas gads
MM	-ražošanas mēnesis
Y	-papildu apzīmējums
XXXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu marķējums

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

Izpakošana

Piezīme: Lai izvairītos no nejausās iedarbināšanas vai elektriskās strāvas trieciena riska izpakošanas un montāžas laikā, nepievienojiet elektrisko instrumentu elektrotīklam. Kad motorzāģis netiek lietots, kabelis ir jāatvieno.

Pirms iepakojuma izmešanas pārlicinieties, ka komplekts ir pilnīgs. Nemēģiniet montēt motorzāģi, ja trūkst kāda detaļa. Nemēģiniet pievienot motorzāģi elektrotīklam vai ieslēgt to, pirms visas detaļas nav pareizi uzstādītas.

Asmens aizsargs un šķelšanas ķīlis

Griežot vienmēr izmantojiet asmens aizsargu un šķelšanas ķīli. Tas samazina atslēna risku un pasargā jūsu rokas no saskares ar asmeni.

Spiešanas nūja

Spiešanas nūjai jābūt aptuveni 400 mm garai un 50 mm platai. Lai nodrošinātu stingrību, tai jābūt vismaz 10 mm biežai. Noapaļotās malas nodrošina komfortu. Tās galā jābūt iecurtamam, kas ļauj satvert un pabīdīt apstrādājamo materiālu. Spiešanas nūjas mērķis ir noturēt rokas drošā attālumā no zāģa.

Stenda uzstādīšana (att. A1, A2, A3, A4, A5)

Zāģa statņa pareiza novietošana ļauj to lietot, salocīt un transportēt. Kājas tiek fiksētas ar fiksējošām pogām.

- Sākuma stāvoklī novietojiet zāģi uz riteņiem (A1). Atbloķējiet priekšējās kājas. Izvelciet tās un fiksējiet (A2), pēc tam atbloķējiet aizmugurējās kājas.
- Paceliet zāģi no otras puses (A3). Kājas izslīdēs. Kad tās ir pareizā stāvoklī, fiksējiet tās (A4).
- Pieskrūvējot un atskrūvējot kāju pamatnes (A5), varat regulēt zāģa pozīciju.

Attēlos redzamie numuri norāda atsevišķo darbību secību.

Stenda salikšana (att. B1, B2, B3, B4)

Turiet galda malu un atbloķējiet kājas riteņu pusē (B1). Nolieciet zāģi uz riteņiem, salokot kājas (B2). Fiksējiet tās. Atbloķējiet otru kāju pāri (B3) un nolieciet zāģi uz zemes, salokot kājas. Fiksējiet tās (B4).

Zāģa pārvietošana (att. C1, C2)

Priekšējās kājas var izmantot kā rokturi, pārvietojot zāģi uz riteņiem.

Šķelšanas ķīļa novietošana (att. D1, D2)

Šķelšanas ķīli var iestatīt divās pozīcijās: uzglabāšanas pozīcijā (D1) un darba pozīcijā (D2). Pēc noklusējuma ķīlis atrodas uzglabāšanas pozīcijā.

Ķīļa iestatīšana darba stāvoklī

- Noņemiet vāku
- Paceliet ripzāģi augstākajā stāvoklī, pagriežot augstuma regulēšanas pogu pulksteņrādītāja virzienā. Pārlicinieties, ka ripzāģa slīpuma leņķis (slīpums) ir 0°. Slīpumam jābūt fiksētam.
- Atbloķējiet ķīli, velkot fiksēšanas sviru uz augšu.
- Pavelciet ķīli uz augšu darba stāvoklī. Atverēm jāsakrīt ar tapām uz korpusa.
- Fiksējiet ķīli, pārvietojot sviru uz apakšējo pozīciju (**pārlicinieties, ka ķīlis ir pareizi fiksēts**)
- Uzlieciet vāku.

Ķīļa iestatīšana uzglabāšanas stāvoklī

Atkārtojiet 1. līdz 3. darbību. Pabīdiet ķīli uz leju uzglabāšanas stāvoklī. Fiksējiet ķīli. Nolaidiet ripzāģa asmeni līdz viszemākajam stāvoklim. Ķīlim jāatrodas zem darba virsmas.

Ķīļa stāvokļa regulēšana attiecībā pret ripzāģi (att. D3)

Piezīme: lai izvairītos no traumām, pirms jebkādu regulējumu veikšanas vienmēr atvienojiet zāģi no strāvas padeves. Ķīlim jābūt pilnīgi paralēlam asmenim. Lai noregulētu ķīļa pozīciju, atslābiniet divas skrūves (D3 - 1), pēc tam pareizi novietojiet ķīli. Kad pozīcija ir iestatīta, atkal fiksējiet ķīli.

Atgriezeniskās trieciena aizsardzības fiksatoru uzstādīšana (att. E1, E2)

Piezīme: Lai uzstādītu drošības fiksatorus, sadalīšanas ķīlim jābūt darba stāvoklī.

- Paceliet ripzāģi augstākajā stāvoklī un iestatiet slīpumu uz 0°. Pārlicinieties, ka slīpums ir pareizi fiksēts.
- Atrodiet spraugu 1 uz ķīļa (att. D2 - 1) un ievietojiet tajā fiksatora mehānismu. Nolaidiet plastmasas vāku un fiksējiet to vietā (att. E1 - 1). Pārvietojiet sviru uz apakšējo pozīciju. Pārlicinieties, ka tapu ir pilnībā ievietota ligzdā 1.
- Atbrīvojiet plastmasas vāku, lai nostiprinātu mehānismu. Pārlicinieties, ka mehānisma atsevišķās detaļas ir pareizi piestiprinātas.

Cirkulārās zāģa aizsarga uzstādīšana

- Paceliet sviru (att. F1 - 1), kas atzīmēta att. F1 Uzlieciet asmens aizsargu uz ligzdas 2 (att. D2 - 2) tā, lai iekšējais fiksējošais tapskrūve būtu ievietota tajā (att. F2 - 2).
- Uzstādiet aizsargu uz sadalītās tapas.
- Pavelciet aizsargu atpakaļ, lai pārlicinātos, ka fiksējošais tapskrūve (att. F2 - 1) ir pareizi ievietota ligzdā 3 (att. D2 - 3)
- Nospiediet sviru (att. F1 - 1) uz leju, lai fiksētu aizsargu (att. F3).

Galda pagarināšana

- Pagarinājumu var atbloķēt un bloķēt, izmantojot galda virsmas pagarinājuma bloķēšanas mehānismu (att. U-14).
- Kad fiksators atrodas apakšējā stāvoklī, tas fiksē galda virsmas pagarinājumu (att. G1 - 1).
- Kad fiksators atrodas augšējā stāvoklī, galda virsmas pagarinājumu var izvilkt (att. G2-1).
- Pagariniet galda virsmas pagarinājumu pēc nepieciešamības (att. G3).
- Kad pagarinājums ir izvilks līdz vajadzīgajam garumam, nospiediet fiksatoru uz leju, lai nostiprinātu mehānismu (att. G4). Piezīme: pārlicinieties, ka pagarinājums ir pareizi fiksēts.
- Pievelciet skrūvi uz slīdēm (att. G5).

Augstuma regulēšanas roktura uzstādīšana (att. H)

Asmens augstuma regulēšanas rokturi (att. U - 11) piestiprina, to pievilktot.

Paralēlās vadības uzstādīšana

Atbrīvojiet vadības fiksatoru (att. U - 16), to piespiežot uz augšu. Novietojiet vadības ierīci uz galda virsmas tā, lai vadības rādītājs (att. I1 - 2) atrastos tajā pašā pusē, kur galda virsmas skala (att. I1 - 1). Fiksējiet vadulī vīpspirms priekšā, tad aizmugurē, piespiežot vadules fiksatorus pret galdu (I2).

Paralēlās vadības stieņa pozīcijas regulēšana.

Vadības standarta iestatījums ir taisns leņķis attiecībā pret darba virsmas priekšējo malu. Ja 90° leņķis netiek saglabāts, atslābiniet divas skrūves (att. J1 - 1) vadības priekšējās daļas augšpusē, izmantojot sešstūra atslēgu. Pēc tam noregulējiet vadības pozīciju tā, lai tiktu saglabāts 90° leņķis attiecībā pret darba virsmas malu. Pārvietojiet vadulī, piespiežot to pret asmeni. Pozīcijas indikatoram jāparāda 0. Ja tā nav, atslābiniet skrūvi (att. J2 - 1) un saskaņojiet indikatoru ar nulles punktu uz skalas. Piezīme: iepriekš ir jānoņem asmens aizsargs un sadalošais nazis.

DARBĪBA

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

Piezīme: Pirms mašīnas ieslēgšanas pārlicinieties, ka asmens aizsargs ir pareizi uzstādīts.

Zāģis ir aprīkots ar slēdzi ar bloķēšanas funkciju. Tas neļauj bērniem un nepiederošām personām iedarbināt mašīnu.

- Lai iedarbinātu mašīnu, ievietojiet atslēgu, pēc tam velciet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz augšu (att. K1).
- Lai izslēgtu mašīnu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz leju līdz apakšējai pozīcijai. (Att. K2)
- Kad mašīna ir izslēgta, izņemiet atslēgu (att. K3 - 1), lai to bloķētu. (att. K3).

Cirkulārās zāģa augstuma regulēšana.

Cirkulārās zāģa augstuma regulēšanai izmanto augstuma regulēšanas pogu (att. U-11). Pagriežot rokturi pulksteņrādītāja virzienā, lai

pazeminātu zāģi, un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to paceltu (att. L).

Cirkulārās zāģa leņķa regulēšana.

Asmens slīpuma svira tiek izmantota, lai noliec asmeni leņķa griezumiem (att. M1). Slīpuma fiksators (att. U-10) notur slīpuma mehānismu izvēlētajā pozīcijā (att. M2). Iestatot asmens slīpuma leņķi, atbrīvojiet fiksatoru, pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam. Pagrieziet rokturi un izmantojiet skalu, lai iestatītu vēlamu slīpuma leņķi. Pieskrūvējiet fiksatoru, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā. Pirms motorzāģa iedarbināšanas pārlicinieties, ka slīpums ir pareizi fiksēts.

Šķelšanas ķīlis

Šķelšanas ķīlis sadala divus zāģēto kokmateriālu gabalus pēc tam, kad tie ir nogriezti ar asmeni. Tas novērš asmeņu iesprūšanu materiālā un atsitieni.

Garuma vadotne (att. N)

Garuma vadotni izmanto visām garuma griešanas darbībām. Negrieziet brīvi, neizmantojot pareizi uzstādītu un fiksētu garuma vadotni.

Leņķa regulēšanas pogu (att. O1, O2)

Leņķa regulēšanas poga kopā ar šķērs griešanas vadu (att. U – 5, att. O2 -1) izmanto šķērs griešanai un leņķa griešanai. Pogu fiksē, pievelkot fiksatoru (att. O1 - 2). Pirms griešanas sākšanas pārlicinieties, ka poga/šķērs griešanas vads ir pareizi fiksēts.

Lai noregulētu šķērs griezuma vadības leņķi, atslābiniet fiksatoru un pagrieziet leņķa regulēšanas pogu tā, lai atzīme „0” sakristu ar vēlamu leņķi. Pieskrūvējiet fiksatoru.

Lai noregulētu šķērs griezuma vadības stieņa pozīciju, atslābiniet fiksatoru pogu (att. O2-2) un pārvietojiet vadības stieni vēlamajā pozīcijā. Pieskrūvējiet fiksatoru.

Rokturis ir aprīkots ar skalu, kuras precizitāte ir 5 grādi. Uz roktura vārpstas ir 1 grāda skala. Izmantojot abas, varat nolasīt precīzu leņķi.

Spiedstienis (att. P)

Izmantojiet platumiem no 50 mm līdz 150 mm.

Cirkulārās zāģa asmens nomainā

Piezīme: Pirms cirkulārās zāģa asmens nomainas zāģis ir jāatvieno no strāvas padeves.

Cirkulārās zāģa asmens nomaina tiek veikta šādi:

- Noņemiet asmens aizsargu un vāku. (Att. Q1-1).
- Paceliet ripzāģa asmeni augstākajā iespējamajā stāvoklī.
- Turiet asmens atloku ar uzgriežņu atslēgu, lai neļautu vārpstai griezties.
- Uzlieciet uzgriezni uz vārpstas uzgriežņa.
- Pagrieziet pulkstenis rādītāja virzienā, lai pievilktu. Pagrieziet pret pulkstenis rādītāja virzienu, lai atbrīvotu. Atbrīvojiet un noņemiet vārpstas uzgali. (Att. Q2).
- Noņemiet atloku un ripzāģa asmeni no vārpstas.
- Jauna asmens uzstādīšana tiek veikta tādā pašā veidā, bet apgrieztā secībā.

Piezīme: zāģis griežas pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, skatoties no zāģa labās puses. Pārlicinieties, ka asmens ir uzstādīts pareizi (virzienu bultiņa uz asmens atbilst griešanās virzienam).

Pamata darbības

- Veicot šķērs griezumus, leņķgriezumus, slīpgriezumus, kombinētus griezumus vai rievot gar šauru detaļu, izmantojiet šķērs griezuma vadu un leņķa regulēšanas pogu.
- Nevajadzētu veikt griezumus no rokas (bez garengriezuma vai šķērs griezuma vadības). Tas rada risku, ka asmens var iestrēgt, notikt atsitienam vai rokas/pirkstu saskarei ar asmeni.
- Vienmēr fiksējiet slīpuma leņķi, kad tas ir iestatīts.
- Gargriezuma vadu izmanto gargriezumiem. Visām pārējām darbībām tā ir jānoņem (att. U-15).
- Katram griešanas darbam ir jāuzstāda ripzāģa aizsargs. Pēc darbību veikšanas, kurām nepieciešams noņemt aizsargu, to nekavējoties atkārtoti uzstādiet.
- Cirkulārās zāģa augstums jānoregulē tā, lai griešanas laikā tā mala izvīzītos aptuveni 3 mm virs apstrādājamā materiāla.
- Griežot šaurus darba gabalus, izmantojiet stumšanas nūju.

Šķērs griešana (att. O1)

Kokmateriāla griešana šķērsām šķiedru virzienam 90° leņķī. Lai to izdarītu, izmantojiet šķērs griešanas vadu, kas iestatīta 0° leņķī. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka slīpuma leņķis ir fiksēts. Šķērs griešanas vadu var vadīt pa vienu no vadības rievas uz galda virsmas.

Leņķveida griešana (1. att.)

Griešana leņķī, kas nav 90°, izmantojot vertikāli uz augšu novietotu ripzāģi. Veic tāpat kā šķērs griešanu, jebkura leņķī, ko iestata ar leņķa regulēšanas pogu.

Slīpā griešana (att. R)

Darbība, kas līdzīga šķērs griešanai, izņemot to, ka asmens ir noliekts no vertikāles. Asmens slīpuma leņķi regulē, izmantojot kloķi.

Kombinētā griešana (att. S)

Šķērs griešana leņķī ar noliektu asmeni. Lai to izdarītu, noregulējiet šķērs griešanas vadu leņķi un asmens slīpuma leņķi.

Gargriezumus (att. N)

Kokmateriāla griešana gar šķiedru. Veic, izmantojot garengriešanas vadu. Pārvietojiet garengriešanas vadu, lai iestatītu vēlamu griežamā gabala platumu, pēc tam fiksējiet vadu. Veicot garengriešanu:

- Pārlicinieties, ka vadotne ir novietota paralēli asmenim.
- Sadalīšanas nazis ir pareizi novietots attiecībā pret asmeni.
- Griežot garus gabalus, vienmēr izmantojiet atbalstus. Spiediet koksi vienlaikus pret vaduli un galdu, virzot to uz zāģi ar vienmērīgu, vieglu spiedienu.
- Pārvietojot apstrādājamo detaļu, spiediet tikai uz posmu starp zāģi un garengriezuma vaduli, lai novērstu asmens iesprūšanu un atsitieni.
- Detaļām, kas ir šaurākas par 150 mm, izmantojiet stumšanas nūju.

Putekļu nosūcēšana (att. T)

Zāģis ir aprīkots ar noņemamu putekļu nosūcē sistēmu. Sistēmu var pievienot iekļūdes atverē (att. T-2), lai no darba zonas nosūktu putekļus. Lai noņemtu putekļu savācēju (att. T-1), atskrūvējiet divas uzgriežņus (att. T-3) un atvienojiet to no mašīnas.

Griešanas padomi

- Pārlicinieties, ka griezumus atrodas atkritumu pusē.
- Zāģējiet kokmateriālu ar aparināto pusi uz augšu.
- Vienmēr izmantojiet piemērotus atbalstus griežamajiem kokmateriāliem.
- Svarīgiem griezumiem ieteicams veikt pārbaudes griezumus.
- Pārlicinieties, ka asmens ir pareizi novietots. Asmens malai jāizvīzās 3 līdz 6 mm ārpus apstrādājamā materiāla virsmas.
- Pārbaudiet apstrādājamo detaļu, lai no tās noņemtu svešķermeņus, naglas utt.
- Vienmēr izmantojiet labi asinātus asmeņus – nekad neizmantojiet neasus.
- Piespiediet viegli, vienmērīgi un ar nemainīgu spiedienu. Nelietojiet pārmērīgu spēku.
- Negrieziet mitru vai deformētu kokmateriālu.
- Turiet darba gabalu stingri, izmantojot abas rokas vai stumšanas nūju.

APKOPE

Piezīme: Pirms apkopes veikšanas vai glabāšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

- Lai nodrošinātu labāku veiktspēju, uzturiet instrumentu tīru un labi asinātu. Regulāri pārbaudiet kabētu stāvokli, un, ja tie ir bojāti, nododiet tos remontam autorizētā servisa centrā.
- Instrumentam nav nepieciešama papildu eļļošana, un tam nav lietotāja nomaināmu detaļu. Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai ķīmikālijas. Noslaukiet ar sausu drānu.
- Uzglabājiet sausā vietā. Uzturiet ventilācijas atveres tīras. Vadības elementiem jābūt bez putekļiem. Dzirksteles, kas redzamas ventilācijas atverēs, ir normāla parādība un nerada risku ierīcei.
- Ja kabelis ir bojāts, to jānomaina ražotājam vai kvalificētai personai, lai izvairītos no jebkāda riska.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājums
Motorzāģis nedarbojas.	Motorzāģis nav pieslēgts elektrotīklam. Pārkaussējies drošinātāji vai izslēdzies automātiskais slēdzis. Bojāts kabelis. Netīrumi slēdzī.	Pievienojiet motorzāģi elektrotīklam. Nomainiet drošinātājus. Lai kabeli nomainītu autorizētā servisa centrā. Nonemiet visus netīrumus.
Neprecīzi leņķa griezumi / asmens nav novietots vertikāli.	Leņķis nav pareizi noregulēts. Leņķa indikators nav kalibrēts.	Pārbaudiet vertikālo izvietojumu ar leņķi un noregulējiet asmens pozīciju. Pārbaudiet vertikālo izvietojumu ar leņķi un noregulējiet indikatoru.
Asmens aizķeras materiālā.	Vadotne nav paralēla asmenim. Darba gabals ir izliekts; darba gabala mala, kas pieskaras vadam, nav taisna.	Pārbaudiet vadības pozīciju un noregulējiet to. Izmantojiet citu darba gabalu.
Materiāls iekeras ķīf.	Ķīlis nav pareizi novietots attiecībā pret asmeni.	Pārbaudiet ķīļa novietojumu un noregulējiet to.

Sliktā griešanas kvalitāte.	Asmeņi ir neass. Diskus uzstādīts nepareizi. Uz disku ir gumija vai sveķi. Nepareizs asmeņu tips.	Nomainiet disku. Apgrieziet disku otrādi. Nopemiet disku un nofiriet to. Nomainiet pret pareizā tipa disku.
Notiek atsitiena efekts.	Nepareizi novietota garenvirziena vadotne. Nepareiza kļņa novietojums attiecībā pret asmeņi. Darbojas bez vadotnes. Asmeņi ir neass. Nav pievilkta sīļpuma fiksatora pogu.	Noregulējiet vadības pozīciju. Pārbaudiet kļņa novietojumu un noregulējiet to. Uzstādiet vadības sliedi. Nomainiet asmeņi. Pievelciet pogu.
Asmeņš necelās vai nepaliek sīļi.	Paceļšanās/pagriešanās mehānismā ir putekļi un netīrumi.	Nopemiet atliekas.
Disks negriežas ar velamo ātrumu vai ātri aizķeras.	Ir izmantots nepareizs kabelis. Zems spriegums.	Nomainiet kabeli pret piemērotu. Sazinieties ar elektrīķi.
Spēcīgas vibrācijas.	Zāģis nav droši piestiprināts pie gaļa. Gaļas vai statīvs ir novietoj uz nelīdzenas virsmas. Bojāts asmeņš.	Nostipriniet zāģi stingri. Pārvietojiet uz līdzenu, horizontālu virsmu. Nomainiet asmeņi.

TECHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	230 V AC
Piegādes frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	1600 W, S6 20 % 2000 W
Griešanās ātrums bez slodzes	4800 apgr./min
Diska diametrs	254 mm
Asmeņš cauruma diametrs	30 mm
Diska biezums	2,8 mm
Dalīšanas diska biezums	2,5 mm
Minimālais darba virsmas izmērs	670 x 560 mm
Maksimālais darba virsmas izmērs	1040 x 560 mm
Maksimālais griešanas dziļums 45° lenķī	55 mm
Maksimālais griešanas dziļums pie 0°	80 mm
Asmeņš lenķa regulēšana	0° līdz 45°
Aizsardzības klase	II
Svars	26,7 kg
59G823 apzīmē gan ierīces tipu, gan nosaukumu	


TROKŠNA DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radio troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} ir mērīti saskaņā ar standartu EN 62841-1.

VIDES AIZSARDŽĪBA

	Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izplāntāja vai vietējās iestādes. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.
------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

©GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością* Spółka komandytowa, ir reģistrācijas adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland"), ar šo informāciju, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās kompozīcija, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātesbāmi un blakustiesībām (t.i., Likumu Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Produkts: Lenķzāģis

Modelis: 59G823

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Paziņotā iestāde:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Bodies;

Ridlerstraße 65; 80339 MÜNCHEN; Vācija

EK tipa pārbaudes sertifikāta numurs:

M6A 044390 1170

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, kurus pievienojis gala lietotājs, vai uz turpmākām modifikācijām, kuras veicis gala lietotājs.

ES rezidējošas vai reģistrētas personas vārds, uzvārds un adrese, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 6. jūnijs

(sl)

PREVOD IZVIRNĀ NAVODIL

Namizna žāģa

59G823

PREVIDNOST Preberite vsa varošanas opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

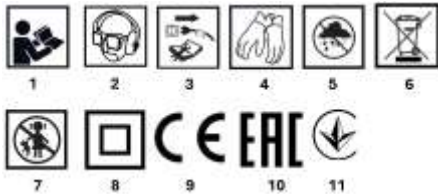
Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- NEVARNOST: Roke držite stran od območja rezanja in rezilnega diska. Drugo roko držite na pomožnem ročaju ali ohišju motorja. Če žago držite z obema rokama, vas rezilni disk ne more poškodovati.
- Ne segajte pod obdelovanec. Zaščita rezila ne štiti uporabnika pred rezilom pod obdelovancem.
- Prilagodite globino reza debelini obdelovanca. Pod obdelovancem naj bo vidno manj kot en cel zob rezila.
- Med rezanjem nikoli ne držite obdelovanca v rokah ali ob nogi. Obdelovanec pritrđite na stabilno površino. Pomembno je, da zmanjšate tveganje za poškodbe, zatikanje rezila ali izgubo nadzora.
- Pri opravljenih, pri katerih lahko rezalno orodje pride v stik s kritimi električnimi vodniki ali lastnim kablom, držite električno orodje za izolirane površine ročaja. Stik z napetostnim kablom bo povzročil, da bodo izpostavljeni kovinski deli električnega orodja pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar za uporabnika.
- Pri vzdolžnem rezanju vedno uporabljajte vodilo za vzdolžno tveganje ali ravno vodilo. To izboljša natančnost rezanja in zmanjša tveganje za zatikanje rezila.
- Vedno uporabljajte rezila prave velikosti in oblike za pritrđilne luknje. Rezila, ki ne ustrezajo pritrđilnim točkam žage, se bodo premaknila iz središča, kar bo povzročilo izgubo nadzora.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov za rezilo. Podložke in vijaki za rezilo so bili posebej zasnovani za vašo žago, da zagotavljajo optimalno delovanje in varnost.
- VZROKI IN PREPREČEVANJE ODBOJA S STRANI UPORABNIKA:**
- Odskok je nenadna reakcija na zataknenje, blokiranje ali nepravilno žagovanje lista, ki povzroči, da se žaga neovirano dvigne in skoči iz obdelovanca proti upravljavcu.
- Ko se rezilo zatakne ali zablokira zaradi zapiranja reza, se rezilo ustavi, reakcija motorja pa povzroči, da se stroj sunkovito vrne proti upravljavcu;
- Če se rezilo med rezanjem zvije ali izravna, se lahko zobje na zadnjem robu rezila zarijejo v zgornjo površino lesa, kar povzroči, da rezilo skoči iz reza in odskoči proti upravljavcu.
- Odskok je posledica nepravilne uporabe žage in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev, vendar ga je mogoče preprečiti z ustreznimi varnostnimi ukrepi, navedenimi spodaj:
 - **Žago trdno držite z obema rokama in roke namestite tako, da nevtralizirate silo odboja. Telo namestite na eno stran rezila, vendar ne v osi z rezilom.** Odboj lahko

povzroči odskok žage, vendar lahko uporabnik silo odboja obvladuje, če sprejme ustrezne varnostne ukrepe.

- **Če se rezilo zatakne ali se rezanje iz kakršnega koli razloga prekine, spustite sprožilac in držite žago nepremično v materialu, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte izvleči žage iz materiala ali jo potegniti nazaj, medtem ko je rezilo v gibanju, saj lahko to povzroči odskok.** Ugotovite vzrok zatikanja rezila in sprejmite ustrezne ukrepe za njegovo odpravo.
- **Ko žago ponovno zagnate v obdelovancu, osredotočite žagov list v rezu, tako da se zobje žage ne zarijejo v material.** Če se žagov list zatakne, se lahko pri ponovnem zagonu žage dvigne ali odbije od obdelovanca.
- **Podprite velike plošče, da zmanjšate tveganje za zatikanje rezila in odskok.** Velike plošče se zaradi lastne teže pogosto upogibajo. Pod ploščo na obeh straneh, blizu črte rezanja in roba plošče, namestite podpore.
- **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezalnih diskov.** Neostreni ali nepravilno nastavljeni rezalni diski povzročajo ozek rez, kar vodi do prekomernega trenja, zatikanja rezila in odboja.
- **Pred začetkom rezanja se prepričajte, da so ročice za nastavitve globine in naklona varno prвите in zaklenjene.** Če se nastavitve rezila med rezanjem spremenijo, lahko to povzroči zatikanje in odskok.
- **Bodite posebno previdni pri rezanju sten ali drugih površin, ki niso vidne.** Izstopajoči rezalni disk lahko prereže predmete, kar lahko povzroči odskok.

POJASNILO PIKTOGRAMOV



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesni čepki, protiprašne maske).
3. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popravilnih del odklopite napajalni kabel.
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice
5. Napravo zaščitite pred vlago.
6. Ne odlagajte ga med gospodinjinski odpad
7. Otroke držite stran od orodja.
8. Razred zaščitite II
9. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
10. Certifikacijska oznaka EAC.
11. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

KOMPONENTE NAPRAVE

Konstrukcija naprave je prikazana na sliki U, kjer:

1. Vzdolžna vodila
2. Zaščita krožne žage
3. Klini za cepljenje
4. Zapor proti odskoku
5. Stranski vodilo
6. Gumb za nastavitve kota vodila
7. Transportna kolesa
8. Stikalo za vklop/izklop s ključem
9. Stojalo
10. Zapor za poševni rez
11. Gumb za nastavitve višine rezila
12. Gumb za blokiranje stojala
13. Nastavitve kota rezila
14. Zapora podaljška mize
15. Miza
16. Zapora vzdolžne vodilne letve
17. Podaljšek mize
18. Ključ

Dodatki

- Zložljiv stoj 1
- Ključ 2
- Ključ za vijajčne glave 1
- Priključek 1

OZNAKE NA NAPRAVI



- RRRR -leto izdelave
- MM -mesec izdelave
- Y -dodatna oznaka
- XXXXX -serijska številka
- NNN -dodatna oznaka

PRIPRAVA ZA UPORABO

Razpakiranje

Opomba: Da bi se izognili nevarnosti nenamernega zagona ali električnega udara med razpakiranjem in sestavljanjem, električnega orodja ne priključite na omrežje. Kabel mora biti odklopljen, kadar motorna žaga ni v uporabi.

Preden zavržete embalažo, se prepričajte, da je komplet popoln. Ne poskušajte sestaviti žage, če manjka kateri koli del. Ne poskušajte priključiti žage na omrežje ali jo vklopiti, preden niso vsi deli pravilno nameščeni.

Zaščita rezila in klini

Pri rezanju vedno uporabljajte zaščito rezila in klina za cepljenje. To zmanjša nevarnost povratnega udara in štiti vaše roke pred stikom z rezilom.

Potisna palica

Potisna palica mora biti dolga približno 400 mm in široka 50 mm. Da bi zagotovili trdnost, mora biti debela vsaj 10 mm. Zaobljeni robovi zagotavljajo udobje. Na koncu mora imeti zarezo, ki omogoča prijem in potiskanje obdelovanca. Namen potisne palice je, da vaše roke ostanejo na varni razdalji od žage.

Postavitev stojala (slike A1, A2, A3, A4, A5)

Pravilno namestitve stojala za žago omogoča njeno uporabo, zlaganje in prevoz. Noge se zaklenejo z zapornimi gumbi.

- V izhodiščnem položaju postavite žago na kolesa (A1). Odklopite srednje noge. Raztegnite jih in jih zaklenite (A2), nato odklopite zadnje noge.
- Žago dvignite z druge strani (A3). Noge se bodo raztegnile. Ko so v pravilnem položaju, jih zaklenite (A4).
- Z zategovanjem in popuščanjem podstavkov nog (A5) lahko prilagodite položaj žage.

Številke na slikah označujejo vrstni red posameznih korakov.

Zlaganje stojala (slike B1, B2, B3, B4)

Primite rob mize in odklenite noge na strani koles (B1). Postavite žago na kolesa tako, da zložite noge (B2). Zaprite jih na mestu. Odklenite drugi par nog (B3) in postavite žago na tla tako, da zložite noge. Zaprite jih na mestu (B4).

Prevoz žage (slike C1, C2)

Srednje noge se lahko uporabijo kot ročaj pri prevozu žage na kolesih.

Namestitve klina za cepljenje (sl. D1, D2)

Klin za cepljenje je mogoče nastaviti v dveh položajih: v položaju za shranjevanje (D1) in v delovnem položaju (D2). Privzeto je klin v položaju za shranjevanje.

Nastavitve klina v delovni položaj

- Odstranite pokrov
- Dvignite krožno žago v najvišji položaj tako, da zavrtnite gumb za nastavitve višine v smeri urinega kazalca. Preverite, ali je naklon krožne žage (kot) 0°. Kot mora biti zaklenjen.
- Odkleni klin tako, da potegnete zaporni ročaj navzgor.
- Potegnite klin navzgor v delovni položaj. Luknje morajo biti poravnane s sorniki na ohišju.
- Zaklenite klin tako, da ročico nastavite v spodnji položaj (**preverite, ali je klin pravilno zaklenjen**).
- Namestite pokrov.

Nastavitve klina v položaj za shranjevanje

Ponovite korake 1 do 3. Potisnite klin navzdol v položaj za shranjevanje. Zaprite klin. Spustite krožni žagov list v najnižji položaj. Klin mora biti pod delovno površino.

Nastavitev položaja klina glede na krožno žago (sl. D3)

Opomba: da bi se izognili poškodbam, pred kakršnim koli nastavljanjem vedno odklopite žago iz električnega omrežja. Klin mora biti popolnoma vzporeden z rezilom. Za nastavitev položaja klina popustite dva vijaka (D3 - 1), nato pa klin pravilno namestite. Ko je položaj nastavljen, klin ponovno zaklenite.

Namestitev zapor proti odboju (sl. E1, E2)

Opomba: Za namestitev varnostnih zapor mora biti klini v delovnem položaju.

- Dvignite krožno žago v najvišji položaj in nastavite naklon na 0°. Preverite, ali je naklon pravilno zaklenjen.
- Poiščite rezo 1 na klini (sl. D2 - 1) in vanjo vstavite sklop zapore. Spustite plastični pokrov in ga pritrdite na mesto (sl. E1 - 1). Premaknite ročico v spodnji položaj. Preverite, ali je sornik popolnoma vstavljen v vtičnico 1.
- Sprostite plastični pokrov, da se mehanizem pritrdi. Preverite, ali so posamezni deli mehanizma pravilno nameščeni.

Namestitev zaščite za krožno žago

- Dvignite ročico (sl. F1 - 1), označeno na sl. F1 Namestite zaščito za rezilo nad vtičnico 2 (sl. D2 - 2), tako da se notranji zaporni zatič vstavi vanjo (sl. F2 - 2).
- Namestite zaščito na razcepni zatič.
- Potegnite zaščito nazaj, da se prepričate, da je zaporni zatič (sl. F2 - 1) pravilno nameščen v vtičnici 3 (sl. D2 - 3)
- Potisnite ročico (sl. F1 - 1) navzdol, da se zaščita zaklene (sl. F3).

Podaljševanje mize

- Podaljšek lahko odkleneš in zakleneš s pomočjo zapore za podaljšek mize (sl. U-14).
- Ko je zapora v spodnjem položaju, zaklene podaljšek mize (sl. G1 - 1).
- Ko je zapora v zgornjem položaju, je mogoče podaljšek mize izvleči (sl. G2-1).
- Podaljšek delovne plošče podaljšajte po potrebi (sl. G3).
- Ko je podaljšek raztegnjen na želeno dolžino, potisnite zaporo navzdol, da se mehanizem zavaruje (sl. G4). Opomba: preverite, ali je podaljšek pravilno zaklenjen.
- Zategnite vijak na vodilih (sl. G5).

Namestitev ročaja za nastavitev višine (sl. H)

Ročaj za nastavitev višine rezila (sl. U - 11) se namesti z zategovanjem.

Namestitev vodila za vzdolžni rez

Sprostite zaporo vodila (sl. U - 16) tako, da jo potisnete navzgor. Namestite vodilo na mizo tako, da je indikator vodila (sl. I1 - 2) na isti strani kot skala na mizi (sl. I1 - 1).

Najprej zaklenite vodilo spredaj, nato pa zadaj, tako da pritisnete zapore vodila proti mizi (I2).

Nastavitev položaja vodila za vzdolžni rez.

Privzeta nastavitev vodila je pravokoten kot glede na sprednji rob delovne plošče. Če kot 90° ni ohranjen, z imbus ključem popustite dva vijaka (sl. J1 - 1) na vrhu sprednjega dela vodila. Nato prilagodite položaj vodila tako, da je glede na rob delovne plošče ohranjen kot 90°. Vodilo premaknite tako, da ga potisnete proti rezilu. Kazalec položaja mora kazati 0. Če to ni tako, popustite vijak (sl. J2 - 1) in poravnajte kazalec z ničlo na skali. Opomba: pred tem je treba odstraniti zaščito rezila in razdelilni nož.

DELOVANJE

Stikalo za vklop/izklop

Opomba: Pred vklopom stroja se prepričajte, da je zaščita rezila pravilno nameščena.

Žaga je opremljena s stikalnim mehanizmom z blokirno funkcijo. To preprečuje, da bi otroci in nepooblaščen osebe zagnale stroj.

- Za zagon stroja vstavite ključ, nato pa potegnite stikalo za vklop/izklop navzgor (sl. K1).
- Za izklop stroja potisnite stikalo za vklop/izklop navzdol v spodnji položaj. (sl. K2)
- Ko je stroj izklopljen, izvlecite ključ (sl. K3 - 1), da ga zaklenete. (sl. K3).

Nastavitev višine krožne žage.

Za nastavitev višine krožne žage se uporablja gumb za nastavitev višine (sl. U-11). Ročaj zavrtite v smeri urinega kazalca, da spustite žago, in v nasprotni smeri, da jo dvignete (sl. L).

Nastavitev kota krožne žage.

Ročica za nagib rezila se uporablja za nagib rezila za poševne reze (sl. M1). Zapora za poševni rez (sl. U-10) drži mehanizem za nagib v izbranem

položaju (sl. M2). Pri nastavljanju kota nagiba rezila sprostite zaporo tako, da jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Zavrtite ročaj in s pomočjo skale nastavite želeni kot nagiba. Zategnite zaporo z vrtenjem v smeri urinega kazalca. Pred zagonom motorne žage se prepričajte, da je nagib pravilno zaklenjen.

Klin za cepljenje

Klin za cepljenje razcepi dva kosa odrezanega lesa, potem ko ju je rezilo odrezalo. To preprečuje zatikanje rezil v materialu in odskok.

Vodilo za vzdolžni rez (sl. N)

Vodilo za vzdolžno rezanje se uporablja za vse operacije vzdolžnega rezanja. Ne rezajte prostoročno brez pravilno nameščenega in zaklenjenega vodila za vzdolžno rezanje.

Gumb za nastavitev kota poševnega reza (sl. O1, O2)

Gumb za nastavitev kota pod kotom se skupaj z vodilom za prečni rez (sl. U - 5, sl. O2 -1) uporablja za prečne in kotne reze. Gumb se fiksira z zategovanjem zapore (sl. O1 - 2). Pred začetkom rezanja se prepričajte, da je gumb/vodilo za prečni rez pravilno fiksirano.

Za nastavitev kota vodila za prečni rez sprostite zaporo in zavrtite gumb za kot mitre tako, da se oznaka „0“ poravnava z želenim kotom. Zategnite zaporo.

Za nastavitev položaja vodila za prečni rez popustite zaporni gumb (sl. O2-2) in premaknite vodilo v želeni položaj. Zategnite zaporo.

Gumb je opremljen s skalo, natančno do 5 stopinj. Na gredi gumba je skala z natančnostjo 1 stopinjo. Z uporabo obeh lahko odčitate natančen kot.

Potisna palica (sl. P)

Uporabljajte za širine od 50 mm do 150 mm.

Zamenjava krožnega žage

Opomba: Pred zamenjavo krožnega žage je treba žago odklopiti iz omrežja.

Zamenjava krožnega žage poteka na naslednji način:

- Odstranite zaščito rezila in pokrov. (sl. Q1-1).
- Dvignite krožni žagov list v najvišji možni položaj.
- Prijemite prirobnico žage z ključem, da se vreteno ne more vrteti.
- Ključ namestite na matico vretena.
- Za zategovanje zavrtite v smeri urinega kazalca. Za popuščanje zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Popustite in odstranite matico vretena. (Sl. Q2).
- S vreteno odstranite prirobnico in krožni žagov list.

Namestitev novega rezila poteka na enak način, vendar v obratnem vrstnem redu.

Opomba: Žaga se vrti v nasprotni smeri urinega kazalca, če jo gledate z desne strani. Preverite, ali je rezilo pravilno nameščeno (smerna puščica na rezilu mora sovpadati s smerjo vrtenja).

Osnovno delovanje

- Pri izvajanju prečnih, poševnih, kombiniranih rezov ali izrezovanju utorov vzdolž ozkega obdelovanca uporabite vodilo za prečne reze in gumb za nastavitev kota poševnega reza.
- Ne izvajajte rezov prostoročno (brez vodila za vzdolžni ali prečni rez). Pri tem obstaja nevarnost zatikanja rezila, odboja ali stika med vašo roko/prsti in rezilom.
- Ko nastavite kot poševnega reza, ga vedno zaklenite.
- Vodilo za vzdolžni rez se uporablja za vzdolžne reze. Pri vseh drugih operacijah ga je treba odstraniti (sl. U-15).
- Za vsako rezalno operacijo je treba namestiti zaščitni pokrov krožne žage. Po opravljenih operacijah, ki zahtevajo odstranitev zaščitnega pokrova, ga takoj ponovno namestite.
- Višino krožne žage je treba nastaviti tako, da med rezanjem njen rob štrli približno 3 mm nad obdelovancem.
- Pri rezanju ozkih obdelovancev uporabite potisno palico.

Prečni rez (sl. O1)

Rezanje lesa prečno na vlakna pod kotom 90°. Za to uporabite vodilo za prečni rez, nastavljen na kot 0°. Pred uporabo se prepričajte, da je kot poševine zaklenjen. Vodilo za prečni rez se lahko vodi po eni od vodilnih utorov na mizi.

Rezanje pod kotom (sl. O1)

Rezanje pod kotom, ki ni 90°, z vertikalno navzgor usmerjeno krožno žago. Izvaja se na enak način kot prečni rez, pod katerim koli kotom, nastavljenim z gumbom za kot.

Rezanje pod kotom (sl. R)

Postopek, podoben prečnemu rezanju, razen da je rezilo nagnjeno stran od navpičnice. Kot nagiba rezila se nastavi z ročico.

Kombinirano rezanje (sl. S)

Prečni rez pod kotom z nagnjenim rezilom. Za to nastavite kot prečnega vodila in kot nagiba rezila.

Vzdolžni rez (sl. N)

Rezanje lesa vzdolž vlaken. Izvaja se z uporabo vodila za vzdolžno rezanje. Premaknite vodilo za vzdolžno rezanje, da nastavite želeno širino rezanega kosa, nato pa vodilo fiksirate na mestu. Pri vzdolžnem rezanju:

- Prepričajte se, da je vodilo nameščeno vzporedno z rezilom.
- Je razdelilni nož pravilno nameščen glede na rezilo.
- Pri rezanju dolgih kosov vedno uporabljajte podpore. Les hkrati pritisnite proti vodilu in mizi ter ga z enakomernim, nežnim pritiskom potiskajte proti žagi.

Čri pri premikanju obdelovanca pritisnjate le na del med žago in vodilom za vzdolžni rez, da preprečite zatikanje in odskok rezila.

Za kose, ožje od 150 mm, uporabite potisno palico.

Odvod prahu (sl. T)

Žaga je opremljena s snemljivim sistemom za odsesavanje prahu. Sistem se lahko pritrdi na vstopno odprtino (sl. T-2) za odstranjevanje prahu iz delovnega prostora. Za odstranitev zbiralnika prahu (sl. T-1) popustite dve matici (sl. T-3) in ga snemite s stroja.

Nasveti za rezanje

- Poskrbite, da je rez na strani odpadnega materiala.
- Les rezajte tako, da je obdelana stran obrnjena navzgor.
- Vedno uporabljajte ustrezne podpore za kose lesa, ki jih žagate.
- Pri pomembnih rezih je priporočljivo opraviti poskusni rez.
- Prepričajte se, da je rezilo pravilno nameščeno. Rob rezila naj sega 3 do 6 mm čez površino obdelovanca.
- Preverite obdelovanec in odstranite vse tuje predmete, žebelje itd.
- Vedno uporabljajte dobro nabrusena rezila – nikoli topih.
- Uporabljajte nežne, enakomeren in konstanten pritisk. Ne uporabljajte prekomerne sile.
- Ne rezajte vlažnega ali ukrivljenega lesa.
- Obdelovanec trdno držite z obema rokama ali s potisnim palico.

VZDRŽEVANJE

Opomba: Pred vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo izključite iz omrežja.

- Za boljšo zmogljivost orodje ohranjanje čisto in dobro naostreno. Redno preverjajte stanje kablov in jih v primeru poškodb dajte popraviti v pooblaščenem servisnem centru.
- Orodje ne potrebuje dodatnega mazanja in nima potrošnih delov, ki bi jih lahko zamenjal uporabnik. Za čiščenje ne uporabljajte vode ali kemikalij. Obrišite s suho krpo.
- Shranjujte na suhem mestu. Prezračevalne odprtine morajo biti čiste. Upravljalni elementi morajo biti brez prahu. Iskre, vidne v prezračevalnih odprtinah, so normalno pojav in ne predstavljajo tveganja za napravo.
- Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali usposobljena oseba, da se prepreči kakršno koli tveganje.

ODSTRANJEVANJE NAPAK

Težava	Možni vzroki	Rešitev
Veržna žaga se ne zažene.	Veržna žaga ni priključena na omrežje. Prehiana varovalka ali sprožen odklopnik. Poškodovan kabel. Umazanija v stikalu.	Vklopite motorno žago v omrežje. Zamenjajte varovalko. Kabel zamenjajte v pooblaščenem servisnem centru. Odstranite morebitne nečistoče.
Netočni posevni rezi / rezilo ni nameščeno navpično.	Naklon ni pravilno nastavljen. Kazalniki naklona ni kalibriran.	Preverite navpično poravnavo s kotnikom in nastavite položaj rezila. Preverite navpično poravnavo s kotnikom in nastavite indikator.
Rezilo se zatika materialu.	Vodilo ni vzporedno z rezilom. Obdelovanec je ukrivljen; rob obdelovanca, ki se dotika vodila, ni raven.	Preverite položaj vodila in ga prilagodite. Uporabite drug obdelovanec.
Material se zatika na klini.	Klin ni pravilno nameščen glede na rezilo.	Preverite položaj klina in ga prilagodite.
Slaba kakovost rezov.	Tup rezilo. Disk je nameščen narobe. Guma ali smola na disku. Nepravilen tip rezila.	Zamenjajte disk. Obrnite disk. Odstranite disk in ga očistite. Zamenjajte z ustreznim tipom diska.
Prihaja do odboja.	Nepravilno nameščena vzdolžna vodila. Nepravilen položaj klina glede na rezilo. Delovanje brez vodila. Zatupila rezila.	Prilagodite položaj vodila. Preverite položaj klina in ga prilagodite. Namešite vodilno letoev. Zamenjajte rezilo. Zategnite gumb.

	Gumb za blokiranje poševnega reza ni zategnjen.	
Rezilo se ne dvigne ali nagiba gladko.	Prah in ostanki in mehanizmu za dvigovanje/nagibanje.	Odstranite ostanki.
Disk se ne vrti z želeno hitrostjo ali se hitro zatka.	Uporabljen je bil napačen kabel. Nizka napetost.	Zamenjajte kabel z ustreznim. Obrnite se na električarja.
Močne vibracije.	Žaga ni varno pritrjena na mizo. Miza ali stojalo stoji na neravni površini. Poškodovano rezilo.	Žago trdno pritrдите. Premaknite se na ravno, vodovarno površino. Zamenjajte rezilo.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Napetostna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	1600 W, S6 20 % 2000 W
Hitrost brez obremenitve	4800 vrt/min
Premer diska	254 mm
Premer izvrtine rezila	30 mm
Debelina diska	2,8 mm
Debelina razreznega diska	2,5 mm
Najmanjša velikost delovne plošče	670 x 560 mm
Največja velikost delovne plošče	1040 x 560 mm
Največja globina reza pri 45°	55 mm
Največja globina reza pri 0°	80 mm
Nastavitev kota rezila	0° do 45°
Razred zaščite	II
Teža	26,7 kg
59G823 označuje tip in oznako naprave	

PODATKI O HRUPU

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravno zvočnega tlaka L_{pA} in ravno zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Raven zvočnega tlaka L_{pA} in raven zvočne moči L_{WA} , navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z EN 6284 1-1.

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjnske odpadke, ampak jih morate predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: „GTX Poland“), s tem obvešča, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: „priročnik“), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, risami ter njegovo sestavo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pismenega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izdelek: Pokosna žaga

Model: 59G823

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Prijavljeni organ:

Ta izjava velja izključno за stroj в станѝу, в katerem je bil dan на трѝ, in ne zajema komponent, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem в EU, pooblašçene за sestavo tehnične dokumentacije:

Podpisano в имену:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Представник за кakovost podjetja GTX POLAND

Varšava, 6. junij 2025

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Циркуляръ

59G823

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. **Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

• ОПАСНОСТ: Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане и режещия диск. Дръжте другата си ръка върху допълнителна ръкохватка или корпуса на двигателя. Ако и двете ръце държат триона, те не могат да бъдат отрязани от диска.

• Не прокарвайте ръцете си под детайла. Предпазителят на ножа не предпазва потребителя от режещия нож под детайла.

• Настройте дълбочината на рязане според дебелината на детайла. Под детайла трябва да се вижда по-малко от един пълен зъб на острието.

• Никога не държете детайла в ръцете си или до крака си по време на рязане. Закрепете детайла към стабилна повърхност. Това е важно, за да се сведе до минимум рискът от нараняване, заклещване на острието или загуба на контрол.

• Когато извършвате операции, при които режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си кабел, дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на держката. Контактът с кабел под напрежение ще доведе до това, че откритите метални части на електроинструмента да станат под напрежение и може да доведе до токов удар на оператора.

• При извършване на надлъжни разрези винаги използвайте надлъжна ограда или права водача. Това подобрява точността на рязане и намалява риска от заклещване на острието.

• Винаги използвайте ножове с подходящ размер и форма за монтажните отвори. Ножовете, които не пасват на монтажните точки на триона, ще се изместят от центъра, което ще доведе до загуба на контрол.

• Никога не използвайте повредени или неподходящи шайби или болтове за ножовете. Шайбите и болтовете за ножовете са специално проектирани за вашия трион, за да осигурят оптимална производителност и безопасност.

• ПРИЧИНИ И ПРЕДОТВРЯТЯВАНЕ НА ОТДАВАНЕ ОТ ОПЕРАТОРА:

• Отдаването е внезапна реакция на заклещено, блокирано или неправилно подравнено острие, което води до неконтролируемо повдигане на триона и изскачане от детайла към оператора.

• Когато острието се заклещи или заседне при затварящ се разрез, то спира и реакцията на мотора кара машината да се отдръпне назад към оператора;

• Ако острието се изкриви или се изкриви по време на рязане, зъбите на задния край на острието могат да се забият в горната повърхност на дървото, което води до изскачане на острието от разреза и отскачане към оператора.

• Отскачането е резултат от неправилна употреба на триона и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнато, като се вземат подходящите предпазни мерки, изброени по-долу:

➤ Дръжте триона здраво с двете ръце и позиционирайте ръцете си така, че да противодействат на силата на отката. Поставете

тялото си от едната страна на острието, но не в една линия с него. Откачът може да предизвика отскачане на триона, но силата на отката може да бъде контролирана от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки.

➤ Ако острието се заклещи или рязането бъде прекъснато по някаква причина, освободете спусъка и задръжте триона неподвижен в материала, докато острието не спре напълно. Никога не се опитвайте да издръпате триона от материала или да го издръпате назад, докато острието е в движение, тъй като това може да предизвика отскачане. Проверете причината за заклещването на острието и предприемете коригиращи действия, за да я отстраните.

➤ Когато рестартирате триона в детайла, центрирайте острието в прореза, така че зъбите на триона да не се забият в материала. Ако острието се заклещи, то може да се повдигне или да отскочи от детайла при рестартиране на триона.

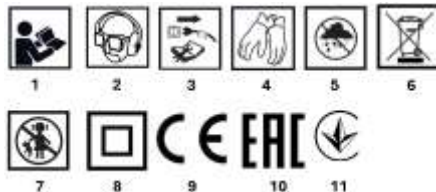
➤ Подпрете големите панели, за да сведете до минимум риска от заклещване на острието и отскачане. Големите панели имат склонност да провиснат под собствената си тежест. Поставете опори под панела от двете страни, близо до линията на рязане и ръба на панела.

➤ Не използвайте затъпени или повредени режещи дискове. Незаточените или неправилно настроени режещи дискове причиняват тесен прорез, което води до прекомерно триене, заклещване на диска и отскачане.

➤ Преди да започнете да режете, уверете се, че лостовете за регулиране на дълбочината и наклона са здраво затегнати и заключени. Ако настройката на диска се промени по време на рязане, това може да доведе до заклещване и отскачане.

➤ Бъдете особено внимателни при рязане на стени или други зони, които не са видими. Изпълналото острие може да прорезе предмети, което може да доведе до отскачане.

ОБЯСНЕНИЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате каквито и да е дейности по поддръжка или ремонт.
4. Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици
5. Пазете уреда от влага.
6. Не извършвайте уреда заедно с битовите отпадъци
7. Дръжте децата далеч от уреда.
8. Клас на защита II
9. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
10. Сертификационен знак EAC.
11. Сертификационен знак за украинския пазар

КОМПОНЕНТИ НА УРЕДА

Конструкцията на устройството е показана на фигура U, където:

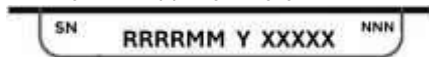
1. Надлъжна водача
2. Предпазител за циркуляр
3. Клин за цепене
4. Защита срещу отскачане
5. Странична водача
6. Копче за регулиране на ъгъла на водача
7. Колела за транспортиране
8. Превключател за включване/изключване с клич

9. Стойка
10. Заклучване на наклона
11. Копче за регулиране на височината на ножа
12. Копче за фиксиране на стойката
13. Регулиране на ъгъла на ножа
14. Заклучващ механизъм за удължител на масата
15. Повърхност на масата
16. Заклучване на надлъжната водача
17. Удължител на масата
18. Ключ

Аксесоари

- Сгъваема стойка 1
- Ключове 2
- Шестограмен ключ 1
- Съединител 1

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО



- RRRR -година на производство
- MM -месец на производство
- Y -допълнително обозначение
- XXXXX -сериен номер
- NNN -допълнително обозначение

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Разпаковане

Забележка: За да се избегне рискът от случайно включване или токов удар по време на разпаковането и сглобяването, не свързвайте електронструмента към електрическата мрежа. Кабелът трябва да бъде изключен, когато верижната резачка не се използва.

Преди да извършите опаковката, уверете се, че комплектът е пълен. Не се опитвайте да сглобите триона, ако липсва някой компонент. Не се опитвайте да свържете триона към електрическата мрежа или да го включите, преди всички компоненти да са правилно монтирани.

Предпазител на острието и клиновиден клин

Винаги използвайте предпазителя на острието и клина за целене при рязане. Това намалява риска от отскачане и предпазва ръцете ви от контакт с острието.

Тласкаща пръчка

Тласкащата пръчка трябва да е с дължина около 400 mm и ширина 50 mm. За да се гарантира твърдост, тя трябва да е с дебелина поне 10 mm. Заоблените ръбове осигуряват комфорт. Тя трябва да завършва с вдлъбнатина, която ви позволява да хванете и да тласкате детайла. Целта на тласкащата пръчка е да държи ръцете ви на безопасно разстояние от триона.

Монтиране на стойката (фиг. A1, A2, A3, A4, A5)

Правилното позициониране на стойката за триона позволява нейното използване, сгъване и транспортиране. Краката се фиксират с помощта на заключващи копчета.

- В начално положение поставете триона върху колелата му (A1). Отключете предните крака. Разтегнете ги и ги заключете (A2), след което отключете задните крака.
 - Повдигнете триона от другата страна (A3). Краката ще се разгънат. Щом са в правилната позиция, ги фиксирайте (A4).
 - Чрез затягане и отпускане на основите на краката (A5) можете да регулирате позицията на триона.
- Цифрите на илюстрациите показват реда на отделните стъпки.

Сгъване на стойката (фиг. B1, B2, B3, B4)

Хванете ръба на масата и отключете краката от страната на колелата (B1). Поставете триона върху колелата, като съгнете краката (B2). Заклучете ги на място. Отключете другата двойка крака (B3) и поставете триона на земята, като съгнете краката. Заклучете ги на място (B4).

Транспортиране на триона (фиг. C1, C2)

Предните крака могат да се използват като дръжка при транспортиране на триона върху колелата.

Поставяне на клина за целене (фиг. D1, D2)

Клинтът за целене може да се постави в две позиции: позиция за съхранение (D1) и работна позиция (D2). По подразбиране клинтът е в позиция за съхранение.

Поставяне на клина в работно положение

- Свалете капака
- Повдигнете циркуляра до най-високата му позиция, като завъртите копчето за регулиране на височината по часовниковата стрелка. Уверете се, че въгълът на наклона (скосяването) на циркуляра е 0°. Скосяването трябва да е фиксирано.
- Освободете клина, като издрпате фиксиращия лост нагоре.
- Изтеглете клина нагоре в работно положение. Отворите трябва да се подредят с щифтовете на корпуса.
- Заклучете клина, като поставите лоста в долно положение (**уверете се, че клинтът е правилно заключен**)
- Поставете капака.

Поставяне на клина в положение за съхранение

Повторете стъпки 1 до 3. Плъзнете клина надолу в положение за съхранение. Заклучете клина. Спуснете дисковото острие на циркуляра до най-ниското му положение. Клинтът трябва да се намира под работната повърхност.

Регулиране на позицията на клина спрямо циркуляра (фиг. D3)

Забележка: за да избегнете наранявания, винаги изключвайте циркуляра от електрозахранването, преди да извършвате каквито и да било настройки. Клинтът трябва да е напълно успореден на диска. За да регулирате положението на клина, разхлабете двата винта (D3 - 1), след което позиционирайте клина правилно. След като положението е настроено, фиксирайте клина отново.

Монтиране на предпазните скоби срещу отскачане (фиг. E1, E2)

Забележка: Клинтът за целене трябва да е в работно положение, за да се монтират предпазните скоби.

- Повдигнете циркуляра до най-високата му позиция и настройте наклона на 0°. Уверете се, че наклонът е правилно фиксиран.
- Намерете слот 1 на клина (фиг. D2 - 1) и поставете в него сглобката на заключващия механизъм. Спуснете пластмасовия капак и го фиксирайте на място (фиг. E1 - 1). Преместете лоста в долно положение. Уверете се, че щифтът е напълно заседнал в гнездо 1.
- Освободете пластмасовия капак, за да закрепите механизма. Уверете се, че отделните компоненти на механизма са правилно монтирани.

Монтиране на предпазителя на циркуляра

- Повдигнете лоста (фиг. F1 - 1), отбелязан на фиг. F1 Поставете предпазителя на ножа върху гнездо 2 (фиг. D2 - 2), така че вътрешният фиксиращ щифт да се вкара в него (фиг. F2 - 2).
- Поставете предпазителя върху разцепения щифт.
- Издрпайте предпазителя назад, за да се уверите, че фиксиращият щифт (фиг. F2 - 1) е правилно поставен в гнездо 3 (фиг. D2 - 3)
- Натиснете лоста (фиг. F1 - 1) надолу, за да заключите предпазителя (фиг. F3).

Разширяване на масата

- Удължението може да се отключва и заключва с помощта на заключващия механизъм на удължението на масата (фиг. U-14).
- Когато заключването е в долно положение, то заключва удължението на масата (фиг. G1 - 1)
- Когато заключването е в горното положение, удължението на работната повърхност може да бъде изтеглено (фиг. G2-1).
- Изтеглете удължителя на работната повърхност според нуждите (фиг. G3).
- След като удължителят е изтеглен до желаната дължина, натиснете заключващия механизъм надолу, за да го фиксира (фиг. G4). Забележка: Уверете се, че удължителят е правилно заключен.
- Затегнете винта на релсите (фиг. G5).

Монтиране на дръжката за регулиране на височината (фиг. H)

Ръкохватката за регулиране на височината на ножа (фиг. U - 11) се монтира чрез затягане.

Монтиране на успоредката

Освободете фиксатора на водача (фиг. U - 16), като го избутате нагоре. Поставете водача върху плота на масата, така че индикаторът на водача (фиг. I1 - 2) да е от същата страна като скалата върху плота на масата (фиг. I1 - 1).

Заклучете водача първо отпред, а след това отзад, като притиснете заключващите механизми към масата (I2).

Регулиране на позицията на успоредката.

Настройката по подразбиране за водача е под прав ъгъл спрямо предния край на работната повърхност. Ако ъгълът от 90° не се запазва, разхлабете двата винта (фиг. J1 - 1) в горната част на предната част на водача с помощта на шестограмен ключ. След това регулирайте позицията на водача така, че да се запази ъгъл от 90° спрямо края на работната повърхност. Преместете водача, като го избутате към ножа. Индикаторът за положението трябва да показва 0. Ако това не е така, разхлабете винта (фиг. J2 - 1) и подравнете индикатора с нулевата точка на скалата. Забележка: предпазителят на ножа и разделителният нож трябва да бъдат предварително демонтирани.

РАБОТА

Превключвател за включване/изключване

Забележка: Преди да включите машината, уверете се, че предпазителят на ножа е правилно поставен.

Трионът е оборудван с превключвател с функция за заключване. Това предотвратява стартирането на машината от деца и неоторизирани лица.

- За да стартирате машината, поставете ключа, след което издърпайте превключвателя за включване/изключване нагоре (фиг. K1).
- За да изключите машината, натиснете превключвателя за включване/изключване надолу до долната позиция. (фиг. K2)
- Когато машината е изключена, извадете ключа (фиг. K3 – 1), за да я заключите. (фиг. K3).

Регулиране на височината на циркуляра.

Копчето за височина на циркуляра (фиг. U-11) се използва за регулиране на височината му. Завъртете дръжката по часовниковата стрелка, за да свалите циркуляра, и обратно на часовниковата стрелка, за да го повдигнете (фиг. L).

Регулиране на ъгъла на циркуляра.

Лостът за наклон на ножа се използва за накланяне на ножа за наклонни разрези (фиг. M1). Заключването за наклон (фиг. U-10) задържа механизма за наклон в избраната позиция (фиг. M2). При настройване на ъгъла на наклон на ножа освободете заключването, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. Завъртете дръжката и използвайте скалата, за да настроите желания ъгъл на наклон. Затегнете фиксатора, като го завъртите по часовниковата стрелка. Преди да стартирате верижната трион, уверете се, че наклонът е правилно фиксиран.

Клин за цепене

Клинът за разцепване разделя двете части на отрязаната дървесина, след като са били отрязани от острието. Това предотвратява заклещването на острието в материала и отскачането.

Направляваща линия (фиг. N)

Направляващата релса се използва за всички операции по надлъжно рязане. Не режете на ръка, без да използвате правилно монтирана и заключена направляваща релса.

Копче за ъгъл на наклон (фиг. O1, O2)

Копчето за ъгъл на наклон, заедно с направляващата за напречно рязане (фиг. U – 5, фиг. O2 -1), се използва за напречно и ъглов рязане. Копчето се фиксира чрез затягане на фиксатора (фиг. O1 - 2). Уверете се, че копчето/направляващата за напречно рязане е правилно фиксирано, преди да започнете рязането.

За да регулирате ъгъла на напречната водача, разхлабете заключващия механизъм и завъртете копчето за ъгъл на наклон, така че отметката „0“ да се приведе в съответствие с желания ъгъл. Затегнете заключващия механизъм.

За да регулирате позицията на напречната ограда, разхлабете заключващия копче (фиг. O2-2) и преместете оградата в желаната позиция. Затегнете заключващия механизъм.

Копчето е снабдено със скала с точност до 5 градуса. На вала на копчето има скала с точност до 1 градус. Използвайте и двете, можете да отчетете точния ъгъл.

Тласкач прът (фиг. P)

Използвайте за ширини от 50 mm до 150 mm.

Смяна на дисковото острие

Забележка: Преди да смените дисковото острие, трионът трябва да бъде изключен от електрозахранването.

Смяната на дисковото острие се извършва, както следва:

- Свалете предпазителя на диска и капака. (Фиг. Q1-1).
- Повдигнете дисковото острие до най-високата възможна позиция.
- Задръжте фланца на диска с гаечен ключ, за да предотвратите въртенето на шпиндела.
- Поставете гаечния ключ върху гайката на шпиндела.
- Завъртете по часовниковата стрелка, за да затегнете. Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите. Разхлабете и махнете гайката на шпиндела. (Фиг. Q2).
- Свалете фланца и дисковото острие от шпиндела.

Монтирането на ново острие се извършва по същия начин, но в обратен ред.

Забележка: трионът се върти обратно на часовниковата стрелка, когато се гледа от дясната страна на триона. Уверете се, че острието е монтирано правилно (стрелката за посока въртене острието съпада с посоката на въртене).

Основни операции

- При извършване на напречни, ъглови, скосени, комбинирани разрези или фрезозване по дължина на тясна детайл, използвайте напречния ограничител и копчето за регулиране на ъгъла на наклон.
- Не извършвайте рязане на ръка (без удължител или удължител за напречно рязане). Това създава риск от заклещване на острието, отскачане или допир между ръката/пръстите ви и острието.
- Винаги фиксирайте ъгъла на скосяване, след като го настроите.
- Направляващата за надлъжно рязане се използва за надлъжни разрези. За всички други операции тя трябва да бъде премахната (фиг. U-15).
- Защитният кожух на циркуляра трябва да бъде поставен при всяка операция по рязане. След извършване на операции, изискващи сваляне на кожата, го поставете отново незабавно.
- Височината на циркуляра трябва да се регулира така, че ръбът му да изпъква приблизително 3 mm над детайла по време на рязане.
- Използвайте тласкача пръчка при рязане на тесни детайли.

Напречно рязане (фиг. O1)

Рязане на дърво напречно на влакната под ъгъл 90°. За целта използвайте успоредката за напречно рязане, настроена под ъгъл 0°. Преди употреба се уверете, че ъгълът на скосяване е фиксиран. Успоредката за напречно рязане може да се води по една от направляващите канали на плота на масата.

Наклонно рязане (фиг. O1)

Рязане под ъгъл, различен от 90°, с циркуляр, поставен вертикално нагоре. Извършва се по същия начин като напречното рязане, под всеки ъгъл, зададен с помощта на копчето за ъгъл на наклон.

Наклонно рязане (фиг. R)

Операция, подобна на напречното рязане, с тази разлика, че острието е наклонено от вертикалата. Њгълът на наклона на острието се регулира с помощта на манивела.

Комбинирано рязане (фиг. S)

Напречно рязане под ъгъл с наклонено острие. За да направите това, регулирайте ъгъла на напречната ограда и ъгъла на наклона на острието.

Надлъжно рязане (фиг. N)

Рязане на дърво по дължината на влакната. Извършва се с помощта на направляващия линеал. Преместете направляващия линеал, за да зададете желаната ширина на отрязания елемент, след което фиксирайте линеала на място. При извършване на надлъжно рязане:

- Уверете се, че водачът е разположен успоредно на ножа.
- Разделителният нож е правилно позициониран спрямо острието.

При рязане на дълги парчета винаги използвайте опори. Притиснете дървото едновременно към водача и масата, като го бутате към триона с равномерно и лек натиск.

Когато премествате детайла, упражнявайте натиск само върху частта между триона и успоредния ограничител, за да предотвратите заклещване и отскачане на ножа.

За детайли с ширина по-малка от 150 mm използвайте бутало.

Изсмукване на прах (фиг. T)

Трионът е оборудван със сменяема система за отстраняване на прах. Системата може да се прикрепи към входа (фиг. T-2), за да

отстранява праха от работната зона. За да свалите прахоуловителя (фиг. Т-1), разхлабете двете гайки (фиг. Т-3) и го отделете от машината.

Съвети за рязане

- Уверете се, че прореза е от страната на отпадъците.
- Нарезете дървения материал с обработената страна нагоре.
- Винаги използвайте подходящи опори за парчетата дърво, които се режат.
- При важни разрези е препоръчително да се направи пробен разрез.
- Уверете се, че острието е правилно позиционирано. Краят на острието трябва да излиза с 3 до 6 mm извън повърхността на детайла.
- Проверете детайла, за да премахнете всички чужди предмети, пирони и др.
- Винаги използвайте добре заточени ножове – никога затъпени.
- Прилагайте лек, равномерен и постоянен натиск. Не прилагайте прекомерна сила.
- Не режете мокри или изкривени дървени изделия.
- Дръжте детайла здраво с двете ръце или с помощта на тласкаща пръчка.

ПОДДРЪЖКА

Забележка: Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да извършите поддръжка или да го съхраните.

- Поддържайте инструмента чист и добре заточен за по-добра производителност. Проверявайте редовно състоянието на кабелите и, ако са повредени, ги дайте за ремонт в оторизиран сервизен център.
- Инструментът не изисква допълнително смазване и няма консумативи, които да се сменят от потребителя. Не използвайте вода или химикали за почистване. Избършете с суха кърпа.
- Съхранявайте на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори чисти. Елементите за управление трябва да са без прах. Видимите искри във вентилационните отвори са нормално явление и не представляват риск за уреда.
- Ако кабелът е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от квалифицирано лице, за да се избегне всякакъв риск.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможни причини	Решение
Верижната резачка не стартира.	Верижната резачка не е свързана към електрическата мрежа. Използвайте предпазителя или изключен прекъсвач. Повреден кабел. Замърсяване в превключвателя.	Свържете верижната резачка към електрическата мрежа. Сменете предпазителя. Помолете да ви сменят кабела в оторизиран сервизен център. Премахнете всички отпадъци.
Неточни наклонени разрези / острието не е разположено вертикално.	Наклонът не е настроен правилно. Индикаторът за наклон не е калибриран.	Проверете вертикалното изравняване с ъгломер и регулирайте положението на режещия диск. Проверете вертикалното изравняване с ъгломер и регулирайте индикатора.
Ножът се закача за материала.	Водачът не е успореден на острието. Детайлът е изкривен; ръбът на детайла, който докосва водача, не е прав.	Проверете позицията на водача и го регулирайте. Използвайте друга детайл.
Материалът се заклепва на клина.	Клинтът не е правилно позициониран спрямо ножа.	Проверете позицията на клина и го регулирайте.
Некачествени разрези.	Затъпени остриета. Дискът е монтиран обратно. Гума или смола върху диска. Неправилен тип острие.	Сменете диска. Обърнете диска. Сваляте диска и го почиствате. Сменете с подходящ тип диск.
Има отскачане.	Неправилно позициониране на надлъжната водача. Неправилно положение на клина спрямо ножа. Работа без водач. Затъпени остриета. Колчето за фиксиране на наклона не е затегнато.	Регулирайте позицията на водача. Проверете позицията на клина и я коригирайте. Поставете направляващата шина. Сменете острието. Затегнете колчето.
Ножът не се повдига или накланя плавно.	Праха и отпадъци в механизма за повдигане/накланяне.	Премахнете отпадъците.

Дискът не се върти желаната скорост или бързо се заклепва.	Използван е грешен кабел. Ниско напрежение.	Сменете кабела с подходящ. Свържете се с електротехник.
Силни вибрации.	Трионът не е здраво закрепен към масата. Масата или стойката са поставени върху неравна повърхност. Повредено острие.	Закрепете триона здраво. Преместете се на равна, хоризонтална повърхност. Сменете острието.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметър	Стойност
Напрежение на захранване	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	1600 W, S6 20 % 2000 W
Скорост при празен ход	4800 об/мин
Диаметър на диска	254 mm
Диаметър на отвора на ножа	30 mm
Дебелина на диска	2,8 mm
Дебелина на разделителния диск	2,5 mm
Минимален размер на работната повърхност	670 x 560 mm
Максимален размер на работната повърхност	1040 x 560 mm
Максимална дълбочина на рязане при 45°	55 mm
Максимална дълбочина на рязане при 0°	80 mm
Регулиране на ъгъла на ножа	от 0° до 45°
Клас на защита	II
Тегло	26,7 kg
59G823 обозначава както типа, така и обозначението на устройството	

ДАНИИ ЗА ШУМА

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Измерено ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където К обозначава неточността на измерването). Нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} посочени в това ръководство, са измерени в съответствие с EN 62841-1.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите, захранвани с електричество, не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, s.c.s. седмичалце във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (нарчана по-нататък: „GTX Poland”), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (нарчано по-нататък: „Наръчник”), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторско право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с изменението). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Търборезна машина
Модел: 59G823

Търговско наименование: GRAPHITE
Серийн номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорността на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Нотифициран орган:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Bodies; Ridlerstraße 65; 80339 МОНХЕН; Германия

Номер на сертификата за типово изпитване на ЕО:

M6A 044390 1170

Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител, или последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да състави техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 6 юни 2025 г.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Стона пила

59G823

ОПРЕЗ: Прочитайте сва упозорења о безбедности, упутства, илустрации и спецификации приложене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

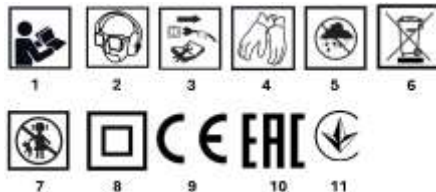
Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.

- ОПАСНОСТ: Држите руке даље од зоне резања и од сечива. Другу руку држите на помоћној руци или на кућишту мотора. Ако су обе руке на пили, не могу бити посечене сечивом.
- Немојте убацивати руке испод радњег комада. Заштита за нож не штити корисника од сечива испод радњег комада.
- Подесите дубину резања према дубљини обрасца. Испод обрасца треба да се види мање од једног пуног зуба пиле.
- Никада не држите обрадак у рукама или ослањајте га о ногу током резања. Причврстите обрадак за стабилну површину. Важно је да се минимизира ризик од повреде, заглављивања пиле или губитка контроле.
- Када обављате радове при којима резни алат може доћи у контакт са скривеним оживењем или сопственим каблом, држите електрични алат за изолиране површине за хватање. Контакт са под напонам налазећим каблом ће учинити изложене металне делове електричног алата под напонам и може довести до струјног удара оператера.
- При извођењу попречних резова увек користите водилицу за попречне резове или равну водилицу. Ово побољшава прецизност резања и смањује ризик од заглављивања сечива.
- Увек користите дискове одговарајуће величине и облика за отворе за монтажу. Дискови који не одговарају тачкама за монтажу пиле ће се померити са центра, што доводи до губитка контроле.
- Никада не користите оштећене или неправилне подлошке или вијке за пилу. Подлошке и вијци су посебно дизајнирани за вашу пилу како би се обезбедиле оптималне перформансе и безбедност.
- УЗРОЦИ И ПРЕВЕНЦИЈА ОДБАЦИВАЊА СА ПИЛЕ ОД СТРАНЕ ОПЕРАТЕРА:
- Кикбек је изненадна реакција на заглављену, блокирану или неправилно постављену пилу, која узрокује да пила неконтролисано поскочи и искочи из радње према оператеру.
- Када је лист притиснут или заглављен приликом резања у смеру затварања, лист се зауставља и реакција мотора узрокује да се машина нагло врати према оператеру;
- Ако се тестера током резања извије или помери из положаја, зуби на задњој ивици могу да се зарину у горњу површину дрвета, узрокујући да тестера искочи из реза и одскочи ка оператеру.

- Кикбек је последица неправилне употребе пиле и/или неправилних радних поступака или услова, и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:

- Чврсто држите пилу обема рукама и поставите руке тако да ублаже силу одбацивања. Поставите тело са једне стране сечива, али не у линији са сечивом. Одбацивање може изазвати повлачење пиле уназад, али силу одбацивања може да контролише оператер ако се предузму одговарајуће мере предострожности.
- Ако се пила заглави или рез буде прекинут из било ког разлога, отпустите окидач и држите пилу непокретно у материјалу док се сечиво потпуно не заустави. Никада не покушавајте да извучете пилу из материјала или да је повлачите уназад док је сечиво у покрету, јер то може изазвати одскок. Истражите узор заглављивања сечива и предузмите корективне мере да бисте га елиминисали.
- Када поново покрећете пилу у радном комаду, центрирајте пилни лист у жлебу тако да зуби пиле не зарину у материјал. Ако се пилни лист заглави, може да подигне или одскочи од радног комада када се пила поново покрене.
- Ослањте се на велике панеле како бисте смањили ризик од заглављивања пиле и одскока. Велики панели имају тенденцију да се савијају под сопственом тежином. Поставите потпоре испод панела са обе стране, близу линије резања и ивице панела.
- Не користите затупеле или оштећене резне дискове. Затупели или неправилно подешени резни дискови праве уску жлебу, што доводи до прекомерног трења, заглављивања диска и одскока.
- Пре почетка резања, уверите се да су полуге за закључавање подешаваче дубине и косине чврсто затегнуте и закључане. Ако се подешавање оштрице промени током резања, то може довести до заглављивања и одбацивања.
- Посебну пажњу обратите при резању зидова или других тешко видљивих површина. Истичући нож може прећи предмете, што може изазвати одскок.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА



- Прочитайте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
- Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
- Искључите кабл за напајање пре обављања било каквог одржавања или поправке.
- Користите личну заштитну опрему: заштитне рукавице
- Заштитите уређај од влаге.
- Не одлажите са кућним отпадом
- Држите децу даље од алата.
- Класа заштите II
- Уређај је у складу са прописима Европске уније.
- Знак ЕАС сертификације.
- Марка сертификације за украјинско тржиште

КОМПОНЕНТЕ УРЕЂАЈА

Конструкција уређаја приказана је на слици U, где:

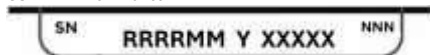
- Попречни водич
- Заштита кружне пиле
- Чехиљ за цепање
- Заштита од повратног удара
- Бочни водич
- Копче за подешавање угла водилице
- Точкићи за транспорт

8. Прекидач за укључивање/искључивање са кључем
9. Статив
10. Закључавање косине
11. Копча за подешавање висине сечива
12. Копча за закључавање постоља
13. Подешавање угла оштрице
14. Закључавање продужетка стола
15. Горња плоча стола
16. Блокада попречног водича
17. Продужетак стола
18. Кључ

Прибор

- | | |
|------------------|---|
| • Скопиви сталак | 1 |
| • Кључеви | 2 |
| • Ален кључ | 1 |
| • Конектор | 1 |

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- | | |
|-------|---------------------|
| RRRR | - година производње |
| MM | - месец производње |
| Y | - додатна ознака |
| XXXXX | - серијски број |
| NNN | - додатна ознака |

ПРИПРЕМА ЗА УПОТРЕБУ

Распаковање

Напомена: Да бисте избегли ризик од случајног покретања или струјног удара током распаковања и монтаже, не повезујте електрични алат са напајањем. Када моторна пила није у употреби, кабл треба искључити.

Пре него што одложите амбалажу, уверите се да је комплет потпун. Не покушавајте да склапате пилу ако неки део недостаје. Не покушавајте да прикључујете пилу на струју или да је укључујете пре него што су сви делови правилно урађени.

Штитник ножа и клина за цепање

Увек користите заштитну плочу и клинови за цепање приликом резања. То смањује ризик од одскока и штити ваше руке од контакта са сечивом.

Гурало

Гурач треба да буде дугачак око 400 мм и широк 50 мм. Да би био чврст, треба да буде дебео најмање 10 мм. Заобљене ивице обезбеђују удобност. Треба да се завршава у урез који вам омогућава да држите и гурате обрадак. Сврха гурача је да држи ваше руке на безбедној удаљености од пиле.

Постављање постоља (сл. А1, А2, А3, А4, А5)

Исправно позиционирање постоља пиле омогућава његову употребу, склапање и транспорт. Ноге се закључавају помоћу кочница.

- У почетном положају ставите пилу на тачкове (А1). Откључајте предње ноге. Исправите их и закључајте (А2), затим откључајте задње ноге.
- Подигните пилу са друге стране (А3). Ноге ће се исправити. Када буду у исправном положају, закључајте их (А4).
- Затезањем и опуштањем основа ногу (А5) можете подесити положај пиле.

Бројеви на илустрацијама показују редослед појединачних корака.

Склапање постоља (сл. В1, В2, В3, В4)

Ухватите ивицу стола и откључајте ноге са стране тачкова (В1). Поставите пилу на тачкове савијањем ногу (В2). Закључајте их. Откључајте другу пару ногу (В3) и поставите пилу на земљу савијањем ногу. Закључајте их (В4).

Транспорт пиле (сл. С1, С2)

Предње ноге могу да служе као ручка при превозу пиле на тачковима.

Постављање клина за цепање (сл. Д1, Д2)

Раздвојите чекић се може поставити у две позиције: положај за складиштење (Д1) и радни положај (Д2). По подразумеваном подешавању, чекић је у положају за складиштење.

Постављање клина у радни положај

- Уклоните поклопац

- Подигните кружну пилу у највишу позицију окретањем копче за подешавање висине у смеру казаљке на сату. Уверите се да је угао нагиба кружне пиле 0°. Нагиб треба да буде закључан.
- Откључајте клина тако што ћете повући полугу за закључавање нагоре.
- Повуците клина нагоре у радну позицију. Рупе треба да се поклопе са шипкама на кулишту.
- Заштитне клина тако што ћете полугу поставити у доњи положај (**уверите се да је клина правилно закључана**)
- Поставите поклопац.

Постављање клина у положај за складиштење

Поновите кораке 1–3. Спустите клинац у положај за складиштење. Закључајте клинац. Спустите диск кружне пиле у најнижи положај. Клинац треба да буде испод радне површине.

Подешавање положаја клина у односу на кружну пилу (Сл. D3)

Напомена: Да бисте избегли повреду, увек искључите пилу из напајања пре него што извршите било каква подешавања. Клиновима бити савршено паралелан са сечивом. Да бисте подесили положај клина, опустите два вијка (D3 - 1), а затим правилно поставите клин. Када је положај подешен, поново закључајте клин.

Уградња кочница против одскока (сл. Е1, Е2)

Напомена: клина за цепање мора бити у радном положају како би се могли уградити безбедносни заустављачи.

- Подигните кружну пилу у највишу позицију и подесите косину на 0°. Уверите се да је косина правилно закључана.
- Пронађите жлеб 1 на клину (сл. D2 - 1) и убаците склоп закључавања у њега. Спустите пластични поклопац и закључајте га на место (сл. Е1 - 1). Померите полугу у доњи положај. Уверите се да је шипка у потпуности убачена у лежиште 1.
- Ослободите пластични поклопац да бисте осигурали механизам. Уверите се да су појединачне компоненте механизма правилно постављене.

Монтажа заштитне плоче кружне пиле

- Подигните полугу (сл. F1-1) означену на сл. F1. Поставите заштитник диска изнад лежишта 2 (сл. D2-2) тако да унутрашњи закључавајући штифт буде убачен у њега (сл. F2-2).
- Поставите штитник на растављање штифт.
- Повуците штитник уназад да бисте били сигурни да је закључавајући штифт (сл. F2-1) правилно смештен у лежиште 3 (сл. D2-3)
- Притисните полугу (сл. F1-1) надолу да закључате штитник (сл. F3).

Извлачење стола

- Проширење се може откључати и закључати помоћу бравице за проширење стола (сл. U-14).
- Када је бравица у доњем положају, она закључава продужетак стоне плоче (сл. G1 - 1)
- Када је бравица у горњем положају, продужетак стоне плоче се може извући (сл. G2-1).
- Извучите продужетак радне површине по потреби (Сл. G3).
- Када се продужетак продужи на жељену дужину, притисните браву надолу да обезбедите механизам (сл. G4). Напомена: уверите се да је продужетак правилно закључан.
- Затегните вијак на шинама (сл. G5).

Постављање ручке за подешавање висине (сл. H)

Ручка за подешавање висине сечива (сл. U - 11) се монтира затезањем.

Постављање водилице за резање

Ослободите брављење водилице (сл. U - 16) гурајући га нагоре. Поставите водилицу на горњу плочу стола тако да је индикатор водилице (сл. I1 – 2) на истој страни као скала на горњој плочи стола (сл. I1 - 1).
Прво закључајте водилицу спреда, а затим позади тако што ћете притиснути бравице водилице уз сто (I2).

Подешавање положаја уздуне водилице.

Стандардна поставка водилице је прави угао у односу на предњи руб радне површине. Угао угао од 90° није ошучан, отпустите два вијка (сл. J1-1) на горњем делу предњег дела водилице помоћу ален кључа. Затим подесите положај водилице тако да се одржи угао од 90° у односу на ивицу радне површине. Померите водилицу гурајући је према сечиву. Индикатор положаја треба да показује 0. Ако то није случај, отпустите вијак (сл. J2 - 1) и поравнајте индикатор са нултом

тачком на скали. Напомена: заштитник сечива и резни нож морају бити претходно уклоњени.

РАД

Прекидач за укључивање/искључивање

Напомена: Пре укључивања машине, уверите се да је заштитник диска правилно постављен.

Пила је опремљена прекидачким механизмом са функцијом закључавања. Ово спречава децу и неовлашћена лица да покрену машину.

- Да бисте покренули машину, убаците кључ, а затим повуците прекидач за укључивање/искључивање нагоре (сл. К1).
- Да бисте искључили машину, притисните прекидач укључивања/искључивања надоле у доњи положај. (Сл. К2)
- Када је машина искључена, извадите кључ (сл. К3 – 1) да бисте је закључали. (сл. К3).

Подешавање висине кружне пиле.

Котач за подешавање висине кружне пиле (сл. У-11) служи за подешавање њене висине. Вртете ручку у смеру казаљке на сату да бисте спустили пилу и у супротном смеру да бисте је подигли (сл. Л).

Подешавање угла кружне пиле.

Појас за нагиб пиле служи за нагиб пиле за косе резове (сл. М1). Закључавање нагиба (сл. У-10) држи механизам нагиба у изабраном положају (сл. М2). При подешавању угла нагиба пиле, отпустите закључавање окретањем у смеру супротном од казаљке на сату. Вртете ручку и користите скалу да подесите жељени угао нагиба. Затегните браву тако што ћете је вртети у смеру казаљке на сату. Пре покретања моторне пиле уверите се да је косина правилно закључана.

Клин за цепање

Чекић за цепање чепи два комада исеченог дрвета након што их је сечиво исколо. Ово спречава заглављивање сечива у материјалу и одбацивање.

Вођич за попречно резање (сл. N)

Вођица за попречно резање се користи за све операције попречног резања. Не режите слободном руком без употребе правилно постављене и закључане вођице за попречно резање.

Копч за угао фазе (сл. О1, О2)

Рукохват за угао косог реза, заједно са водилицом за попречно резање (сл. У–5, сл. О2–1), служи за попречно и косо резање. Рукохват се закључава затезањем закључавања (сл. О1–2). Пре почетка резања уверите се да је рукохват/водилица за попречно резање правилно закључан.

Да бисте подесили угао водилце за попречно резање, опустите закључавање и окрените копчу за угао косог реза тако да се ознака "0" поклопи са жељеним углом. Затегните закључавање.

Да бисте подесили положај попречне водилце, опустите точак за закључавање (сл. О2-2) и померите водилцу у жељени положај. Затегните точак.

Ручица је опремљена скалом прецизном до 5 степени. На осовини ручице налази се скала у корацима од 1 степена. Коришћењем обе можете прочитати тачан угао.

Гурајућа шипка (сл. Р)

Користити за ширине од 50 мм до 150 мм.

Замена диска кружне пиле

Напомена: Пре замене диска кружне пиле, пила мора бити искључена из напајања.

Замена диска кружне пиле врши се на следећи начин:

- Уклоните заштитник диска и поклопац. (Сл. Q1-1).
- Подигните диск кружне пиле у највишу могућу позицију.
- Држите фланец диска кључем да бисте спречили ротацију вретена.
- Ставите кључ на навртку вратила.
- Вртите у смеру казаљке на сату да затегнете. Вртите у супротном смеру казаљке на сату да отпустите. Отпустите и уклоните навртку вратила. (Сл. Q2).
- Уклоните фланец и диск кружне пиле са вретена.

Уградња новог листа се врши на исти начин, али у обрнутом редоследу.

Напомена: пила се ротира у смеру супротном од казаљке на сату када се гледа са десне стране пиле. Уверите се да је лист правилно постављен (стрелица за смер на листу одговара смеру ротације).

Основни радови

- При извођењу попречних резова, косих резова, косо-равних резова, комбинованих резова или жлебљева дуж уског раднака користите водилцу за попречне резове и копчу за подешавање угла косине.
- Не правите резове слободном руком (без водилце за уздужне или попречне резове). То може довести до заглављивања пиле, одбацивања или контакта ваше руке/прстију са пилом.
- Увек закључајте угао нагиба након што је подешен.
- Вођич за попречно резање се користи за попречно резање. За све остале операције, мора бити уклоњен (Сл. У-15).
- Заштита кружне пиле мора бити привршљена за сваку операцију резања. Након обављања операција за које је било потребно уклонити заштиту, одмах је поново приврстите.
- Висина кружне пиле треба да се подеси тако да њен руб током резања надвија око 3 мм изнад обрадка.
- Користите штапић за гурање при сечењу уских радних комада.

Попречно резање (сл. О1)

Сечење дрвета попреко влакана под углом од 90°. За то користите водилцу за попречно сечење подешену на 0°. Пре употребе уверите се да је угао косине закључан. Водилницу за попречно сечење можете водити дуж једног од водиличних жлебова на горњој плочи стола.

Косо сечење (сл. О1)

Сечење под углом различитим од 90° кружном пилом постављеном вертикално нагоре. Изводи се на исти начин као попречно сечење, под било којим углом подешеним помоћу точка за подешавање угла.

Косо сечење (сл. R)

Операција слична попречном резању, осим што је лист нагнут од вертикале. Угао нагиба листа се подешава помоћу полуге.

Комбиновано резање (сл. S)

Попречно резање под углом са нагнутом пилском плочом. За то подесите угао водилце за попречно резање и угао нагиба пилске плоче.

Попречно резање (сл. N)

Резање дрвета по влакнима. Изводи се уз помоћ водилце за попречно резање. Померите водилцу да подесите жељену ширину реза, а затим је закључајте. Приликом попречног резања:

- Уверите се да је водилица постављена паралелно са сечивом.
- Нож за цепање је правилно положен у односу на сечиво.
- При сечењу дугих комада увек користите потпоре. Притисните дрво истовремено и уз водилцу и уз сто, гурајући га ка пили равномерним, нежним притиском.

При померању радњег комада, притискајте само део између пиле и водилце за попречно резање како бисте спречили заглављивање и одскок пиле.

За комаде уже од 150 мм користите гурајућу шипку.

Извлачење прашине (сл. Т)

Пила је опремљена одвојивим системом за извлачење прашине. Систем се може прикључити на улаз (сл. Т-2) ради уклањања прашине из радне зоне. Да бисте уклонили прикуљач прашине (сл. Т-1), опустите два навртка (сл. Т-3) и одвојте га од машине.

Савети за резање

- Обезбедите да је рез на страни отпада.
- Режите дрво тако да обрађена страна буде окренута нагоре.
- Увек користите одговарајуће потпоре за комаде дрвета који се режу.
- За важне резове препоручљиво је направити пробни рез.
- Проверите да је сечиво правилно постављено. Оштрица сечива треба да прелази за 3 до 6 мм изнад површине радње.
- Проверите радну парчицу и уклоните све стране предмете, ексе и сл.
- Увек користите добро наоштрене пилеве – никада затупеле.
- Примењујте благи, равномеран и константан притисак. Не примењујте прекомерну силу.
- Не режите влажно или искривљено дрво.
- Чврсто држите обрадак, користећи обе руке или гуралицу.

ОДРЖАВАЊЕ

Напомена: Искључите уређај из напајања пре него што обавите одржавање или га складиштите.

- Држите алат чистим и добро наоштреним ради бољих перформанси. Редовно проверавајте стање каблова и, ако су оштећени, поправите их у овлашћеном сервисном центру.

- Алат не захтева додатно подмазивање и нема потрошне делове које корисник може сам да замени. За чишћење не користите воду или хемикалије. Обришите сувом крпом.
- Чувајте на сувом месту. Држите отворе за вентилацију чистим. Контролни елементи треба да буду слободни од прашина. Искре које се виде у отворима за вентилацију су нормална појава и не представљају ризик по уређај.
- Уколико је оштећен, кабл мора да замени произвођач или квалификовано лице како би се избегао сваки ризик.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узроци	Решење
Моторна пила се не пази.	Моторна пила није прикључена на напајање. Прегрелота сигурносна осигурачка или искључен аутоматски прекидач. Оштећен кабл. Нечистоћа у прекидачу.	Прикључите моторну пилу на струју. Замените осигурач. Замените кабл у овлашћеном сервисном центру. Уклоните све остатке.
Нетачни коси резови / сечиво није постављено вертикално.	Косо сечење није правилно подешено. Индикатор фазе није калибрисан.	Проверите вертикално поравнање помоћу угла и подесите положај оштрице. Проверите вертикално поравнање помоћу угла и подесите индикатор.
Сечиво заглављује материјалу.	Водич није паралелан са сечивом. Радни комад је искривљен; ивица радног комада која додирује водилцицу није права.	Проверите положај водилнице и подесите је. Користите други обрадак.
Материјал заглављује клину.	Клин није правилно позициониран у односу на сечиво.	Проверите положај клина и подесите га.
Нискоквалитетни резови.	Затупљене оштрице. Диск је уграђен наопачке. Гума или смола на диску. Погрешан тип оштрице.	Заменили диск. Првритне диск. Уклоните диск и очистите га. Заменили диск ом одговарајућег типа.
Постоји повратно ударање.	Неправилно позиционирање узудног водича. Неправилан положај клина у односу на сечиво. Рад без водилнице. Затупљене оштрице. Кочница козог реза није затежнута.	Подесите положај водилнице. Проверите положај клина и подесите га. Уградите водилцицу. Заменили сечиво. Затегните ручну.
Сечиво се не подиже или не напље глатко.	Прашина и остаци у механизму подизања/нагиба.	Уклоните остатке.
Диск се не ротира жељеном брзином или се брзо заглављује.	Кормићен је погрешан кабл. Ниски напон.	Заменили кабл погодним. Контактирајте електричара.
Снажне вибрације.	Пила није чврсто причвршћена за сто. Сто или постоље је постављено на неравној површини. Оштећена пила.	Чврсто причврстите пилу. Преместите на равну, хоризонталну површину. Заменили сечиво.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Параметар	Вредност
Напон напајања	230V AC
Фреквенција напајања	50 Hz
Номинална снага	1600W, S6 20% 2000W
Брзина при бестеретном раду	4800 обртаја у минути
Пречник диска	254 мм
Пречник отвора лопатице	30 мм
Дебљина диска	2,8 мм
Дебелина раздвајајућег диска	2,5 мм
Минимална величина радне плоче	670 x 560 мм
Максимална величина радне плоче	1040 x 560 мм
Максимална дубина резања под углом од 45°	55 мм
Максимална дубина резања при 0°	80 мм
Подешавање угла сечива	0° до 45°
Класа заштите	II
Тежина	26,7 кг
59G823 означава и тип и ознаку уређаја	

ПОДАЦИ О БУЦИ

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Измерени ниво звучне снаге	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описује се: нивоима звучног притиска L_{pA} и звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Ниво звучног притиска L_{pA} и ниво звучне снаге L_{WA} наведени у овом упутству су измерени у складу са EN 62841-1.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са кухњим отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајућим просторијима. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: “GTX Poland”), овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: “Приручник”), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састан, припадају искључиво компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (тј. Службени весник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било кој његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Πρόνοι τραπέζιού

59G823

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

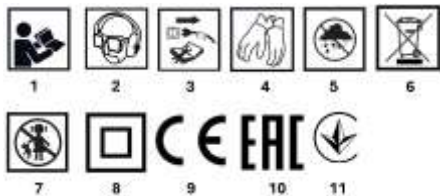
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τη λεπίδα κοπής. Κρατήστε το άλλο σας χέρι στη βοηθητική λαβή ή στο περίβλημα του κινητήρα. Εάν και τα δύο χέρια κρατούν το πριόνι, δεν υπάρχει κίνδυνος να κοπούν από τη λεπίδα.
- Μην βάζετε τα χέρια σας κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Το πρωταευτικό της λάμας δεν προστατεύει τον χρήστη από τη λάμα κοπής που βρίσκεται κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
- Ρυθμίστε το βάθος κοπής ανάλογα με το πάχος του τεμαχίου εργασίας. Κάτω από το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι της λεπίδας.
- Ποτέ μην κρατάτε το τεμάχιο εργασίας στα χέρια σας ή πάνω στο πόδι σας κατά την κοπή. Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή επιφάνεια. Είναι σημαντικό να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, εμπλοκής της λεπίδας ή απώλειας ελέγχου.
- Όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εργαλείο κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυσή καλωδίωση ή το ίδιο το καλώδιο του, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής. Η επαφή με καλώδιο υπό τάση θα προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου και μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- Όταν πραγματοποιείτε κοπές κατά μήκος, χρησιμοποιείτε πάντα οδηγό κοπής ή ευθύγραμμο οδηγό. Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια κοπής και μειώνει τον κίνδυνο εμπλοκής της λεπίδας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα λεπίδες που σωστά μεμβόζουν και σχήματος για τις σπές στερέωσης. Οι λεπίδες που δεν ταυρίζουν στα σημεία στερέωσης του πριονιού θα μετατοπιστούν εκτός κέντρου, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φθαρμένες ή ακατάλληλες ροδέλες ή μπουλόνια λεπίδας. Οι ροδέλες και τα μπουλόνια της λεπίδας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, ώστε να εξασφαλίζουν βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια.
- ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ:
 - Η αναπήδηση είναι μια ξαφνική αντίδραση σε μια πριονόλαμα που έχει μπλοκάρει, φραγεί ή δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένη, προκαλώντας την ανεξέλεγκτη ανύψωση του πριονιού και την εκτίναξη του από το τεμάχιο εργασίας προς τον χειριστή.
 - Όταν η λεπίδα πασιεί ή μπλοκαραίει από μια κοπή κλεισίματος, η λεπίδα σταματά και η αντίδραση του κινητήρα προκαλεί την απότομη κίνηση της μηχανής προς τον χειριστή.
 - Εάν η λεπίδα στρίψει ή αποσυγχρονιστεί κατά τη διάρκεια της κοπής, τα δόντια στο πίσω άκρο της λεπίδας ενδέχεται να σκαφτούν στην άνω επιφάνεια του ξύλου, προκαλώντας την εκτίναξη της λεπίδας από την κοπή και την αναπήδηση προς τον χειριστή.
 - Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης του πριονιού και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών εργασίας και μπορεί

να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω:

- **Κρατήστε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια και τοποθετήστε τα χέρια σας έτσι ώστε να αντισταθμίσετε τη δύναμη της αναπήδησης. Τοποθετήστε το σώμα σας στο πλάι της λεπίδας, αλλά όχι σε ευθεία γραμμή με αυτήν. Η αναπήδηση μπορεί να προκαλέσει την οπισθοδρόμηση του πριονιού, αλλά η δύναμη της αναπήδησης μπορεί να ελεγχθεί από τον χειριστή εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.**
- **Εάν η λεπίδα μπλοκάρει ή η κοπή διακοπεί για οποιονδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο στο υλικό μέχρι η λεπίδα να σταματήσει εντελώς. Μην επιχειρήσετε ποτέ να τραβήξετε το πριόνι έξω από το υλικό ή να το τραβήξετε προς τα πίσω ενώ η λεπίδα βρίσκεται σε κίνηση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει κόντρα χτύπημα. Εξετάστε την αιτία του μπλοκαρίσματος της λεπίδας και λάβετε διορθωτικά μέτρα για την εξάλειψή της.**
- **Κατά την επανεκκίνηση του πριονιού στο τεμάχιο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα του πριονιού στην εγκοπή, έτσι ώστε τα δόντια του πριονιού να μην σκάβουν στο υλικό. Εάν η λεπίδα του πριονιού μπλοκάρει, ενδέχεται να ανυψωθεί ή να αναπηδήσει από το τεμάχιο εργασίας κατά την επανεκκίνηση του πριονιού.**
- **Στηρίξτε τα μεγάλα πάνελ για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο εμπλοκής της λεπίδας και αναπήδησης. Τα μεγάλα πάνελ τείνουν να κρεμούν λόγω του βάρους τους. Τοποθετήστε στηρίγματα κάτω από το πάνελ και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμική κοπή και στην άκρη του πάνελ.**
- **Μην χρησιμοποιείτε αμβλύς ή κατεστραμμένους δίσκους κοπής. Οι μη ακονισμένοι ή λανθασμένα ρυθμισμένοι δίσκοι κοπής προκαλούν στενή εγκοπή, με αποτέλεσμα υπερβολική τριβή, εμπλοκή της λάμας και αναπήδηση.**
- **Πριν ξεκινήσετε την κοπή, βεβαιωθείτε ότι οι μοχλοί ασφάλισης ρύθμισης βάθους και λοξότμησης είναι σφηνισμένοι και ασφαλισμένοι. Εάν η ρύθμιση της λεπίδας αλλάξει κατά τη διάρκεια της κοπής, αυτό μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή και κρούση.**
- **Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την κοπή τσιρών ή άλλων περιοχών που δεν είναι ορατές. Μια λεπίδα που προσέχει μπορεί να διαπεράσει αντικείμενα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει κρούση.**

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιά, μάσκα σκόνης).
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιωνδήποτε εργασιών συντήρησης ή επισκευής.
4. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: προστατευτικά γάντια
5. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
6. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
8. Κατηγορία προστασίας II
9. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
10. Σήμα πιστοποίησης EAC.
11. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η κατασκευή της συσκευής παρουσιάζεται στο Σχήμα U, όπου:

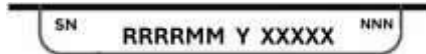
1. Διαμήκης οδηγός

2. Προστατευτικό κυκλικού πριονιού
3. Σφήνα διάσπασης
4. Αντικατακροστικός μηχανισμός
5. Πλευρικός οδηγός
6. Ρυθμιστικό γωνίας οδηγού
7. Τροχοί μεταφοράς
8. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με κλειδί
9. Βάση
10. Κλειδίωμα λοξότμησης
11. Ρυθμιστικό ύψους λεπίδας
12. Κομπι κλειδιώματος βάσης
13. Ρύθμιση γωνίας λεπίδας
14. Κλειδίωμα επέκτασης τραπέζιου
15. Επιφάνεια τραπέζιου
16. Κλειδίωμα διαμήκους οδηγού
17. Επέκτασης τραπέζιου
18. Κλειδί

Άξεσούρ

- Πτυσσόμενη βάση 1
- Κλειδιά 2
- Κλειδί Άλεν 1
- Συνδετήρας 1

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη σήμανση

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Αποσυσκευασία

Σημείωση: Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης ή ηλεκτροπληξίας κατά την αποσυσκευασία και τη συναρμολόγηση, μην συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο δίκτυο. Το καλώδιο πρέπει να αποσυνδέεται όταν το αλυσοπριόνιο δεν χρησιμοποιείται. Πριν απορρίψετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι το σεντ είναι πλήρες. Μην επιχειρήσετε να συναρμολογήσετε το αλυσοπριόνιο εάν λείπει κάποιο εξάρτημα. Μην επιχειρήσετε να συνδέσετε το αλυσοπριόνιο στο δίκτυο ή να το ενεργοποιήσετε πριν εγκατασταθούν σωστά όλα τα εξαρτήματα.

Προστατευτικό λεπίδας και σφήνα διάσπασης

Χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό λεπίδας και τη σφήνα κοπής κατά την κοπή. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο αναπήδησης και προστατεύει τα χέρια σας από την επαφή με τη λεπίδα.

Ράβδος ώθησης

Το ραβδί ώθησης πρέπει να έχει μήκος περίπου 400 mm και πλάτος 50 mm. Για να ασφαλιστεί η ακαμψία, πρέπει να έχει πάχος τουλάχιστον 10 mm. Οι στρωγγυλεμένες άκρες εξασφαλίζουν άνεση. Πρέπει να καταλήγει σε μια εγκοπή που σας επιτρέπει να πιέσετε και να ωθήσετε το τεμάχιο εργασίας. Ο σκοπός του ραβδιού ώθησης είναι να διατηρεί τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από το πριόνι.

Ρύθμιση της βάσης (Εικ. A1, A2, A3, A4, A5)

Η σωστή τοποθέτηση της βάσης του πριονιού επιτρέπει τη χρήση, την αναδιπλωση και τη μεταφορά του. Τα πόδια ασφαλιζονται με κομπιά ασφαλίσης.

- Στην αρχική θέση, τοποθετήστε το πριόνι πάνω στους τροχούς του (A1). Ξεκλειδώστε τα μπροστινά πόδια. Επεκτείνεται τα και ασφαλίστε τα (A2), στη συνέχεια ξεκλειδώστε τα πίσω πόδια.
- Σηκώστε το πριόνι στη άλλη πλευρά (A3). Τα πόδια θα επεκταθούν. Μόλις βρεθούν στη σωστή θέση, ασφαλίστε τα (A4).
- Σφίγγοντας και χαλαρώνοντας τις βάσεις των ποδιών (A5), μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση του πριονιού.

Οι αριθμοί στις εικόνες υποδεικνύουν τη σειρά των επιμέρους βημάτων.

Αναδιπλωση της βάσης (Εικ. B1, B2, B3, B4)

Κρατήστε την άκρη του τραπέζιου και ξεκλειδώστε τα πόδια από την πλευρά των τροχών (B1). Τοποθετήστε το πριόνι πάνω στους τροχούς του, αναδιπλώνοντας τα πόδια (B2). Ασφαλίστε τα στη θέση τους. Ξεκλειδώστε το άλλο ζεύγος ποδιών (B3) και τοποθετήστε το πριόνι στο έδαφος, αναδιπλώνοντας τα πόδια. Ασφαλίστε τα στη θέση τους (B4).

Μεταφορά του πριονιού (Εικ. C1, C2)

Τα μπροστινά πόδια μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως λαβή κατά τη μεταφορά του πριονιού πάνω στους τροχούς του.

Τοποθέτηση της σφήνας διάσπασης (Εικ. D1, D2)

Η σφήνα κοπής μπορεί να τοποθετηθεί σε δύο θέσεις: τη θέση αποθήκευσης (D1) και τη θέση εργασίας (D2). Από προεπιλογή, η σφήνα βρίσκεται στη θέση αποθήκευσης.

Ρύθμιση της σφήνας στη θέση εργασίας

- Αφαιρέστε το κάλυμμα
- Ανυψώστε το δισκοπρίονο στην υψηλότερη θέση του, περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης ύψους δεξιόστροφα. Βεβαιωθείτε ότι η γωνία κλίσης (λοξότμηση) του δισκοπριονίου είναι 0°.
- Η λοξότμηση πρέπει να είναι κλειδωμένη.
- Ξεκλειδώστε τη σφήνα τραβώντας τον μοχλό ασφάλισης προς τα πάνω.
- Τραβήξτε τη σφήνα προς τα πάνω στη θέση λειτουργίας. Οι οπές πρέπει να ευθυγραμμιστούν με τους πείρους στο περίβλημα.
- Ασφαλίστε τη σφήνα τοποθετώντας το μοχλό στην κάτω θέση (**βεβαιωθείτε ότι η σφήνα έχει ασφαλιστεί σωστά**)
- Τοποθετήστε το κάλυμμα.

Ρύθμιση της σφήνας στη θέση αποθήκευσης

Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3. Σύρετε τη σφήνα προς τα κάτω στη θέση αποθήκευσης. Κλειδώστε τη σφήνα. Χαμηλώστε τη λεπίδα του δισκοπριονίου στην χαμηλότερη θέση της. Η σφήνα πρέπει να βρίσκεται κάτω από τον πάγκο εργασίας.

Ρύθμιση της θέσης της σφήνας σε σχέση με το δισκοπρίονο (Εικ. D3)

Σημείωση: για να αποφύγετε τραυματισμούς, αποσυνδέστε πάντα το πριόνι από την παροχή ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση. Η σφήνα πρέπει να είναι απόλυτα παράλληλη με τη λεπίδα. Για να ρυθμίσετε τη θέση της σφήνας, χαλαρώστε τις δύο βίδες (D3 - 1) και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τη σφήνα σωστά. Μόλις ρυθμιστεί η θέση, ασφαλίστε ξανά τη σφήνα.

Τοποθέτηση των ασφαλειών κατά της αναπήδησης (Εικ. E1, E2)

Σημείωση: Η σφήνα κοπής πρέπει να βρίσκεται στη θέση εργασίας για να τοποθετηθούν οι ασφάλειες.

- Ανυψώστε το κυκλικό πριόνι στην υψηλότερη θέση του και ρυθμίστε τη γωνία κοπής σε 0°. Βεβαιωθείτε ότι η γωνία κοπής έχει ασφαλιστεί σωστά.
- Εντοπίστε την υποδοχή 1 στη σφήνα (Εικ. D2 - 1) και εισάγετε το συγκρότημα μανδάλωσης σε αυτήν. Χαμηλώστε το πλαστικό κάλυμμα και ασφαλίστε το στη θέση του (Εικ. E1 - 1). Μετακινήστε το μοχλό στην κάτω θέση. Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος έχει τοποθετηθεί πλήρως στην υποδοχή 1.
- Απελευθερώστε το πλαστικό κάλυμμα για να ασφαλίσετε τον μηχανισμό. Βεβαιωθείτε ότι τα επιμέρους εξαρτήματα του μηχανισμού έχουν τοποθετηθεί σωστά.

Τοποθέτηση του προστατευτικού καλύμματος του δισκοπριονίου

- Σηκώστε το μοχλό (Εικ. F1 - 1) που σημειώνεται στην Εικ. F1
- Τοποθετήστε το προστατευτικό της λάμας πάνω από την υποδοχή 2 (Εικ. D2 - 2) έτσι ώστε ο εσωτερικός πείρος ασφάλισης να εισέλθει σε αυτήν (Εικ. F2 - 2).
- Τοποθετήστε το προστατευτικό πάνω στον πείρο.
- Τραβήξτε το προστατευτικό προς τα πίσω για να βεβαιωθείτε ότι ο πείρος ασφάλισης (Εικ. F2 - 1) έχει τοποθετηθεί σωστά στην υποδοχή 3 (Εικ. D2 - 3)
- Πιέστε το μοχλό (Εικ. F1 - 1) προς τα κάτω για να ασφαλίσετε το προστατευτικό (Εικ. F3).

Επέκταση του τραπέζιού

- Η επέκταση μπορεί να ξεκλειδωθεί και να κλειδωθεί χρησιμοποιώντας το κλειδί επέκτασης του τραπέζιου (Εικ. U-14).
- Όταν το κλειδί βρίσκεται στην κάτω θέση, ασφαλίσει την επέκταση του τραπέζιου (Εικ. G1 - 1)
- Όταν το κλειδί βρίσκεται στην άνω θέση, η επέκταση του τραπέζιου μπορεί να τραβηχτεί προς τα έξω (Εικ. G2-1).
- Επεκτείνετε την επέκταση του πάγκου εργασίας όπως απαιτείται (Εικ. G3).
- Μόλις η επέκταση φτάσει στο επιθυμητό μήκος, πιέστε το κλειδί προς τα κάτω για να ασφαλίσετε τον μηχανισμό (Εικ. G4). Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η επέκταση έχει κλειδωθεί σωστά.
- Σφίξτε τη βίδα στις ράγες (Εικ. G5).

Τοποθέτηση της λαβής ρύθμισης ύψους (Εικ. H)

Η λαβή ρύθμισης ύψους λεπίδας (Εικ. U - 11) τοποθετείται με σύσφιξη.

Τοποθέτηση του οδηγού κοπής

Απελευθερώστε το κλειδί του οδηγού (Εικ. U - 16) πιέζοντάς το προς τα πάνω. Τοποθετήστε τον οδηγό στην επιφάνεια του τραπέζιου έτσι ώστε ο δείκτης του οδηγού (Εικ. I1 - 2) να βρίσκεται στην ίδια πλευρά με την κλίμακα στην επιφάνεια του τραπέζιου (Εικ. I1 - 1).

Κλειδώστε τον οδηγό πρώτα στο μπροστινό μέρος και μετά στο πίσω μέρος, πιέζοντας τα κλειδιά του οδηγού προς το τραπέζι (I2).

Ρύθμιση της θέσης του οδηγού κοπής.

Η προεπιλεγμένη ρύθμιση για τον οδηγό είναι μια ορθή γωνία σε σχέση με το μπροστινό άκρο του πάγκου εργασίας. Εάν η γωνία 90° δεν διατηρείται, χαλαρώστε τις δύο βίδες (Εικ. J1 - 1) στο πάνω μέρος του μπροστινού τμήματος του οδηγού χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν. Στη συνέχεια, ρυθμίστε τη θέση του οδηγού έτσι ώστε να διατηρείται γωνία 90° σε σχέση με το άκρο του πάγκου εργασίας. Μετακινήστε τον οδηγό πιέζοντάς τον προς τη λεπίδα. Ο δείκτης θέσης πρέπει να δείχνει 0. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, χαλαρώστε τη βίδα (Εικ. J2 - 1) και ευθυγραμμίστε τον δείκτη με το σημείο μόνδν στην κλίμακα. Σημείωση: ο προστατευτικός κάλυμμα της λεπίδας και το μαχαίρι διαχωρισμού πρέπει να έχουν αφαιρεθεί προηγουμένως.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

Σημείωση: Πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό της λάμας είναι σωστά τοποθετημένο.

Το πριόνι είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό διακόπτη με λειτουργία κλειδώματος. Αυτό εμποδίζει τα παιδιά και τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα να θέσουν σε λειτουργία το μηχάνημα.

- Για να θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία, τοποθετήστε το κλειδί και, στη συνέχεια, τραβήξτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης προς τα πάνω (Εικ. K1).
- Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης προς τα κάτω στην κάτω θέση. (Εικ. K2)
- Όταν το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο, αφαιρέστε το κλειδί (Εικ. K3 - 1) για να το κλειδώσετε. (Εικ. K3).

Ρύθμιση του ύψους του δισκοπριονίου.

Το κουμπί ρύθμισης ύψους του δισκοπριονίου (Εικ. U-11) χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του ύψους του. Περιστρέψτε τη λαβή δεξιόστροφα για να χαμηλώσετε το πριόνι και αριστερόστροφα για να το ανυψώσετε (Εικ. L).

Ρύθμιση της γωνίας του δισκοπριονίου.

Ο μοχλός κλίσης της λεπίδας χρησιμοποιείται για την κλίση της λεπίδας για κοπές υπό γωνία (Εικ. M1). Το κλειδί κλίσης (Εικ. U-10) συγκρατεί τον μηχανισμό κλίσης στην επιλεγμένη θέση (Εικ. M2). Κατά τη ρύθμιση της γωνίας κλίσης της λεπίδας, απελευθερώστε το κλειδί κλίσης περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. Γυρίστε τη λαβή και χρησιμοποιήστε την κλίμακα για να ρυθμίσετε την επιθυμητή γωνία κλίσης. Σφίξτε το κλειδί κλίσης για να κλειδώσετε το δεξιόστροφα. Πριν ξεκινήσετε το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι η κλίση είναι σωστά κλειδωμένη.

Σφήνα διαχωρισμού

Η σφήνα διάσπασης χωρίζει τα δύο κομμάτια ξυλείας μετά την κοπή τους από τη λεπίδα. Αυτό αποτρέπει το μπλοκάρισμα των λεπίδων στο υλικό και την αναπήδηση.

Οδηγός κοπής (Εικ. N)

Ο οδηγός κοπής χρησιμοποιείται για όλες τις εργασίες κοπής. Μην κόβετε ελεύθερα χωρίς να χρησιμοποιείτε έναν σωστά τοποθετημένο και ασφαλισμένο οδηγό κοπής.

Πόμολο γωνίας κλίσης (Εικ. O1, O2)

Το κουμπί ρύθμισης γωνίας κοπής υπό γωνία, σε συνδυασμό με τον οδηγό εγκάρσιος κοπής (Εικ. U - 5, Εικ. O2 -1), χρησιμοποιείται για εγκάρσιες κοπές και κοπές υπό γωνία. Το κουμπί ασφαλίσει σφίγγοντας το μηχανισμό ασφάλισης (Εικ. O1 - 2). Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί/οδηγός εγκάρσιος κοπής έχει ασφαλιστεί σωστά πριν ξεκινήσετε την κοπή. Για να ρυθμίσετε τη γωνία του οδηγού εγκάρσιος κοπής, χαλαρώστε το κλειδί κλίσης και γυρίστε το κουμπί γωνίας κοπής 45° έτσι ώστε η ένδειξη «0» να ευθυγραμμιστεί με την επιθυμητή γωνία. Σφίξτε το κλειδί κλίσης.

Για να ρυθμίσετε τη θέση του οδηγού εγκάρσιος κοπής, χαλαρώστε το κουμπί ασφάλισης (Εικ. O2-2) και μετακινήστε τον οδηγό στην επιθυμητή θέση. Σφίξτε το κλειδί κλίσης.

Το κουμπί είναι εξοπλισμένο με κλίμακα ακρίβειας 5 μοιρών. Υπάρχει κλίμακα 1 μοιρών στον άξονα του κουμπιού. Χρησιμοποιώντας και τις δύο, μπορείτε να διαβάσετε την ακριβή γωνία.

Ράβδος ώθησης (Εικ. P)

Χρησιμοποιήστε την για πλάτη από 50 mm έως 150 mm.

Αντικατάσταση της λεπίδας του δισκοπρίονου

Σημείωση: Πριν από την αντικατάσταση της λεπίδας του δισκοπρίονου, το πριόνι πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

Η αντικατάσταση της λεπίδας του δισκοπρίονου πραγματοποιείται ως εξής:

- Αφαιρέστε το προστατευτικό της λεπίδας και το κάλυμμα. (Εικ. Q-1-1).
- Ανωώστε τη λεπίδα του δισκοπρίονου στην υψηλότερη δυνατή θέση.
- Κρατήστε τη φλάντζα της λεπίδας με ένα κλειδί για να αποτρέψετε την περιστροφή του άξονα.
- Τοποθετήστε το κλειδί στο παξιμάδι του άξονα.
- Γυρίστε δεξιόστροφα για να σφίξετε. Γυρίστε αριστερόστροφα για να χαλαρώσετε. Χαλαρώστε και αφαιρέστε το παξιμάδι του άξονα. (Εικ. Q-2).
- Αφαιρέστε τη φλάντζα και τη λεπίδα του δισκοπρίονου από τον άξονα.

Η τοποθέτηση μιας νέας λεπίδας γίνεται με τον ίδιο τρόπο, αλλά με αντίστροφη σειρά.

Σημείωση: το πριόνι περιστρέφεται αριστερόστροφα όταν το κοπάζετε από τη δεξιά πλευρά του πριονιού. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει τοποθετηθεί σωστά (το βέλος κατευθύνσης στη λεπίδα ταιριάζει με την κατεύθυνση περιστροφής).

Βασικές λειτουργίες

- Όταν πραγματοποιείτε εγκάρσιες κοπές, κοπές υπό γωνία, κοπές λοξότομησης, συνδυαστικές κοπές ή φρεζάρισμα κατά μήκος ενός στενού τεμαχίου, χρησιμοποιήστε τον οδηγό εγκάρσιων κοπής και το κουμπιό ρυθμίσεων γωνίας κοπής υπό γωνία.
- Μην πραγματοποιείτε κοπές ελεύθερου χεριού (χωρίς οδηγό κατά μήκος ή εγκάρσια κοπή). Αυτό ενέχει τον κίνδυνο εμπλοκής της λεπίδας, αναπήδησης ή επαφής μεταξύ του χεριού/των δακτύλων σας και της λεπίδας.
- Κλειδώστε πάντα τη γωνία λοξότομησης μόλις ρυθμιστεί.
- Ο οδηγός κατά μήκος χρησιμοποιείται για κοπές κατά μήκος. Για όλες τις άλλες εργασίες, πρέπει να αφαιρείται (Εικ. U-15).
- Ο προστατευτικός κάλυμμα του δισκοπρίονου πρέπει να τοποθετείται σε κάθε εργασία κοπής. Μετά την εκτέλεση εργασιών που απαιτούν την αφαίρεση του προστατευτικού καλύμματος, τοποθετήστε το ξανά αμέσως.
- Το ύψος του δισκοπρίονου πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε η άκρη του να προεξέχει περίπου 3 mm πάνω από το τεμάχιο εργασίας κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Χρησιμοποιήστε ένα ραβδί ώθησης κατά την κοπή στενών τεμαχίων.

Κοπή εγκάρσια (Εικ. O1)

Κοπή ξύλου εγκάρσια προς τις ίνες σε γωνία 90°. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε τον οδηγό εγκάρσιων κοπής ρυθμισμένο σε γωνία 0°. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η γωνία λοξότομησης είναι ασφαλισμένη. Ο οδηγός εγκάρσιας κοπής μπορεί να οδηγηθεί κατά μήκος μιας από τις αλκαλικές οδηγίες στην επιφάνεια του τραπέζιου.

Κοπή υπό γωνία (Εικ. O1)

Κοπή υπό γωνία διαφορετική από 90° χρησιμοποιώντας ένα δισκοπρίονο τοποθετημένο κάθετα προς τα πάνω. Εκτελείται με τον ίδιο τρόπο όπως η εγκάρσια κοπή, σε οποιαδήποτε γωνία ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας το κουμπιό ρυθμίσεων γωνίας.

Κοπή υπό γωνία (Εικ. R)

Λειτουργία παρόμοια με την εγκάρσια κοπή, με τη διαφορά ότι η λεπίδα είναι κεκλιμένη από την κατακόρυφο. Η γωνία κλίσης της λεπίδας ρυθμίζεται με τη χρήση μανιβέλας.

Συνδυασμένη κοπή (Εικ. S)

Εγκάρσια κοπή υπό γωνία με την λεπίδα κεκλιμένη. Για να το κάνετε αυτό, ρυθμίστε τη γωνία του οδηγού εγκάρσιας κοπής και τη γωνία κλίσης της λεπίδας.

Κοπή κατά μήκος (Εικ. N)

Κοπή ξύλου κατά μήκος των ινών. Εκτελείται χρησιμοποιώντας τον οδηγό κατά μήκος. Μετακινήστε τον οδηγό κατά μήκος για να ρυθμίσετε το επιθυμητό πλάτος του κομμένου τεμαχίου και, στη συνέχεια, ασφαλίστε τον οδηγό στη θέση του. Όταν πραγματοποιείτε κοπές κατά μήκος:

- Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός είναι τοποθετημένος παράλληλα με τη λεπίδα.
- Το μαχαίρι διαχωρισμού είναι σωστά τοποθετημένο σε σχέση με τη λεπίδα.

Όταν κόβετε μακριά κομμάτια, χρησιμοποιείτε πάντα στηρίγματα. Πιέστε το ξύλο ταυτόχρονα τόσο στον οδηγό όσο και στο τραπέζι, ιθύνοντας το προς το πριόνι με ομοιόμορφη, ήπια πίεση. Κατά τη μετακίνηση του τεμαχίου, ασκείτε πίεση μόνο στο τμήμα μεταξύ του πριονιού του του οδηγού κοπής, για να αποτρέψετε το μπλοκάρισμα και την αναπήδηση της λάμας.

Για κομμάτια με πλάτος μικρότερο από 150 mm, χρησιμοποιήστε ένα ραβδί ώθησης.

Απορόφηση σκόνης (Εικ. T)

Το πριόνι είναι εξοπλισμένο με ένα αφαιρούμενο σύστημα απορρόφησης σκόνης. Το σύστημα μπορεί να συνδεθεί στην είσοδο (Εικ. T-2) για την απομάκρυνση της σκόνης από τον χώρο εργασίας. Για να αφαιρέσετε τον συλλέκτη σκόνης (Εικ. T-1), χαλαρώστε τα δύο παξιμάδια (Εικ. T-3) και αποσυνδέστε τον από το μηχάνημα.

Συμβουλές κοπής

- Βεβαιωθείτε ότι η τομή βρίσκεται στην πλευρά των απορριμμάτων.
- Κόψτε το ξύλο με την τελευταία πλευρά στραμμένη προς τα πάνω.
- Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλα στηρίγματα για τα κομμάτια ξύλου που κόβετε.
- Για σημαντικές κοπές, συνιστάται να κάνετε μια δοκιμαστική κοπή.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα είναι σωστά τοποθετημένη. Η άκρη της λεπίδας πρέπει να προεξέχει 3 έως 6 mm πέρα από την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.
- Ελέγξτε το τεμάχιο εργασίας για να αφαιρέσετε τυχόν ξένα αντικείμενα, κερφιά κ.λπ.
- Χρησιμοποιείτε πάντα καλά ακονισμένες λεπίδες – ποτέ αμβλείες.
- Ασκείτε ήπια, ομοιόμορφη και σταθερή πίεση. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη.
- Μην κόβετε υγρό ή στραβωμένο ξύλο.
- Κρατήστε το τεμάχιο εργασίας σταθερά, χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια ή ένα ραβδί ώθησης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σημείωση: Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο πριν από τη συντήρησή ή την αποθήκευσή της.

- Διατηρήστε το εργαλείο καθαρό και καλά ακονισμένο για καλύτερη απόδοση. Ελέγξτε τακτικά την κατάσταση των καλωδίων και, εάν έχουν υποστεί ζημιά, ζητήστε την επισκευή τους από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Το εργαλείο δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση και δεν διαθέτει αναλώσιμα εξαρτήματα που μπορούν να αντικατασταθούν από τον χρήστη. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή χημικά για τον καθαρισμό. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.
- Αποθηκεύστε το σε ξηρό μέρος. Διατηρήστε καθαρά τα ανοίγματα εξεραρισμού. Τα στοιχεία ελέγχου πρέπει να είναι απαλλαγμένα από σκόνη. Οι σπινθήρες που είναι ορατοί στα ανοίγματα εξεραρισμού είναι φυσιολογικό φαινόμενο και δεν αποτελούν κίνδυνο για τη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξειδικευμένο τεχνικό, προκειμένου να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Το αλυσοπρίονο δεν ξεκινά.	Το αλυσοπρίονο δεν είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο. Έχει καεί η ασφάλεια ή έχει πέσει ο διακόπτης. Κατεστραμμένο καλώδιο. Βρωμιά στο διακόπτη.	Συνδέστε το αλυσοπρίονο στο δίκτυο. Αντικαταστήστε την ασφάλεια. Ανοθεύστε την αντικατάσταση του καλωδίου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα.
Ανακριβείς κοπές υπό γωνία / η λεπίδα δεν είναι τοποθετημένη κάθετα.	Η κλίση δεν έχει ρυθμιστεί σωστά. Ο δείκτης κλίσης δεν έχει βαθμονομηθεί.	Ελέγξτε την κατακόρυφη ευθυγράμμιση με ένα γωνιόμετρο και ρυθμίστε τη θέση της λεπίδας. Ελέγξτε την κατακόρυφη ευθυγράμμιση με ένα γωνιόμετρο και ρυθμίστε τον δείκτη.
Η λεπίδα σφηνώνει στο υλικό.	Ο οδηγός δεν είναι παράλληλος με τη λεπίδα. Το τεμάχιο εργασίας είναι στραβωμένο· η άκρη του τεμαχίου εργασίας που αγγίζει τον οδηγό δεν είναι ευθεία.	Ελέγξτε τη θέση του οδηγού και ρυθμίστε την. Χρησιμοποιήστε ένα διαφορετικό τεμάχιο εργασίας.
Το υλικό μπλοκάρει στη σφήνα.	Η σφήνα δεν είναι σωστά τοποθετημένη σε σχέση με τη λεπίδα.	Ελέγξτε τη θέση της σφήνας και ρυθμίστε την.
Κακή ποιότητας κοπές.	Αμβλύς λεπίδες. Ο δίσκος έχει τοποθετηθεί ανάποδα. Καυτσούκι ή ρητίνη στον δίσκο.	Αντικαταστήστε τον δίσκο. Γυρίστε τον δίσκο.

	Λάθος τύπος λεπίδας.	Αφαιρέστε τον δίσκο και καθαρίστε τον. Αντικαταστήστε τον δίσκο με τον σωστό τύπο.
Υπάρχει κρούση.	Λανθασμένη τοποθέτηση του διαμικρού οδηγού. Λανθασμένη θέση της σφήνας σε σχέση με τη λεπίδα. Λειτουργία χωρίς τον οδηγό. Αμβλύ λεπίδες. Το κομπί ασφάλισης της λοξότμησης δεν έχει σφηνίσει.	Ρυθμίστε τη θέση του οδηγού. Ελέγξτε τη θέση της σφήνας και ρυθμίστε την. Τοποθετήστε τη ράβδο οδηγού. Αντικαταστήστε τη λεπίδα. Σφίξτε το κομπί.
Η λεπίδα δεν ανυψώνεται ή δεν γέρνει ομαλά.	Σκόνη και υπολείμματα στον μηχανισμό ανύψωσης/κλίσης.	Αφαιρέστε τα υπολείμματα.
Ο δίσκος δεν περιστρέφεται στην επιθυμητή ταχύτητα ή μπλοκάρει γρήγορα.	Χρησιμοποιήθηκε λάθος καλιβύο. Χαμηλή τάση.	Αντικαταστήστε το καλιβύο με ένα κατάλληλο. Επικοινωνήστε με έναν ηλεκτρολόγο.
Έντονες δονήσεις.	Το πριόνι δεν είναι σταθερά στερεωμένο στο τραπέζι. Το τραπέζι ή η βάση είναι τοποθετημένα σε ανώμαλη επιφάνεια. Κατεστραμμένη λεπίδα.	Στερεώστε καλά το πριόνι. Μετακινήστε το σε μια επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια. Αντικαταστήστε τη λεπίδα.

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pogranczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Πριόνι γωνιών

Μοντέλο: 59G823

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Κοινοποιημένος οργανισμός:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Bodies;

Ridderstraße 65; 80339 MONACHO; Γερμανία

Αριθμός πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΚ:

M6A 044390 1170

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογεγραμμένο εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pogranczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Pawel Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 6 Ιουνίου 2025

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1600 W, S6 20% 2000 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	4800 σ.α.λ.
Διάμετρος δίσκου	254 mm
Διάμετρος οπής λεπίδας	30 mm
Πάχος δίσκου	2,8 mm
Πάχος δίσκου κοπής	2,5 mm
Ελάχιστο μέγεθος επιφάνειας εργασίας	670 x 560 mm
Μέγιστο μέγεθος πάγκου εργασίας	1040 x 560 mm
Μέγιστο βάθος κοπής σε γωνία 45°	55 mm
Μέγιστο βάθος κοπής σε γωνία 0°	80 mm
Ρύθμιση γωνίας λεπίδας	0° έως 45°
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	26,7 kg
Το 59G823 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

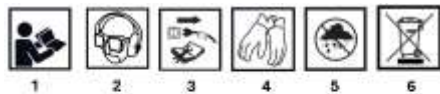
Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pogranczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καδρών και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αρ.90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η ανηλεής, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση του Εγχειρίδιου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συναίνεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

- Gebruik nooit beschadigde of onjuiste zaagbladringen of bouten. De zaagbladringen en bouten zijn speciaal ontworpen voor uw zaag om optimale prestaties en veiligheid te garanderen.
- **OORZAKEN EN PREVENTIE VAN TERUGSLAG DOOR DE GEBRUIKER:**
- Terugslag is een plotselinge reactie op een vastgelopen, geblokkeerd of verkeerd uitgelijnd zaagblad, waardoor de zaag oncontroleerbaar omhoog komt en uit het werkstuk springt in de richting van de gebruiker.
- Wanneer het zaagblad vast komt te zitten of klem raakt door een sluitende zaagsnede, stopt het zaagblad en zorgt de reactie van de motor ervoor dat de machine terugspringt in de richting van de gebruiker;
- Als het zaagblad tijdens het zagen verdraait of scheef komt te staan, kunnen de tanden aan de achterrand van het zaagblad in het bovenoppervlak van het hout graven, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede springt en terugkaatst in de richting van de gebruiker.
- Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de zaag en/of onjuiste werkprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door de onderstaande voorzorgsmaatregelen te nemen:

- **Houd de zaag stevig vast met beide handen en positioneer uw armen om de terugslagkracht op te vangen. Plaats uw lichaam aan één kant van het zaagblad, maar niet in lijn met het zaagblad.** Terugslag kan ervoor zorgen dat de zaag terugschiet, maar de kracht van de terugslag kan door de gebruiker worden beheerst als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- **Als het zaagblad vastloopt of de zaagsnede om welke reden dan ook wordt onderbroken, laat dan de trekker los en houd de zaag stil in het materiaal totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaag uit het materiaal te trekken of deze achteruit te trekken terwijl het zaagblad in beweging is, aangezien dit terugslag kan veroorzaken.** Onderzoek de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad en neem corrigerende maatregelen om dit te verhelpen.
- **Wanneer u de zaag opnieuw in het werkstuk start, centreer dan het zaagblad in de zaagsnede zodat de zaagtanden niet in het materiaal graven.** Als het zaagblad vastloopt, kan het omhoog komen of van het werkstuk afstuijeren wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.
- **Ondersteun grote panelen om het risico op vastlopen van het zaagblad en terugslag te minimaliseren.** Grote panelen hebben de neiging om door te zakken onder hun eigen gewicht. Plaats aan beide zijden steunen onder het paneel, dicht bij de zaaglijn en de paneelrand.
- **Gebruik geen botte of beschadigde zaagschijven.** Onscherpe of onjuist ingestelde zaagschijven veroorzaken een smalle zaagsnede, wat leidt tot overmatige wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag.
- **Zorg er vóór het zagen voor dat de vergrendelingshendels voor de diepte- en schuine afstelling stevig zijn aangedraaid en vergrendeld.** Als de zaagbladinstelling tijdens het zagen verandert, kan dit vastlopen en terugslag veroorzaken.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van wanden of andere gebieden die niet zichtbaar zijn.** Een uitstekend zaagblad kan door voorwerpen heen zagen, wat terugslag kan veroorzaken.

UITLEG VAN DE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies daarin!

2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmaskers).
3. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen
5. Bescherm het apparaat tegen vocht.
6. Niet met het huisvuil weggoien
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
8. Beschermingsklasse II
9. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
10. EAC-certificeringsmerk.
11. Oekraïense marktcertificeringsmerk

ONDERDELEN VAN HET APPARAAT

De constructie van het apparaat wordt weergegeven in figuur U, waarbij:

1. Langsgeleider
2. Cirkelzaagbescherming
3. Splijtwig
4. Terugslagbeveiliging
5. Zijgeleider
6. Knop voor het instellen van de geleidingshoek
7. Transportwielen
8. Aan/uit-schakelaar met sleutel
9. Standaard
10. Schuine standvergrendeling
11. Knop voor het instellen van de zaagbladhoogte
12. Knop voor het vergrendelen van de standaard
13. Instellen van de zaagbladhoek
14. Vergrendeling voor tafolverlenging
15. Tafelblad
16. Vergrendeling van de lengtegeleider
17. Tafelverlenging
18. Sleutel

Accessoires

- Opvouwbare standaard 1
- Sleutels 2
- Inbussleutel 1
- Connector 1

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR -bouwjaar
- MM -maand van fabricage
- Y -aanvullende aanduiding
- XXXXX -serienummer
- NNN -aanvullende markering

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Uitpakken

Opmerking: Om het risico op onbedoeld starten of elektrische schokken tijdens het uitpakken en de montage te voorkomen, mag u het elektrisch gereedschap niet op het lichtnet aansluiten. De kabel moet worden losgekoppeld wanneer de kettingsaag niet in gebruik is.

Controleer voordat u de verpakking weggooit of de set compleet is. Probeer de zaag niet te monteren als er onderdelen ontbreken. Probeer de zaag niet op het stroomnet aan te sluiten of in te schakelen voordat alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd.

Zaagbladbescherming en splijtwig

Gebruik altijd de zaagbladbescherming en de splijtwig tijdens het zagen. Dit vermindert het risico op terugslag en beschermt uw handen tegen contact met het zaagblad.

Duwstok

De duwstok moet ongeveer 400 mm lang en 50 mm breed zijn. Om stevigheid te garanderen, moet deze minimaal 10 mm dik zijn. Afgeronde randen zorgen voor comfort. De stok moet eindigen in een inkeping waarmee u het werkstuk kunt vastpakken en duwen. Het doel van de duwstok is om uw handen op veilige afstand van de zaag te houden.

De standaard opstellen (afb. A1, A2, A3, A4, A5)

Door de zaagstandaard correct te plaatsen, kunt u deze gebruiken, inklappen en vervoeren. De poten worden vergrendeld met vergrendelknoppen.

- Plaats de zaag in de uitgangspositie op de wielen (A1). Ontgrendel de voorste poten. Schuif ze uit en vergrendel ze (A2), ontgrendel vervolgens de achterste poten.
 - Til de zaag aan de andere kant op (A3). De poten schuiven uit. Zodra ze in de juiste positie staan, vergrendel u ze (A4).
 - Door de voetstukken van de poten (A5) vast- en los te draaien, kunt u de positie van de zaag aanpassen.
- De nummers in de afbeeldingen geven de volgorde van de afzonderlijke stappen aan.

De standaard inklappen (Afb. B1, B2, B3, B4)

Houd de rand van de tafel vast en ontgrendel de poten aan de kant van de wielen (B1). Plaats de zaag op de wielen door de poten in te klappen (B2). Vergrendel ze. Ontgrendel het andere paar poten (B3) en plaats de zaag op de grond door de poten in te klappen. Vergrendel ze (B4).

De zaag vervoeren (afb. C1, C2)

De voorste poten kunnen als handgreep worden gebruikt wanneer de zaag op de wielen wordt vervoerd.

De splitsijwig plaatsen (Afb. D1, D2)

De splitsijwig kan in twee standen worden gezet: de opbergstand (D1) en de werkstand (D2). Standaard staat de wig in de opbergstand.

De wig in de werkstand zetten

- Verwijder de afdekking
- Breng de cirkelzaag naar de hoogste stand door de hoogteverstelknop met de klok mee te draaien. Zorg ervoor dat de kantelhoek (schuine stand) van de cirkelzaag 0° is. De schuine stand moet vergrendeld zijn.
- Ontgrendel de wig door de vergrendelingshendel omhoog te trekken.
- Trek de wig omhoog naar de werkstand. De gaten moeten op één lijn liggen met de pennen op de behuizing.
- Vergrendel de wig door de hendel in de onderste stand te zetten (**zorg ervoor dat de wig goed vergrendeld is**)
- Plaats de afdekking.

De wig in de opbergstand zetten

Herhaal stap 1 tot en met 3. Schuif de wig naar beneden naar de opbergstand. Vergrendel de wig. Laat het cirkelzaagblad zakken tot de laagste stand. De wig moet zich onder het werkblad bevinden.

De positie van de wig ten opzichte van de cirkelzaag aanpassen (Afb. D3)

Opmerking: om letsel te voorkomen, moet u de zaag altijd loskoppelen van de stroomtoevoer voordat u aanpassingen uitvoert. De wig moet perfect parallel staan aan het zaagblad. Om de positie van de wig aan te passen, draait u de twee schroeven (D3 - 1) los en positioneert u de wig correct. Zodra de positie is ingesteld, vergrendelt u de wig opnieuw.

De terugslagbeveiligingen monteren (afb. E1, E2)

Opmerking: De splitsijwig moet zich in de werkpositie bevinden om de veiligheidsvergrendelingen te kunnen monteren.

- Breng de cirkelzaag naar de hoogste stand en stel de verstekhoek in op 0°. Zorg ervoor dat de verstekhoek correct is vergrendeld.
- Zoek sleuf 1 op de wig (afb. D2 - 1) en steek de vergrendelingsconstructie erin. Laat de kunststof afdekking zakken en vergrendel deze (afb. E1 - 1). Zet de hendel in de onderste stand. Zorg ervoor dat de pen volledig in zitting 1 zit.
- Maak de kunststof afdekking los om het mechanisme vast te zetten. Zorg ervoor dat de afzonderlijke onderdelen van het mechanisme goed zijn gemonteerd.

De cirkelzaagbescherming monteren

- Til de hendel (Afb. F1 - 1) op die is gemarkeerd in Afb. F1 Plaats de zaagbladbescherming over bus 2 (Afb. D2 - 2) zodat de interne vergrendelingspen erin wordt gestoken (Afb. F2 - 2).
- Bevestig de beschermkap op de splitsijwig.
- Trek de beschermkap naar achteren om ervoor te zorgen dat de vergrendelingspen (Afb. F2 - 1) correct in de houder 3 (Afb. D2 - 3) zit
- Druk de hendel (Afb. F1 - 1) naar beneden om de beschermkap te vergrendelen (Afb. F3).

De tafel uitschuiven

- De verlenging kan worden ontgrendeld en vergrendeld met behulp van de vergrendeling van de tafelbladverlenging (Afb. U-14).
- Wanneer de vergrendeling in de onderste stand staat, vergrendelt deze de tafelbladverlenging (Afb. G1 - 1)
- Wanneer de vergrendeling in de bovenste stand staat, kan de tafelbladverlenging worden uitgetrokken (Afb. G2-1).

- Schuif de werkbladverlenging naar behoefte uit (Afb. G3).
- Zodra de verlenging tot de gewenste lengte is uitgeschoven, drukt u de vergrendeling naar beneden om het mechanisme vast te zetten (Afb. G4). Opmerking: zorg ervoor dat de verlenging correct is vergrendeld.
- Draai de schroef op de rails vast (Afb. G5).

Montage van de hendel voor hoogteverstelling (afb. H)

De hendel voor de zaagbladhoogteverstelling (afb. U - 11) wordt gemonteerd door deze vast te draaien.

De parallelgeleider monteren

Ontgrendel de geleidingsvergrendeling (Afb. U - 16) door deze omhoog te duwen. Plaats de geleider op het tafelblad, zodat de geleiderindicator (Afb. I1 - 2) zich aan dezelfde kant bevindt als de schaalverdeling op het tafelblad (Afb. I1 - 1).

Vergrendel de geleider eerst aan de voorkant en vervolgens aan de achterkant door de geleidervergrendelingen tegen de tafel te drukken (I2).

De positie van de parallelgeleider instellen.

De standaardinstelling voor de geleider is een rechte hoek ten opzichte van de voorrand van het werkblad. Als de hoek van 90° niet wordt gehandhaafd, draai dan de twee schroeven (Afb. J1 - 1) aan de bovenkant van het voorste deel van de geleider los met een inbussleutel. Stel vervolgens de positie van de geleider zo af dat een hoek van 90° ten opzichte van de rand van het werkblad wordt gehandhaafd. Verplaats de geleider door deze naar het zaagblad toe te duwen. De positie-indicator moet 0 aangeven. Als dit niet het geval is, draai dan de schroef (Afb. J2 - 1) los en lijn de indicator uit met het nulpunt op de schaal. Opmerking: de zaagbladbescherming en het spouwmes moeten vooraf worden verwijderd.

BEDIENING

Aan/uit-schakelaar

Opmerking: Controleer voordat u de machine inschakelt of de zaagbladbescherming correct is gemonteerd.

De zaag is uitgerust met een schakelaar met vergrendelingsfunctie. Dit voorkomt dat kinderen en onbevoegden de machine starten.

- Om de machine te starten, steekt u de sleutel in en trekt u de aan/uit-schakelaar omhoog (Afb. K1).
- Om de machine uit te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaar naar beneden in de onderste stand. (Afb. K2)
- Wanneer de machine is uitgeschakeld, verwijdert u de sleutel (Afb. K3 - 1) om deze te vergrendelen. (Afb. K3).

De hoogte van de cirkelzaag instellen.

De hoogteverstelknop van de cirkelzaag (Afb. U-11) wordt gebruikt om de hoogte in te stellen. Draai de hendel met de klok mee om de zaag te laten zakken en tegen de klok in om deze omhoog te brengen (Afb. L).

De hoek van de cirkelzaag instellen.

De zaagbladkantelhendel wordt gebruikt om het zaagblad te kantelen voor verstekzaagsneden (Afb. M1). De kantelvergrendeling (Afb. U-10) houdt het kantelmechanisme in de geselecteerde positie vast (Afb. M2). Bij het instellen van de kantelhoek van het zaagblad maakt u de vergrendeling los door deze tegen de klok in te draaien. Draai aan de hendel en gebruik de schaalverdeling om de gewenste kantelhoek in te stellen. Draai de vergrendeling met de klok mee vast. Controleer voordat u de kettingzaag start of de schuine stand goed is vergrendeld.

Kloofwig

De splitsijwig splitjt de twee stukken gezaagd hout nadat ze door het zaagblad zijn gezaagd. Dit voorkomt dat de zaagbladen vastlopen in het materiaal en terugslag.

Lengtegeleider (Afb. N)

De parallelgeleider wordt gebruikt voor alle parallelzaagbewerkingen. Zaag niet uit de vrije hand zonder een correct gemonteerde en vergrendelde parallelgeleider te gebruiken.

Knop voor de verstekhoek (Afb. O1, O2)

De verstekhoekknop wordt, samen met de afkortgeleider (afb. U - 5, afb. O2 -1), gebruikt voor afkort- en versteksneden. De knop wordt vergrendeld door de vergrendeling vast te draaien (afb. O1 - 2). Zorg ervoor dat de knop/afkortgeleider correct is vergrendeld voordat u begint met zagen. Om de hoek van de dwarszaaggeleider in te stellen, draait u de vergrendeling los en draait u de verstekhoekknop zodat de "0"-markering op de gewenste hoek staat. Draai de vergrendeling vast.

Om de positie van de dwarszaaggeleider aan te passen, draait u de vergrendelknop los (Afb. O2-2) en verplaatst u de geleider naar de gewenste positie. Draai de vergrendeling vast.

De knop is voorzien van een schaalverdeling met een nauwkeurigheid van 5 graden. Op de as van de knop bevindt zich een schaalverdeling van 1 graad. Door beide te gebruiken, kunt u de exacte hoek aflezen.

Duwstang (Afb. P)

Gebruik voor breedtes van 50 mm tot 150 mm.

Het cirkelzaagblad vervangen

Opmerking: Voordat u het cirkelzaagblad vervangt, moet de zaag worden losgekoppeld van de stroomtoevoer.

Het vervangen van het cirkelzaagblad gebeurt als volgt:

- Verwijder de zaagbladbescherming en de afdekking. (Afb. Q1-1).
- Breng het cirkelzaagblad naar de hoogst mogelijke stand.
- Houd de zaagbladflens vast met een steeksleutel om te voorkomen dat de as gaat draaien.
- Plaats de moersleutel op de spindelmoer.
- Draai met de klok mee om vast te zetten. Draai tegen de klok in om los te maken. Draai de spilmoer los en verwijder deze. (Afb. Q2).
- Verwijder de flens en het cirkelzaagblad van de as.

Het monteren van een nieuw zaagblad gebeurt op dezelfde manier, maar in omgekeerde volgorde.

Opmerking: de zaag draait tegen de klok in wanneer u vanaf de rechterkant van de zaag kijkt. Zorg ervoor dat het zaagblad correct is gemonteerd (de richtingspijl op het zaagblad komt overeen met de draairichting).

Basisbewerkingen

- Gebruik bij het maken van afkortzaagsneden, verstekzaagsneden, schuine zaagsneden, combinatiezaagsneden of sponningzagen langs een smal werkstuk de afkortgeleider en de verstekhoekinstelknop.
- Maak geen zaagsneden uit de vrije hand (zonder een lang- of dwarszaaggeleider). Dit brengt het risico met zich mee dat het zaagblad vastloopt, terugslag optreedt of dat uw hand/vingers in contact komen met het zaagblad.
- Vergrendel de schuine hoek altijd zodra deze is ingesteld.
- De parallelgeleider wordt gebruikt voor langszagen. Voor alle andere bewerkingen moet deze worden verwijderd (Afb. U-15).
- De beschermkap van de cirkelzaag moet bij elke zaagbewerking worden aangebracht. Breng de beschermkap onmiddellijk weer aan na het uitvoeren van bewerkingen waarbij deze moest worden verwijderd.
- De hoogte van de cirkelzaag moet zo worden afgesteld dat de zaagbladrand tijdens het zagen ongeveer 3 mm boven het werkstuk uitsteekt.
- Gebruik een duwstok bij het zagen van smalle werkstukken.

Afkorten (Afb. O1)

Hout dwars op de nerf zagen onder een hoek van 90°. Gebruik hiervoor de afkortgeleider ingesteld op een hoek van 0°. Controleer voor gebruik of de verstekhoek is vergrendeld. De afkortgeleider kan langs een van de geleidingsgroeven op het tafelblad worden geleid.

Schuin zagen (afb. O1)

Zagen onder een andere hoek dan 90° met een cirkelzaag die verticaal naar boven is geplaatst. Wordt op dezelfde manier uitgevoerd als afkorten, onder elke gewenste hoek die met de verstekhoekknop kan worden ingesteld.

Schuin zagen (Afb. R)

Een bewerking die vergelijkbaar is met afkorten, behalve dat het zaagblad van de verticaal is gekanteld. De kantelhoek van het zaagblad wordt ingesteld met een slinger.

Gecombineerd zagen (Afb. S)

Afkorten onder een hoek met het zaagblad gekanteld. Stel hiervoor de hoek van de afkortgeleider en de kantelhoek van het zaagblad in.

Langs zagen (afb. N)

Hout langs de nerf zagen. Dit wordt uitgevoerd met behulp van de langsaanslag. Verplaats de langsaanslag om de gewenste breedte van het gezaagde stuk in te stellen en vergrendel de aanslag vervolgens. Bij het maken van langszagen:

- Zorg ervoor dat de geleider parallel aan het zaagblad staat.
- Zorg ervoor dat het spouwmes correct ten opzichte van het zaagblad is geplaatst.

Gebruik bij het zagen van lange stukken altijd steunen. Druk het hout tegelijkertijd tegen zowel de geleider als de tafel en duw het met gelijkmatige, lichte druk naar de zaag toe.

Oefen bij het verplaatsen van het werkstuk alleen druk uit op het gedeelte tussen de zaag en de parallelgeleider om te voorkomen dat het zaagblad vastloopt en terugslaat.

Gebruik voor stukken smaller dan 150 mm een duwstok.

Stofzuiging (Afb. T)

De zaag is uitgerust met een afneembaar stofzuigstelsel. Het stelsel kan op de inlaat (Afb. T-2) worden bevestigd om stof uit de werkruimte te verwijderen. Om de stofzuiger (Afb. T-1) te verwijderen, draait u de twee moeren (Afb. T-3) los en maakt u deze los van de machine.

Zaagtips

- Zorg ervoor dat de zaagsnede aan de afvalzijde ligt.
- Zaag het hout met de afwerkingszijde naar boven.
- Gebruik altijd geschikte steunen voor de te zagen stukken hout.
- Voor belangrijke zaagsneden is het raadzaam een proefzaagsnede te maken.
- Zorg ervoor dat het zaagblad correct is geplaatst. De rand van het zaagblad moet 3 tot 6 mm buiten het oppervlak van het werkstuk uitsteken.
- Controleer het werkstuk om vreemde voorwerpen, spijkers enz. te verwijderen.
- Gebruik altijd goed geslepen zaagbladen – nooit botte.
- Oefen lichte, gelijkmatige en constante druk uit. Oefen geen overmatige kracht uit.
- Zaag geen nat of kromgetrokken hout.
- Houd het werkstuk stevig vast met beide handen of een duwstok.

ONDERHOUD

Opmerking: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of het apparaat opbergt.

- Houd het gereedschap schoon en goed geslepen voor betere prestaties. Controleer regelmatig de staat van de kabels en laat ze, indien beschadigd, repareren door een erkend servicecentrum.
- Het gereedschap heeft geen extra smering nodig en heeft geen door de gebruiker te vervangen slijtdelen. Gebruik geen water of chemicaliën voor het reinigen. Veeg het af met een droge doek.
- Bewaar het gereedschap op een droge plaats. Houd de ventilatieopeningen schoon. De bedieningselementen moeten stofvrij zijn. Vonken die zichtbaar zijn in de ventilatieopeningen zijn normaal en vormen geen risico voor het apparaat.
- Als de kabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of een gekwalificeerd persoon worden vervangen om elk risico te vermijden.

PROBLEEMPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De kettingzaag start niet.	De kettingzaag is niet aangesloten op het elektriciteitsnet. Doorgebrande zekering of geactiveerde stroomonderbreker. Beschadigde kabel. Vuil in de schakelaar.	Sluit de kettingzaag aan op het stroomnet. Vervang de zekering. Laat de kabel vervangen bij een erkend servicecentrum. Verwijder eventueel vuil.
Onnauwkeurige verstekzaagsneden / het zaagblad staat niet verticaal.	De afschuining is niet correct afgesteld. De schuine standindicator is niet gekalibreerd.	Controleer de verticale uitlijning met een winkelhaak en stel de zaagbladpositie bij. Controleer de verticale uitlijning met een winkelhaak en stel de indicator af.
Het zaagblad blijft haken in het materiaal.	De geleider loopt niet parallel met het zaagblad. Het werkstuk is kromgetrokken; de rand van het werkstuk die de geleider raakt, is niet recht.	Controleer de positie van de geleider en stel deze bij. Gebruik een ander werkstuk.
Het materiaal loopt vast op de wig.	De wig staat niet goed ten opzichte van het zaagblad.	Controleer de positie van de wig en stel deze bij.
Slechte zaagsneden.	Zaagbladen zijn bot. De schijf is verkeerd om gemonteerd. Rubber of hars op de schijf. Verkeerd type zaagblad.	Vervang de schijf. Draai de schijf om. Verwijder de schijf en maak deze schoon. Vervang door het juiste type schijf.
Er treedt terugslag op.	Verkeerde plaatsing van de lengtegeleider. Verkeerde positie van de wig ten opzichte van het zaagblad. Werken zonder geleider. Zaagbladen zijn bot. De vergrendelknop van de verstekhoek is niet vastgedraaid.	Stel de positie van de geleider af. Controleer de positie van de wig en stel deze bij. Plaats de geleidingsbalk. Vervang het zaagblad. Draai de knop vast.

Het zaagblad gaat niet soepel omhoog of kantelt niet soepel.	Stof en vuil in het hef-/kantelmechanisme.	Verwijder het vuil.
De schijf draait niet op de gewenste snelheid of loopt snel vast.	Er is een verkeerde kabel gebruikt. Te lage spanning.	Vervang de kabel door een geschikte kabel. Neem contact op met een elektricien.
Er zijn sterke trillingen.	De zaag is niet stevig op de tafel bevestigd. De tafel of het onderstel staat op een oneffen oppervlak. Beschadigd zaagblad.	Zet de zaag stevig vast. Ga naar een vlakke, horizontale ondergrond. Vervang het zaagblad.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	1600 W, S6 20% 2000 W
Toerental bij nullast	4800 tpm
Schijfdiameter	254 mm
Asgatdiameter	30 mm
Schijfdikte	2,8 mm
Dikte slijtschijf	2,5 mm
Minimale werkbladafmetingen	670 x 560 mm
Maximale afmetingen werkblad	1040 x 500 mm
Maximale zaagdiepte bij 45°	55 mm
Maximale zaagdiepte bij 0°	80 mm
Instelling zaagbladhoek	0° tot 45°
Beschermingsklasse	II
Gewicht	26,7 kg
59G823 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan	

GELUIDSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A) K}$ $= 3 \text{ dB(A)}$
Gemeten geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A) K}$ $= 3 \text{ dB(A)}$

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgezonden geluid wordt beschreven door: het geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} in deze handleiding zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor recycling worden ingeleverd bij daarvoor bestemde faciliteiten. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de productverkoper of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheden.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Product: Verstekzaag

Model: 59G823

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt gegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Aangemelde instantie:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Bodies; Ridlerstraße 65; 80339 MÜNCHEN; Duitsland

Nummer van het EG-typeonderzoekscertificaat:

M6A 044390 1170

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op door de eindgebruiker toegevoegde onderdelen of door hem uitgevoerde latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie samen te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsverteenwoordiger van GTX POLAND

Warschau, 6 juni 2025

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Serra de mesa

59G823

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

- PERIGO: Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina de corte. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou na caixa do motor. Se ambas as mãos estiverem a segurar a serra, não podem ser cortadas pela lâmina.
- Não coloque as mãos por baixo da peça de trabalho. A proteção da lâmina não protege o utilizador da lâmina de corte por baixo da peça de trabalho.
- Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho. Deve ser visível menos de um dente completo da lâmina por baixo da peça de trabalho.
- Nunca segure a peça de trabalho nas mãos ou contra a perna durante o corte. Fixe a peça de trabalho a uma superfície estável. É importante minimizar o risco de ferimentos, encravamento da lâmina ou perda de controlo.
- Ao realizar operações em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o seu próprio cabo, segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de pega isoladas. O contacto com um cabo sob tensão fará com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão e pode resultar em choque elétrico para o operador.
- Ao efetuar cortes longitudinais, utilize sempre uma guia de corte ou uma guia reta. Isto melhora a precisão do corte e reduz o risco de encravamento da lâmina.
- Utilize sempre lâminas com o tamanho e a forma corretos para os orifícios de montagem. As lâminas que não se encaixam nos pontos de montagem da serra deslocam-se para fora do centro, causando perda de controlo.
- Nunca utilize anilhas ou parafusos de lâmina danificados ou incorretos. As anilhas e os parafusos da lâmina foram especialmente concebidos para a sua serra, a fim de garantir um desempenho e segurança ótimos.
- CAUSAS E PREVENÇÃO DO RECUIO PELO OPERADOR:
 - O coice é uma reação repentina a uma lâmina de serra encravada, bloqueada ou desalinhada, fazendo com que a serra se levante de forma incontrolável e salte da peça de trabalho na direção do operador.
 - Quando a lâmina fica presa ou encravada por um corte de fecho, a lâmina para e a reação do motor faz com que a máquina recue bruscamente na direção do operador;
 - Se a lâmina torcer ou ficar desalinhada durante o corte, os dentes na borda traseira da lâmina podem cravar-se na superfície superior da madeira, fazendo com que a lâmina salte para fora do corte e recua na direção do operador.
 - O coice é o resultado da utilização inadequada da serra e/ou de procedimentos ou condições de trabalho incorretos, e pode ser evitado tomando as precauções adequadas listadas abaixo:

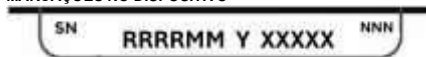
- **Segure a serra firmemente com ambas as mãos e posicione os braços de forma a contrariar a força do coice. Posicione o corpo de lado em relação à lâmina, mas não alinhado com a mesma.** O coice pode fazer com que a serra recue, mas a força do coice pode ser controlada pelo operador se forem tomadas as precauções adequadas.
- **Se a lâmina ficar encravada ou o corte for interrompido por qualquer motivo, solte o gatilho e mantenha a serra imóvel no material até que a lâmina pare completamente. Nunca tente puxar a serra para fora do material ou puxá-la para trás enquanto a lâmina estiver em movimento, pois isso pode causar recuo.** Investigue a causa do encravamento da lâmina e tome medidas corretivas para eliminá-la.
- **Ao reiniciar a serra na peça de trabalho, centre a lâmina da serra no corte para que os dentes da serra não se cravem no material.** Se a lâmina da serra ficar encravada, pode levantar-se ou ricochetear na peça de trabalho quando a serra for reiniciada.
- **Apoie painéis de grandes dimensões para minimizar o risco de encravamento da lâmina e de recuo.** Os painéis de grandes dimensões tendem a ceder sob o seu próprio peso. Coloque apoios sob o painel em ambos os lados, perto da linha de corte e da borda do painel.
- **Não utilize discos de corte cegos ou danificados.** Discos de corte sem afiar ou mal ajustados causam um corte estreito, levando a atrito excessivo, encravamento da lâmina e recuo.
- **Antes de iniciar o corte, certifique-se de que as alavancas de bloqueio do ajuste de profundidade e do bisel estão bem apertadas e bloqueadas.** Se a configuração da lâmina se alterar durante o corte, isso pode causar encravamento e recuo.
- **Tenha especial cuidado ao cortar paredes ou outras áreas que não sejam visíveis.** Uma lâmina saliente pode cortar objetos, o que pode causar um coice.

11. Botão de ajuste da altura da lâmina
12. Botão de bloqueio do suporte
13. Ajuste do ângulo da lâmina
14. Trava da extensão da mesa
15. Tampo da mesa
16. Trava da guia longitudinal
17. Extensão da mesa
18. Chave

Accessórios

• Suporte dobrável	1
• Chaves	2
• Chave Allen	1
• Conector	1

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



RRRR	-ano de fabrico
MM	-mês de fabrico
Y	-designação adicional
XXXXX	-número de série
NNN	-marcação adicional

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

Desembalagem

Nota: Para evitar o risco de arranque acidental ou choque elétrico durante a desembalagem e montagem, não ligue a ferramenta elétrica à rede elétrica. O cabo deve ser desligado quando a motosserra não estiver a ser utilizada.

Antes de eliminar a embalagem, certifique-se de que o conjunto está completo. Não tente montar a motosserra se faltar algum componente. Não tente ligar a motosserra à rede elétrica nem a ligar antes de todos os componentes terem sido corretamente instalados.

Proteção da lâmina e cunha de corte

Utilize sempre a proteção da lâmina e a cunha de fenda durante o corte. Isto reduz o risco de recuo e protege as suas mãos do contacto com a lâmina.

Manga de empurrar

A vara de empurrar deve ter aproximadamente 400 mm de comprimento e 50 mm de largura. Para garantir a rigidez, deve ter pelo menos 10 mm de espessura. As bordas arredondadas garantem o conforto. Deve terminar numa ranhura que permita agarrar e empurrar a peça de trabalho. O objetivo da vara de empurrar é manter as mãos a uma distância segura da motosserra.

Montagem do suporte (Fig. A1, A2, A3, A4, A5)

O posicionamento correto do suporte da serra permite a sua utilização, dobragem e transporte. As pernas são bloqueadas através de botões de bloqueio.

- Na posição inicial, coloque a serra sobre as rodas (A1). Desbloqueie as pernas dianteiras. Estenda-as e bloqueie-as (A2), depois desbloqueie as pernas traseiras.
- Levante a serra pelo outro lado (A3). As pernas irão estender-se. Quando estiverem na posição correta, bloqueie-as (A4).
- Ao apertar e desapertar as bases das pernas (A5), pode ajustar a posição da serra.

Os números nas ilustrações indicam a ordem dos passos individuais.

Dobrar o suporte (Fig. B1, B2, B3, B4)

Segure na borda da mesa e desbloqueie as pernas do lado das rodas (B1). Coloque a serra sobre as rodas, dobrando as pernas (B2). Bloqueie-as na posição. Desbloqueie o outro par de pernas (B3) e coloque a serra no chão, dobrando as pernas. Bloqueie-as na posição (B4).

Transporte da serra (Fig. C1, C2)

As pernas dianteiras podem ser utilizadas como pega ao transportar a serra sobre as rodas.

Posicionamento da cunha de fenda (Fig. D1, D2)

A cunha de fenda pode ser colocada em duas posições: a posição de armazenamento (D1) e a posição de trabalho (D2). Por predefinição, a cunha encontra-se na posição de armazenamento.

Colocar a cunha na posição de trabalho

- Retire a tampa
- Eleve a serra circular até à sua posição mais alta, rodando o botão de regulação da altura no sentido horário. Certifique-se de que o

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras anti-pó).
3. Desligue o cabo de alimentação antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.
4. Utilize equipamento de proteção individual: luvas de proteção
5. Proteja o aparelho da humidade.
6. Não elimine com o lixo doméstico
7. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
8. Classe de proteção II
9. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
10. Marca de certificação EAC.
11. Marca de certificação do mercado ucraniano

COMPONENTES DO DISPOSITIVO

A construção do dispositivo é apresentada na Figura U, onde:

1. Guia longitudinal
2. Proteção da serra circular
3. Cunha de corte
4. Trava anti-recuo
5. Guia lateral
6. Botão de ajuste do ângulo da guia
7. Rodas de transporte
8. Interruptor de ligar/desligar com chave
9. Suporte
10. Bloqueio do bisel

ângulo de inclinação (bisel) da serra circular é de 0°. O bisel deve estar bloqueado.

- Desbloqueie a cunha puxando a alavanca de bloqueio para cima.
- Puxe a cunha para cima até à posição de trabalho. Os orifícios devem ficar alinhados com os pinos na caixa.
- Bloqueie a cunha colocando a alavanca na posição inferior (**certifique-se de que a cunha está corretamente bloqueada**)
- Coloque a tampa.

Colocar a cunha na posição de armazenamento

Repita os passos 1 a 3. Deslize a cunha para baixo até à posição de armazenamento. Bloqueie a cunha. Baixe a lâmina da serra circular até à sua posição mais baixa. A cunha deve ficar abaixo da bancada de trabalho.

Ajustar a posição da cunha em relação à serra circular (Fig. D3)

Nota: para evitar lesões, desligue sempre a serra da fonte de alimentação antes de efetuar quaisquer ajustes. A cunha deve estar perfeitamente paralela à lâmina. Para ajustar a posição da cunha, desaperte os dois parafusos (D3 - 1) e, em seguida, posicione a cunha corretamente. Assim que a posição estiver definida, bloqueie novamente a cunha.

Montagem dos travões anti-retrocesso (Fig. E1, E2)

Nota: A cunha de corte deve estar na posição de trabalho para que seja possível instalar os dispositivos de segurança.

- Eleve a serra circular até à sua posição mais alta e ajuste o ângulo de corte para 0°. Certifique-se de que o ângulo de corte está corretamente bloqueado.
- Localize a ranhura 1 na cunha (Fig. D2 - 1) e insira o conjunto do trinco na mesma. Baixe a tampa de plástico e bloqueie-a no lugar (Fig. E1 - 1). Mova a alavanca para a posição inferior. Certifique-se de que o pino está totalmente encaixado no encaixe 1.
- Solte a tampa de plástico para fixar o mecanismo. Certifique-se de que os componentes individuais do mecanismo estão devidamente encaixados.

Montagem da proteção da serra circular

- Levante a alavanca (Fig. F1 - 1) marcada na Fig. F1. Coloque a proteção da lâmina sobre o encaixe 2 (Fig. D2 - 2) de modo a que o pino de bloqueio interno fique inserido nele (Fig. F2 - 2).
- Encaixe a proteção no pino de retenção.
- Puxe a proteção para trás para garantir que o pino de bloqueio (Fig. F2 - 1) está corretamente encaixado no encaixe 3 (Fig. D2 - 3)
- Empurre a alavanca (Fig. F1 - 1) para baixo para bloquear a proteção (Fig. F3).

Extensão da mesa

- A extensão pode ser desbloqueada e bloqueada utilizando o bloqueio da extensão do tempo da mesa (Fig. U-14).
- Quando o bloqueio está na posição inferior, bloqueia a extensão do tempo da mesa (Fig. G1 - 1)
- Quando o bloqueio está na posição superior, a extensão do tempo da mesa pode ser puxada para fora (Fig. G2-1).
- Estenda a extensão do tempo de trabalho conforme necessário (Fig. G3).
- Assim que a extensão tiver sido estendida até ao comprimento desejado, empurre o bloqueio para baixo para fixar o mecanismo (Fig. G4). Nota: certifique-se de que a extensão está corretamente bloqueada.
- Aperte o parafuso nos trilhos (Fig. G5).

Montagem da alavanca de regulação da altura (Fig. H)

A alavanca de ajuste da altura da lâmina (Fig. U - 11) é montada por aperto.

Montagem da guia de corte

Liberte o bloqueio da guia (Fig. U - 16) empurrando-o para cima. Coloque a guia sobre o tempo da mesa de modo a que o indicador da guia (Fig. I1 - 2) fique do mesmo lado que a escala no tempo da mesa (Fig. I1 - 1). Bloqueie a guia primeiro na parte da frente e, em seguida, na parte de trás, pressionando os bloqueios da guia contra a mesa (I2).

Ajustar a posição da guia de corte.

A configuração padrão da guia é um ângulo reto em relação à borda frontal da bancada. Se o ângulo de 90° não for mantido, desaperte os dois parafusos (Fig. J1 - 1) na parte superior da parte frontal da guia utilizando uma chave Allen. Em seguida, ajuste a posição da guia de modo a manter um ângulo de 90° em relação à borda da bancada. Mova a guia empurrando-a na direção da lâmina. O indicador de posição deve indicar 0. Se não for esse o caso, desaperte o parafuso (Fig. J2 - 1) e alinhe o

indicador com o ponto zero na escala. Nota: a proteção da lâmina e a face divisória devem ser removidas previamente.

FUNCIONAMENTO

Interruptor de ligar/desligar

Nota: Antes de ligar a máquina, certifique-se de que a proteção da lâmina está corretamente colocada.

A serra está equipada com um mecanismo de interruptor com função de bloqueio. Isto impede que crianças e pessoas não autorizadas liguem a máquina.

- Para ligar a máquina, insira a chave e, em seguida, puxe o interruptor de ligar/desligar para cima (Fig. K1).
- Para desligar a máquina, empurre o interruptor de ligar/desligar para baixo, para a posição inferior. (Fig. K2)
- Quando a máquina estiver desligada, retire a chave (Fig. K3 - 1) para a bloquear. (Fig. K3).

Ajustar a altura da serra circular.

O botão de altura da serra circular (Fig. U-11) é utilizado para ajustar a sua altura. Rode o botão no sentido horário para baixar a serra e no sentido anti-horário para a elevar (Fig. L).

Ajustar o ângulo da serra circular.

A alavanca de inclinação da lâmina é utilizada para inclinar a lâmina para cortes em esquadria (Fig. M1). O bloqueio de inclinação (Fig. U-10) mantém o mecanismo de inclinação na posição selecionada (Fig. M2). Ao definir o ângulo de inclinação da lâmina, liberte o bloqueio rodando-o no sentido anti-horário. Gire a alavanca e use a escala para definir o ângulo de inclinação desejado. Aperte a trava girando-a no sentido horário. Antes de ligar a motosserra, certifique-se de que o bisel esteja devidamente travado.

Cunha de fenda

A cunha de fenda separa as duas peças de madeira cortadas depois de estas terem sido cortadas pela lâmina. Isto evita que as lâminas fiquem presas no material e que ocorra um recuo.

Guia de corte longitudinal (Fig. N)

A guia de corte longitudinal é utilizada para todas as operações de corte longitudinal. Não corte à mão livre sem utilizar uma guia de corte longitudinal corretamente montada e bloqueada.

Botão do ângulo de inclinação (Fig. O1, O2)

O botão do ângulo de corte em esquadria, juntamente com a guia de corte transversal (Fig. U - 5, Fig. O2 -1), é utilizado para cortes transversais e cortes em esquadria. O botão é bloqueado apertando o dispositivo de bloqueio (Fig. O1 - 2). Certifique-se de que o botão/guia de corte transversal está corretamente bloqueado antes de iniciar o corte.

Para ajustar o ângulo da guia de corte transversal, desaperte o bloqueio e rode o botão do ângulo de esquadria de modo a que a marca «0» fique alinhada com o ângulo pretendido. Aperte o bloqueio.

Para ajustar a posição da guia de corte transversal, desaperte o botão de bloqueio (Fig. O2-2) e mova a guia para a posição desejada. Aperte o bloqueio.

O botão está equipado com uma escala com precisão de 5 graus. Existe uma escala de 1 grau no eixo do botão. Utilizando ambas, pode ler o ângulo exato.

Haste de empurrar (Fig. P)

Utilize para larguras de 50 mm a 150 mm.

Substituição da lâmina da serra circular

Nota: Antes de substituir a lâmina da serra circular, a serra deve ser desligada da fonte de alimentação.

A substituição da lâmina da serra circular é realizada da seguinte forma:

- Retire a proteção da lâmina e a tampa. (Fig. Q1-1).
- Eleve a lâmina da serra circular até à posição mais alta possível.
- Segure a flange da lâmina com uma chave inglesa para impedir que o eixo gire.
- Coloque a chave inglesa na porca do eixo.
- Gire no sentido horário para apertar. Gire no sentido anti-horário para desapertar. Desaperte e remova a porca do eixo. (Fig. Q2).
- Retire a flange e a lâmina da serra circular do eixo.

A montagem de uma nova lâmina é realizada da mesma forma, mas na ordem inversa.

Nota: a serra gira no sentido anti-horário quando vista do lado direito da serra. Certifique-se de que a lâmina está montada corretamente (a seta de direção na lâmina corresponde ao sentido de rotação).

Operações básicas

- Ao efetuar cortes transversais, cortes em esquadria, cortes em bisel, cortes combinados ou ranhuras ao longo de uma peça estreita, utilize a guia de corte transversal e o botão de ajuste do ângulo de esquadria.
- Não faça cortes à mão livre (sem uma guia de corte longitudinal ou transversal). Isto acarreta o risco de encravamento da lâmina, recuo ou contacto entre a sua mão/dedos e a lâmina.
- Bloquee sempre o ângulo de bisel depois de o ter definido.
- A guia de corte longitudinal é utilizada para cortes longitudinais. Para todas as outras operações, deve ser removida (Fig. U-15).
- A proteção da serra circular deve ser colocada em todas as operações de corte. Após realizar operações que exijam a remoção da proteção, volte a colocá-la imediatamente.
- A altura da serra circular deve ser ajustada de modo a que a sua lâmina se projete aproximadamente 3 mm acima da peça de trabalho durante o corte.
- Utilize uma vara de empurrar ao cortar peças estreitas.

Corte transversal (Fig. O1)

Cortar madeira transversalmente ao veio, num ângulo de 90°. Para tal, utilize a guia de corte transversal ajustada num ângulo de 0°. Antes de utilizar, certifique-se de que o ângulo de bisel está bloqueado. A guia de corte transversal pode ser guiada ao longo de uma das ranhuras de guia no tempo da mesa.

Corte em ângulo (Fig. O1)

Corte num ângulo diferente de 90°, utilizando uma serra circular posicionada verticalmente para cima. Realizado da mesma forma que o corte transversal, em qualquer ângulo definido através do botão de ângulo de esquadria.

Corte em bisel (Fig. R)

Uma operação semelhante ao corte transversal, exceto que a lâmina é inclinada para fora da vertical. O ângulo de inclinação da lâmina é ajustado utilizando uma manivela.

Corte combinado (Fig. S)

Corte transversal num ângulo com a lâmina inclinada. Para tal, ajuste o ângulo da guia de corte transversal e o ângulo de inclinação da lâmina.

Corte longitudinal (Fig. N)

Corte de madeira ao longo do veio. Realizado utilizando a guia de corte longitudinal. Mova a guia de corte longitudinal para definir a largura desejada da peça a cortar e, em seguida, bloqueie a guia na posição. Ao efetuar cortes longitudinais:

- Certifique-se de que a guia está posicionada paralelamente à lâmina.
 - A face divisora está posicionada corretamente em relação à lâmina. Ao cortar peças longas, utilize sempre suportes. Pressione a madeira contra a guia e a mesa simultaneamente, empurrando-a em direção à serra com uma pressão uniforme e suave.
 - Ao mover a peça de trabalho, aplique pressão apenas na secção entre a serra e a guia de corte longitudinal para evitar que a lâmina encrave e provoque um recuo.
- Para peças com menos de 150 mm de largura, utilize uma vara de empurrar.

Extração de pó (Fig. T)

A serra está equipada com um sistema de extração de pó removível. O sistema pode ser acoplado à entrada (Fig. T-2) para remover o pó da área de trabalho. Para remover o coletor de pó (Fig. T-1), desaperte as duas porcas (Fig. T-3) e retire-o da máquina.

Dicas de corte

- Certifique-se de que o corte fica no lado dos resíduos.
- Corte a madeira com o lado acabado virado para cima.
- Utilize sempre suportes adequados para as peças de madeira a cortar.
- Para cortes importantes, é aconselhável fazer um corte de teste.
- Certifique-se de que a lâmina está corretamente posicionada. A borda da lâmina deve sobressair 3 a 6 mm da superfície da peça de trabalho.
- Verifique a peça de trabalho para remover quaisquer objetos estranhos, pregos, etc.
- Utilize sempre lâminas bem afiadas – nunca lâminas cegas.
- Aplique uma pressão suave, uniforme e constante. Não aplique força excessiva.
- Não corte madeira molhada ou deformada.
- Segure a peça de trabalho com firmeza, utilizando ambas as mãos ou uma vara de empurrar.

MANUTENÇÃO

Nota: Desligue o aparelho da rede elétrica antes de realizar a manutenção ou de o guardar.

- Mantenha a ferramenta limpa e bem afiada para um melhor desempenho. Verifique regularmente o estado dos cabos e, se estiverem danificados, mande-os reparar num centro de assistência autorizado.
- A ferramenta não requer lubrificação adicional e não possui peças consumíveis substituíveis pelo utilizador. Não utilize água ou produtos químicos para a limpeza. Limpe com um pano seco.
- Armazene num local seco. Mantenha as aberturas de ventilação limpas. Os elementos de controlo devem estar livres de pó. As faíscas visíveis nas aberturas de ventilação são uma ocorrência normal e não representam um risco para o dispositivo.
- Se danificado, o cabo deve ser substituído pelo fabricante ou por uma pessoa qualificada para evitar qualquer risco.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possíveis causas	Solução
A motosserra não arranca.	A motosserra não está ligada à rede elétrica. Fusível queimado ou disjuntor desarmado. Cabo danificado. Sujeira no interruptor.	Ligue a motosserra à rede elétrica. Substitua o fusível. Mande substituir o cabo num centro de assistência autorizado. Remova quaisquer resíduos.
Cortes em esquadria imprecisos / a lâmina não está posicionada verticalmente.	O bisel não está ajustado corretamente. O indicador de bisel não está calibrado.	Verifique o alinhamento vertical com um esquadro e ajuste a posição da lâmina. Verifique o alinhamento vertical com um esquadro e ajuste o indicador.
A lâmina está a prender-se no material.	A guia não está paralela à lâmina. A peça de trabalho está deformada; a borda da peça de trabalho que toca na guia não está reta.	Verifique a posição da guia e ajuste-a. Utilize uma peça de trabalho diferente.
O material está a encravar na cunha.	A cunha não está posicionada corretamente em relação à lâmina.	Verifique a posição da cunha e ajuste-a.
Cortes de má qualidade.	Lâminas cegas. Disco montado ao contrário. Borracha ou resina no disco. Tipo de lâmina incorreto.	Substitua o disco. Vire o disco. Retire o disco e limpe-o. Substitua pelo tipo correto de disco.
Há um coice.	Posicionamento incorreto da guia longitudinal. Posição incorreta da cunha em relação à lâmina. Utilização sem a guia. Lâminas cegas. O botão de bloqueio do bisel não está apertado.	Ajuste a posição da guia. Verifique a posição da cunha e ajuste-a. Coloque a barra-guia. Substitua a lâmina. Aperte o botão.
A lâmina não levanta nem inclina suavemente.	Pó e detritos no mecanismo de elevação/inclinação.	Remove os detritos.
O disco não gira à velocidade desejada ou encrava rapidamente.	Foi utilizado o cabo errado. Baixa tensão.	Substitua o cabo por um adequado. Contacte um electricista.
Vibrações intensas.	A serra não está bem fixada à mesa. A mesa ou o suporte estão colocados numa superfície irregular. Lâmina danificada.	Prenda a serra com firmeza. Mude para uma superfície plana e nivelada. Substitua a lâmina.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V CA
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	1600 W, S6 20 % 2000 W
Velocidade em vazio	4800 rpm
Diâmetro do disco	254 mm
Diâmetro do furo da lâmina	30 mm
Espessura do disco	2,8 mm
Espessura do disco de corte	2,5 mm
Dimensão mínima da bancada	670 x 560 mm
Dimensão máxima da bancada	1040 x 560 mm
Profundidade máxima de corte a 45°	55 mm
Profundidade máxima de corte a 0°	80 mm
Ajuste do ângulo da lâmina	0° a 45°
Classe de proteção	II
Peso	26,7 kg
59G823 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	

DADOS DE RUÍDO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora medido	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza da medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} indicados neste manual foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente a GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Produto: Serra de esquadria

Modelo: 59G823

Denominação comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, conforme alterada pela Diretiva

2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Organismo notificado:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Bodies;

Ridlerstraße 65; 80339 MUNIQUE; Alemanha

Número do certificado de exame CE de tipo:

M6A 044390 1170

A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem modificações posteriores por este realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a compilar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 6 de junho de 2025

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Sierra de mesa

59G823

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones

que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

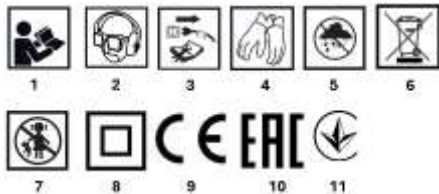
Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

- **PELIGRO:** Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la hoja de corte. Mantenga la otra mano en el mango auxiliar o en la carcasa del motor. Si sujeta la sierra con ambas manos, la hoja no podrá cortarlas.
- No introduzca las manos debajo de la pieza de trabajo. La protección de la hoja no protege al usuario de la hoja de corte situada debajo de la pieza de trabajo.
- Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. Debe quedar visible menos de un diente completo de la hoja por debajo de la pieza de trabajo.
- Nunca sujete la pieza de trabajo con las manos ni la apoye contra la pierna mientras corta. Fije la pieza de trabajo a una superficie estable. Es importante minimizar el riesgo de lesiones, atascos de la hoja o pérdida de control.
- Al realizar operaciones en las que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas. El contacto con un cable con corriente hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se carguen de corriente y puede provocar una descarga eléctrica al operario.
- Al realizar cortes longitudinales, utilice siempre una guía de corte o una guía recta. Esto mejora la precisión del corte y reduce el riesgo de que la hoja se atasque.
- Utilice siempre hojas del tamaño y la forma correctos para los orificios de montaje. Las hojas que no se ajusten a los puntos de montaje de la sierra se desplazarán fuera del centro, provocando una pérdida de control.
- Nunca utilice arandelas o tornillos de la hoja dañados o incorrectos. Las arandelas y los tornillos de la hoja han sido diseñados específicamente para su sierra con el fin de garantizar un rendimiento y una seguridad óptimos.
- **CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL CONTRASALTO POR PARTE DEL OPERADOR:**
 - El retroceso es una reacción repentina a una hoja de sierra atascada, bloqueada o desalineada, que hace que la sierra se levante de forma incontrolada y salte de la pieza de trabajo hacia el operario.
 - Cuando la hoja queda atrapada o atascada por un corte de cierre, la hoja se detiene y la reacción del motor hace que la máquina se sacuda hacia atrás, en dirección al operario;
 - Si la hoja se tuerce o se desalinea durante el corte, los dientes del borde posterior de la hoja pueden clavarse en la superficie superior de la madera, provocando que la hoja salte fuera del corte y rebote hacia el operario.
 - El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la sierra y/o de procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se enumeran a continuación:
 - **Sujete la sierra firmemente con ambas manos y coloque los brazos de manera que contrarresten la fuerza del retroceso. Coloque el cuerpo a un lado de la hoja, pero no en línea con ella.** El retroceso puede hacer que la sierra retroceda, pero el operador puede controlar la fuerza del retroceso si se toman las precauciones adecuadas.
 - **Si la hoja se atasca o el corte se interrumpe por cualquier motivo, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que la hoja se haya detenido por completo. Nunca intente sacar la sierra del material ni tirarla hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento, ya que esto puede provocar un retroceso.** Investigue la causa del atasco de la hoja y tome medidas correctivas para eliminarla.
 - **Al volver a poner en marcha la sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la ranura de corte para que los dientes de la sierra no se claven en el material.** Si la hoja de sierra se atasca, puede levantarse o rebotar contra la pieza de trabajo al volver a poner en marcha la sierra.
 - **Sujete los paneles grandes para minimizar el riesgo de atascamiento de la hoja y de retroceso.** Los paneles grandes tienden a combarse por su propio peso. Coloque soportes debajo del panel a ambos lados, cerca de la línea de corte y del borde del panel.
 - **No utilice discos de corte desafilados o dañados.** Los discos de corte sin afilar o mal ajustados provocan

un corte estrecho, lo que da lugar a una fricción excesiva, atascos de la hoja y retrocesos.

- **Antes de comenzar a cortar, asegúrese de que las palancas de bloqueo del ajuste de profundidad y bisel estén bien apretadas y bloqueadas.** Si el ajuste de la hoja cambia durante el corte, esto puede provocar atascos y retrocesos.
- **Tenga especial cuidado al cortar paredes u otras zonas que no sean visibles.** Una hoja que sobresalga puede atravesar objetos, lo que podría provocar un retroceso.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS



1. ¡Lea el manual de usuario y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
4. Utilice equipo de protección personal: guantes protectores
5. Proteja el aparato de la humedad.
6. No lo deseché con la basura doméstica
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
8. Clase de protección II
9. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
10. Marca de certificación EAC.
11. Marca de certificación del mercado ucraniano

COMPONENTES DEL DISPOSITIVO

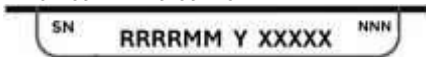
La estructura del dispositivo se muestra en la figura U, donde:

1. Guía longitudinal
2. Protector de la sierra circular
3. Cuña de corte
4. Retén antirretroceso
5. Guía lateral
6. Mando de ajuste del ángulo de la guía
7. Ruedas de transporte
8. Interruptor de encendido/apagado con llave
9. Soporte
10. Bloqueo del bisel
11. Mando de ajuste de la altura de la hoja
12. Mando de bloqueo del soporte
13. Ajuste del ángulo de la hoja
14. Bloqueo de la extensión de la mesa
15. Tablero
16. Bloqueo de la guía longitudinal
17. Extensión de la mesa
18. Llave

Accesorios

- Soporte plegable 1
- Llaves 2
- Llave Allen 1
- Conector 1

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



- AAAA -año de fabricación
- MM -mes de fabricación
- Y -designación adicional
- XXXXX -número de serie
- NNN -marcado adicional

PREPARACIÓN PARA SU USO

Desembalaje

Nota: Para evitar el riesgo de arranque accidental o descarga eléctrica durante el desembalaje y el montaje, no conecte la herramienta eléctrica a la red eléctrica. El cable debe estar desconectado cuando la motosierra no esté en uso.

Antes de deshechar el embalaje, asegúrese de que el conjunto esté completo. No intente montar la sierra si falta algún componente. No intente conectar la sierra a la red eléctrica ni encenderla antes de que todos los componentes se hayan instalado correctamente.

Protector de la hoja y cuña de corte

Utilice siempre la protección de la hoja y la cuña de corte al cortar. Esto reduce el riesgo de retroceso y protege sus manos del contacto con la hoja.

Palanca de empuje

El empujador debe tener aproximadamente 400 mm de largo y 50 mm de ancho. Para garantizar la rigidez, debe tener un grosor mínimo de 10 mm. Los bordes redondeados garantizan la comodidad. Debe terminar en una muesca que le permita agarrar y empujar la pieza de trabajo. La finalidad del empujador es mantener las manos a una distancia segura de la sierra.

Montaje del soporte (Figs. A1, A2, A3, A4, A5)

La correcta colocación del soporte de la sierra permite su uso, plegado y transporte. Las patas se bloquean mediante pomos de bloqueo.

- En la posición inicial, coloque la sierra sobre sus ruedas (A1). Desbloquee las patas delanteras. Extiéndalas y bloqueélas (A2), luego desbloquee las patas traseras.
- Levante la sierra por el otro lado (A3). Las patas se extenderán. Una vez que estén en la posición correcta, bloqueélas (A4).
- Apretando y aflojando las bases de las patas (A5), puede ajustar la posición de la sierra.

Los números de las ilustraciones indican el orden de los pasos individuales.

Plegado del soporte (Figs. B1, B2, B3, B4)

Sujete el borde de la mesa y desbloquee las patas del lado de las ruedas (B1). Coloque la sierra sobre sus ruedas plegando las patas (B2). Bloquéelas en su sitio. Desbloquee el otro par de patas (B3) y coloque la sierra en el suelo plegando las patas. Bloquéelas en su sitio (B4).

Transporte de la sierra (Figs. C1, C2)

Las patas delanteras pueden utilizarse como asa para transportar la sierra sobre sus ruedas.

Colocación de la cuña de corte (Fig. D1, D2)

La cuña de corte se puede colocar en dos posiciones: la posición de almacenamiento (D1) y la posición de trabajo (D2). Por defecto, la cuña se encuentra en la posición de almacenamiento.

Colocación de la cuña en la posición de trabajo

- Retire la cubierta
- Eleve la sierra circular a su posición más alta girando el botón de ajuste de altura en sentido horario. Asegurate de que el ángulo de inclinación (bisel) de la sierra circular sea de 0°. El bisel debe estar bloqueado.
- Desbloquee la cuña tirando de la palanca de bloqueo hacia arriba.
- Tire de la cuña hacia arriba hasta la posición de trabajo. Los orificios deben quedar alineados con los pasadores de la carcasa.
- Bloquee la cuña colocando la palanca en la posición inferior (**asegúrese de que la cuña quede correctamente bloqueada**).
- Coloque la cubierta.

Colocación de la cuña en la posición de almacenamiento

Repita los pasos 1 a 3. Deslice la cuña hacia abajo hasta la posición de almacenamiento. Bloquee la cuña. Baje la hoja de la sierra circular hasta su posición más baja. La cuña debe quedar por debajo de la superficie de trabajo.

Ajuste de la posición de la cuña con respecto a la sierra circular (Fig. D3)

Nota: para evitar lesiones, desconecte siempre la sierra de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste. La cuña debe estar perfectamente paralela a la hoja. Para ajustar la posición de la cuña, afloje los dos tornillos (D3 - 1) y, a continuación, coloque la cuña correctamente. Una vez fijada la posición, bloquee la cuña de nuevo.

Colocación de los retenes antirretroceso (Figs. E1, E2)

Nota: La cuña de corte debe estar en posición de trabajo para poder colocar los retenes de seguridad.

- Eleve la sierra circular a su posición más alta y ajuste el bisel a 0°. Asegúrese de que el bisel esté correctamente bloqueado.

- Localice la ranura 1 en la cuña (Fig. D2 - 1) e inserte el conjunto del pestillo en ella. Baje la cubierta de plástico y fíjela en su sitio (Fig. E1 - 1). Mueva la palanca a la posición inferior. Asegúrese de que el pasador esté completamente encajado en el casquillo 1.
- Suelte la cubierta de plástico para fijar el mecanismo. Asegúrese de que los componentes individuales del mecanismo estén correctamente colocados.

Montaje de la protección de la sierra circular

- Levante la palanca (Fig. F1 - 1) marcada en la Fig. F1. Coloque la protección de la hoja sobre el casquillo 2 (Fig. D2 - 2) de modo que el pasador de bloqueo interno quede insertado en él (Fig. F2 - 2).
- Coloque la protección sobre el pasador.
- Tire de la protección hacia atrás para asegurarse de que el pasador de bloqueo (Fig. F2 - 1) esté correctamente encajado en el zócalo 3 (Fig. D2 - 3)
- Empuje la palanca (Fig. F1 - 1) hacia abajo para bloquear la protección (Fig. F3).

Extender la mesa

- La extensión se puede desbloquear y bloquear mediante el bloqueo de la extensión del tablero (Fig. U-14).
- Cuando el bloqueo está en la posición inferior, bloquea la extensión de la mesa (Fig. G1 - 1).
- Cuando el bloqueo está en la posición superior, la extensión de la mesa se puede extraer (Fig. G2-1).
- Extienda la extensión de la superficie de trabajo según sea necesario (Fig. G3).
- Una vez que la extensión haya alcanzado la longitud deseada, empuje el bloqueo hacia abajo para asegurar el mecanismo (Fig. G4). Nota: asegúrese de que la extensión esté correctamente bloqueada.
- Apriete el tornillo de los rieles (Fig. G5).

Montaje de la palanca de ajuste de altura (Fig. H)

La palanca de ajuste de altura de la hoja (Fig. U - 11) se instala apretándola.

Montaje de la guía paralela

Suelte el bloqueo de la guía (Fig. U - 16) empujándolo hacia arriba. Coloque la guía sobre la superficie de la mesa de manera que el indicador de la guía (Fig. I1 - 2) quede en el mismo lado que la escala de la superficie de la mesa (Fig. I1 - 1).

Bloquee la guía primero por delante y luego por detrás presionando los bloques de la guía contra la mesa (I2).

Ajuste de la posición de la guía de corte.

El ajuste predeterminado de la guía es un ángulo recto con respecto al borde delantero de la superficie de trabajo. Si no se mantiene el ángulo de 90°, afloje los dos tornillos (Fig. J1 - 1) situados en la parte superior delantera de la guía con una llave Allen. A continuación, ajuste la posición de la guía de modo que se mantenga un ángulo de 90° con respecto al borde de la superficie de trabajo. Mueva la guía empujándola hacia la hoja. El indicador de posición debe marcar 0. Si no es así, afloje el tornillo (Fig. J2 - 1) y alinee el indicador con el punto cero de la escala. Nota: es necesario retirar previamente la protección de la hoja y la cuña de separación.

FUNCIONAMIENTO

Interruptor de encendido/apagado

Nota: Antes de encender la máquina, asegúrese de que la protección de la hoja esté correctamente colocada.

La sierra está equipada con un mecanismo de encendido con función de bloqueo. Esto evita que los niños y las personas no autorizadas pongan en marcha la máquina.

- Para poner en marcha la máquina, inserte la llave y, a continuación, tire del interruptor de encendido/apagado hacia arriba (Fig. K1).
- Para apagar la máquina, empuje el interruptor de encendido/apagado hacia abajo hasta la posición inferior. (Fig. K2)
- Cuando la máquina esté apagada, retire la llave (Fig. K3 - 1) para bloquearla. (Fig. K3).

Ajuste de la altura de la sierra circular.

La rueda de altura de la sierra circular (Fig. U-11) se utiliza para ajustar su altura. Gire la rueda en sentido horario para bajar la sierra y en sentido antihorario para subirla (Fig. L).

Ajuste del ángulo de la sierra circular.

La palanca de inclinación de la hoja se utiliza para inclinar la hoja y realizar cortes a inglete (Fig. M1). El bloqueo de bisel (Fig. U-10) mantiene el

mecanismo de inclinación en la posición seleccionada (Fig. M2). Al ajustar el ángulo de inclinación de la hoja, suelte el bloqueo girándolo en sentido antihorario. Gire la manivela y utilice la escala para ajustar el ángulo de inclinación deseado. Apriete el bloqueo girándolo en sentido horario. Antes de arrancar la sierra, asegúrese de que el bisel esté correctamente bloqueado.

Cuña de separación

La cuña de separación separa las dos piezas de madera cortadas después de que hayan sido cortadas por la hoja. Esto evita que las hojas se atasquen en el material y se produzca un retroceso.

Guía de corte longitudinal (Fig. N)

La guía de corte longitudinal se utiliza para todas las operaciones de corte longitudinal. No corte a mano alzada sin utilizar una guía de corte longitudinal correctamente colocada y bloqueada.

Mando del ángulo de bisel (Fig. O1, O2)

El mando de ángulo de inglete, junto con la guía de corte transversal (Fig. U - 5, Fig. O2 -1), se utiliza para realizar cortes transversales y cortes a inglete. El mando se bloquea apretando el tornillo de bloqueo (Fig. O1 - 2). Asegúrese de que el mando y la guía de corte transversal estén correctamente bloqueados antes de comenzar a cortar.

Para ajustar el ángulo de la guía de corte transversal, afloje el cierre y gire el mando de ángulo de inglete de modo que la marca «0» quede alineada con el ángulo deseado. Apriete el cierre.

Para ajustar la posición de la guía de corte transversal, afloje el pomo de bloqueo (Fig. O2-2) y mueva la guía a la posición deseada. Apriete el bloqueo.

El mando está provisto de una escala con una precisión de 5 grados. En el eje del mando hay una escala de 1 grado. Utilizando ambas, se puede leer el ángulo exacto.

Varilla de empuje (Fig. P)

Utilízela para anchos de 50 mm a 150 mm.

Sustitución de la hoja de sierra circular

Nota: Antes de sustituir la hoja de sierra circular, la sierra debe estar desconectada de la red eléctrica.

La sustitución de la hoja de sierra circular se realiza de la siguiente manera:

- Retire la protección de la hoja y la cubierta. (Fig. Q1-1).
- Eleve la hoja de sierra circular hasta la posición más alta posible.
- Sujete la brida de la hoja con una llave para evitar que el eje gire.
- Coloque la llave inglesa en la tuerca del eje.
- Gire en sentido horario para apretar. Gire en sentido antihorario para aflojar. Afloje y retire la tuerca del eje. (Fig. Q2).
- Retire la brida y la hoja de sierra circular del eje.

La instalación de una hoja nueva se realiza de la misma manera, pero en orden inverso.

Nota: la sierra gira en sentido antihorario cuando se observa desde el lado derecho de la sierra. Asegúrese de que la hoja esté colocada correctamente (la flecha de dirección de la hoja coincide con el sentido de giro).

Operaciones básicas

- Al realizar cortes transversales, cortes a inglete, cortes en bisel, cortes combinados o ranuras a lo largo de una pieza estrecha, utilice la guía de corte transversal y el botón de ajuste del ángulo de inglete.
- No realice cortes a mano alzada (sin guía de corte longitudinal o transversal). Esto conlleva el riesgo de que la hoja se atasque, de que se produzca un retroceso o de que su mano o dedos entren en contacto con la hoja.
- Bloquee siempre el ángulo de bisel una vez que lo haya ajustado.
- La guía de corte longitudinal se utiliza para cortes longitudinales. Para todas las demás operaciones, debe retirarse (Fig. U-15).
- La protección de la sierra circular debe colocarse para cada operación de corte. Después de realizar operaciones que requieran retirar la protección, vuelva a colocarla inmediatamente.
- La altura de la sierra circular debe ajustarse de modo que su filo sobresalga aproximadamente 3 mm por encima de la pieza de trabajo durante el corte.
- Utilice una barra de empuje al cortar piezas estrechas.

Corte transversal (Fig. O1)

Cortar la madera a través de la veta en un ángulo de 90°. Para ello, utilice la guía de corte transversal ajustada en un ángulo de 0°. Antes de usarla, asegúrese de que el ángulo de bisel esté bloqueado. La guía de corte

transversal se puede guiar a lo largo de una de las ranuras de guía de la superficie de la mesa.

Corte en bisel (Fig. O1)

Corte en un ángulo distinto de 90° utilizando una sierra circular colocada en posición vertical hacia arriba. Se realiza de la misma manera que el corte transversal, en cualquier ángulo ajustado mediante el botón de ángulo de inglete.

Corte en bisel (Fig. R)

Una operación similar al corte transversal, salvo que la hoja se inclina alejándose de la vertical. El ángulo de inclinación de la hoja se ajusta mediante una manivela.

Corte combinado (Fig. S)

Corte transversal en ángulo con la hoja inclinada. Para ello, ajuste el ángulo de la guía de corte transversal y el ángulo de inclinación de la hoja.

Corte longitudinal (Fig. N)

Corte de madera a lo largo de la veta. Se realiza utilizando la guía de corte longitudinal. Mueva la guía de corte longitudinal para ajustar el ancho deseado de la pieza cortada y, a continuación, bloquee la guía en su posición. Al realizar cortes longitudinales:

- Asegúrese de que la guía esté colocada en paralelo a la hoja.
- La cuña de separación esté correctamente colocada con respecto a la hoja.

Al cortar piezas largas, utilice siempre soportes. Presione la madera contra la guía y la mesa simultáneamente, empujándola hacia la sierra con una presión suave y uniforme.

Al mover la pieza de trabajo, aplique presión solo en la sección entre la sierra y la guía de corte longitudinal para evitar que la hoja se atasque y provoque un retroceso.

Para piezas de menos de 150 mm de ancho, utilice una palanca de empuje.

Extracción de polvo (Fig. T)

La sierra está equipada con un sistema de extracción de polvo desmontable. El sistema se puede acoplar a la entrada (Fig. T-2) para eliminar el polvo del área de trabajo. Para retirar el colector de polvo (Fig. T-1), afloje las dos tuercas (Fig. T-3) y desmóntelo de la máquina.

Consejos de corte

- Asegúrese de que el corte quede en el lado de desecho.
- Corte la madera con la cara acabada hacia arriba.
- Utilice siempre soportes adecuados para las piezas de madera que se vayan a cortar.
- Para cortes importantes, es recomendable realizar un corte de prueba.
- Asegúrese de que la hoja esté correctamente colocada. El filo de la hoja debe sobresalir entre 3 y 6 mm por encima de la superficie de la pieza de trabajo.
- Revise la pieza de trabajo para eliminar cualquier objeto extraño, clavos, etc.
- Utilice siempre hojas bien afiladas, nunca hojas sin filo.
- Aplique una presión suave, uniforme y constante. No aplique una fuerza excesiva.
- No corte madera húmeda o deformada.
- Sujete la pieza de trabajo con firmeza, utilizando ambas manos o un empujador.

MANTENIMIENTO

Nota: Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de realizar el mantenimiento o guardarlo.

- Mantenga la herramienta limpia y bien afilada para un mejor rendimiento. Compruebe el estado de los cables con regularidad y, si están dañados, haga que los repare un centro de servicio autorizado.
- La herramienta no requiere lubricación adicional y no tiene piezas de desgaste que pueda sustituir el usuario. No utilice agua ni productos químicos para la limpieza. Limpie con un paño seco.
- Guárdela en un lugar seco. Mantenga limpias las aberturas de ventilación. Los elementos de control deben estar libres de polvo. Las chispas visibles en las aberturas de ventilación son normales y no suponen ningún riesgo para el dispositivo.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por una persona cualificada para evitar cualquier riesgo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Solución
La motosierra no arranca.	La motosierra no está conectada a la red eléctrica.	Conecta la motosierra a la red eléctrica.

	Fusible fundido o disyuntor disparado. Cable dañado. Suciedad en el interruptor.	Sustituya el fusible. Haga que le cambien el cable en un centro de servicio autorizado. Retire cualquier residuo.
Cortes en inglete	El bisel no está ajustado correctamente. El indicador de bisel no está calibrado.	Compruebe la alineación vertical con una escuadra y ajuste la posición de la hoja. Compruebe la alineación vertical con una escuadra y ajuste el indicador.
La hoja se está enganachando en el material.	La guía no está paralela a la hoja. La pieza de trabajo está deformada; el borde de la pieza que toca la guía no es recto.	Compruebe la posición de la guía y ajústela. Utilice otra pieza de trabajo.
El material se atasca en la cuña.	La cuña no está correctamente colocada con respecto a la hoja.	Compruebe la posición de la cuña y ajústela.
Cortes de mala calidad.	Cuchillas desafiladas. El disco está colocado al revés. Hay goma o resina en el disco. Tipo de cuchilla incorrecto.	Cambie el disco. Dé la vuelta al disco. Retire el disco y límpielo. Sustitúyalo por el tipo de disco correcto.
Se produce un retroceso.	Colocación incorrecta de la guía longitudinal. Posición incorrecta de la cuña con respecto a la hoja. Funcionamiento sin la guía. Hojas desafiladas. El botón de bloqueo del bisel no está apretado.	Ajuste la posición de la guía. Compruebe la posición de la cuña y ajústela. Coloque la barra guía. Sustituya la hoja. Apriete el pomo.
La hoja no se levanta ni se inclina con suavidad.	Hay polvo y residuos en el mecanismo de elevación/inclinación.	Retire los residuos.
El disco no gira a la velocidad deseada o se atasca rápidamente.	Se ha utilizado un cable incorrecto. Bajo voltaje.	Sustituya el cable por uno adecuado. Póngase en contacto con un electricista.
Vibraciones intensas.	La sierra no está bien fijada a la mesa. La mesa o el soporte están colocados sobre una superficie irregular. Hoja dañada.	Fije la sierra firmemente. Coloque la mesa sobre una superficie plana y nivelada. Sustituya la hoja.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal	1600 W, S6 20 % 2000 W
Velocidad en vacío	4800 rpm
Diámetro del disco	254 mm
Diámetro del orificio de la hoja	30 mm
Espesor del disco	2,8 mm
Espesor del disco de corte	2,5 mm
Tamaño mínimo de la encimera	670 x 560 mm
Tamaño máximo de la encimera	1040 x 560 mm
Profundidad máxima de corte a 45°	55 mm
Profundidad máxima de corte a 0°	80 mm
Ajuste del ángulo de la hoja	De 0° a 45°
Clase de protección	II
Peso	26,7 kg
59G823 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo	

DATOS DE RUIDO

Nivel de presión acústica	$L_{pA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica medido	$L_{WA} = 105,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de potencia acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la

salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por la presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Sierra ingletadora

Modelo: 59G823

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 + 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-1:2014+A12:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Organismo notificado:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Bodies;

Ridlerstraße 65; 80339 MÜNICH; Alemania

Número de certificado de examen CE de tipo:

M6A 044390 1170

Esta declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en

que fue comercializada y no cubre los componentes añadidos por el

usuario final ni las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE

autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 6 de junio de 2025

(et)

ORIGINAALJUHENDE TÕLGE

Lauasaag

59G823

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriista kaasasolevad ohutusohiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Alpoolt esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- OHT: Hoidke käed eemal lõikepiirkonnast ja lõiketerast. Hoidke teine käsi abikäepidemel või mootorikorpusel. Kui mõlemad käed hoiavad saagi, ei saa tera neid lõigata.
- Ärge ulatuge töödeldava detaili alla. Terakaitse ei kaitse kasutajat töödeldava detaili all oleva lõiketeraga.
- Reguleerige lõikesügavus vastavalt töödeldava detaili paksusele. Töödetaili all peaks olema näha vähem kui üks täis hammas terast.
- Ärge hoidke töödeldavat detaili lõikamise ajal kunagi käes ega toetage seda oma jala vastu. Kinnitage töödeldav detail stabiilsele alusele. See on oluline vigastuste, tera kinni jooksmise või kontrolli kaotamise riski vähendamiseks.
- Kui teete töid, mille käigus lõikerist võib puutuda kokku varjatud juhtmestiku või omaenda kaabliga, hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemete küljest. Kokkupuude pingestatud kaabliga põhjustab

elektritööriista paljastatud metallosade pingestumise ja võib tuua kaasa kasutaja elektrilöögi.

- Pikilõigete tegemisel kasutage alati pikilõikepiirkut või sirget juhikut. See parandab lõikamise täpsust ja vähendab tera kinni jooksmise ohtu.
- Kasutage alati terasid, mille suurus ja kuju sobivad kinnitussaukudega. Terasid, mis ei sobi sae kinnituspunktidega, nihkuvad keskekt kõrvale, põhjustades kontrolli kaotust.
- Ärge kasutage kunagi kahjustatud või vale tera alusplaate või polte. Tera alusplaadid ja poltid on spetsiaalselt teie saele disainitud, et tagada optimaalne jõudlus ja ohutus.
- TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA ENNETAMINE KASUTAJA POOLT:**
- Tagasilöök on ootamatu reaktsioon kinni jäänud, blokeeritud või valesti paigaldatud saeketile, mille tagajärjel saag tõuseb kontrollimatuult üles ja hüppab töödeldavast detailist operaatori suunas.
- Kui tera jääb lõikamise lõpus kinni või ummistub, peatub tera ja mootori reaktsioon põhjustab masina tagasilöögi operaatori suunas;
- Kui tera lõikamise ajal väänleb või nihkub paigast, võivad tera tagaserval asuvad hambad puidu pealispinda sisse kaevuda, mille tagajärjel tera hüppab lõikest välja ja pörkab operaatori suunas tagasi.
- Tagasilöök on sae ebaõige kasutamise ja/või valede tööprotseduuride või -tingimuste tulemus ning seda saab vältida, võttes alpool loetletud asjakohaseid ettevaatusabinõusid:

➤ **Hoidke saagi kindlalt mõlema käega ja asetage käed nii, et need tasakaalustaksid tagasilöögi jõudu. Asetage oma keha tera ühele küljele, kuid mitte teraga ühel joonel.** Tagasilöök võib põhjustada saagi tagasipörke, kuid kasutaja saab tagasilöögi jõudu kontrollida, kui võetakse kasutusele asjakohased ettevaatusabinõud.

➤ **Kui tera jookseb kinni või lõikamine katkeb mingil põhjusel, vabastage päästik ja hoidke saagi materjalis paigal, kuni tera on täielikult peatunud.**

➤ **Ärge kunagi üritage saagi materjalist välja tõmmata ega seda tagasi tõmmata, kui tera on liikumas, kuna see võib põhjustada tagasilööki.** Uurige tera kinni jooksmise põhjust ja võtke parandusmeetmeid selle kõrvaldamiseks.

➤ **Kui saagi töödeldavas materjalis uuesti käivitame, keskendage saeketas lõikejoonele nii, et sae hambad ei kaevuks materjali sisse.** Kui saeketas kinni jääb, võib see saagi uuesti käivitamisel töödeldavast materjalist üles tõusta või sellelt tagasi pörkuda.

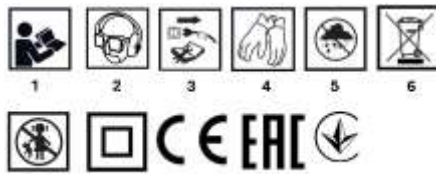
➤ **Toetage suuri paneele, et vähendada tera kinni jooksmise ja tagasilöögi ohtu.** Suured paneelid kipuvad omaenda raskuse all läbi vajuma. Paigutage toed paneeli alla mõlemale poole, lähedale lõikelehtlele ja paneeli servale.

➤ **Ärge kasutage tuimad või kahjustatud lõikekettaid.** Teritamata või valesti seadistatud lõikekettad tekitavad kitsa lõikejoone, mis põhjustab liigset hõõrdumist, tera kinni jooksmist ja tagasilööki.

➤ **Enne lõikamise alustamist veenduge, et sügavuse ja kaldenurga reguleerimise lukustushoovad on kindlalt kinni keeratud ja lukustatud.** Kui tera seade muutub lõikamise ajal, võib see põhjustada kinni jooksmist ja tagasilööki.

➤ **Olge eriti ettevaatlik, kui lõikate seinu või muid piirkondi, mis ei ole nähtavad.** Eest väljalatav tera võib läbi lõigata esemeid, mis võib põhjustada tagasilööki.

PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!

- Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmumask).
- Enne hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti.
- Kasutage isiklikke kaitsevahendeid: kaitsekindaid
- Kaitse seadet niiskuse eest.
- Ärge visake seadet olmejäätmete hulka
- Hoidke lapsed seadmest eemal.
- Kaitsetase II
- Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
- EAC sertifitseerimismärk.
- Ukraina turu sertifitseerimismärk

SEADME KOMPONENDID

Seadme ehitus on näidatud joonisel U, kus:

- Pikisuunaline juhik
- Ketassaagi kaitse
- Lõhestuskil
- Tagasilöögivastane pidur
- Külguht
- Juhiku nurga reguleerimise nupp
- Transpordirattad
- Võtme abil lülitatav sisse/välja lüliti
- Alus
- Kaldenurga lukustus
- Terakõrguse reguleerimisnupp
- Aluse lukustusnupp
- Teranurga reguleerimine
- Lauaplaadi pikenduse lukk
- Lauaplaat
- Pikisuunalise juhiku lukk
- Laua pikendus
- Võti

Tarvikud

- | | |
|--------------------|---|
| • Kokkupandav alus | 1 |
| • Võtmed | 2 |
| • Kuuskantvõti | 1 |
| • Ühendusdetail | 1 |

SEADME MÄRGISTUSED



- | | |
|-------|--------------------|
| RRRR | -valmistamis aasta |
| MM | -valmistamiskuu |
| Y | -täiendav tähis |
| XXXXX | -seerianumber |
| NNN | -täiendav märg |

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

Lahtipakkimine

Märkus: Et vältida juhuslikku käivitumist või elektrilööki pakendi avamise ja kokkupaneku ajal, ärge ühendage elektritööriista vooluvõrku. Kui ketssaagi ei kasutata, tuleb kaabel vooluvõrgust lahti ühendada.

Enne pakendi äraviskamist veenduge, et komplekt on täielik. Ärge üritage saagi kokku panna, kui mõni osa puudub. Ärge üritage saagi vooluvõrku ühendada ega sisse lülitada enne, kui kõik osad on õigesti paigaldatud.

Terakaitse ja lõhestuskilp

Kasutage lõikamisel alati terakaitse ja lõhestuskilpi. See vähendab tagasilöögi ohtu ja kaitseb teie käsi kokkupuutest teraga.

Tõukepulk

Tõukepulk peaks olema umbes 400 mm pikk ja 50 mm lai. Tugevuse tagamiseks peaks see olema vähemalt 10 mm paks. Ümarad servad tagavad mugavuse. Selle otsas peaks olema sisselõige, mis võimaldab töödeldavat detaali haarata ja tõugata. Tõukepulgale eesmärk on hoida käed saest ohtus kauguses.

Aluse üles seadmine (joonised A1, A2, A3, A4, A5)

Saagialuse õige paigutamine võimaldab seda kasutada, kokku klappida ja transportida. Jalad lukustatakse lukustusnuppudega.

- Algeisus asetage saag rattastele (A1). Avage esijalad. Tõmmake need välja ja lukustage (A2), seejärel avage tagumised jalad.
- Tõstke saag teiselt poolt üles (A3). Jalad tõusevad üles. Kui need on õiges asendis, lukustage need (A4).
- Jalgade aluste (A5) pingutamise ja lahtikeeramise saate saae asendi reguleerida.

Joonistel olevad numbrid näitavad üksikute sammude järjekorda.

Aluse kokku klappimine (joonised B1, B2, B3, B4)

Hoidke laua servast kinni ja avage rattapoolse jalad (B1). Asetage saag rattastele, klappides jalad kokku (B2). Lukustage need. Avage teine jalapaar (B3) ja asetage saag maha, klappides jalad kokku. Lukustage need (B4).

Saagi transportimine (joonised C1, C2)

Esijalgu saab kasutada käepidemena, kui saagi veetakse ratastel.

Lõhestuskil paigaldamine (joonised D1, D2)

Lõhestuskilju saab paigutada kahte asendisse: hoiustamisasendisse (D1) ja tööasendisse (D2). Vaikimisi on kiil hoiustamisasendis.

Kiilu paigutamine tööasendisse

- Eemaldage kate
- Tõstke ketassaag kõrgeimasse asendisse, keerates kõrguse reguleerimisnuppu päripäeva. Veenduge, et ketassaagi kaldenurk (kallutus) on 0°. Kallutus peab olema lukustatud.
- Vabastage kiil, tõmmates lukustushooba ülespoole.
- Tõmmake kiil üles tööasendisse. Avaavad peavad olema joondatud korpuse tapidega.
- Lukustage kiil, asetades hoova alumisse asendisse (**veenduge, et kiil on korralikult lukustatud**).
- Paigaldage kate.

Kiilu seadmine hoiupositioonis

Kordage samme 1–3. Lükake kiil alla hoiustamisasendisse. Lukustage kiil. Laske ketassaag tera madalaimasse asendisse. Kiil peaks olema tööpinna allpool.

Kiilu asendi reguleerimine ringlõikuri suhtes (joonis D3)

Märkus: vigastuste vältimiseks ühendage saag alati vooluvõrgust lahti enne mis tahes reguleerimist. Kiil peab olema täiesti paralleelne teraga. Kiilu asendi reguleerimiseks lahtige kaks kruvi (D3 - 1) ja asetage kiil õigesse asendisse. Kui asend on määratud, lukustage kiil uuesti.

Tagasilöögivastaste kinnituste paigaldamine (joonised E1, E2)

Märkus: Lõhestuskil peab olema tööasendis, et paigaldada tagasilöögivastased pidurid.

- Tõstke ketassaag kõrgeimasse asendisse ja seadke kaldenurk 0°-le. Veenduge, et kaldenurk on õigesti lukustatud.
- Leidke kiilul pesa 1 (joonis D2 - 1) ja asetage sinna lukustusmehhanism. Laske plastikatte alla ja lukustage see (joonis E1 - 1). Liigutage kangi alumisse asendisse. Veenduge, et tapp on täielikult pesas 1.
- Vabastage plastikatte, et mehhanism lukustuks. Veenduge, et mehhanismi üksikud osad on õigesti paigaldatud.

Ringketassaagi kaitse paigaldamine

- Tõstke joonisel F1 märgitud kangi (joonis F1 - 1) Asetage terakaitse pesa 2 peale (joonis D2 - 2) nii, et sisemine lukustustapp oleks sellesse sisestatud (joonis F2 - 2).
- Paigaldage kaitse lõhikupoldile.
- Tõmmake kaitse tagasi, et veenduda, et lukustustapp (joonis F2 - 1) on õigesti paigaldatud pesasse 3 (joonis D2 - 3)
- Lükake hoob (joonis F1 - 1) alla, et kaitse lukustada (joonis F3).

Laua pikendamine

- Pikendust saab lukustada ja lukust lahti teha lauaplaadi pikenduse lukuga (joonis U-14).
- Kui lukk on alumises asendis, lukustab see laua pikenduse (joonis G1 - 1).
- Kui lukk on ülemises asendis, saab laua pikendust välja tõmmata (joonis G2-1).
- Tõmmake laua pikendust vastavalt vajadusele välja (joonis G3).
- Kui laiendus on soovitud pikkuseni välja tõmmatud, suruge lukk alla, et mehhanism lukustada (joonis G4). Märkus: veenduge, et laiendus on korrektselt lukustatud.
- Pingutage liugurite kruvid kinni (joonis G5).

Kõrguse reguleerimiskäepideme paigaldamine (joonis H)

Terakõrguse reguleerimiskäepideme (joonis U - 11) paigaldamine toimub pingutamise teel.

Paralleeljoone paigaldamine

Vabastage juhiku lukk (joonis U - 16), lükates seda ülespoole. Asetage juhik lauale nii, et juhiku indikaator (joonis I1 - 2) oleks samal pool kui laua skaala (joonis I1 - 1).

Lukustage juhik esmalt ees ja seejärel taga, surudes juhiku lukud vastu lauda (I2).

Rip-piirde asendi reguleerimine.

Juhiku vaikimisi seade on 90° nurga all töölaue esiservaga. Kui 90° nurka ei säilita, lahitage kuuskantvõtmega kaks kruvi (joonis J1 – 1) juhiku esiosa ülaosas. Seejärel reguleerige juhiku asendit nii, et 90° nurk töölaue servaga säiliks. Liigutage juhikut, lükates seda tera suunas. Asendiindikaator peaks näitama 0. Kui see nii ei ole, lahitage kruvi (joonis J2 - 1) ja joondate indikaator skaala nullpunktiga. Märkus: terakaitse ja lõhestusnuga tuleb eelnevalt eemaldada.

KASUTAMINE

Sisse-väljalüüti

Märkus: Enne masina sisselülitamist veenduge, et terakaitse on õigesti paigaldatud.

Saag on varustatud lukustusfunktsiooniga lülitusmehhanismiga. See takistab lastel ja volitamata isikutel masina käivitamist.

- Masina käivitamiseks sisestage võti ja tõmmake sisse-väljalüüti ülespoole (joonis K1).
- Masina väljalülitamiseks lükake sisse-väljalüüti alumisse asendisse. (Joonis K2)
- Kui masin on välja lülitatud, eemaldage võti (joonis K3 – 1), et masin lukustada. (Joonis K3).

Ringketasega sae kõrguse reguleerimine.

Kettsae kõrgust reguleeritakse kettsae kõrguse reguleerimisnupu (joonis U-11) kasutades. Pöörake nuppu päripäeva, et saagi langetada, ja vastupäeva, et seda tõsta (joonis L).

Ringketasega sae nurga reguleerimine.

Terakallutushooba kasutatakse tera kallutamiseks mitra-lõigete tegemiseks (joonis M1). Kallutuslukk (joonis U-10) hoiab kallutusmehhanismi valitud asendis (joonis M2). Terakallutusnurga seadmisel vabastage lukk, pöörates seda vastupäeva. Pöörake käepidet ja kasutage skaalat soovitud kaldenurga seadmiseks. Pingutage lukk, pöörates seda päripäeva. Enne kettsae käivitamist veenduge, et kaldenurk on korralikult lukustatud.

Lõhestuskilp

Lõhestuskilp lõhestab kaks puidutükki pärast seda, kui need on teraga läbi lõigatud. See takistab terade kinni jäämist materjalis ja tagasilööki.

Pikilõikepidur (joonis N)

Pikilõikepuuri kasutatakse kõigi pikilõikamistöde tegemiseks. Ärge lõigake vabakäega, ilma et kasutaksite õigesti paigaldatud ja lukustatud pikilõikepuuri.

Kaldnurga nupp (joonis O1, O2)

Mitra nurga nuppu kasutatakse koos ristlõikepiirde (joonis U – 5, joonis O2 -1) abil rist- ja mitralõigete tegemiseks. Nupp lukustatakse, pingutades lukku (joonis O1 - 2). Veenduge enne lõikamise alustamist, et nupp/ristlõikejuhk on korralikult lukustatud.

Ristlõikejuhi nurga reguleerimiseks vabastage lukk ja pöörake mitra nurga nuppu nii, et märk „0“ joonduks soovitud nurgaga. Pingutage lukk.

Ristlõikepiiriku asendi reguleerimiseks lahitage lukustusnupp (joonis O2-2) ja nihutage piirik soovitud asendisse. Pingutage lukk kinni.

Nupul on 5-kraadine skaala. Nupu varrel on 1-kraadine skaala. Mõlemat kasutades saate lugeda täpselt nurka.

Tõukevarras (joonis P)

Kasutage lausega 50 mm kuni 150 mm.

Ringlõiketerade vahetamine

Märkus: Enne ketassaetera vahetamist tuleb saag vooluvõrgust lahti ühendada.

Kettsae tera vahetamine toimub järgmiselt:

- Eemaldage terakaitse ja kate. (Joonis Q1-1).
- Tõstke ketassaeketera võimalikult kõrgele.
- Hoidke tera äärikut mutrivõtmele kinni, et vältida telje pöörlemist.
- Asetage mutrivõti spindli mutrile.
- Pöörake päripäeva, et mutrit pingutada. Pöörake vastupäeva, et mutrit lahti keerata. Keerake lahti ja eemaldage spindli mutter. (Joonis Q2).
- Eemaldage äärik ja ketassaeketera spindlist.

Uue tera paigaldamine toimub samamoodi, kuid vastupidises järjekorras. Märkus: saag pöörleb vastupäeva, vaadates saagi paremalt poolt. Veenduge, et tera on paigaldatud õigesti (tera suunanool vastab pöörlemissuunale).

Põhitõiminguud

- Ristlõigete, mitra-lõigete, kaldlõigete, kombinatsioonilõigete või kitsa töödeldava detaili piki soonde lõikamise tegemisel kasutage ristlõikepiirikut ja mitra nurga reguleerimisnupu.
- Ärge tehke vabakäelisi lõikeid (ilma pikilõike- või ristlõikepiirita). See võib põhjustada tera kinni jooksmist, tagasilööki või käe/sõrmede kokkupuudet teraga.
- Lukustage kaldenurk alati pärast selle seadistamist.
- Pikilõikepiirikut kasutatakse pikilõigete tegemiseks. Kõikide muude toimingute puhul tuleb see eemaldada (joonis U-15).
- Iga lõiketõimingu ajal peab olema paigaldatud ketassaagi kaitse. Pärast toimingute tegemist, milleks on vaja kaitse eemaldada, paigaldage see kohe tagasi.
- Ketsae kõrgust tuleb reguleerida nii, et selle serv ulatuks lõikamise ajal töödeldavast detailist umbes 3 mm kõrgemale.
- Kitsaste töödeldavate detailide lõikamisel kasutage tõukepulka.

Ristlõikamine (joonis O1)

Puidu lõikamine kiudude suunas 90° nurga all. Selleks kasutage ristlõikepiirdeid, mis on seadud 0° nurga alla. Enne kasutamist veenduge, et kaldenurk on lukustatud. Ristlõikepiirdeid saab juhtida mööda ühte lauaplaadi juhikurve.

Kaldlõige (joonis O1)

Lõikamine muus kui 90° nurgas, kasutades vertikaalselt ülespoole suunatud ketassaagi. Teostatakse samamoodi kui ristlõikamine, mis tahes nurga all, mis on seadud mitra nurgaknobi abil.

Kaldlõikamine (joonis R)

Ristlõikamisega samane toiming, välja arvatud see, et tera on vertikaalselt eemale kallutatud. Tera kaldenurka reguleeritakse kangi abil.

Kombineeritud lõikamine (joonis S)

Ristlõige nurga all, kui tera on kallutatud. Selleks reguleerige ristlõikepiirde nurka ja tera kallutusnurka.

Pikilõige (joonis N)

Puidu lõikamine kiudude suunas. Teostatakse piki-piirde abil. Liigutage piki-piirde, et määrata soovitud lõigatud tükide laius, seejärel lukustage piirde paigale. Piki-lõikamist tehes:

- Veenduge, et juhik on paigutatud paralleelselt teraga.
 - Lõhestusnuga on tera suhtes õigesti paigutatud.
- Pikkade tükide lõikamisel kasutage alati toetusi. Suruge puit üheaegselt nii juhiku kui ka laua vastu, lükates seda sae poole ühtlase ja õrna survega.

Tõesememe liigutamisel avaldage survet ainult sae ja piki-piirde vahelisele osale, et vältida tera kinni jooksmist ja tagasilööki.

Alla 150 mm lauste tükide puhul kasutage tõukepulka.

Toimuime (joonis T)

Saag on varustatud eemaldatava toimuimejaga. Süsteemi saab kinnitada sisselaskeavale (joonis T-2), et eemaldada toimuime tööpiirkonnast. Toimuimeja eemaldamiseks (joonis T-1) lahitage kaks mutrit (joonis T-3) ja eemaldage see masinalt.

Lõikamisõuanded

- Veenduge, et saagimisjoon jääb jäätmete poolele.
- Lõigake puitu nii, et viimistletud pool oleks ülespoole.
- Kasutage lõigatavate puitdetailide jaoks alati sobivaid toetusi.
- Olulistel lõigete puhul on soovitatav teha proovilõige.
- Veenduge, et tera on õigesti paigutatud. Tera serv peaks ulatuma 3–6 mm töödeldava detaili pinnast väljapoole.
- Kontrollige töödeldavat detaili, et eemaldada sellelt võõrkehad, naelad jne.
- Kasutage alati hästi teritatud terasid – mitte kunagi tuimad.
- Avaldage kerget, ühtlast ja püsivat survet. Ärge avaldage liigset jõudu.
- Ärge lõigake märga või kõverdunud puitu.
- Hoidke töödeldavat detaili kindlalt kinni, kasutades mõlemat kätt või tõukepulka.

HOOLDUS

Märkus: Enne hooldustööde tegemist või seadme hoiele panemist ühendage seade vooluvõrgust lahti.

- Hoidke tööriist puhas ja hästi teritatud, et tagada parem töö tulemus.
- Kontrollige regulaarselt kaablite seisukorda ja laske need kahjustuste korral parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Tööriist ei vaja täiendavat määrimist ja sellel ei ole kasutaja poolt vahetatavaid kuluvosi. Puhastamiseks ärge kasutage vett ega kemikaale. Pühkige kuiva lapiga.
- Hoidke kuivas kohas. Hoidke ventilatsiooniavad puhtad. Juhtimiselemendid peavad olema tolmust puhtad.

